

BIBLIOTHECA INDICA
A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

NĀGĀNANDA

EDITED BY
VIDHUSHEKILARA BHATTACHARYA

Work Number

281



Issue Number

1574

THE ASIATIC SOCIETY
CALCUTTA

༄༅ ། གྲུ་གར་སྐད་དུ་ནྲ་ག་ནྲ་ནྲ་མ་ནྲ་ཏ་ཀ།
གྲུ་གར་མཁན་པོ། དཔལ་དགའ་བའི་ལྷས་མཛད་པ།

བོད་སྐད་དུ་ཐུ་ཀུན་དགའ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྷས་གར།
གྲུ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ ལ་གྱི་ཀར་དང་བོད་གྱི་ལོ་ཅུ་བ་དག་སློང་ཤོར་སློང་གྱི་
དཔལ་ས་སྤྱི་གཙུག་ས་ལག་ཁང་དུ་བསྐྱར་བའོ།

གྲུ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཆེན་པོ་ཐུ་སློབ་དཔོན་གཙུག་ལྷ་བས་སྤྲུམ་གཞིར་བཞག་
གོའ་གྲིག་གསལ་བར་མཛད་པའོ།

NĀGANANDA-NĀTAKA

OF
ŚRĪHARSADĒVA

EDITED BY
VIDHUSHEKHARA BHATTACIARYA

BIBLIOTHECA INDICA
A COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

१० वां १३३ ।
२ २ ५
NĀGĀNANDA

EDITED
WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY
VIDHUSHEKHARA BHATTACHARYA

Work Number
281



Issue Number
1574

THE ASIATIC SOCIETY
1 PARK STREET, CALCUTTA 16

DRAMATIC PERSONS AND TERMS

अङ्कः,	अङ्क स,	An Act, p 1
अपसर्य,	अपसर्ये,	and, 'apart', 'aside to another' (<i>opp</i> to प्रकाशम्, p 81)
आत्मगतम्	अदृश्ये गे ह्येव स,	'gone to oneself, aside' It denotes that the words which follow are to be heard by the audience, p 80, or अदृश्ये ह्येव स, p 27
आमुखम्,	अमुख ५७५,	A prologue, p 7
कचुकी,	कचुकी ५७५,	A chamberlain, an old attendant in women's apartment, p 135
किङ्करः,	किङ्कर ५७५,	A servant, p 151 In Tibetan it is taken from Sanskrit
चेटी,	चेटी ५७५,	A servant p 93, / चेटी, अदृश्ये स, p 26
नटी,	नटी ५७५,	The chief actress required as the wife of the Sūtradhāra, p 6
नायकः,	नायक ५७५,	The hero, p 12, / नायक स, p 35
नेपथ्यम्,	नेपथ्य ५७५,	The place behind the stage separated by the curtain, the retiring room, p 90
प्रकाशम्,	प्रकाश ५७५,	Aloud, p 47
प्रतीहारः,	प्रतीहार ५७५,	A door keeper, p 135
प्रवेशकः,	प्रवेशक ५७५,	An interlude, p 47 In Sanskrit dramas owing to some of their peculiarities there are three different interludes, two of them being well known, प्रवेशक and विष्कम्भक The प्रवेशक means one who understands the subject to be acted, the difference between them is that while the विष्कम्भक is acted by superior actors, the other is done by the inferior ones In Tibetan विष्कम्भक is, however, not recognized For instance, see p 138, 18 [प्रवेशक] while in the corresponding Sanskrit edition of Professor R D Karmakar, 1953, p 78, 1 14 there is विष्कम्भकः ।

विटः,	वे त्,	A voluptuary and knave companion of a man of importance in a drama p. 93
भर्तृदारिका,	हेरि क्षस म्,	A young princess, p. 80
विटूषकः,	वे हु प् ण्,	The jocular companion and confidential friend of the hero of the play p. 101 to
वैतालिकः,	ह्रस्व म् अन्तः,	A bard, minstrel, p. 90
सूत्रधारः,	अद् अद् अद्,	A stage manager. The principal actor who takes a prominent part in the prelude, p. 3

The Tibetan Alphabet together with the Nagri and Roman equivalents

ཀ	ཀ	k	ཁ	ཁ	kh	ག	ག	g	ང	ང	n
ཅ	ཅ	c	ཆ	ཆ	ch	ཇ	ཇ	j	ཉ	ཉ	ñ
ཏ	ཏ	t	ཐ	ཐ	th	ད	ད	d	ན	ན	n
པ	པ	p	ཕ	ཕ	ph	བ	བ	b	མ	མ	m
ཚ	ཚ	ts	ཛ	ཛ	tsh	ཌ	ཌ	dz			
ཎ	ཎ	v	ཏི	ཏི	ž	ཟ	ཟ	z	ཨ	ཨ	h (or')
ཡ	ཡ	y	ར	ར	r	ལ	ལ	l			
ཤ	ཤ	ś	ས	ས	s	ཧ	ཧ	h	མ	མ	a

The special vowel signs are འ i, ཡ u, ར o and ལ o

FOREWORD

The *Nāgānanda-Nātaka* was the first Sanskrit drama that impressed me very much on account of the high sentiment of self sacrifice of the hero in it. When I came to Santiniketan in 1904 after finishing my Sanskrit studies at Benares, I secured for its Library a Sanskrit transcription of *Nāgānanda* from the Durban Library, Nepal, through the kind help of Rabindranath. I am happy that it (marked NM here) is being edited by me after so many years.

In my Tibetan classes at Santiniketan, I selected the *Nāgānanda-Nātaka* (Klu kun tu dgh ba zes bya ba i zlos gas) of Śīharṣa for study with my pupils. That was the first spade work.

When in 1934, I came from Visvabharati to the University of Calcutta, I took there with me all the papers connected with the *Nāgānanda*. I read and re-read them, making corrections as far as I could. There, too, in the University in the Post Graduate classes some students were reading Tibetan with me, and among them there was one Bhavani Charan Mukhopadhyaya, B.A. I asked him to make the press copy of the book and he did fairly well up to Act IV.

Thus the present edition of the *Nāgānanda* is to be considered as a joint work by those of my pupils referred to above and myself, the responsibility, however, solely lying on me.

It may be mentioned here that when I was in the Calcutta University, I requested the Tibetan Instructor, Lama Lo bzang Mingui Dorje, to prepare for me a transcription in Tibetan of the *Nāgānanda* from the Xylograph belonging to the University. And I have fully utilized it. I have also fully utilized the Xylograph of the Asiatic Society.

It may be said in this connection that before this only a very small portion of the Act I of the *Nāgānanda* (pp 33-70) containing both Sanskrit and Tibetan versions was edited by me in my *Bhoti Prakāśa*, a Tibetan Chrestomathy, which was published by the University of Calcutta, 1939. The method adopted there appears to be helpful to a student and is followed in the present book, too.

A few words may be said here with regard to the method of editing the work here. On each page the first line gives the Tibetan version while the second is for the Sanskrit version. In order to show the mutual connection of the words, where possible, a hyphen is put after the Sanskrit words, e.g. l 13, 1st line ལུས་མེད་མདའ་གཟིང་, अनङ्ग-ग्र-आतुर, 3 15 དཔལ་ལྷན་དགའ་བའི་ལྷས་, श्री हर्ष देवेन.

In a long sentence the gradual connection is shown by the italic letters of the alphabet, e.g. p 3, ll 17-18, རྩེད་མེད་པའི་དངོས་པོ་རྒྱུན་ནས་པར་བསོད་པ་, अपूर्व-वस्तु- b अलङ्कृत a रचना. On the same page, lines 9-10 ལྷགས་རྩ་ཚོགས་ནས་, b दिग्दिशाद् a नाना.

In giving the Tib. text along with the Sanskrit one, the latter is given with its best readings or has faithfully been restored, so far as could be done, from the former. And in order to make that restoration appreciable, just after it, the original Sanskrit found in the one or other existing edition is also given though not always, involving the tedious prolixity. For example, see first p 4, ll 5-16 and then ll 17-19, or see first p 6, ll 5-12 and then ll 13-14.

Asterisks are frequently used throughout the book. An asterisk mainly indicates some difference between the Tibetan and Sanskrit versions with regard to the word before which the asterisk is put, or see p 1, 16. Here in **अलम्*, the asterisk shows that the sense of *अलम्* is wanting in Tibetan. Or see p 178, 15, the word **दिष्टा* by good fortune 'यस्य पुत्रः' is marked with an asterisk indicating some difference between the texts, Sanskrit and Tibetan, and it is that the word *दिष्टा* is omitted in Tibetan. Or again see p 122, 1 13 **जीवापितोऽस्मि* 'restored to life'. So p 123, 1 10, etc. Or see again p 230, 1 6 **कल्याणविग्रह*, the asterisk put here indicates that in the passage there is some difference between the two texts and it is this that while in the Tibetan text there is རྒྱུད་རྒྱུས་མཉམས་གཤིན་ giving in Sanskrit *कल्याणविग्रहसदाग्रह*, in the original Skt. it is omitted altogether. As these differences are too many only some of them are shown in the notes. Readers may understand themselves by using a Sanskrit version with the Tibetan one.

As the colophon of the book itself (p 243) shows¹ the *Nāgānanda-Nāṭaka* was translated from Sanskrit into Tibetan by Upādhyaya Laksmikara of India², and the Tibetan translator (Lo. stu. br.) Bhikṣu Shor Stön³ (gdo ston, Shor Stön) by the order of the Paṇḍita Maguṇḍa Dharmarāja and the Mchādnyāka Saḥya bhādīa (Bla ma dam pa chos kyā gyāl po dan Dpon 'Chen Sha-skyā bzang po kh lun gis) in the Kūṭāgāṭī (Klung lag khān du) of the ལྷོ་ཁྱེད་ལྷོ་ཁྱེད་ལྷོ་ཁྱེད་ monastery.

In the *Kūṭāgāṭī* is well known. It is a building with a peaked roof or a pinnacle or an upper story. The Sa skya monastery is about 50 miles north of Mount Everest, 18 miles east from Shigatse, and 30 miles from Jang lache, as says Waddell (*ibid.* p 271).

That monastery was visited by our Sarat Chandra Das in 1882. It is famous and very important for its library containing numerous unique treasures of Sanskrit and Tibetan, unobtainable elsewhere. Some of these have enormous letters of gold and silver throughout in letters of gold and silver.

According to Waddell⁴ Matidhvaja was the nephew and successor of the Sa skya Pandita, the founder of the Sa skya monastery, which was recognized by Khubilai Khan in 1270 and the translation was made about A D 1300. Śrī Harṣa was the author of this Sanskrit drama which took 560 years to be translated into Tibetan (after its composition).

There is at least one drama more in Sanskrit which was also translated into Tibetan. It is *Lokānanda*. In Tibetan, it is called *Hjig rten kun tu dgh ba'i zlo* འཇིག་རྟེན་ཀུན་ཏུ་དགའ་བའི་ལྷོ་ཁྱེད་, it is called *Maṇḍā kumāra-jātaka* འཇིག་རྟེན་ཀུན་ཏུ་དགའ་བའི་ལྷོ་ཁྱེད་ in five acts (*unka*)

¹ *Acta Orientalia*, Vol II. See the paper on the *Nāgānanda Nāṭaka* by Georg Morgenstierne.

² Actually he was connected with Nepal.

³ His full name seems to be Shor Stön rdo rje rgyal mtshan. He translated into Tibetan the *Kāyidāsa* of Daṇḍin and the *Bodhisattvavandana* of Kāśyapa. I have got in Sanskrit edited with its Tibetan version by my pupil Dr. Anukul Chandra Banerjee in the University of Calcutta, 1930, and the Tibetan edited by Sarat Chandra Das and published from the Asiatic Society of Bengal.

⁴ Śrī Sa. skya, the word *sa* meaning *blūma*, earth, and *skyā pāṇḍu*, yellowish. The latter is called *sa* in Tibetan as colour.

⁵ *Acta Orientalia*, Vol II, 1895, p 38. See also Georg Morgenstierne's

⁶ *Catalogue du Fonds Tibétain*, II, p 418. Tome Xhe XCII.

The author's name is Candragomin. It was translated into Tibetan by one Mahāpandita Kīrttidhvaja belonging to the place called Svayambhū,¹ i.e. Nepal.

According to Liebich Candragomin is dated between 495 and 544. He was a pupil of Sthiramati, and is placed by some in the beginning of the first half of the seventh century A.D. He was celebrated in the Buddhist world being a contemporary and opponent of Candrakīrti. He was a grammarian, philosopher and poet. His *Śiṣyalekha dharmakāvya* is known to scholars.²

Now as regards the Tibetan translation from Sanskrit it may safely be said that it is remarkably a literal one. There is hardly any language that surpasses Tibetan in this respect. And as such its success is indeed wonderful and this has enhanced its importance immensely unlike Chinese which generally translates the thought of the sentence while Tibetan gives us faithfully the text. Owing to this fact even a single Tibetan version of a Sanskrit text gives often far better readings than a number of MSS of the original.

For example, see p. 1, ll. 13-14. Skt. *ananga* meaning 'cupid' is rendered by *lus med*, these two words respectively meaning *anga* 'body' and *an* 'not', i.e. 'a bodiless one'. As to why cupid is said to be without a body (*ananga*) is well known to every Sanskritist. But such is not the case with a Tibetan. Therefore while an Indian has before him the words *lus med* being rendered into Skt. as *ananga* he at once understands it clearly. But a Tibetan cannot do so easily.

Take another instance, *chos mthun pa nid* (Skt. *sādharmya*) and *chos me mthun pa nid* (Skt. *vardharmya*), these two Tibetan words are certainly more easily understood by a Sanskrit knowing Tibetan than by an ordinary Tibetan. Similarly let us take here another pair of words, viz. *gid bde ba* for Skt. *saumanasya* and *gid mi bde* for Skt. *darumanasya* meaning 'satisfaction and dissatisfaction of the mind' respectively.

* In the play the Sanskrit rendering of Tibetan is done in a very simple way. Even long compounds are not an exception. For example, see p. 2, ll. 11-20 and p. 3, ll. 1-2.

Indeed in some cases there are elliptical sentences, e.g. p. 3, ll. 5-6. Here in the Sanskrit sentence *अक्षमतिविस्तरेण*, for the second word, *अति-विस्तरेण* Tibetan has rightly given *མངས་པར་འགྱུར་བས་*. The first word, *alam*, is not however translated at all, and such a phrase as *ཅེ་ཞིག་ཏུ་* should have been added. Again for *वध्य* 'one to be killed' in Tibetan there is rightly literally *གསོད་ཏུ་* *gsod. bya*, as in p. 154, l. 19, but never simply *gsod* or *gsod pa* as on p. 188, l. 17, p. 161, l. 24, and also several other pages of the same work.

It may be mentioned in this connection that st. 1, ll. 1-11, c. on literal rendering of Sanskrit by a Tibetan translator, is his predecessor, i.e. the author of the Sanskrit Original, to a ridiculous derivation. One instance will suffice. There is a word *manoratha* 'desire' or desired object. But how is it derived? The Sanskritist says because it is like a chariot of the mind (*manaso ratha iva*) it is *manorathah*, and the Tibetan translator literally follows it writing *གཟུགས་ལྟར་སྤྱོད་པའི་རྒྱུ་* *gyi lya sin rta* གཟུགས་ལྟར་སྤྱོད་པའི་རྒྱུ་. The letters are exactly rendered, no doubt, but why it is so, can

¹ This name of the author is wrongly called Kūṭicandra in the catalogue of the Tohoku Imperial University, p. 638, as the Tib. word mval mtshan is for Sanskrit *dhīra* and not *candra*.

² See Winternitz *A History of Indian Literature*, Vol. II, p. 365.

hardly be known, as in the case of the original i.e. Skt. Incidentally the conception of a chariot of a Tibetan may be given here. According to him it is called རྩ་རྩ་, literally meaning 'a wooden chariot' the word *śu* meaning 'a tree' or 'wooden' and '*ra*' 'a horse'. However, the fact here is that the Sanskrit word *mano'yitha* which is soverally used in the *Caraka-smṛiti*¹ is misunderstood in Skt. itself when it was transformed as *manoratha* by anaptyxis or *sva-abhakti* in its wider sense, well known in the science of language. As regards *mano'yitha* Chanaka himself says very clearly that whatever is knowable by mind is to be understood as its object

yat kiñcin manaso jñeyam |
tat sarvaṃ hy artha samjñakam² ||

In editing the work attempt has been made to know as far as could be done, the text of the *Nagānanda*, as it existed before the translator, in the language of the author himself. What success has, however, been achieved it is for the readers to judge.

The original drama is composed, as is well known to an advanced reader, partly in Sanskrit and partly in Prakrit. In restoring the original text no such distinction is, however, made as it will not serve any useful purpose in this study. Every passage is therefore written in Sanskrit.

The specially notable difference between the two texts Sanskrit and Tibetan, is not found in too many cases. A few are shown below the important ones being ignored. Just at the beginning of the drama (p. 1, l. 1), there is a verse in the Tibetan text of which there is nothing in Sanskrit including the NM. See Notes 1.1. On page 178 l. 21 there is a verse in the xylograph (see notes 178.21) but nothing of it is found in Sanskrit, nor in NM. Again, see p. 202. Here in the Tibetan text supported only by the NM, the remaining portion of the drama, which is included in Act V in all the Sanskrit editions (with the only exception of NM) forms against the current Sanskrit convention, a separate act numbering Act VI.

Now though there is much to be discussed, I refrain from doing so with the apology

जराया सुखमन्त्रान्तिप्रमादाया पदे पदे ।

दूरस्थेषु च शिष्येषु सन्तः संग्रोधयन्तिदम् ॥

In old age when errors and mistakes are of easy access at every step and when the pupils are away may the wise correct it.

In this connection it must be thankfully remembered that it was Professor Sylvain Lévy, *Professeur de Philosophie à l'Université de Paris*, who first sowed the seeds of Tibetan and Chinese studies in India. After the final establishment by Rabindranath of the then Visva-Bharati in 1929 there was among others a group of students around me in the Vidyābhavana of which I was the first Principal. Among these students were: Sujitkumar Mukhopadhyay, now a Lecturer in the Chhatrapati Sahu Sanshodhan Mandal, Prabhupada Bhikhabhai Patel, who unfortunately died untimely, and could look through only a small portion of his edition of the *Chetanāuddi, prāmāṇya* of Āryadeva, Nagendra Narayan Chaudhuri M.A., Ph.D. now Professor at Asutosh College, Calcutta, Vasudeva Viswanath Gokhale, B.A., now Ph.D. (Germany).

¹ Edited by Haridatta Sastrin (Motilal Banarasi Das, Bombay Sanskrit Press, 1940, p. 609)

² *Ibid.*, p. 605

and working in the Ferguson College, Poona. Thus, the present edition of *Nāgārjuna* is the result of a team work in which all these young scholars collaborated with me.

In conclusion I thank very much my pupils mentioned above and the friends from whom I have received help in this work. I am specially indebted to the Visvabrahmā University for kindly lending me the manuscript described above. My sincere thanks are also due to Rev. J. O. Bo Lama, the Tibetan Instructor, in the University, as well as in the Bhotā-Bhāratā Sanskrit, Calcutta, for the help in reading the proofs and the Baptist Mission Press for its very commendable work done. Finally I must express my thanks also to Sri Bhajagovinda Parampanti for the benefit I have derived from him in the work in various ways.

ॐ [263 a 2] ལྷ་གར་སྐད་དུ་ན་ག་ན་ན་ན་མ་ན་ཏ་ག་

भारत- भाषायां नागानन्द नाम नाटकम् ।

པོད་ ལྷ་དུ། ལྷ་ཀུན་དུ་དགའ་བ་ ཞེས་བྱ་བའི་ ལྷོས་གར།

.भोट- भाषायां लु'कुन'तु'दग'व झेस'व्य'बद् जलोस'गर ।

ཐམས་ཅད་མཁུན་པ་ལ་ ཡུག་འཆལ་ལོ།

5

सर्वज्ञाय

नमः ।

[མཆན་མ་ དང་པོ།]

[འཛུགས་ བྱམས་པ།]

[4] ཐམས་ཅད་གཏན་ རྩོལ་དག་ ཉེ་བར་པ་རྒྱུད་ནས་ ལྷ་ཅིག་ མིག་

ध्यान-

व्याजम्

उपेत्य

क्षणं

चक्षुः 10

ཤེ་ ལྷ་ལ་ མཐམས་པར་ [5] བྱེད།

उन्मील्य कां

चिन्तयसि ।

སྤྱོད་པ་ཡིན་ ཡང་ ལུས་མེད་ མདའ་ གཞིར་ སྤྱོད་ འདི་དག་

ज्ञाता

अपि

अनङ्ग-

शर-

आतुर-

जमान्

इमान्

སྤྱུང་བ་ མིན་ལ་ ལྷོས། 11

रक्षसि न पश्य ।

སྤྱིང་རྩི་ལྷན་པ་ ལྷོས་ཏེ་ བྱིད་ལས་ གཞན་པའི་ བཅི་མེད་ ལྷོས་བྱུང་

⁶कारुणिकः

“मिथ्या

त्वन्तः

अन्यः

निर्घणः

पुमान्

ག་ལ་ ཡོད།

कुतः अस्ति । 21

བདུད་མོ་ནམས་ཀྱིས་ བྱང་ཆུབ་ལ་ འདི་ རྒྱལ་དོག་གསུམ་ མེད་
 མའུ་ལྷོ་མེད་ བོ་མེད་ རྩེ་ མེད་ འཇིག་རྟེན་
 རྒྱལ་པོས་ ཁྱེད་ལ་ བསྐྱེད་སྤྱོད་ ॥ १
 ཇིག་ བ་ བཤུ་ ॥

5

ध्यानव्याजमुपेत्य चिन्तयसि कामुन्मील्य चक्षुः क्षण
 पश्चानङ्गशरातुर जनमिमं चातापि नो रक्षसि ।
 मिथ्याकारुणिकोऽसि निर्दण्णतरस्वत्तः कुतोऽन्यः पुमान्
 खेयं मारवधूभिरित्यभिहितो बोधौ जिनः पातु वः ॥ १ ॥

གཞན་ལང་ ।

10

अपिच ।

[6] བཀུ་ བཀུ་ འདོད་པ་དང་ནི་ ཅ་ བསུང་ བསྐྱེད་སྤྱོད་ རྒྱ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་

15

མེད་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་

20

བཀུ་པ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་

26

བྱང་ཆུབ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་
 རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་ རྒྱལ་པོ་

कामेनाकृत्य चाप हतपटुपटहावलिभिर्मारवीरै-

भूमिभ्रूतोत्कम्पजृम्भास्मितचलितदृशं दिव्यनारीजनेन ।

सिद्धैः प्रकृतोत्तमाङ्गैः पुलकितवपुषा विस्मयाद् वासवेन

ध्यायन् बोधेरवाप्तावचलित इति वः पातु दृष्टो सुनीन्द्रः ॥ २ ॥

འཛིན་ཏུ་ མངས་པར་ འགྱུར་བས།

5

*अलम् अति- विस्तरेण ।

[དགའ་བར་བྱས་ཏེ། མདོ་འཛིན་པའོ།]

[नान्द्यन्ते सूत्रधारः ।]

དེ་རིང་ དབང་པོ་འི་ དགའ་སྟོན་ལ་ ཐུགས་སྒྲུ་ཚུགས་ནས་
अथ इन्द्र- उत्सवे ५दिदेशात् ५नाना 10

[263 b 1] འོངས་པ་ དཔལ་ལྷན་ དགའ་བའི་ ལྷ་འི་ ཞབས་ཀྱི་ བསྐྱོ
आगतेन श्री- हर्ष- देवस्य पाद- पद्म-

ཉེ་པར་བསྟེན་པའི་ རྒྱལ་པོ་འི་ ཚུགས་ནས་ཀྱིས་ བྱས་པ་ དང་ལྷན་པར་ བོས་ཏེ།

उपजौविना राज- समूहेन स मानं आह्वय

བདག་ལ་ ལྷས་པ། རི་ལྷར་ ཁོ་བོ་ཅག་གི་ རི་ དཔལ་ལྷན་ དགའ་བའི་ 15

अहं उक्तः यथा अस्मात्- स्वामिना श्री- हर्ष-

ལྷས་ ལྷར་མེད་པའི་ དངོས་པོ་ རྒྱུན་ནས་པར་ བཀོད་པ་

देवेन अपूर्व- वस्तु- ५अलङ्कृतं ५रचना

རིག་པ་ [2] འཛིན་པའི་ ལྷེས་རབས་ལས་ བཅུ་མས་པ་ ལྷ་ཀྱན་ཏུ་དགའ་བ་

विद्याधर- जातक- प्रतिबद्ध नागानन्दं 20

ཞེས་བྱ་པའི་ ལྷེས་ལར་ མཛད་པ་ནི་ ཁོ་བོ་ཅག་ནས་ཀྱིས་ ཉན་པ་པོ་

नाम नाटक कृतम् अस्माभिः श्रोत-

བརྒྱུད་པ་ལས་ ཐོས་ཏེ། ལྷོར་པ་དག་ མི་ མཐོང་ངོ་ ॥

परम्परया श्रुतम् । प्रयोगो न दृष्टः ।

अद्याहमिन्द्रोत्सवे *सबहुमानमाह्वय नानादिग्देशागतेन राज्ञः श्रीहर्ष-
देवस्य पादपद्मोपजीविना राजसमूहेनोक्तो यथा यत्तदस्मात्स्वामिना श्रीहर्ष-
देवेनापूर्ववस्तुरचनालङ्कृत विद्याधरजातकप्रतिबद्धं नागानन्दं नाम नाटकं
कृतमित्यस्माभिः *ओत्रपरम्परया श्रुतं न प्रयोगतो दृष्टम् ॥

5 रैरे'श्वर कुल'सो' रैरे'श्वर सुख'स'द' । सि'सो'त्प'य
तत् राज्ञः तस्यैव मानात् अस्मासु
हैस'सु [3] वहु'द'स'रे' ह्यैस' श्वर'स' है'सु'स'व'लै'स' सि'सो'त्प'य
अनुग्रह- बुद्ध्या प्रयोगेण यथावत् त्वया
ह्यैस'स'स'द'स'स'स'स'स' उ'स'स' । रैरे'श्वर रै'लै'स' क'स'स' स'ग'रे'स'स'स'

10 नाटयितव्यम् इति । तद् यावत् रज्ज- रचनां
सुख'क'स' है'सु'स' स'द'स'स' स'द'स'स' स'द'स'स' स'द'स'स' स'द'स'स' स'द'स'स'
कृत्वा यथा- अभि- लषितं सम्पादयामि ।
स'द'स'स' स'द'स' स'द'स'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स'
सामाजिक-जनानाम् एषां मनांसि *आवर्जितानि

15 तैस'स'स'स' स'द'स'स' स'द'स' ।
इति मे निश्चयः ।

तत्तस्यैव राज्ञो बहुमानादस्मासु चानुग्रहबुद्ध्या यथावत्प्रयोगेणाद्य त्वया
नाटयितव्यमिति । तद् यावद् इदानीं *नेपथ्यरचनां कृत्वा यथाभिलषित
सम्पादयामि । आवर्जितानि च सामाजिकजनमनांसौति मे निश्चयः ।

20 स'द'स'स' ।
कुतः ।

स'द'स'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स'
श्रीहर्षः कविः निपुणः परिषद् एषा
स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स' स'द'स'
गुण- याहिणी ।

འཇིག་རྟེན་དུ་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྟོན་པ་ཡིན་འཇོག་ཆོས་ཀྱི་
लोके बोधिसत्त्व- चरित हारि नाञ्चे

བདག་ཅག་ བཤམས།

वयं दत्ताः ।

འདིར་ནི་དངོས་པོ་རེ་རེ་དག་[5] ཀྱང་འདོད་པའི་འབྲས་སུ་ 5
इह वस्तु एकैकम् अपि वाञ्छित- फल-

འཕྲོབ་པའི་བཀས་པ་ཡིན་ན།

प्राप्तेः पदं भवति ।

བདག་གི་སྐལ་བ་སྐྱེས་པས་ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་ཆོས་ས་འདུས་ 10
मम भाग्य- उपचयात् गुणस्य सर्वस्य गणः समुदितः

འདི་ལ་ཆོས་ཅི་དགོས་॥ ३

इह ब्रूहि किं प्रयोजनम् ॥

औहर्षो निपुणः कविः परिषदयेषा गुण्याहिणी

लोके हारि च बोधिसत्त्वचरितं नाञ्चे च दत्ता वयम् ।

वस्तुनैकैकमपीह वाञ्छितफलप्राप्तेः पदं किं पुन-

15

र्मङ्गाग्योपचयादयं समुदितः सर्वो गुणानां गणः ॥ ३ ॥

དེས་ན་རེ་ཞིག་ཁྱིམ་པ་མ་བོས་སྐྱུ་དག་ལ་བཀས་པ་བར་བྱ་འོ།

तत् यावद् गृहिणीम् आहूय सङ्गीतकम् अतु तिष्ठामि ।

[ཡོངས་སུ་བསྟོན་ཅིང་ཕྱིར་མདོན་པར་སྟོབས་[6] སུ་བརྟམས་ནས།]

[परिक्रामन् अभिसुखम् अवलोक्य ।]

20

འཕགས་མ་རེ་ཞིག་འདིར།

आर्य ०तावद् "इतः ।

[དེ་ནས་ཀྱང་མཁས་པ་ཅུ་ཞིང་ཁྱུགས་པོ། མདོ་འཛོལ་པས་མཐོང་ནས།]

[ततो नटी रुदती प्रविशति । सूत्रधारो विलोक्य ।]

འཕགས་མ་སྐྱུ་ཀུན་དུ་དགའ་བ་ཞིས་བྱ་བའི་ཆོས་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན་ན་ 25

आर्य नाम नाटयित्वे

ཅིང་ནོན་ཏུ་རྒྱ་མེད་པ་ ཉིད་ ཅུ་པར་ཕྱེད།
किमर्थं अकारणम् एव रूद्यते ।

[ཤར་སྐུ་མཁའ་མས།]

[नटौ ।]

- 5 རྩོ་པོ་ རྩོ་ལྟར་ མི་ ཅུ་ཕྱེ། [7] ཤར་གྱི་ཕྱིར་ རི་ཞེས་
आर्यं कथं न रोद्विष्यामि । यतः तावत्
ཡལ་ནི་ ཡུམ་དང་ འགྲོགས་ནས་ མཉམ་པོ་འི་ དངོས་པོས་ ཡིད་བྱང་ཕྱེ།
तातः अम्बया सहितः स्थविर- भावेन उद्विग्नमानस
དེ་ནི་ ཁྱོད་ཀྱིས་ བཞེན་སྒྲུབ་ཀྱི། ཤར་དག་ འཛིན་པར་ མཇེད་དོ་ ཞེས་
10 རྩ་དཔྱད་ ལྟ་ སྐུ་ཕྱེ- བཤར་ འཕྲུགས་ ཀུ་ལོ་ རྩ་
ཕྱུགས་ལ་ བཞག་ནས་ དཀའ་ཕྱབ་ཀྱི་ བཤས་སུ་ བཤེས་སོ།
हृदये आरोप्य तपो- वन गतः ॥

आर्यं कथं न रोद्विष्यामि । यतस्तातोऽञ्जुका च स्थविरभावजातनिर्वदो
कुटुम्भभारवहनयोग्य इदानीं त्वमिति हृदय आरोप्य तपोवन गतौ ॥

15

[མདོ་འཛིན་པས།]

[सूत्रधारः ।]

- བདག་ ཀྱང་ ཡོངས་སུ་ [264 a. 1] བདང་ནས་ རྩོ་ལྟར་ ཡལ་ཡལ་
माम् अपि परि- त्यज्य कथं पितरौ
ནས་སུ་ བཤེས་སོ།
20 བཤར་ གཏུ།

कथं मामपि परित्यज्य पितरौ वनं गतौ ।

[ནོས་པར་བསམས་ནས།]

[विचिन्त्य ।]

- དེ་ནི་ ང་ནི་ ཅི་ཞེས་ རིགས་པར་འགྱུར། ཡང་ན་ བདག་ སྐུ་མཁའ་
25 རྩ་དཔྱད་ མེ་ གོ་ ཡུ་ཡུ་ཡུ། འཕྲུགས་ འཕྲུགས་ འཕྲུགས་

गुणं गुणं क्लृप्तं नृणां क्लृप्तं ।

कृत्य- अकृत्य- विचारणासु ।

सुखं सुखं सुखं नृणां सुखं नृणां ।

विमुखं चित्तौ को न वेत्ति ।

5

संनतिं सति सुखं नृणां नृणां ।

पित्तोः शुश्रूषमाणस्य मे

नृणां नृणां नृणां नृणां [4] नृणां ।

यौवनम् इन्द्रिय- वशम् इदम् ।

नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां ।

10

यदि भक्त्या इत्यम् एव भवेत् ।

नृणां नृणां नृणां नृणां नृणां ॥ ५ ॥

एवम् निन्द्यम् अपि प्रियं भवेत् ॥

रागस्यास्यदमित्यवैमि नहि मे ध्वंसौति न प्रत्ययः

कृत्याकृत्यविचारणासु विमुखं को वा न वेत्ति चित्तौ ।

15

एवं निन्द्यमपौदमिन्द्रियवशं प्रीत्यै भवेद् यौवन

भक्त्या याति यदीत्यमेव पितरौ शुश्रूषमाणस्य मे ॥ ५ ॥

[विदूषकः सरोषम् ।]

[विदूषकः सरोषम् ।]

गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं

20

भोः केन जीवन्- मृतयोः दृष्टयोः अमृतयोः ईदृशं

गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं

वन- वासे एतावन्तं कालं दुःखम्

गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं गुणं

अनुभवन् अपि त्वं निर्विषः न ।

तिष्ठन् भाति पितुः पुरो भुवि यथा सिंहासने किं तथा
 यत् संवाहयतः सुखं हि चरणौ तातस्य किं राज्यके ।
 किं भुक्ते भुवनत्रये धृतिरसौ भुक्तोज्झिते या गुरो-
 रायासः खलु राज्यसुज्झितगुरोस्तेनास्मि कश्चिद् गुणः ॥ ६ ॥

5

[विदूषकः । वदन्ति गुरुं देवतां वरः ।]

[विदूषकः । आत्मगतम् ।]

येन नदीनां जलैः क्षेमैः श्रेष्ठं कदापि न भविष्यति ।
 अहो अस्य जन- "गुरु- "शुश्रूषा- "अनुरागः ।

[क्षेमैः श्रेष्ठं कदापि न भविष्यति ।]

10

[विचिन्त्य ।]

देवतां नदीनां यत् न भविष्यति सदैव वरः स्यात् ।
 तेन अत्र अपि तावत् भविष्यति ।

[वरः] [264 b. 1] वरः ।]

[प्रकाशम् ।]

15 गुरुं देवतां नदीनां यत् न भविष्यति सदैव वरः स्यात् ।
 भो वयस्य खलु राज्य- सौख्यं केवलं
 देवतां नदीनां यत् न भविष्यति सदैव वरः स्यात् ।
 उद्दिश्य अहम् एतद् भणामि न । अन्यद् अपि ते
 सुखं न भविष्यति सदैव वरः स्यात् ।

20 करणीयम् अस्ति एव ।

भो वयस्य न खल्वहं केवलं राज्यसौख्यम् उद्दिश्य एवं भणामि ।
 अन्यदपि ते करणीयम् अस्त्येव ।

[ॠद्विक् वस। ॠहुक् द्द वरुस वर।]

[नायक। सस्मितम्।]

गुप्त वदमासीस गुप्त व' ॠद' स यिक्'क्क। ॠस यिमा।

हरणीयं मया कृतम् एव ननु। पश्य।

ननु कृतमेव कुरणीयम्। पश्य।

5

द्विमास' [2] वर ॠस वरि' लस'ल स्त्रिक्'व'क्कसस सुद
न्याय्ये वर्तानि प्रकृतयः योजिताः
दस व'क्कस' व' वदे ल वलमा।
सन्तः सुखे स्थापिताः।

द'वलिक्' माठिक्'सि' स्त्रि'व' वदमा' सकु'दस ॠद' गुप्त सुप्त ॠद'दमा' 10
तथा बन्धु- जनः आत्म- सम एव कृतः राज्ये
गुप्त वसुद' वर'गुप्त।
अपि रचा कृता।

यिद'ल'द्विमा'ल'सस हमा ॠसस' स्त्रि' वदमा'वसस'वि' यिद'
मनोरथाद् 'अधिक- 'फल- 'दत्त- कल्पद्रुमः अपि 15
स्त्रि'व'क्कसस ल त्रिक्।
अर्थिभ्यः दत्तः।

[3] ॠद'ल'स' माठिक्'व'रि' गु'व' उ'विमा' त्रि'द'गु' सिसस ल'
अतः परं कर्त्तव्यं किं ते चेतसि
माद'विमा' माठि'स' स्त्रि'स ॥ ७ 20
यत् स्थितं कथय ॥

न्याय्ये वर्तानि योजिताः प्रकृतयः सन्तः सुखे स्थापिता

नौतो बन्धुजनस्तथात्मसमतां राज्येऽपि रचा कृता।

दत्तो दत्तमनोरथाधिकफलः कल्पद्रुमोऽप्यर्थिने

किं कर्त्तव्यमतः परं कथय वा यत् ते स्थितं चेतसि ॥ ७ ॥

25

[བེད་པ་ཀམ་།]

[विदूषकः ।]

ཀྱུ་གྲོགས་པོ་ལྟ་བུ་ཕྱག་ཚོད་ལྷན་ཞིང་ཉམས་པར་བྱེད་པའི་ལྷ་མ་དང་ག་

भोः वयस्य अत्यन्त- साहसिके हतके देव- मतङ्गे

5 འདི་ མི་མ་ཕུན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ ཉེ་པར་ བཞས་པ་ལ་ བཞི་པོ་ བླ་ བཞིན་དག་

एतस्मिन् प्रतिपत्ते आसन्न- स्थिते प्रधान- अमात्य-

ཡང་དག་ [4] པར་བཞས་ ཀྱང་ བྱེད་ མེད་ན་ བདག་ནི་ སྤྲུལ་སྤྱོད་ ལྷགས་པར་

समधिष्ठितम् अपि त्वया विना अहं राज्यं सु-

བཞས་པར་ མི་ རྟོག་གོ॥

10 स्थितं न तर्कयामि ॥

भो वयस्य अत्यन्तसाहसिको मतङ्गदेवहतकस्ते प्रतिपत्तः । तस्मिंश्च समासन्नस्थिते प्रधानामात्यसमधिष्ठितमपि न त्वया विना राज्यं सुस्थितमिति मे प्रतिभाति ॥ ।

[འདིན་པས་།]

15

[नायकः ।]

མ་དང་ག་ཡིས་ སྤྲུལ་སྤྱོད་ ལེན་པར་འགྱུར་འོ་ཞེས་བྱ་བའི་ རྟོགས་པ་

मतङ्गो राज्यं हरिष्यतीति आशङ्का

ཡོད་དམ་ ཅི། བཤ་ཏེ་ དེ་ལྟར་གྱུར་ན་ དེ་ལས་ ཅེས་ འགྱུར། བདག་གི་

अस्ति किम् । यदि एवं ततः किं स्यात् । स्व-

20 ལྷས་ལ་ མོགས་པ་ བསམས་ཅད་ [5] བཞན་གྱི་དོན་ ཉིད་ཏུ་ ཡོངས་སུ་

शरीरतः प्रभृति सर्वं परार्थम् एव परि-

བསྐྱུངས་པ་ མ་ ཡིན་ནས། བཤ་ཡང་ རང་གིས་ མ་ བྱིན་པ་ དེ་ ཡབ་ཀྱི་

पालितं ननु । यत्तु स्वयं न दीयते तत् तात-

ངོང་ཡིན་ནོ། དེས་ན རོན་མེད་པའི་ བསམས་པ་ འདིས་ ཅི་ཞིག་བྱ།
 མུལ་ལྷོ། སྤྱོད་ འབུམ་ལྷོ། ཅི་ཞིག་ལྷོ། འབུམ་ལྷོ།
 ཡལ་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 སྤྱོད་ འབུམ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།

किं मतङ्गो राज्यं ग्रहीष्यतीत्याशङ्कसे । यद्येवं ततः किम् । स्व- 5
 शरीरतः प्रभृति परार्थमेव सर्वं मया परिपाल्यते । यत् तु स्वयं न दीयते तत्
 तातानुरोधात्* । तत् किमनेन अवस्तुना चिन्तितेन । वर ताताञ्चैव
 अनुष्ठेयम् ॥

[विदूषकः ।]

[विदूषकः ।]

10

ཀྱི་ ཡལ་ཀྱིས་ ཅི་ཞིག་ [6] བསྟན།
 མོ་ སྤྱོད་ སྤྱོད་ སྤྱོད་

[अद्वैतः ।]

[नायकः ।]

རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། 15
 སྤྱོད་ འབུམ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། 20

དེ་ཞིག་ མ་ལ་ཡའི་ རྒྱུ་ལྷོ། [7] རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 སྤྱོད་ འབུམ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།
 རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ། 25

མ་ལ་ཡའི་ རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།

མ་ལ་ཡའི་ རྒྱུ་ལྷོ། རྒྱུ་ལྷོ།

भो वयस्य प्रेचस्व प्रेचस्व । एष खलु सरसधनस्त्रिगधचन्दनवनोत्सङ्ग*परि
मिलनबहलपरिमलो विषमतटपतनजर्जरौक्रियमाणनिर्झरोच्चलितशिग्रिर-
शीकरासारवाही प्रथमसङ्गमोत्कण्ठितप्रियाकण्ठग्रह इव मार्गपरिश्रममपनयन्
रोमाञ्चयति प्रियवयस्यं मलयमारुत' ॥

[२२६५ वस। गु० ५० वल्लस वस।]

5

[नायकः । सर्वतो विलोक्य ।]

५५५५ वदमा उवा [3] मीस' री' स'५५५५ स्त्रिय'५५५५ ॥

अद्य वयं पर्वतं मलय प्राप्ताः ।

[वदमास'वस।]

[निरूप्य ।]

10

उवा' २२६५ वदमा'५५५५ वल्लस'५५५५ री'५५५५ ॥

अद्य इदं रमणीयम् । तथाहि ।

अद्य अस्य रामणीयकम् । तथाहि ।

५५५५ वदमा'५५५५ स्त्रिय'५५५५ ग्ल'५५५५ २२६५ वदमा'५५५५ री'५५५५ वदमा'

माद्यद्- दिग्- गज- गण्ड- भित्ति- कषणैः 15

उवा'५५५५ वदमा'५५५५ वल्लस'५५५५ ॥

चन्दनाः भग्नाः सवन्तः ।

उवा' २२६५ वदमा'५५५५ वल्लस' [4] वल्लस' २२६५ वदमा'५५५५ वल्लस' २२६५

जल- निधेः वीचिभिः आस्फालिताभिः गङ्गर-

वदमा'५५५५ वदमा'५५५५ वल्लस'५५५५ ॥ 20

कन्दराणि कन्दनेन धनितानि ।

वदमा'५५५५ वदमा'५५५५ वल्लस'५५५५ ग्ल'५५५५ ग्ल'५५५५ वल्लस'५५५५

सिद्ध- अङ्गनानां गतैः पाद- अलङ्कार-

वदमा'५५५५ वदमा'५५५५ ॥

रक्त- मौक्तिकशिलाः । 25

वष्टेकपुं देवो नालयं नदिस वदमागि नालसाङ्गे उं
 सेव्यः अचलः मलयः अथ मे चेतः किम्
 यत् श्रेयश्च सत् ॥ ८
 अपि उत्सुकं करोति ॥

5 माद्यद्दिग्गजगण्डभिन्निकषणैर्भग्नसवच्चन्दनः
 क्रन्दत्क्रन्दरगङ्गरो जलनिधेरास्फालितो वीचिभिः ।
 पादालक्तकरक्तमौक्तिकशिलः सिद्धाङ्गनानां गतेः
 सेव्योऽयं मलयाचलः किमपि मे चेतः करोत्युत्सुकम् ॥ ८ ॥

10 देस'क' कुंर'पेण। नदी'य नदी'स'ते नदु'ग'पर [5] देस'प'ते'
 तत् एहि । अत्र आरुह्य निवास- योग्यं
 वष्टे'म'क'स' देस'प'र'मु'ते ।
 आश्रमं निरूपयावः ।

[नदी'स'ते' स'क'स' म'स'प'र'मु'स'क'स' ॥
 [आरुह्य निमित्तं सूचयित्वा ।]

15 वदमागि नालसाङ्गे मालसा'य' माले ।
 मम चक्षुः दक्षिणं स्पन्दते ।
 नदिस'सु' नदी'य' नदु'ग' यत् नदी ।
 फल- आकाङ्क्षा का अपि न ।
 सुव'प'ते' मालु'य' मालु'य' स'प'ते' ।
 20 मुनि- वचः मिथ्या न ।
 नदी'य' उ'ते'न' नदी'य'मु'ते ॥ ९
 इदं किं न कथयिष्यति ॥

स्पन्दते दक्षिणं चक्षुः फलाकाङ्क्षा न मे "कचित्" ।
 न च मिथ्या मुनिवचः कथयिष्यति किं न्विदम् ॥ ९ ॥

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

གྲོགས་པོ་ ཡང་དག་པར་ མཚན་ནོ། འདྲི་དག་ནི་
 सखे सम्यग् लचितम् । एतत्

5 དཀའ་བྱུང་གི་ [265 b. 1] བསམ་ཚལ་ ཉིད་ནི།

तपो- वनम्* एव ।

གང་གི་ སྤྱིར།

कुतः ।

10 གོས་ཀྱི་དོན་དུ ཤིང་ གྲན་ནམས་ བཅད་ བཅོམ་ ཉིད་གིས་
 वासोऽर्थं तरूणां लवचः क्लृप्ताः दयया एव

ཤིན་དུ་ཆེ་བ་ སྤྱིར།

अतिप्रथमः न ।

རིལ་བ ཉིང་བ་ ཆོགས་པས་ མཚན་མའི་ རྒྱ་སྐྱོད་དག་ནི་ མཁའ་
^dकमण्डलु- ^eजरत्- ^fअनेक- ^gलक्ष्य ^hनिर्झरः नभः

15

ལྟར་ རབ་དུ་བྱངས།

इव स्वच्छः ।

འགའ་ཞིག་དག་ན རྒྱན་འཛའི་ རྒྱེ་རགས་ ཁྱེུས་ བཅད་ཅིང་། 21

कचित्- भुञ्ज- मेखलाः वटुभिः चूडित-

དོར་པར་གྱུར་པ་ མཐོང་།

20

उज्जिताः दृग्गन्ती ।

དག་དུ་ གོས་པས་ནི་ ཅོད་ག་ ཀྱང་ རིག་ཤིང་ རིག་ འདྲི་
 नित्य- आकर्षणया शुकैः च वेद- पदम् इदम्

རབ་དུ་ གྲོགས་པར་ཤིང་། 20

पश्यते ॥

वासोऽर्थं दययैव नातिप्रथवः कृत्तास्तरूपां त्वचो

*भग्नालक्ष्यजरत्कमण्डलु नभःस्वच्छं पयो नैर्झरम् ।

दृश्यन्ते चूटितोज्झिताश्च बटुभिर्मौञ्ज्यः कचिन्मेखला

नित्याकर्णनया शुकेन च पद *साम्नामिद पथ्यते ॥ १० ॥

देवस्य कुंर गेवा रसपुत्रासहे । देवस्यस्यैवस्यपुत्रे ।

5

तत् *इह एहि प्रविश्य अवलोकयावः ।

[रसपुत्रासहे सार सगपुत्रेदे ।]

[प्रविश्य नाटयतः ।]

[देवस्यस्य ।]

[नायकः ।]

10

देवस्य पुत्रस्यैव सपुत्रासहे देवस्यस्यैवस्यपुत्रे [3]

अहो सुनि- जन- प्र- सुदित

मापुत्रेदे गेवा सुस्यस्यैव सपुत्रासहे देवस्यस्यैवस्यपुत्रेदे ।

*वेद- वाक्य विस्तरस्य सन्दिग्ध वि चार्थमाण ।

देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे 15

बटु-जन- यथा आर्द्र- आर्द्र- समिधः

उदे-उदे । देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे

हयमान । तापस- कुमारिका- वृक्षक बाल

देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे [4] देवस्यैवस्यपुत्रेदे

प्रालवाल आर्प्यमाण तपो- वनस्य 20

देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे देवस्यैवस्यपुत्रेदे

प्रशान्त- रमणीयता ।

अहो नु खलु सुदितसुनिजनप्रविचार्यमाणसन्दिग्धवेदवाक्यविस्तरस्य

उद्बटुजनच्छिद्यमानार्द्रार्द्रसमिधः तापसकुमारिकापूर्यमाणबालवृक्षकाल-

लस्य प्रशान्तरमणीयता तपोवनस्य ।

25

འདི་ ཉིད་ན།

इह हि ।

བྱང་བའི་ སྒྲ་ཡིས་ ལེགས་པར་འོངས་ སམས་ ཉམ་ནི་ བརྗེད་པ་

मङ्गल- शब्दैः स्वागतम् किम् इति वदन्ति
5 मनेन ।

इव ।

འདི་དག་ མགོ་ནི་ འབྲས་ལྷ་ ཏུད་པས་ འདྲུད་པ་ རྩེད་པ་ འཁོར།

इमे शिरोभिः फल- नम्रैः नतिं कुर्वन्ति इव ।

མེ་ཏོག་ ཆར་པ་ འཕྲོར་ཞིང་ བདག་ལ་ མཚན་ཡོན་

10 पुष्प- वृष्टिं किरन्तः मम अर्थं
ཕྱིར་པ་ ॥ 5 ॥ བཞིན།

ददत इव ।

ཡལ་བ་ལྷན་པ་ཡིས་ ཀྱང་ མགོ་ནི་ བསྐྱེད་པ་ཀྱང་ རྩི་ལྷན་

शाखिनः अपि अतिथि- सपर्या कथं

15 བསྐྱེད་པ་ ॥ ११ ॥
शिक्षिताः ॥

मधुरमिव वदन्तः स्वागतं मङ्गलशब्दै-

नतिमिव फलनम्रैः कुर्वतेऽमौ शिरोभिः ।

मम ददत इवार्थं पुष्पवृष्टिं किरन्तः

20 कथमतिथिसपर्यां शिक्षिताः शाखिनोऽपि ॥ ११ ॥

དེའི་ཕྱིར་ དགའ་ཕྱབ་ཀྱི་ ཆགས་ཚལ་ འདི་ནི་ འདྲུག་པར་

तत् तपो- वनम् इदं निवास-

འོས་པ་ཞིག་ ཟེ། འདིར་ བཀྲས་ན་ བདག་ཅུག་གི་ སེམས་ བདེ་པར་

• ཡོགས་ཀྱི། རྩེད་ སྒྲ་ལེ གསལ་ཆ་ སྒྲིང་ སྒྲིང་པོ་

25 འགྱུར་འོ་ སྒྲ་མོ།

भविष्यति मन्ये ।

तन्निवासयोग्यं तपोवनम् । मन्ये भविष्यतीह निवसतामस्माकं निर्दृतिः ॥

मासय त्रिं र्द्वैक्षेण [266 a 1] र्द्वैक्षेण ह्यत्रै गान्धुः
स्फुट- खलित- पद गौतं आ-

द्वैक्षेण यत्रै यत्रै र्द्वैक्षेण र्द्वैक्षेण यत्रै

जिह्वा- अङ्गाः कुरङ्गाः एते ।

5 र्द्वैक्षेण यत्रै मासय त्रिं र्द्वैक्षेण ह्यत्रै गान्धुः
दन्त- अन्तराल- स्थित- हण- कवल- छेद- शब्द

यत्रै र्द्वैक्षेण यत्रै र्द्वैक्षेण यत्रै

नियम्य आकर्णयन्ति ॥

स्थानप्राप्त्या दधान प्रकटितगमकां मन्द्रतारव्यवस्थां

10 निर्हारिण्या विपच्छ्या मिलितमलिरुतेनेव तन्त्रौस्वनेन ।

एते दन्तान्तरालस्थितहणकवलच्छेदशब्दं नियम्य

व्याजिह्वाङ्गाः कुरङ्गाः स्फुटललितपदं गौतमाकर्णयन्ति ॥ १२ ॥

[यैर्द्वैक्षेण]

उ

[विदूषकः ।]

15 ग्रे र्द्वैक्षेण यत्रै र्द्वैक्षेण ह्यत्रै गान्धुः
भोः वयस्य तपो- वने- अस्मिन् कः खलु

गुणैर्द्वैक्षेण यत्रै

गायति ।

भो वयस्य को नु खल्वेष तपोवने गायति ।

20

[यैर्द्वैक्षेण]

[नायकः ।]

यथा अङ्गुलि कोमल तल अभिहताः

25 तन्त्री अति स्फुटं न कण्ठान्ति गानं च

[illegible]

यथा कोमलाङ्गुलितलाभिहन्यमाना नातिस्फुटं क्णन्ति तन्त्रयः काकली-
प्रधानं च गौयते तथा तर्कयामि अस्मिन्नायतने देवतामाराधयन्तौ काचिद्
दिव्यघोषिद् उपवीणयति ।

[ཐིུའུ་ཀམ་།]

[विदूषकः ।]

ॐ श्रीगणेशाय नमः । ॐ नमः । ॐ नमः । ॐ नमः । ॐ नमः ।
 . भो वयस्य [इह] एहि । आवाम् अपि देवता- आद्यतनं
 कृतवान् ॥
 प्रेक्षावहे ।

भो वयस्य *एतद्देवायतनं प्रेषामहे ॥

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
 साधु उक्तम् । १०७ ॥ देवताः ॥ वन्द्याः ।

[3]བར་[4]སོང་ཕྱི་འགྲམ་ལམ་འདུག་ནས་]

[उपसृत्य सहसा पथि स्थित्वा ।]

- བོ་ཤེས་པོ་ གཤམ་རྟེན་ རྒྱལ་པོ་ འདི་ ལྷ་ར་པར་ སེ་འོས་པ་ སྤྲོད་དོ།
 वयस्य यदि जनः अयं द्रष्टुम् अनर्हः भवति ।
 དེས་ན་ རི་ཞིག་ ཏ་མ་ལའི་ གཤམ་པ་ འདིའི་ ལང་དུ་ འདུག་མེ་ ལྷ་ལྷ་ བའི་
 तत् तावत् तमाल-गुल्मेकस्य अस्य अन्तरे स्थित्वा देवता दर्शन
 5 སྐབས་ བཅོལ་བར་བྱའོ།
 अवसरं प्रतिपालयावः ।

वयस्य कदाचिद् द्रष्टुमनर्होऽयं जनो भवति । तदनेन तावत्तमाल-
 गुल्मेनान्तरितौ देवतादर्शनावसरं प्रतिपालयावः ।

- [དེ་ལྷ་ར་ བྱས་དེ།]
 10 [तथा कृत्वा ।]
 [དེ་ནས་ མ་ལ་ལ་ཙམ་ བར་། འབངས་ [5] མོ་ ཉུག་ས་རྟེ་ ས་ལ་
 [ततः मलयवती च चेटो प्रविश्य भूमी
 འདུག་ནས་ ལྷ་ར་མངས་ སྤྲོད་པར་བྱེད་དོ། འདྲིན་མས་ ལྷ་ལེན་པ།
 उपविश्य वीणां वादयति । नायिका गायति ।]
 15 ལོ་རི་ རབ་རྒྱས་ པ་རྒྱའི་ གཤམ་པ།
 गौरि उत्फुल्ल- पद्म- केसर-
 རྒྱལ་ལྷ་ར་ རྟེན་པའི་ འོད་ཙན་ བཅོམ་ལྷན་པ།
 पराग- गौर- द्युते भगवति ।
 མྱོད་ཀྱི་ བཀའ་རྒྱུན་དག་གིས་ བདག་གི་ རྟེ།
 20 ཡུམ་ལྷ་ བསྐྱེད་ བསྐྱེད་ བསྐྱེད་
 མའོན་པར་འདོད་པ་ རབ་དུ་ ལྷ་པ་ [6] པར་འདོད་། 22
 अभिवाञ्छितं प्र- सिध्यतु ॥
 उत्फुल्लकमलकेसरपरागगौरद्युते मम हि गौरि ।
 अभिवाञ्छितं प्रसिध्यतु भगवति युष्मत्प्रसादेन ॥ १३ ॥

[འདྲིན་པས་ རྒྱ་ བཀྲང་ནས།]

[नायकः कर्णं दत्त्वा ।]

ཨོ་མའོ ལྷ། ཨོ་མའོ རོལ་མོ།

अहो गीतम् । अहो वादित्रम् ।

འདི་ལ་ བསལ་བྱེད་ཀྱི་ དབྱངས་ རྣམ་པ་བཅུ་པོ་ འདིས་ བསལ་བ་ 5

अत्र व्यञ्जन- धातुना दश- विधेन अमुना व्यक्तिः

१.

ཐོབ་ཅིང་།

लब्धा ।

ལྷ་ར་བ་ དང་ བར་ས་ དང་ དལ་བའི་ རྫོབས་རྣམ་པ་བསུས་རབ་དུ་

द्रुत-

मध्य-

लम्बितत्रिधा

10

བསལ་བར་ ཡོངས་སུ་བཅད་དེ།

विस्पष्टं परिच्छिन्नः ।

བ་ལང་ [7] གི་ རྩ་མ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པ་ བསུས་ཀྱི་ རིས་པས་

गो-

पुच्छप्रमुखा

त्रिविध-

क्रमेण

ངལ་གསོ་བར་ བྱས་པ།

15

यतयः सम्पादिताः

དེ་མོ་ནའི་ ཆོགས་ཀྱི་ ཇིས་སུ་ འབྲང་བའི་ ཆོག་སྟེལ་མའི་ དག་ཡང་དག་པ་

तत्त्व-

ओघ-

अनु-

गताः

वाद्यविधयः

सम्यक्

བསུས་ བསྟན་ཏོ། ༡༥

त्रयो दर्शिताः ॥

20

व्यक्तिव्यञ्जनधातुना दशविधेनाप्यत्र लब्धामुना

विस्पष्टो द्रुतमध्यलम्बितपरिच्छिन्नस्त्रिधायां लयः ।

गोपुच्छप्रमुखाः क्रमेण यतयस्त्रिस्तोऽपि संवादिताः

सत्त्वौघानुगताश्च वाद्यविधयः सम्यक् त्रयो दर्शिताः ॥ १४ ॥

[अवन्तस्योस्य।]

[चेटी।]

ह्रस्वस्योस्यो दस्य वरु ध्रुवस्य ५ ह्रस्वस्य ह्रस्वस्य दस्य
भर्तृदारिके खलु चिर गौत्वा

5 ह्रस्वस्य [266 b 1] दस्य उ दस्य ध्रुवस्यस्यो ह्रस्वस्य दस्य दस्य।
ते ह्रस्व- "अय परि न अमः।

भर्तृदारिके चिरं खलु वादितम् । न खलु ते परिअमोऽयहस्तानाम् ।

[अद्विजस्य।]

[नायिका।]

10 द्रुवस्यो वरुस्य ह्रस्वस्यो ह्रस्वस्य ५ ह्रस्वस्य ह्रस्वस्य ह्रस्वस्य ह्रस्वस्य
चतुरिके भगवत्याः पुरतः वीणां वाद्यन्याः
वदन्ता वदन्ता दस्य।
मम कुतः अमः।

[अवन्तस्योस्य। ह्रस्वस्य वरुस्य वरुस्य वरुस्य।]

15 [चेटी साधिलेपम्।]

ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो ह्रस्वस्य ५ ह्रस्वस्य ह्रस्वस्य वरुस्यो वरुस्यो
अयि निष्कृष्टायाः एतस्याः पुरतः वीणावादिता
उद्विग्नं सु वरुस्य वदन्ता [2] ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो ह्रस्वस्यो
किम् कार्यम् इति अहं भणामि । या एतावन्तं

20 वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो
कालं जन- "कन्यका- "दुष्कर- "उपवास- "निधमैः

वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो वरुस्यो ह्रस्वस्यो
आराधयन्त्याः अपि अद्यापि ते प्रसादं न दर्शयति ।

[བིདཔལ་གས་ བོས་ནས།]

[[ུ]विदूषकः श्रुत्वा ।]

ཀྱི་ བོགས་པོ་ འདིན་ རིས་པར་ ལཱོན་ཀུ་མ་སྟེ་ ཅིའི་ཐུར་
 མོ་ བལས་ གཤམ་ སལུ་ ཀའ་ལ་ ཀསྟམ་ལ་

མི་ ལྟ།

5

ན་ རྒྱུ་བཞེ།

[འདིན་པས།]

[[ུ]नायकः ।]

[3] སྟོན་ ཅི་ ཡོད། ལཱོན་ཀུ་མ་ ལྟ་བ་ བྱི་ སྟོན་མེད་པ་ ཉིད་དོ།

दोषः कः । कन्यका- दर्शनं हि निर्दोषम् एव । 10

འོན་ཀྱང་ ལཱལ་དེ་ན་ བདག་ལག་ མཐོང་ནས་ འཛིགས་དེ་ རོར་ ལཱོན་མ་ལ་
 ཀིལུ་ གཅི་ གསྟམ་ལྟམ་ རྟམ་ མེ་ ལྟམ་པ་སྟེ་དོ། དེས་ན་ རིའི་ག་
 སུལ་མཐམ་ རྟམ་ ཅིར་ ན་ ཁིལེལ་ སྟེ་དོ། རིའི་ག་ རིའི་ག་
 འཁྲི་ཤིང་གི་ སྟེ་དོ། རིའི་ བསྟེན་པ་དེ་ བལྟ་བར་བྱེད། 15

*लता- जालेन इतः अन्नरितौ पश्यावः ।

[4] [ལཱིགས་ བལྟས་སོ། བིདཔལ་གས་ ཡ་མཆན་དང་བཅས་པར།]

[[ུ]उभौ पश्यतः । विदूषकः सविस्मयम् ।]

ཀྱི་ བོགས་པོ་ ལྟས་ཤིག་ ལྟས་ཤིག་ རོམ་ཆར་རོ་ རོམ་ཆར་རོ།

མོ་ བལས་ རྒྱུ་བཞེ་ རྒྱུ་བཞེ། གཤམ་ལྟམ་ གཤམ་ལྟམ་ 20

སྟེ་མངས་ཀྱིས་ བྱ་བའི་ བདེ་ བསྟེན་པར་བྱེད་ འབའ་ཞིག་དུ་ མ་ཟད་དེ།

वैणया कर्णस्य सुखम् उत्पादयति केवलं न ।

ནས་པར་ཤིས་པའི་ རིས་སུ་ མཐུན་པའི་ ལཱུགས་ འདིས་ [5] མིག་གི་

विज्ञान- अनु- रूपेण रूपेण एतेन अक्षणाम्

ཡང་ བདེ་བ་ སྟེ་དོ། རིའི་ག་བྱེད་དོ། 25

अपि सुखं उत्पादयति ।

གལ་ཏེ་ བྱུང་རིགས་ལས་སྐྱེས་ དེ་ཡིས་ བྱུང་བ་ འཇིག་རྟེན་ གསུམ་དུ་
 ཡོད་པ་ སྤྲོལ་ལྟར་ལྟ་ བྱུང་བ་ སྤྲོལ་ལྟར་ བྱུང་བ་

གསུམ་པར་ འགྱུར་ ॥ ११

प्रसिद्धाः ॥

स्वर्गस्त्री यदि तत् कृतार्थमभवच्चतुःसहस्रं हरे-

5

नागी चेन्न रसातलं ग्रशमृता शून्यं मुखेऽस्थाः सति ।

जातिर्नः सफलान्यजातिजयिनी विद्याधरौ चेदिथं

स्यात् सिद्धान्वयजा यदि त्रिभुवने सिद्धाः प्रसिद्धास्ततः ॥ १५ ॥

[བེད་ཀྱི་ཀམ་མཐོ་ འཇིག་རྟེན་ བུལ་ལས་ དཔལ་ལ་ དང་བཅས་ཤིང་]

[विदूषकः नायकम् अवलोक्य सहर्षम् ।

10

रन् गीतं ह्रीं वा सः]

आत्मगतम् ।]

[267 a 1] ཡི་མཐོ་ ཡུན་རིག་པོ་ཞིག་ནས་ ཡིད་སྐྱུབ་ཀྱི་ སྤྲོད་ཡུལ་དུ་

འཇོག་ ཅི་རུ་ མཆོག་གི་ མཆོག་

ཡུལ་པར་ བྱུང་ཏེ་

15

पतितः ।

[བདག་ཉིད་ལ་ སྤྲོད་ཅིང་]

[आत्मानं निर्दिश्य ।]

ཡང་ན་ མ་ཡིན་ཏེ་ བློ་ཟེ་ བདག་གི་

འཇོག་ མཆོག་ བློ་ཟེ་ བློ་ཟེ་

20

*दिक्षा चिरस्य तावत् कालस्य पतितः खल्वेव गोचरे मन्मथस्य । अथवा

ममैव ब्राह्मणस्य ।

[ॠवदस ढेस ढईॠ वदद वदस'वर॥]

[चेटी १प्रणयं "स- ।]

ग्रे वदवा' षुढे॥ वडे'ढेद' ॠद' [2] ढे' षदुद' ५' षुद' षदस'

ननु भणामि निष्करुणायाः एतस्याः पुरतः वीणा-

5 वल्लवास वस उडेवा ५।

वादितेन किम् ।

[डेस'दे' षुद' षदस' ॠदुदस ढे॥ ॠदुद षस॥]

[इति वीणाम् आचिपति । नायिका ।]

सु'ढे' वडे' षुद' ष' षे' ॠ' ॠ' ष' ष' षुद' उवा' ग्रे' दद' वडे' षुद' ष'

10 हञ्जे भगवतो गौरी मा अधिचिप । अथ अथ भगवत्या

वाग ॠद षईद' व' वडे' षे' ।

प्रसादः कृत इव ।

[ॠवदस ढेस॥]

[चेटी ।]

15 ढे' षुद' ष' ॠ' ॠ' उ' ॠद व' दवा' षु' ष' [3] गी॥

भईद' ॠरिडे तावत् कौदुश' कथय ।

[ॠदुद' षस॥]

[नायिका ।]

सु'ढे' देस' वर' दद' षे' ॠ' ॠ' ५' वदवा' ॠद' वडे' ॠद' ५'

20 हञ्जे १खलु "अथ खले अहम् एवम् एव

१ षुद' षदस' वल्लवास व' व' वडे' षुद' ष' ष' षुद' ष' सु'ढे' ढे' ॠ' ॠ'

वीणा- वादने भगवत्या भणितास्मि वस्ते तव

१ षुद' षदस' वल्लवास' व' ष' ॠ' ॠ' ५' ॠद' व' ५' ॠद' ष' ॠ' ॠ' ५' ॠद' व' ५' ॠद' ष' ॠ' ॠ' ५'

वीणा- वादन कौशलेन सविशेषार्थेण एतेन च मयि

ཡུལ་མོང་མ་ [4] ཡིན་པས་ ལུས་པ་ ཡུལ་མོང་ དངོས་པོ་ལ་ རྟེན་དཀར་པ་

असाधारणया भक्त्या बाल- भाव- दुर्लभया

འདིས་ བདག་ རྟེན་དཀར་པར་གྱུར་དོ། དེའི་ཕྱིར་ ཡུལ་མོང་པོ་མ་ཡིན་པ་ན

अनया अहं परितुष्टा । तत् अचिरेण

རིག་པ་འཛིན་པའི་ འཁོར་ལོས་ ལྷུང་པས་ ལག་པ་འཛིན་པར་ འགྱུར་རེ་ཞེས་སོ། 5

विद्याधर- चक्र- वर्तिना पाणिग्रहणं भविष्यतीति ।

हञ्जे अद्य जानामि स्वप्न एवमेव वीणां वादयन्ती भगवत्या भणितास्मि ।
वत्से परितुष्टास्मि तवैतेन *वीणाविज्ञानातिशयेन अनया बालजनदुर्लभया-
साधारणया ममोपरि भक्त्या च । तद् विद्याधरचक्रवर्ती अचिरेण ते
पाणिग्रहणं निर्वर्तयिष्यतीति ।

10

[འབངས་མོས་ དཀར་པ་དང་བཅས་པར།]

[चेटी सहर्षम् ।]

[5] རྟེན་སྤྱིས་སོ། ལག་ཏེ་ དེ་ལྷུང་ ཡིན་ན་ མི་ལམ་དུ་ ཞེས་

* भर्त्तादरिके यदि एवं भवति स्वप्ने इति

ཅེའི་ཕྱིར་ བརྟེན། ལྷུང་མོས་ འདོད་པའི་ མཆོག་ ལྷུན་ བྱིན་པ་ རྟེན་ཡིན་ནོ། 15

कस्माद् भणसि । देव्या इष्टः श्रेष्ठः वरः दत्तः एव ।

[པེ་དུཤ་ཀས།]

[विदूषकः ।]

ངེས་པར་ བདག་ཅག་ ལྷ་མོ་ ལྷ་པའི་ ལྷ་བསུ་ བབ་པོ། དེའི་ཕྱིར་

खलु अस्माकं देवी- दर्शनस्य अवसरः प्राप्तः । तत् 20

ལྷུང་ཤོག་ རྟེན་པར་ འགྲོ་བར་བཤོ།

इह एहि उपगच्छावः ।

भो वयस्य अवसरः खल्वस्माकं देवीदर्शनस्य । तदेहि *प्रविशावः ।

[ཞེས་ཏེ [6] ཉི་པར་བཅུད་དོ། བི་དྲུཌ་ཀམ། མི་འདོད་བཞིན་དུ་

[इति उपनतौ । विदूषकः अनिच्छन्तमि

मिर'कस।]

आकृत्य।]

- 5 རྩོམ་ ཡུང་མོ་ བདག་ བདེན་པར་ གླེ་སྟེ། འདི་ནི་ མཆོག་ སྤྱིན་
 आर्यं चतुरिके अहं सत्यं भणामि । अनया श्रेष्ठः वरः
 སྤྱིན་པ་ ཉིད་དོ།
 दत्तः एव ।

- [འདྲིན་མས་ འཇིགས་པ་དང་བཅས་པར་ འདྲིན་པ་ལ་ མཆོག་ཏེ།]
 10 [नायिका ससाध्वसं नायकं निर्दिशन्ती ।]
 སྤྱོམ་ འདི་ སྤྱི་ཞིག་ ཅེས་སོ།
 हञ्चे एषः कः इति ।

[འབངས་ [7] མོས།]

[चेटी ।]

- 15 བཞཞན་དང་སྤྱན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ ཀླམ་པ་ འདི་ཡིན་ན། འདི་ ཉིད་
 अनन्यसाधारण्या आकृत्या अनया एष एव
 བཅོམ་ལྷན་མས་ བཀའ་དྲིན་ མཆོད་པ་ ཡིན་ནས་ སྤྱིས་སོ།
 भगवत्या प्रसादः कृतः वा तर्कयामि ।

• अनया अन्योन्यसाधारण्याकृत्या एष स भगवत्याः प्रसाद इति तर्कयामि ।

- 20 [འདྲིན་མ་ ཀམས་པ་དང་བཅས་ཤིང་ རོ་ཆ་པ་དང་བཅས་པར་ བཞུས་སོ།]
 [नायिका सस्पृहं सलज्जं अवलोकयति ।]

[ॠवैव ढस।]

[नायकः ।]

गाये॒त्रे॒न॒ य॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒ [267 b 1] वृ॒ष॒ द॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒

तर॒ल- आय॒त- लो॒चने॒ अ॒सित॒- त्याग॒-

द॒स्य॒त्रे॒न॒ मी॒मा॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒ द॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒

5

क॒म्पित॒- पी॒न- घन॒स्तनि॒ स॒म्भ्रम॒कारि॒णि

सु॒ख॒ द॒स्य॒त्रे॒न॒ द॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒

त॒नु रि॒चं त॒पसा॒ ए॒व अ॒लम्

द॒स्य॒त्रे॒न॒ मी॒मा॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒ द॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒

अ॒मं ग॒ता पु॒नः अ॒पि किं पु॒नः खि॒द्यसे॒ ॥

10

त॒नु रि॒चं त॒पसा॒ ए॒व अ॒लम्

अ॒सित॒क॒म्पित॒पी॒नघन॒स्तनि॒ ।

अ॒मम॒लं त॒पसै॒व ग॒ता पु॒नः

कि॒मिति॒ स॒म्भ्रम॒कारि॒णि खि॒द्यसे॒ ॥ १६ ॥

[ॠवैव ढस।]

15

[नायिका ।]

सु॒खे॒ मी॒मा॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒ द॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒

ह॒स्ते अ॒ति- मा॒ध॒सेन॒ ए॒तस्य॒ अ॒भि॒मुखी॒ स्या॒तुं

मी॒मा॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒

न॒ श॒क्नो॒मि ।

20

[2] [ॠवैव ढस। मी॒मा॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒ द॒स्य॒स्य॒सि॒ मी॒मा॒]

[इति॒ ति॒र्यक् अव॒लोक्य॒ उप॒वि॒शति॒ ।]

ཇོ་བོ་ ལེགས་ [4] སར་འཛིན་སམ། ཇོ་བོ་ ལྷན་ ཡོངས་སུ་གཟུང་བས་
 आर्यस्य स्वागतम् । आर्यः आसन- परिग्रहेण
 ཇོ་གས་ འདི་ བརྟུན་སར་མཛོད་ཅིག།
 देशम् इमम् अलङ्करोतु ।

आसनपरिग्रहेणालङ्करोत्विमं प्रदेशमार्यः ।

5

[འདྲེན་པས།]

[འདྲེན་པས།]
 [विदूषकः ।]

ཀྱེ་ ཇོ་གས་པོ་ འདི་ནི་ ལེགས་སར་ ལྷོ་འོ། ཡུང་ཙམ་ནིག།
 भो वयस्य एषा ग्रीभन भणति । सुहृत्तमात्रं
 འདུག་ཞེ་ རལ་གསོ་སར་བྱའོ།
 स्थित्वा विश्राम्यावः ।

10

[འདྲེན་པས།]

[नायकः ।]

ཁྱོད་ནི་ ཇོ་གས་སར་ ལྷོ་འོ།
 भवान् युक्तम् आह ।

15

[གཞིག་ འཁོད་དོ།]

[उभौ उपविशतः ।]

[འདྲེན་པས།]

[नायिका ।]

[5] ཀྱ་ཡི་ བཞད་གང་གྱི་དང་ རྒྱལ་ཙམ་ས་ དེ་ལྷན་ མ་ ཁྱོས། 20
 अथ परिहास- ग्रीले एवं मा कुरु ।
 གཤམ་དེ་ དཀའ་ཐུབ་ས་ འགའ་ནིག་གིས་ མཐོང་ན་ འདི་ལས་ བདག་
 यदि तापसः कोऽपि प्रेक्षते ततो माम्
 ཏུལ་བ་ས་ཡིན་པ་དང་ལྷན་སར་ ཇོ་གས་སར་འགྱུར་རོ།
 अविनीतां सम्भावयिष्यति ।

25

ཨེམ རྩལ་དང་ལྷན་པའི་ སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ རབ་དུ་གསལ་པའི་ འཁོར་ལོ་སྤྱོད་
 अये पांशुल- प्रदेशे प्रकाशित- चक्र-
 མཚན་པའི་ ཀྱང་ རྩམ་གྱི་ བྱེད་པ་དག་ རྒྱུད་པ་ འདི་ སྤྱོད་ཀྱི་ ཡིན།
 चिह्ना पद- पङ्क्तिः दृश्यते इयं कस्य भवति ।

अये कस्य पुनरियं पाशुलप्रदेशे प्रकाशितचक्रवर्तिचिह्ना पदपङ्क्तिः ।

5

[མདུན་དུ་ བལྟས་ནི་ སྤྱོད་ཀྱི་ བཞེན་པ་ལ་ ཉི་བར་བལྟས་ནས།]
 * [अथतो विलोक्य जीमूतवाहनं निरूप्य ।]
 འདི་ནི་ [2] རྩམ་གྱི་ རྩམ་པོ་ འདི་ཡི་ ཡིན་ བས་ རྩམ་མོ།
 इयं ^bपुरुषस्य "महा अस्य भवति (किम् मंन्यते) ।
 *नूनमस्यैवेयं महापुरुषस्य ।

10

གཞན་ཡང་།

अपिच ।

མགོ་ལ་ གཞུ་གཞུ་ འདི་ གསལ་ སྤྱོད་མའི་ བར་ན་ མཛོད་སྤྱོད་ འདི་ནི་
 मूर्द्धनि उष्णीषः अयं स्फुटः भुवोः अन्तः ऊर्णा इयं
 क्वा'प'མཛོད་སྤྱོད་ 15
 विभाति ।

མིག་ནི་ བལྟ་འདི་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་ བྱེད་པ་དག་ འཁོར་ལོ་དག་ལ་
 चक्षुः तामरसानुकारि वक्षः हरीणां
 འཁྱུག་པར་བྱེད།
 स्पर्धते । 20

ལག་ [3] པ་ འཁོར་ལོ་ མཚན་པ་ རྩམ་གྱི་ རྩམ་གྱི་དག་ནི་
 कर [इय] चक्र- अङ्गं यथा पुरुषः
 སྤྱོད་ཀྱི་ འདི།
 कः अयम् ।

རིག་པ་འཛིན་པའི་ འཁོར་ལོ་ས་ ལྷན་པའི་ ལཱ་སྒྲུ་དག་ མ་གྲོ་བེ་
 विद्याधर- चक्र- वर्ति- पदवौम् अप्राप्य
 འདྲུག་པ་ཡིན་ ཅུ་སྒྲུ་ ॥ ॥
 विश्राम्यति ननु मन्यते ॥

- 5 उष्णीषः स्फुट एष मूर्धनि विभात्युर्णयमन्तर्भुवो-
 अक्षुस्तामरसानुकारि हरिणा वचस्थलं स्पर्धते ।
 चक्राङ्गं च यथा करदयमिदं मन्ये तथा कोऽप्ययं
 नो विद्याधरचक्रवर्तिपदवौमप्राप्य विश्राम्यति ॥ १७ ॥

- 10 ཡང་ན་ བོ་རྩོམ་གྱིས་ ཅི་ཞིག་བྱ་ཤིང་། གིན་དུ་ ལཱ་སྒྲུ་པར་ འདི་ནི་
 अथवा सन्देहेन कृतम् । सु- व्यक्तां अनेन
 སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པ་ ཡིན་ [4] པར་ རིས་སོ།
 जीमूतवाहनेन भवितव्यम् नूनम् ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ལ་ བལྟས་ནས།]

[मलयवर्ती विलोक्य ।]

- 15 ཇམ་ལེ་ འདི་ ཡང་ གྱུ་ལ་པོ་འི་བྱ་མོ་འོ།
 अथे इयम् अपि राजपुत्री ।

[གཞིག་ ལ་བལྟས་ནས།]

[उभौ विलोक्य ।]

- 20 ལཱ་ཏེ་ མན་ཚུན་ རིས་སྒྲུ་ འཛོམ་པ་ འདི་དག་ འབྲེལ་པར་བྱེད་ན་
 यदि अन्योन्य- अनु- रूपौ एतौ घटयत्
 བྱེད་པ་པོ་ནི་ ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་ན་ རིགས་པ་ བྱེད་པར་འགྱུར་རྟོ།
 विधिः चिरात् युक्त- कारी स्यात् ।

[११ वर [5] वन्दु वर ।]

[उपसृत्य ।]

सिद्धं वरं वरं वरं ।

भवते खल्वि भवतु ।

[१२ वर ।]

5

[नायकः ।]

वर्तमानं वरं वरं वरं वरं ।

भगवन् जीमूतवाहनः अभिवाद्यते ।

[१३ वरं वरं वरं वरं ।]

[इति उत्थातुम् इच्छति । तापसः ।]

10

वर्तमानं वरं वरं वरं वरं ।

अभ्युत्थानेन अलम् । ननु अभ्यागतः सर्वस्य गुरुः एव

उस वरः । सिद्धं वरं वरं वरं वरं [6] वरं वरं वरं वरं ।

इति भवान् एव अस्माकम् गुरुः भवति । तद्

विवक्षितं वरं वरं वरं वरं ।

15

यथा- सुखं स्थीयताम् ।

[१४ वरं वरं वरं वरं ।]

[मलयवती ।]

वर्तमानं वरं वरं वरं वरं ।

अर्थं प्रणमामि ।

20

[१५ वरं वरं वरं वरं ।]

[तापसः । तां वृद्धा ।]

वर्तमानं वरं वरं वरं वरं ।

अनु- रूप- भर्तृ- भागिनी भूयाः ।

वर्तमानं वरं वरं वरं वरं [7] वरं वरं वरं वरं । 25

राजपुत्रि त्वां कुलपतिः कौशिकः आज्ञापयति ।

ཁྱོད་ཀྱི་ མཆོད་སྤྱོད་ཀྱི་ ཏུས་ ཡོལ་བར་འགུར་ གིས་ ཟུར་དུ་ རྟོག་ཅིག
 तव सवन- वेला अतिक्रामति इति त्वरितं आगम्यताम्
 ཅེས་སོ།
 इति ।

5

[འདྲིན་མས་ ཁྱི་དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[नायिका असन्तोषम् ।]

གང་ གླ་མས་ བཀའ་སྤྱུལ་པ་ཉིད་དོ།
 यद् गुरुः आज्ञापयति ।

[རང་གི་རྟོགས་པར།]

10

[आत्मगतम् ।]

གཅིག་ནི་ གླ་མའི་ བསྐྱེད་དང་ [268 b. 1] བཞུགས།

एकत्र गुरु- वचनं अन्यत्र

མཛེའ་ལོ་ ལྷ་པའི་ ཅེ་དགའ་བཟང་།

दयित- दर्शन- *सुखानि ।

15

འགྲོ་འམ་མི་འགྲོ་འགའ་པ་ལ།

गमनागमनविरोधे

བདག་ སྤྱིང་ཆད་མོ་ བཞེ་བར་ལྷུག་པར་འགུར། ॥ १८

मे हृदयं दोलायते ॥

एकत्र गुरुवचनमन्यत्र दयितदर्शन*सुखानि ।

20

गमनागमनविरोधे हृदयं मे दोलायते ॥ १८ ॥

[འཁྱུགས་སྤྱུང་ཞིང་ ལངས་ཏེ་ རོ་ཆ་དང་བཅས་ཀྱིང་ ཆགས་པ་དང་བཅས་པར་

[निःश्वस्य उत्थाय सलङ्कं सातुरागं च

འདྲིན་པ་ལ་ བརྟ་ཞིང་། དཀའ་ཐུབ་པ་དང་ ལྷན་ཅིག་ མོང་བར་ [2] ཟུར་རྟོ།]

नायकं पश्यन्ती तापस- सहिता निष्क्रान्ता ।]

[ॠद्वेक'वस' श्वेद'व द'वठस'व' पुषस' सु' क' ॠद्वेक'व' व' व' व']

[नायकः सोत्कण्ठं निःश्वस्य नायिकां पश्यन् ।]

क'द' ॠद्वे' व' व' व' व' व']

*जघन आभोग- भर-

द'व'व' द'व' ॠद्वे' ॠद्वे']

5

मन्थरयानया अनया ।

व'व'व' ॠद्वे' व' व' व' व']

अन्यतः व्रजन्या अपि मे

श्वेद'व' व' व' व' व' व'] १०

हृदये पदं निहितम् ॥

10

अनया जघनाभोगभरमन्थरयानया ।

अन्यतोऽपि व्रजन्या मे हृदये निहितं पदम् ॥ १८ ॥

[ॠद्वे'व'व']

[चेटी ।]

कु' [३] व' व' कु' व'] ॠद्वे'व'व']

15

एहि एहि भर्तृदारिके ।

[व'व' ॠद्वे' व' व' व' व'] ॠद्वे'व'व']

[इति मलयवती सपरिवारा निष्क्रान्ता ।]

[व' व']

[विदूषकः ।]

20

गु' व' व' व' व' व' व'] ॠद्वे'व'व']

भोः यत् प्रेक्षितं दृष्टं । इदानीं मध्याह्न-

ॠद्वे' व' व' व' व' व'] ॠद्वे'व'व']

सूर्य- सन्नाप- द्विगुणित इव मे

དེ་ནི་ བཟོད་དཀར་ རྒྱལ་ཏུ་ དཔལ་པོས་ རྒྱལ་པ་ ལྷ་ལུ་ བཀས་སྐབས་
 सम्प्रति 'दुःसहं' "शल्यक- गाढां व्यथाम् इव दशां
 འཛོལ་པར་བྱེད་ ཅེས་དེ༥ २०
 धत्ते इति ॥

तापात्तत्क्षणष्टचन्द्रनरसापाण्डू कपोलौ बहन् 5
 संसक्तैर्निजकर्णतालपवनैः संवीज्यमानाननः ।
 संप्रत्येष विशेषसिक्तहृदयो हस्तोज्जितैः शीकरै-
 गाढां शल्यकदुस्सहामिव दशा धत्ते गजाना पतिः ॥ २० ॥

[གཞིས་ སྐོང་ཏོ།]

[उभौ निष्क्रान्तौ ।]

10

[མཆུག་མ་ དང་པོ་ཏོ།]

[प्रथमोऽङ्कः ॥]

*[མཚན་མ་ གཏིས་པ་]

[དེ་ནས་ འབངས་མོ་ ཞུགས་ཏེ།]

[འཕྲི་ ཅེ་ཏཱི་ རྒྱུ་ཤིང་།]

5 རྒྱུ་ཤིང་མོ་ མལ་ཡ་ འཕྲི་མས་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་
མཁུ་འཕྲི་མས་ མལ་ཡ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། གུ་མོ་

10 [269 a. 1] [ཡོངས་སུ་བསྐྱོད་ དེ་མི་རྒྱུ་ཤིང་ མཁུ་འཕྲི་མས་མལ་ཡ་]

[ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།]

[ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།]

[ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།]

ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

15 ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

[ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།]

[ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།]

ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

20 [ཡོངས་སུ་བསྐྱོད་ དེ་མི་རྒྱུ་ཤིང་ མཁུ་འཕྲི་མས་མལ་ཡ་]

[ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།]

[2] ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

25 ཤིང་མོ་ བདག་ལ་ གསུངས་པ།

[गङ्गिषः वसः ।]

[द्वितीया ।]

हृदि श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा । सुखं नृणाम्
 भर्तृदारिकया मलयवत्या अहं आज्ञप्तास्मि । हञ्जे चतुरिके
 वदन्तं मे श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा । 5
 मे शरीरं कुसुमावचय- परिश्रम- निःसहम् ।

श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा । 3] वसः वसः वदन्तं वा उक्तं तस्य
 शरदातपजनितः इव मां परि- सन्तापः

श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा । 4] वसः वदन्तं वा उक्तं तस्य
 अधिकतरं बाधते । तत् त्वम् गच्छ । कदली 10

श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा । 5] वसः वदन्तं वा उक्तं तस्य
 "बाल- पत्र परिचिन्ते चन्दनलता- गृहे चन्द्र-
 मणि- शिला- तलं सज्जी- कुल इति । यथा

श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा । 6] वसः वदन्तं वा उक्तं तस्य
 आज्ञप्तं मया च अनुष्ठितम् । तत् गत्वा 15

हृदि श्रुत्वा मे कथं वा उक्तं तस्य वदन्तं वा ।
 भर्तृदारिकायै एव निवेदयामि ।

आज्ञप्तास्मि भर्तृदारिकया मलयवत्या । हञ्जे चतुरिके कुसुमावचयपरि-
 श्रमनिःसहं मे शरीरं शरदातपजनित इव सन्तापोऽधिकतरं बाधते । तद् 20
 गच्छ त्वम् । बालकदलीपत्रपरिचिन्ते चन्दनलतागृहे चन्द्रमणिशिलातल
 सज्जीकुर्विति । अनुष्ठितं च मया यथाज्ञप्तम् । तद् "यावद् गत्वा भर्तृ-
 दारिकायै निवेदयामि ।

[५८'सो'स्य॥]

[प्रथमा ।]

माम'ते' ते'भू'यि'न'क' सु'र'दु' अ'रु'द'म'म'ी'स'मी'म'। ते'र' सो'द'ते' ते'ते'
यदि एवं लघु निवेदय । तत्र गतायाः तस्या

5 म'दु'द'म' ते'वर' ते'वर' अ'म'र'ते'।

सन्तापः उप- शमं गमिष्यति ।

[मार्गस्य पक्षः॥5] स'रु'द'न'स' र'द'म'ते'म'स' प'क्षः॥

[द्वितीया । विहस्य आत्मगतम् ।]

म'द'ते'म' अ'रु'द'म'ते' म'दु'द'म'द'म'ते' ते' भू'सु'स' ते'वर' ते'वर' स'
10 "यः ईदृशः सन्तापः स एवं उप- शमं न
अ'म'र'ते'। क'स'प'क्ष'प'क्ष'ते' द'म'अ'वर'सु'व' उ'र'द'न' अ'म'ि'म'ि'द'म'ि' म'द'म'
गमिष्यति । विविक्त- रमणीयं चन्दन- लता- गृहं
स'रु'द'न' ते'ते' म'ि'क'दु'य'द'भू'म'प'क्ष' अ'म'र'ते' ते'स'। स'द'म' [6] ते'म'म'ो'।
प्रेक्षमाणायाः सः अधिकतरः भविष्यति इति अहं तर्कयामि ।

15

[मार्गस्य पक्षः॥]

[प्रकाशम् ।]

म'ो'म'स'स'ो' म'ि'द'न' सो'द'म'ी'म'। स'द'म'म'ी'स' ग'ु'द' ते'वर'म'ते'म'स'स'स'स'स'
ह'स्ते' त्वं गच्छ । अहम् अपि शिलातलं
ते'ते' स'स'स'स'स' स'स'स'स'स'स'।

20 भर्तृदारिकायै निवेदयामि ।

नेदृशः सन्तापः एवमुपशमं गमिष्यति । अन्यच्च विविक्तरमणीयं चन्दन-
लतागृहं प्रेक्षमाणाया अधिकतरो भविष्यतीति तर्कयामि तद् गच्छ त्वम् ।
अहमपि सज्जं शिलातलमिति भर्तृदारिकायै निवेदयामि ।

[ते'स' क'स'स'ो'द'स'ते'।]

[इति निष्क्रान्तौ ।]

25

[ॠहृण वर'सुद वर]]

[प्रवेशकः ।]

[दे कस श्रुद व दद हृक वरि क व व उक क' दद ॠवदस'स' [7]

[ततः सोत्कण्ठा मलयवती च चेटी

वद ॠणस'स']

5

च प्रविशति ।]

[ॠदेक कस ॠणस'क' सुद कस' वदण ॠद ॠस ॠवस वर]]

[नायिका निःश्वस्य आत्मगतम् ।]

श्रु'व' दे व स'स' सुद ॠस' वदण ॠकस ॠ'व'र' सुद ॠवस' वर
जने तस्मिन् हृदय तया मां लज्जया तदा पराङ्मुखीं 10
सुस'दे' ॠ'के' सुद' ॠ'दे' ॠ'र' ॠ'व'रि' सुद क' ॠ'स' सुद'के'
कृत्वा इदानीं आत्मना एव तस्मिन् गतम् पुनः । अहो ते
वदण ॠद'सुस' वर'सुद व'रि' व']

आत्मभरित्वम् ।

[269 b. 1] [वस'व' वर]]

15

[प्रकाशम् ।]

सु'स' व'रि'स' हृक वरि व'क'स' सु ॠ'व'रि' व'स' द' व' व' व' व' व' व' व']

हृदये भगवत्याः आयतने गमनस्य मार्गं मे आदिश ।

हृदय तथा नाम तदा तस्मिन् जने लज्जया मां पराङ्मुखीकृत्येदानी-
मात्मना तस्मिन्नेव गतमसीत्यहो ते आत्मभरित्वम् । हृदये आदिश मे 20
भगवत्या आयतनस्य मार्गम् ।

[ॠवदस'स']]

[चेटी ।]

हृदये'सुस'स' उ'क' द' ॠ'व'रि' व' व' व' व' व' व' व' व' व']

भर्तृदारिका चन्दन- लता- गृहं प्रस्थिता ननु । 25

ननु चन्दनलतागृहं भर्तृदारिका प्रस्थिता ।

དེ་ན་ ཚན་དག་འབྲི་ཤིང་ཁང་པ་ཡོད་པ་མ་ ཡིན་ནམ། དེས་ འདིར་
 तत्र चन्दन-लता-गृहं ननु । तद् इत

ཐོན་ཅིག།

ཤི།

[འདྲིན་མས། སྤྱིངས་པའི་ འཛུམ་ དང་བཅས་པར་ དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།] 5

[नायिका सलज्जं सस्मितं च तथा करोति।]

१ [འབངས་མོས།]

[चेटी।]

ཚན་ [4] དག་ འབྲི་ཤིང་གི་ ཁང་པ་ དེ་ནི་འདི་ ལགས་མོ།
 चन्दन- लता- गृहम् एतत् अस्ति । 10

དེས་ན་ བང་དུ་ བྱུགས་དེ་ རྒྱ་བ་རྩ་ ཤེལ་གྱི་མོར་བྱའི་ རྡོ་ལ་ རྒྱུ་སྤྱོད་མོ་
 तद् [*अन्नः] प्रविश्य चन्द्र- मणि- शिलाया भर्तृदारिका
 བྱུགས་པར་མཛོད་ཅིག།

ཅུཔ་བཤམ་ཏུ།

[འདྲིན་མས། དེ་ལྟར་ བྱས་དེ་ བྱུགས་ནར་ བྱུང་ནས་ 15

[नायिका तथा कृत्वा उपविशति। निःश्वस्य

सदमा छिन्दुग्रीवा देवासां पार।]

आत्मगतम् ।]

བཅོས་ལྡན་ མེ་དོག་གི་ [5] མཚོན་དང་ལྡན་པ་ བཤང་གི་ བཤུགས་ཀྱིས་
 भगवन् कुसुमायुध यस्य रूपेण 20

པམ་པར་བྱས་པ་ དེ་ལ་ ཅི་ཡང་ མི་ བྱིད་པར་ བཞོན་པ་མ་བྱས་ཤིང་
 निर्जितः तस्मिन् किञ्चित् न करोषि । अनपराङ्मान्

བྱང་མེད་དུ་གྱུར་པ་ བདག་ལ་ བསྐྱེད་པར་བཀྱིད་ རོ་ཚ་བ་དང་ ས་
 अवलामिति मां प्रहरन् लब्धितो न

མཆིས་སམ།

भवसि ।

5 [ཞེས་ཏེ་ རྩོམ་པའི་ སྐབས་ཀྱི་ བར་དག་ཕྱིད་དོ། བསལ་བར་ [6]

[इति *मन्ता- वर्यां नाटयन्ती प्रकाशम्

ངེས་པར་བྱས་ནས།]

निरूप्य ।]

10 བྱ་མོ་ ཅིའི་ཕྱིར་ ལ་ལ་ མདུག་ སྤྱག་པོས་ ཉི་མའི་ འོད་ཟེར་
 हृद्ध्ये कस्मात् 'पल्लव- 'घन- 'सूर्य 'किरणं

སྤྱིབས་པ་དང་ལྷན་པའི་ ཚན་དན་ འབྲི་ཤིང་གི་ ཁང་པ་ འདྲི་དག་ དེང་ བདག་
 'निरुद्ध चन्दन- लता- गृहं एतत् अथ मे

བཀྱེད་པའི་ སྤྱག་ བསལ་ སེལ་བར་མི་ཕྱིད།

सन्ताप- दुःखं न अपनयति ।

15 भगवन् कुसुमायुध येन त्वं रूपशोभया निर्जितोऽसि तस्मिन् न
 किञ्चित् त्वया कृतम् । मां पुनरनपराङ्मामबलेति क्त्वा प्रहरन् कथं न
 लब्धये । हृद्ध्ये कस्मात् पुनरेतद् घनपल्लवनिरुद्धसूर्यकिरणं तादृशमेव
 चन्दनलतागृहं न मेऽद्य सन्तापदुःखमपनयति ॥

[འབངས་མོས། འཇུག་དང་བཅས་པར།]

20 [चेटी सखितम् ।]

བཀྱེད་པའི་ ལྷོ་ཉི་ བདག་ [7] བྱིས་ ཤེས་ཏེ། འོན་ཀྱང་ ཇིའི་སྤྲུལ་མོ་

सन्ताप- कारणम् अहं जानामि । किन्तु भर्तृदारिका

བདག་ལ་ སྤྱག་མི་ ཆེབས་ ཁས་ལེན་པར་ མི་འགྱུར་རོ།

आत्मनः असम्भावनीयं न प्रति- पद्यते ।

25 जानाम्यहमत्र कारणम् । किन्तु असम्भावनीयमिति भर्तृदारिका न
 प्रतिपद्यते ।

[ॠद्रेक'सस। वदय'त्रिद'गुस'द्वेस'स'।]

[नायिका आत्मगतम् ।]

ॠद्रेक' वदय' स'स' ॠद' रे'ले'ग' रे' वद'सु'रे ।

अनया अहम् आलक्षिता अपि तावत् प्रक्ष्यामि ।

[स'स'स'स'।]

5

[प्रकाशम् ।]

सु'स' रे'ले'ग' रे'द'स'स' ॠ । रे'रे' सु' ॠ'स'स' स'द'स' सु'स'स'स' ।

ह'स' तावत् तव किम् तत् कारणं किं कथय ।

आलक्षितास्म्यनया । तथापि प्रक्ष्यामि तावत् । ह'स' किं तवैतेन ।
कथय तावत् किं तत् कारणम् ।

10

[270 a. 1][ॠवद'स'स'स'।]

[चेटी ।]

सु'स'स'स' ॠद'रे' सु'द'गु' सु'द'स' ॠद'रे' स'स' ।

भर्तृदारिके एष ते हृदय- दृष्टः वरः ।

[ॠद्रेक'सस' द्वेस'स' स'द'स'स'स'स' स'द'स'स'स'स' ॠद'स'स' ।]

15

[नायिका ससम्भ्रमम् सहर्षम् उत्थाय

स'द'स'स' स'स'स' स'स'स' स'स'स' ।]

अग्रतः पदानि द्वि- त्राणि गत्वा ।]

रे' स'द'स' स'द'स' ।

सः कस्मिन् कस्मिन् ।

20

[ॠवद'स'स'स' ॠद'स'स' ।][2] ॠद'स'स'स' ।]

[चेटी उत्थाय सस्मितम् ।]

सु'स'स'स' [सु'ले'ग'रे] ॠद'स' ।

भर्तृदारिके कः सः भवति ।

[འདྲིན་མས་ རོ་ཚ་དང་བཅས་པས་ འདུག་ཟླ་ ཁ་འོག་དུ་བཟུས་ནས་ འཁོད་དོ།]
[नायिका सलज्जम् उपविश्य अधोमुखम् तिष्ठति।]

[འབངས་མོས།]

[चेटी।]

- 5 རྫོང་སྤྲུལ་མོ་ བདག་ནི་ འདི་སྒྲོན་ བཟོད་པར་འདོད་དོ། འདི་ནི་ ཁྱིད་ཀྱི་
भर्तृदारिके अहम् एवं वक्तुकामा एष ते
སྤྲིང་ལ་ འདོད་པའི་ མཚོག་ བཀུང་བའི་ སྤྱ་[3]ཡིན་པ་ ཁྱང་གིས་ན་
“हृदय-” “दृष्टः” वरः सन्तापस्य कारणम् येन
ཅན་དན་ འབྲི་ཤིང་གི་ ཁང་པ་ རང་བཞིན་གྱིས་ བསེལ་ ཡང་ ཁྱིད་ཀྱི་
10 चन्दन- लता- गृहं स्वभाव- शीतलम् अपि ते
བཀུང་བའི་ སྤྱ་བསྤུལ་ སེལ་པར་ མི་ རྒྱས་སོ།
सन्ताप- दुःखम् अपनेतुम् न शक्नोति।

- भर्तृदारिके ननु एतदस्मि वक्तुकामा। एष ते हृदयेष्टो वरो देव्या
दत्त इति स्वप्ने प्रसुते यस्तत्क्षणमेव विमुक्तकुसुमचाप इव भगवान् मकरध्वजो
15 भर्तृदारिकया दृष्टः। स तेऽस्य सन्तापस्य कारणम्। येनैवं स्वभाव-
शीतलमपि चन्दन-लतागृहं न तेऽद्य सन्तापदुःखमपनेतुं शक्नोति।

[འདྲིན་མས་ དགའ་དང་བཅས་པར་ འབངས་མོ་ལ་ འཁུན་ནས།]

[नायिका सहर्षम् चेटीम् आशिञ्च्य।]

- སུ་མོ་ སུང་མོ་ ཁྱིད་ནི་ རིས་པར་ སུང་མོ་ཟློ། [4]གཞན་པ་
20 རྩེ་ འཁུར་ཀྱི་ ལམ་ བལུ་ འཁུར་ཀྱི་ འཕྲུ་
ཅེ་ཞིག་ རི་པར་བྱ་ རིས་ན་ སྤྲོས་ཀྱི།
किं पृच्छ्यते *तत् कथय।

[अमरसर्गः]

[चेटी ।]

हेतुःश्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 भर्तृदारिके इदानीम् एव तथा कथितं ननु । तत् वर-
 णस्य श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् 5
 दर्शनकृतेन सन्तापेन अनेन तावत् मा संतप्यस्व । यदि
 वदन् नृपं त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 अहम् चतुरिका ततः सः अपि भर्तृदारिकाम्
 महेन्द्रं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 अपश्यन् सुहृत्तमात्रम् अपि अन्यस्मिन् अभि रमते 10
 मीमांसुः । नृपं त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 न एतद् अपि मया आलक्षितमेव ।

भर्तृदारिके नन्विदानीमेव कथितम् अमुना वरालापमात्रजनितेन
 सम्भ्रमेण । तन्मा सन्तप्यस्व । यद्यहं चतुरिका ततः सोऽपि भर्तृदारिका-
 मपश्यन् न सुहृत्तमप्यन्यस्मिन्नभिरमत इत्येतदपि मया लक्षितमेव । 15

[अमरसर्गः]

[नायिका सास्त्रम् ।]

सुखं नृपस्य त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 हञ्चे ईदृशं भागधेयं मे कुतः ।

हञ्चे कुतो मे दयन्ति भागधेयानि ।

20

[अमरसर्गः]

[चेटी ।]

[6] हेतुःश्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 भर्तृदारिके एवं किं भणसि विष्णुः वचःस्थले
 नृपस्य [6] त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत् श्रुतं न ह्यत्र त्रिंशत्
 लक्ष्मीम् अनुदहन् निर्हतः किं भवति । 25

[འདྲིན་མས།]

[नायिका ।]

སྒྲུབ་པོ་ཡིགས་པ་དག་ ལྷན་པ་ བོར་ནས་ བཞུགས་ སྒྲུབ་པར་བྱེད་དེས་ ཅེ།

सुजनः प्रियं वर्जयित्वा अन्यत् भणति किम् ।

- 5 བྱ་མོ་ བདག་གི་ བཀའ་པ་ འདྲི་ལས་ ཀྱང་ འདྲི་ [7] ལྷན་པ་ ལྷན་པ་
 सखि मम सन्तापः इतः अपि अयम् अधिकतरौ
 བཞུགས་པ་ལྷོ། བཀའ་ བཞུགས་ལྷན་པོ་ དེ་ལ་ རྒྱུ་ལྷན་པོས་ ཀྱང་ དགའ་
 बाधते यत् महातुभावस्य तस्य वाङ्मात्रेण अपि
 བར་མ་བྱས་པ་ བདག་ རྒྱལ་དང་མཐུན་པ་མ་ཡིན་པར་ བསྐྱེད་ཏེ།

- 10 अकृतप्रतिपत्तिं मां अदक्षिणेति सम्भावयिष्यति ।

[ཞེས་ ཏུས་སོ།]

[इति रोदिति ।]

[འབངས་མོས། མཆི་མ་དང་བཅས་པར།]

[चेटी सास्त्रम् ।]

- 15 རྒྱུ་ལྷན་པོ་ མ་ བཀའ་ལྷན་པོ།

भर्तृदारिके मा रुदः ।

[270 b. 1] [ལངས་ནས་ ཡལ་མདབ་ བཟུང་ནས་ བཅུར་ཏེ། ཁ་བ་

[उत्थाय पक्षवं गृहीत्वा निष्पीड्य रसं

སྒྲིང་ཁར་ བྱུགས་སོ།]

20

हृदये ददाति ।]

རྒྱུ་ལྷན་པོ་ བདག་ སྒྲུབ་པོ་ མ་ བཀའ་ལྷན་པོ། ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལ་

भर्तृदारिके अहं भणामि मा रुदः इति । स्तन- तटे

བྱུགས་པའི་ ཅན་དན་ ཡལ་མདབ་ ཀྱི་ བར་ཆུ་ འདྲི་ནི་ ཇེས་པར་

दत्त- चन्दन- पक्षव- रसः अयं खलु

ཡེལ་ལ་ལ་ ཆགས་ རི་དྲགས་ ལྷགས་པའི་ རྩོགས་ཀྱིས་ སྒྲིག་པ་ བཞིན་
 བེའུ་ཤེལ་- འབས་ཆ་- ལྷ་ལ་- འཇིག་- འཁྲུག་- བེའུ་ཤེལ་ བེའུ་ཤེལ་ བེའུ་ཤེལ་
 བེའུ་ཤེལ་ བེའུ་ཤེལ་

ཁུའུ་ལྷ་ ཁུའུ་ལྷ་

ཐུབ་པའི་ རྩོན་དུ་ བདག་ལ་ བཞུགས་པ་ ལང་ དེ་ རྩོན་ཀྱིས་ བདག་ནི་ 5
 ལུང་ ལུང་ འཇིག་ རྩོན་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་
 ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་
 ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་

འཇིག་ལྷ་ འཇིག་ལྷ་

མེ་ལྷ་མེ་ལྷ་མེ་ལྷ་ རྩོན་[6] རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་
 ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ ལུང་ 10
 རྩོན་ལྷ་མེ་ལྷ་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་
 རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་ རྩོན་

ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་

ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་

ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་

ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་

15

ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་

[ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་]

[ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་]

ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་

ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་

20

ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་

[ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་]

[ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་]

ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་

ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་

25

ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་

[लेखः खेदः।]

[इति निष्क्रान्तिः।]

[अवदत्तः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।]

[चेटी ससम्भ्रमम् कर्णं दत्ता।]

हेतुः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

5

भर्तृद्वारिके पद- शब्द इव श्रूयते।

[अद्वैतः खेदः [6] वदत्तः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।]

[नायिका ससम्भ्रमम् आत्मानं पश्यन्ती।]

सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती।

हृदये मे आकारं ईदृशं एतं प्रेक्ष्य कोऽपि 10

वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती।

मे हृदयं कलचिच्छति। तत् पादपेन- अशोक-

वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती सुखं वदन्ती।

रक्तं षण्ड इह उपविश्य एषः कः इति पश्चावः।

हृदये मे ईदृशमाकारं प्रेक्ष्य कोऽपि हृदयं मे तुल्यतु। तदुत्तिष्ठ। 15
इह रक्ताशोकपादपे उपविश्य पश्चावः क एष इति।

[देवर्षिः [7] सुखं खेदः।]

[तथा कुरुतः।]

[देवर्षिः [7] सुखं खेदः।]

[विदूषकः।]

20

देवर्षिः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः खेदः।

एतत् चन्दन- लता- गृहम्। तत् प्रविशावः।

[གང་གྱིས་ རབ་དུ་བྱུགས་པར་གྱུར་དོ།]

[नाथेन प्रविशतः ।]

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

5

ཅན་དན་ འཁྲི་ཤིང་དག་གི་ ཁང་པ་ནི།

चन्दन- लता- गृहम्

ཟླ་བ་ བོར་བྱའི་ རོ་དང་ལྷན་ མོད་ཀྱང་།

सचन्द्र- मणि- शिलं यद्यपि ।

ཟླ་བཞིན་མ་ སྤལ་ འདི་ལ་ བདག་ [271 b. 1] མི་ དགའ།

10

चन्द्राननया रहिते अत्र मम न प्रीतिः

ཟླ་འོད་དང་ སྤལ་ མཚན་མོའི་ ཟླ་བཞིན་ལོ། ༥

चन्द्रिका- रहितं निशायाः सुखमिव ॥

चन्दनलतागृहमिदं सचन्द्रमणिशिलमपि प्रियं न मम ।

चन्द्राननया रहितं चन्द्रिकया सुखमिव निशायाः ॥ ५ ॥

15

[འབངས་མོས་ མཐོང་ནས།]

[चेटी वृद्धा ।]

མེད་སྤྲུལ་མོ་ དགའ་བ་འཕེལ་བར་ མཛོད་ཅིག་། ཁྱོད་ཀྱི་ སྡིང་ སྤྲུལ་

भर्तृदारिन्ने दिष्ट्या वर्द्धसे । तव हृदय- वल्लभः

དེ་ནི་ འདི་ ཉིད་དོ།

20

स एष एव ।

[འདྲིན་མས་ མཐོང་ནས་ དགའ་བ་དང་བཅས་ *ཤིན་དུ་དབས་པ་

[नायिका वृद्धा सहर्षम् *सातिसाध्वसं

དང་བཅས་པར།]

བ།]

ལུ་མོ་ འདི་ མཐོང་བར་ ཤིན་དུ་ [2] འཛིགས་པའི་ཕྱིར། འདི་དང་
 རྩེ་ རུམ་ རྩེ་ འཛིགས་པའི་ཕྱིར། རྩེ་
 ཤིན་དུ་ཉི་ལུ་ རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ། ལུ་མོ་ཉི་ལུ་ རྩེ་ བཟོད་
 འཛིགས་པའི་ ལུ་ མི་ བཟོད་དོ། རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ།
 རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ། རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ། རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ།
 རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ། རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ། རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ།

5

[ཤིན་པ་འདར་བ་དང་བཟོད་པར་ ཀྱང་པ་ བཟོད་ནས།]

[*མོ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ བཟོད་ བཟོད་]

ལུ་མོ་ བཟོད་པའི་ ཤིན་པ་དག་ འདར་དོ།

རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ། རྩེ་ མི་ བཟོད་དོ།

10

[འབངས་མོས་ [3] བཟོད་ནས།]

[ཅེ་ཏི་ བཟོད་]

ཤིན་དུ་ཤིན་པ་ འདར་ འཛིན་ ཀྱང་ རྩེ་ ཤིན་པ་ཤིན་པ་ བཟོད་

* འཛིན་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་

ཤིན་པ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ 15

“ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་” “ཤིན་པ་”

ཤིན་པ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་

རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་

[ཤིན་པ་ བཟོད་]

[ཤིན་པ་ བཟོད་]

20

[ཤིན་པ་ བཟོད་]

[ཤིན་པ་ བཟོད་]

ཤིན་པ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་

ཤིན་པ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་ རྩེ་ བཟོད་པའི་

[महाशयः।]

[प्रकाशम्।]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

भो वयस्य तत प्ररुदिता सा त्वया किं भणिता ।

अभिरमत एष एतया कथया । भवतु एतदेवास्व वर्धयिष्यामि । भो 5
वयस्य तथा प्ररुदिता त्वया किं भणिता ।

[अन्तर्यामि।]

[नायकः।]

श्रीगणेशाय नमः ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

वयस्य मया इदम् उक्तम् ।

10

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

चन्द्र- कान्त- शिलातल बाष्प- अम्बुना *सिक्तम् एतत् ।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

तव मुख- चन्द्र- उदयेन अनेन निष्यन्दत इव ॥

निष्यन्दत इवानेन मुखचन्द्रोदयेन ते ।

15

एतद् बाष्पांशुना सिक्तं चन्द्रकान्तशिलातलम् ॥ ७ ॥

[अन्तर्यामिः श्रीगणेशाय नमः।]

[नायिका सरोषम्।]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

चतुरिके अतः अपि पर ओतव्य किम् ।

20

[अन्तर्यामिः श्रीगणेशाय नमः।]

[सास्त्रम्।]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

एहि गच्छावः ।

[ॠवढस'खेस।]

[चेटी।]

[4] हेरे'सस'खे रे'सु' स' सेसस'गीम। म'म'गीस' सुदे' स'वे'म'
 भर्तृदारिके एवं मा *चिन्तय। येन त्वं दृष्टा
 5 रेस' म'ल्लसु' य' स'वे'दे' लेस'सु'म'य' स'द'म' य'दे' स'
 स' अन्या अपि *उद्दिश्य भणियति इति मम हृदयं न
 केस'खे। रेस'क' म'ल्ल'म' सु' स'वे'दे' सु'म'य' स'द'म' य'दे' स'
 प्रत्येति। तत् कथा- अवसानं तावत् प्रतिपालयावः।

[ॠदे'क'स'स'।]

10

[नायकः।]

सु'म'ल्ल'स'वे' रे'स'दे' म'ल्ल' ॠदे'य' रे' के' सु'स'दे'। रे'स'दे' [5] म'ल्ल'स'
 वयस्य शिला- तले अस्मिन् ताम् एव आलिख्य चित्रगतया
 रे'दे' स'द'म'के' के' ले' ॠदे'य' स'द'म' सु'स'स'खे' रे'स'क' रे'दे' दे'स' ॠदे'
 तथा आत्मान वि- नो- दधेयम्। तत् गिरि- तटात् इतः
 15 के'दे'क'स'। दे'दे' रे'स'गे' सु'म' सु'द'म' दे'दे'य' रे'स'के'म'।
 एव मनः शिला- शकलानि आनय।

वयस्य तामेवास्मिन् शिलातले आलिख्य तथा चित्रगतयात्मान
 विनोदधेयम्। तदित एव गिरितटान् मनःशिलाशकलान् आनय।

[रे'दे'य'म'ल्ल'स'।]

ॐ

20

[विदूषकः।]

सु'म'ल्ल'स'वे' म'ल्ल' सु'दे' म'ल्ल'स'वे'।
 वयस्य यत् भवान् आज्ञापयति।

[दे'डुन घुस कस।]

[तथा कृत्वा ।]

ग्रे सुँद'गुँस' म'दे'म उँम' मेँ' लेँस' म'सुँद'स'क'स'।

भोः त्वया वर्ण' एकः आनय इति आज्ञप्तः ।

मदमा'गीस [6] के रे मेँ'द'स' केँद'स'स'देँ' केँ'म'देँ'म' ह' म'द' 5

मया ' पर्वतात् अस्मात् सुलभाः वर्णाः पञ्च अपि

सुँद'स'देँ' म'केँ'स'स'। देँ'क'स' मेँ'म'स'स'र' म'ी'स'मेँ'म' उँस'देँ'म'द'देँ'।

आनीताः सन्ति । तत् सुष्ठु आलिखतु [इति त्यजति] ।

भो. वयस्य त्वयैको वर्ण आज्ञप्तः । मया पुनरिह पर्वतात् पञ्च वर्णा
आनीताः । तदालिखतु भवान् ।

10

[मेँ'देँ'क'स'।]

[नायकः ।]

मेँ'म'स'स'मेँ' मेँ'म'स'स'र' घुस'स'।

वयस्य साधु कृतम् ।

[सुँद'स'क'स' म'देँ'क'स'र'म'ी'स'देँ' सुँ'मेँ'द'स'देँ'म'देँ'क'स'र'।]

15

[गृहीत्वा अभिलिखन् सरोमाञ्चम् ।]

मेँ'म'स'स'मेँ' मेँ'म'स'मेँ' मेँ'म'स'मेँ'।

सखे पश्य पश्य ।

[7] म'देँ'क'स' मेँ'म'स'स' म'देँ'क'स' म'देँ'क'स'।

अक्लिष्ट- बिम्ब- शोभा- अधरस्य

20

मेँ'म'स'स' देँ'म'देँ'क'स' देँ'म'देँ'क'स'।

नयन- उत्सवस्य दयिता-

म'देँ'क'स' मेँ'मेँ'द'उँ'मेँ' म'देँ'क'स'।

मुखस्य शशधरस्य इव

[प्रेमसुन्दरं] दन्तैः [गुणैः] कर्षेत् ॥ ८

रेखा प्रथम- दृष्टा इयम् ॥

अक्षिष्टविम्बशोभाधरस्य नयनोत्पलस्य शशिनि इव ।

दयितामुखस्य सुखयति रेखापि प्रथमदृष्टेयम् ॥ ८ ॥

5

[सोमस्य दण्डे सुन्दरे चिह्ने]

[सानन्दम् आलिखति ।]

[विदुषः] अक्षरं दन्तैः च ॥

[विदुषकः सकौतुकम् ।]

दन्तैः अक्षरं च ॥ गुणैः च ॥ कर्षेत् सुन्दरं दण्डे च ॥

10

इदम् महाशयम् । भोः वयस्य अप्रत्यक्षम्

[272 b. 1] अन्तः दन्तैः कर्षेत् सुन्दरं दण्डे च ॥

अपि एवं अभिलिख्यते आशयम् महत् ।

[दन्तैः च कर्षेत् सुन्दरं दण्डे च ॥]

[नायकः सस्मितम् ।]

15

दण्डे च दन्तैः अन्तः गुणैः च ॥

प्रिया इयं हि सङ्कल्पैः

महाशयं दण्डे च ॥

संस्थापिता सन्निहिता एव ।

दन्तैः च कर्षेत् सुन्दरं दण्डे च ॥

20

एनां दृष्ट्वा दृष्ट्वा लिखामि यत्

दन्तैः अक्षरं च ॥

अत्र विस्मयः कः ॥

प्रिया सन्निहितैवेयं सङ्कल्पैः स्थापिता पुरः ।

दृष्ट्वा दृष्ट्वा लिखाम्येनां यदि तत् कोऽत्र विस्मयः ॥ ९ ॥

[ॠद्वेक ऋषा [2] पुषास र्दस सुद भिद' ऋके ऋ'दद वर।]

[नायिका निःश्वस्य सास्त्रम् ।]

सुखेस वर वरुषा सु'महमा ५ सु'र ५। देस क ऋ'येमा। दे'लेमा
हृद्वे अन्तराकथावसान जातम् । तत् एहि तावत्
है'व' स'येस म'हेक' गृह व'व'वर सु'रे।

5

आर्य- मित्रावसुम् अपि प्रेक्षावहे ।

[ॠवदस खेस' ॠद ५ सुद व'दद'वठस ॠद रद वी'हेस वर।]

[त्रेटी सविषादम् आत्मगतम् ।]

ॠद'ये' म'दस'के' सु'मा ५ ॠद'हे'स व'मेद व' [3] स'लेक'के'।

अस्या उक्तापः जीविते अपि निरपेक्षः इव ।

10

[मासल वर।]

[प्रकाशम् ।]

है'ये'सुस'खे' देर खे'हे'मा'सर'व'ठक' खे'द' व'स'ॠक'क'स'। देस'क'
भर्तृदारिके तस्मिन् सुमनोहरिका गता ननु । अतः
मा'ये' है'व' स'येस म'हेक' सु'द'ये'मा ॠद' हे'द' ५ ॠद'व'सु'दे'द'।
यदि आर्य- मित्रावसुः इह एव आगच्छेत् ।

15

जीवितनिरपेक्ष इवास्या उक्तापः । भर्तृदारिके ननु गतैव तस्मिन्
सुमनोहरिका । अतः कदाचिद् भर्तृदारिको मित्रावसुरिहैवागच्छेत् ।

[देस' स'येस'म'हेक' सु'द'ये'मा पुषास'वर सु'र ५।]

[*ततः मित्रावसुः प्रविशति ।]

20

ॠव'गृस' वदमा' ५ व'ग'ॠ'सु'ॠ'व'। सु' [4] स'येस म'हेक' सु'द'ये'मा

तातेन अहं आज्ञापितः अस्मि वत्स मित्रा- वसो

म'लेक'कु' सु'के' सु' स'लेक'व' वदमा'मीस ॠद'स'सु'वदमा'व सु'स'५ ॠद' हे'द'क'
कुमारः जीमूतवाहनः अस्माभिः सुपरौचितः इह एव

ཉེ་བར་གནས་སོ། འདི་ནི་ བདག་ཅག་གི་ མཁུ་པར་ འོས་པ་ཡིན་པས།
 आसन्नवासात् । अथम् अस्माकं वरः योग्यः इति ।

དེ་ལ་ གུ་མོ་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ སྤྱིན་པར་གྱིས་ ཤིག། བདག་ རི་ གུ་མས་ [5]
 तस्मै वत्सा मलयवती प्रतिपाद्यताम् इति । अहम् हि स्नेह-

5 པའི་དབང་དུ་གྱུར་པས་ བཞུན་པའི་ བཞུན་སྐབས་ འགའ་ཞིག་ཀྱང་
 पराधीनतया अन्यत् अवस्थान्तरं किमपि
 སེམས་པར་བྱེད་དོ། བཤ་གི་ཕྱིར།

अनुभवामि । कुतः ।

བཤ་ཞིག་ རིགས་ འཛོན་ རྒྱལ་ རིགས་ སྤྱི་ལེ་ ཤེས་རབ་ དམ་པའི་
 10 ཡ་ བེད་མ་ ཐེར་ ར་ར་ བཟ་ བཟ་ བཟ་ བཟ་ བཟ་ བཟ་ བཟ་
 འདོད་པ་དག་དང་ལྡན།

सम्यतः

བཞུགས་ནི་ རྒྱ་ཡོད་མ་ཡིན་པ་ མ་རེལ་བཞུན་པའི་ རོར་ལྡན་ [6] མཁུ་པར་
 रूपेण अप्रतिमः पराक्रम- धनो विद्वान्

15 དུལ་བ་ བཞུན།
 विनीतो ध्रुवा ।

བཤ་ཡང་ སྤྱིང་རྩེས་ སེམས་ཅན་དོན་ལ་ མཛོན་སྤྱོར་ སྤྱི་ལེ་ ཀྱང་ ཀྱན་དུ་
 यत् करुणया सत्त्वार्थम् अभ्युद्यतः असून् अपि सर्वथा
 བཞུན་པས་ངེས།

20 སྐྱེད་ཤེད་།

དེ་ལ་ མཚུངས་མེད་ སྤྱིང་མོ་ སྤྱིན་ལ་ དགའ་བ་ དང་ནི་
 तस्मै अनुज्ञां स्वसारं ददतः तद्विः

ཆགས་བྱལ་དང་ཡང་ལྡན། ༡༠

विषादश्च ॥

*यद् विद्याधरराजवंशतिलकः प्राज्ञः सतां सम्मतो
 रूपेणाप्रतिमः पराक्रमधनो विद्वान् विनीतो युवा ।
 यच्चासूत्रनपि सन्त्यजेत् करुणया सत्त्वार्थमभ्युद्यत-
 स्तेनास्मै ददतः स्वसारमतुलां तुष्टिर्विषादश्च मे ॥ १० ॥

हे'बु'र' श्रु'गु'र'स'व'ले'क'स' २६' मी'र'स'सु'म'क'स' [7] २८' ३२' 5
 यथा जीमूतवाहनः असौ गौर्याश्रम- समीपे
 उ'क'र' २६' ३२' ३३' ३४' ३५' ३६' ३७' ३८' ३९' ४०' ४१' ४२' ४३' ४४' ४५' ४६' ४७' ४८' ४९' ५०' ५१' ५२' ५३' ५४' ५५' ५६' ५७' ५८' ५९' ६०' ६१' ६२' ६३' ६४' ६५' ६६' ६७' ६८' ६९' ७०' ७१' ७२' ७३' ७४' ७५' ७६' ७७' ७८' ७९' ८०' ८१' ८२' ८३' ८४' ८५' ८६' ८७' ८८' ८९' ९०' ९१' ९२' ९३' ९४' ९५' ९६' ९७' ९८' ९९' १००'
 चन्दन- लता- गृहे अत्र एव वर्त्तते इति च
 मया श्रुतम् । तत् चन्दन- लता- गृहम् एतत् एव 10
 गमिष्यामि ।

श्रुतं च मया यथा असौ जीमूतवाहनोऽत्रैव गौर्याश्रमसम्बद्धे चन्दनलता-
 गृहे वर्त्तते इति । तदेतच्चन्दनलतागृहम् । यावद् गच्छामि ।

[सङ्कस'क'स' ३३' ३४' ३५' ३६' ३७' ३८' ३९' ४०' ४१' ४२' ४३' ४४' ४५' ४६' ४७' ४८' ४९' ५०' ५१' ५२' ५३' ५४' ५५' ५६' ५७' ५८' ५९' ६०' ६१' ६२' ६३' ६४' ६५' ६६' ६७' ६८' ६९' ७०' ७१' ७२' ७३' ७४' ७५' ७६' ७७' ७८' ७९' ८०' ८१' ८२' ८३' ८४' ८५' ८६' ८७' ८८' ८९' ९०' ९१' ९२' ९३' ९४' ९५' ९६' ९७' ९८' ९९' १००'] 15

[दृष्ट्वा प्रविश्य नाटयति ।]

[सि'र' ३३' ३४' ३५' ३६' ३७' ३८' ३९' ४०' ४१' ४२' ४३' ४४' ४५' ४६' ४७' ४८' ४९' ५०' ५१' ५२' ५३' ५४' ५५' ५६' ५७' ५८' ५९' ६०' ६१' ६२' ६३' ६४' ६५' ६६' ६७' ६८' ६९' ७०' ७१' ७२' ७३' ७४' ७५' ७६' ७७' ७८' ७९' ८०' ८१' ८२' ८३' ८४' ८५' ८६' ८७' ८८' ८९' ९०' ९१' ९२' ९३' ९४' ९५' ९६' ९७' ९८' ९९' १००']

[विदूषकः ससम्भ्रमम् अवलोक्य ।]

[273 a. 1] गु' मी'र'स'स' ३३' ३४' ३५' ३६' ३७' ३८' ३९' ४०' ४१' ४२' ४३' ४४' ४५' ४६' ४७' ४८' ४९' ५०' ५१' ५२' ५३' ५४' ५५' ५६' ५७' ५८' ५९' ६०' ६१' ६२' ६३' ६४' ६५' ६६' ६७' ६८' ६९' ७०' ७१' ७२' ७३' ७४' ७५' ७६' ७७' ७८' ७९' ८०' ८१' ८२' ८३' ८४' ८५' ८६' ८७' ८८' ८९' ९०' ९१' ९२' ९३' ९४' ९५' ९६' ९७' ९८' ९९' १००'
 भो वयस्य कदली- पत्रेण अनेन चित्र- 20

गु'र'स' ३३' ३४' ३५' ३६' ३७' ३८' ३९' ४०' ४१' ४२' ४३' ४४' ४५' ४६' ४७' ४८' ४९' ५०' ५१' ५२' ५३' ५४' ५५' ५६' ५७' ५८' ५९' ६०' ६१' ६२' ६३' ६४' ६५' ६६' ६७' ६८' ६९' ७०' ७१' ७२' ७३' ७४' ७५' ७६' ७७' ७८' ७९' ८०' ८१' ८२' ८३' ८४' ८५' ८६' ८७' ८८' ८९' ९०' ९१' ९२' ९३' ९४' ९५' ९६' ९७' ९८' ९९' १००'
 भूतम् इदम् प्रच्छादय । सिद्ध- युवराजः मित्रावसुः
 २६' २७' २८' २९' ३०' ३१' ३२' ३३' ३४' ३५' ३६' ३७' ३८' ३९' ४०' ४१' ४२' ४३' ४४' ४५' ४६' ४७' ४८' ४९' ५०' ५१' ५२' ५३' ५४' ५५' ५६' ५७' ५८' ५९' ६०' ६१' ६२' ६३' ६४' ६५' ६६' ६७' ६८' ६९' ७०' ७१' ७२' ७३' ७४' ७५' ७६' ७७' ७८' ७९' ८०' ८१' ८२' ८३' ८४' ८५' ८६' ८७' ८८' ८९' ९०' ९१' ९२' ९३' ९४' ९५' ९६' ९७' ९८' ९९' १००'
 एष इह खलु आगतः । यदि कदाचित् प्रेक्षिष्यते ।

[འདྲིན་པ་ རེ་ལྟར་ ཟུང་དོ།]

[नायकः तथा करोति ।]

[བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ [2] ཉི་པར་བདུད་ནས།]

[मित्रावसुः उपसृत्य ।]

5 གཞིན་ཏུ་ བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ ཡུལ་བཞིན་དོ།

कुमारः मित्रावसुः प्रणमति ।

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ ལེགས་པར་འོངས་སོ། འདིར་ འཇུག་ཅིང་།

10 मित्रावसो स्वागतम् इह आस्यताम् ।

[འབངས་མོས།]

[चेटी ।]

ཐུའི་སྐས་མོ་ རོ་པོ་ བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ནི་ ཕྱོད་པ་ ཉིད་དེ།

भर्तृदारिके आर्यः मित्रावसुः आगतः एव ।

15

[འདྲིན་པས།]

[नायिका ।]

ཐུ་མོ་ [3] བལྟ་བར་ཟུངོ།

हञ्जे *द्रष्टव्यः । प्रियं मे ।

[འདྲིན་པས།]

20

[नायकः ।]

བཞེས་པ་ཉིན་གྱི་དབྱིས་ ལུ་པ་པའི་ ལུ་པ་པོ་ ཀུན་གྱི་དབྱིས་ དཔེ་ འཇུག་།

मित्रावसो सिद्ध- राजः विश्वावसुः कुशली अपि ।

[བཞེས་གཉེན་གྱི་དབྱིས་གིས།]

[मित्रावसुः ।]

དགོ་འོ། ཡལ་གྱི གསུང ཉིད་གྱིས་ བདག་ནི ཁྱོད་གྱི
ལུག་ལྷོ། ཀ་ཀ་- སེང་གེན འཇ འཇམ་ ལལ་-

མངོན་དུ འོང་སོ།

5

सकाशम् आगतः ।

[འདྲིན་པས།]

[नायकः ।]

གུལ་པའི་ ལྷུལ་པོ་ ལགས་ བདག་ [4] ལ ཅི་ཞིག་ གསུང་།
སིང་- ར་ཇ་: ཏ་ཇམ་བཤ་ མམ་ ཀིམ་ འཇམ་ འ།

10

[འདྲིན་མས།]

[नायिका ।]

ཅི་ཞིག་ ཡལ་གྱིས་ ཅི་ཞིག་ གསུངས་ བདག་ མཉེན་བར་བྱའོ།
ཏའ་ལ་ ཏའ་ཏེན ཀིམ་ སེང་ཉམ་ འོལ་མམི།

[བཞེས་གཉེན་གྱི་དབྱིས་གིས། དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

15

[मित्रावसुः सहर्षम् ।]

ཡལ་ནི་ འདྲི་མེད་ གསུང་ཉེ། བདག་གི་ ལུ་མོ་ མ་ལ་ཡ་ཅན་ ཞེས་བྱ་བ་
ཏའ་: འཇམ་ འཇམ་ མམ་ དུ་མི་ཏའ་ མལ་ལ་བཏི་ ཏམ་
གུལ་པའི་ ལྷུལ་པོ་གས་ བམས་ [5] ཅད་གྱི་ རྒྱུ་ ལུ་ རེ་ བདག་གིས།
སིང་- ར་ཇ་- ལལ་ལ་ སེར་ལ་ ཇོ་བིཏམ་ དལ་ མམ་ མམ་

20

ཁྱོད་ལ་ རྒྱུན་གྱིས་ ལྷུང་བར་མཛོད་ཅིག་ ཅེས་སོ།

तुभ्यम् प्रतिपादितेति प्रतिगृह्यताम् इति ।

[ॠवदस ङेस' वरुद'वस।]

[चेटी विहस्य।]

हेरेसस ङे ५५ स्रवर' स'सईद' उमा।

भर्तृदारिके इदानीं कुप्यसि न किम्।

5

भर्तृदारिके किं न कुप्यसीदानीम्।

[ॠरेव सस।]

[नायिका।]

सुमे ङेस'वर स्रवे उमा। ॠद'वस'गी' सुंद'मल्ल'ल'क'म'स'प'

इङ्गे तुष्य मा। एतस्य अन्यद्वयल

10 ॠद' [6] सुंद' वईद'वस' उ।

एव तया विस्मृतं किम्।

[ॠरेव'सस' सु'वेस'दवेव'वर।]

[नायकः अपवार्य।]

सुमेस'वे' वे'व'स'द'व'सु सुंद'वर' सु'र'व'। वद'व'गी'स' उ'रे'व'

15

वयस्य सङ्कटे पतिताः स्मः। मया किम्

सु'वर'सु।

वक्तव्यम्।

[वे'द'प'ग'स।]

[विदूषकः।]

20 ग्रे' सुंद'ग्रे'स' स'स'स' वे'स' म'द'व'स'प' म'ल्ल'व'द'व'ल' स'ई'व'वर'

भोः भवतः चित्तं तां वर्जयित्वा अन्यत्र अभि-

वस'व'वर' स'ॠ'व'वर' [7] वद'व'गी'स' वे'स'स'। वे'द'व'व'ल' ॠ'द'ल'

रमते न अहं जानामि। तथापि एषः

म'द' सुंद'व' सु'स'ल' म'द'व'वर'स'ई'द'उमा।

25 यत् किञ्चित् भणित्वा विमृज्यताम्।

[4] [བཞེས་གཉིན་གྱི་དབྱིས་གིས་ གསལ་བར་།]

[मित्रावसुः प्रकाशम् ।]

འདི་སྐད་ སྒྲ་བར་བྱེད་པའི་ བདག་ཉིད་ བདག་ཅག་ནམས་

एवम् निवेदित- आत्मनः अस्मान्

འགོག་པར་བྱེད་ཅིང་ གཞིན་ནུ་ ཉིད་ཀྱིས་ ཤིན་དུ་མང་བར་ མཐུན་དོ།

5

प्रत्याचक्षाणः कुमारः एव बह्वतरं जानाति ।

[འདྲེན་མས་།]

[नायिका ।]

འི་ལྟར་ སྒྲ་ཅིང་ཞུ་པར་ སྒྲར་ ཡང་ བཞེས་གཉིན་གྱི་དབྱིས་

कथं प्रत्याख्यानलघुः पुनः अपि मित्रावसुः 10

སྒྲ་བར་བྱེད།

मन्त्रयते ।

[5] [བཞེས་གཉིན་གྱི་དབྱིས་ མོང་པར་གྱུར་དོ།]

[मित्रावसुः निष्क्रान्तः ।]

[འདྲེན་མས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར་ཤིང་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར་།] 15

[नायिका साक्षम् आत्मगतम् ।]

སྐལ་པ་ངན་པའི་ རྟོག་པས་ རི་མར་བྱས་ཤིང་། ད་དུང་ཡང་། རྒྱལ་བསྐྱལ་

दौर्भाग्य- कलङ्क- मलिनेन अद्यापि दुःख-

བསྐྱེན་པ་ བདག་གི་ ལུས་ འདིས་ ཅི་ཞིག་བྱ། དེས་ན་ ཤིང་ རྒྱ་ངན་མེད་པ་

भागिना मम शरीरेण एतेन किम् । तत् 'पादपे "अशोक 20

འདི་ ཉིད་ལ་ [6] ཨ་དི་སྐུ་ཀྱང་འི་ འཁྲི་ཤིང་ འདི་དག་གིས་ བདག་ས་དེ་

इह एव अतिमुक्त- लतया अनया उद्बध्य

བདག་ཉིད་ འཆི་བར་འགྱུར་བ་དེ། དེ་ལྟར་ དེ་ཞིག་ བྱའོ།

आत्मानं व्यापादयिष्यामि । एवं तावत् करिष्यामि ।

[लेखेते खोद कसं मोक्षं च। [274 a 1] दमोद लेखेते खोद खेदं

[इति गत्वा पदानि कतिचित् गच्छन्

संक्षिप्तं ते मन्त्रं खो।]

अपवार्यं तिष्ठति।]

[द्विजस्य पुत्रस्य तु सप्तमं कसं सुदं खोदं च दमोदं च 5

[नायिका दिव्य अवलोक्य चतुरिकां गतां लता-

लेखेते च दमोदं सुखं कसं। खोदं च दमोदं च।]

पाशं कृत्वा साक्षम्।]

सर्वं कसं मोक्षं च मन्त्रं ते पुत्रं कसं कृत्वा च दमोदं [2] द्विजं

भगवति गौरि यदि त्वया जन्मनि अस्मिन् प्रसादः 10

सं खोदं च दमोदं। ते लेखेते कसं च मन्त्रं च दमोदं च दमोदं च।

न कृतः अपि तावत् जन्मनि अन्यस्मिन् यथा ईदृशी दुःख-

संख्यं च दमोदं च कसं। दमोदं च दमोदं खोदं च दमोदं च।

भागिनी न भवामि तथा कुरु इति।

भगवति गौरि इह त्वया न कृतः प्रसादः। तदन्यस्मिन्नपि तावज्जन्मनि 15
यथा नेदृशी दुःखभागिनी भवामि तथा कुरु।

[सर्वं कसं च लेखेते च सप्तमं खो।]

[कण्ठे पाशम् अर्पयति।]

[दमोदं खोदं खोदं कसं खोदं च दमोदं च दमोदं च।]

[चेटी दृष्ट्वा ससम्भ्रमम्।]

20

खोदं खोदं कसं च दमोदं च दमोदं च [3] दमोदं च दमोदं च दमोदं च

आर्य आर्य परिचायध्वम् परिचायध्वम्। खलु भर्तृदारिका एषा

सप्तमं च दमोदं च दमोदं च दमोदं च।

आत्मानम् उद्धृत्य व्यापादयति।

[ॠडिक् ढस।]

[नायकः ।]

मर'ङ' मर'ङ'।

कुत्र कुत्र ।

5

[ॠवरस ङेस]

[चेटी ।]

गु'र'ङ'वेद'पदि'पिद ॠदि'पदि'।

अशोकपादपे असुस्मिन् ।

[ॠडिक् ढस' ङेस' ॠस' ॠमर' ॠद' ॠउस' ॠर'।]

10

[नायकः दृष्ट्वा सहर्षम् ।]

ङ'पे वदम'उम'पि' पदि'प'र'वे'पदि' स'म'पि' ॠ'के' ॠदि'पि'ङ' ॠ'।

अहो अस्मत्- मनोरथ- भूमिः सा इयम् ।

कथं सैवेयमस्मन्ननोरथभूमिः ।

[4][ॠडिक् ङदि' पम'प'ङ'स' वहुद'ङ्गे' ॠम'स'प' ॠमो'प'वि'द'।]

15

[नायिका पाणौ गृहीत्वा पाशं मोचयन् ।]

ङ' पु'द' ङ' पु'द' ङ'ङे'स' ङ'पु'व'ङ्गे'द' पु'व' ॠदि'।

न कुरु न कुरु सुगधे साहसं कार्यम् एतत्

ॠमि'पि'द'पि' प'प'प' ॠदि' प'प'प' ॠदि'प'प'प'।

लतायाः पल्लव- अयं करम् एतम् ।

20

मर'पि'स' ङे'र'प'द'प' गुर' वदु'वर' कुस' ङे'ङ'प'

यः कुसुमम् अपि विचेतुं समर्थः न

ॠ'पि'स' पु'दि'के' ॠङ्गे'द'प' ॠम'स' ॠ' [5] ॠ'र' ॠङ्गे' ॥ ११

स ते उद्धन्वनाय पाशं कथं कलयति ॥

न खलु न खलु सुगधे साहस कार्यमेवं
 व्यपनय करमेत पल्लवाभ लतायाः ।
 कुसुममपि विचेतुं यो न मन्ये समर्थः
 कलयति स कथं ते पाशमुद्धन्वनाय ॥ ११ ॥

[ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३]

5

[नायिका ससाध्वसम् ।]

गु३ ३३३३ गु३ ३३३३ ॡ३ ३३३३ ॡ३३३
 हा धिक् हा धिक् एषः को तु खलु ।

[ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३]

[निरूप्य सरोषम् हस्तम् आचिपन्ती

10

ॡ३३३ ॡ३३३]

निवारयति ।]

ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ [6]

हस्त- अयम् सुद्ध । मरणे अपि त्वम् एव

ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३

15

अभ्यर्थनीयः किम् ।

[ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३]

[नायकः सहर्षम् ।]

ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३

येन तव कण्ठे हार-

20

ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३

लता- योग्ये पाश' अपितः ।

ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३

सापराधः गृहीतः

ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॡ३३३ ॥ १३

25

करः अयं कथं मुच्यते ॥

कण्ठे हारलतायोग्ये येन पाशस्तुवार्पितः ।

गृहीतः सापराधोऽयं स कथं मुच्यते करः ॥ १२ ॥

[सिद्धिप्राप्तः ।]

[विदूषकः ।]

5 ग्रे सुदंखो छिद्रे [7] छिद्रे सुदंखो अद्विं अद्विं यद्वं
भोः चतुरिके तव भर्तृदारिकायाः अस्याः मरण-
सद्विं यद्वं छिद्रे सुदंखो अद्विं यद्वं
व्यवसायस्य कारणम् किम् ।

भवति कि पुनरस्या मरणव्यवसायस्य कारणम् ।

10

[अद्विं यद्वं ।]

[चेटी ।]

छिद्रे सुदंखो अद्विं छिद्रे सुदंखो
तव वयस्यः एष एव कारणं ननु ।
नन्वेव एव ते प्रियवयस्यः ।

15

[अद्विं यद्वं ।]

[नायकः ।]

छिद्रे सुदंखो अद्विं छिद्रे सुदंखो अद्विं यद्वं
कथम् अहम् एव मरणस्य कारणम् तत् खलु न
येन ।

20 अवगच्छामि ।

कथमहमेवास्या मरणकारणम् । न खल्ववगच्छामि ।

[सिद्धिप्राप्तः ।]

[विदूषकः ।]

ग्रे सुदंखो अद्विं

25

भो भवति एतत् कथम् ।

[འབྲེན་མས་ བཤད་ནས།]

[नायिका विहस्य।]

འདི་ཡིས་ རི་མོར་གུར་པ་ འདི་ རྟོན་པར་བྱེད་པ་ནི་ བདག་གིས་
अमुना चित्रम् इदम् दर्शयता अहं

5 ངན་པའི་ལུགས་དག་ཀྱས་སོ།

दर्जनौकतास्मि।

[མི་དྲུག་ཀས།]

[विदूषकः।]

10 གྱུ་ གྲོགས་པོ་ དེ་ནི་ བྱི་ རྩི་ཟེེ་ བག་མ་དག་ རྩོགས་པར་གྱུར་དོ།
भोः वयस्य इदानीं तव गान्धर्व- विवाहः निर्वृत्तः।

ད་ནི་ འདི་འི་ ལག་པའི་ཅེ་མོ་དག་ [275 a. 1] རྩོང་ཞིག།

इदानीम् अस्याः हस्ताग्रम् मुञ्च।

भो निर्वृत्त इदानीं गान्धर्वो विवाहः। मुञ्चेदानीमस्या अग्रहस्तम्।

[འབྲེན་པས་ དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།]

15

[नायकः तथा करोति।]

[འབངས་མོས། རོར་ལས་ཕྱིར་ མའོན་པར་ རྩོགས་དེ་ བལྟས་ནས།]

[चेटी रङ्गात् बहिः अभ्येत्य दृष्ट्वा।]

ངེས་པར་ རིངས་པ་ རིངས་པར་ འདི་ ཉིད་ཏུ་ འོང་བ་ འདི་ སུ་ཞིག་ཡིན།

खलु त्वरित- त्वरितं अत्र एव आगच्छति एषा का।

20

[དེ་ནས་ འབངས་མོས་ རྒྱགས་དེ།]

[ततः चेटी प्रविशति।]

[དགའ་བ་དང་ [2] བཅས་པར་ ཉི་པར་བདུད་ནས།]

[सहर्षम् उपसृत्य।]

མེའི་སྤས་ མོ་དག་ དགྲོས་པ་ འཕེལ་པར་མཛོད་ཅིག། མངའ་བདག་ གཞིན་ཏུ་

25

भर्तृदारिके दिश्या वर्द्धसे। भर्तृ- दारकस्य

སྒྲིལ་གྱི་བཞེན་པའི་ སྒྲིལ་དག་གིས་ སྒྲིལ་པ་དང་བཅས་པར་

जीमूतवाहनस्य गुरुभिः सादरम्

དགའ་པའི་ གྲོགས་ལ་ ཁྱོད་ བཞེས་པར་ སྒྱུར་རྟོ།

*प्रिय- समागमाय त्वं प्रतीष्टा ।

*भर्तृदारिके प्रतीष्टा त्वं जीमूतवाहनस्य गुरुभिः ।

5

[ཁྱོད་ཀྱི་གྲོགས་ དགའ་བ་དང་བཅས་པར་]

[विदूषकः सहर्षम् ।]

[3] དགའ་པའི་ གྲོགས་ལ་ རེ་བ་ རྒྱུགས་པར་སྒྱུར་རྟོ། ཡང་ན་ རེ་མ་

प्रिय- वयस्यस्य मनोरथः सम्पूर्णः । अथवा न

ཡིན་ རྟེ། མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ ཁྱོད་ ཉིད་ཀྱི་འོ། ཡང་ན་ སྒྲིལ་ཟེ་ བདག་ 10

तस्य । मलयवति तव एव । अथवा ब्राह्मणस्य मम

ཉིད་ཀྱི་འོ།

ཤལ།

सम्पूर्णो मनोरथः प्रियवयस्यस्य । अथवात्रभवत्याः । अथवा नैतयोः ।

ममैव ब्राह्मणस्य ।

15

[ཞེས་ཏེ་ ཟས་ཀྱི་མངོན་པར་ སྒྱུར་བའི་ བར་དག་ཁྱེད་རྟོ།]

[इति भोजनाभियोगं नाटयति ।]

[འབངས་མོས་]

[चेटी ।]

ཀུལ་ཆབ་ [4] བཞེས་པ་ཉིན་གྱིས་ དཀྱིག་གིས་ བདག་ལ་ བསྐྱུངས་པ། 20

युवराज- मित्रावसुना अहम् आज्ञापितास्मि ।

དེ་རིང་ ཉིད་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ནི་ བག་མ་མའོ། དེས་ནི་ བག་གིས་ཀྱིས་

अद्य एव मलयवत्याः विवाहः । तत् मङ्गल-

ལུས་ཀྱི་དོན་དུ་ ལྷུང་བར་ བོས་ལ་ རྟོག་ཅིག་ ཅེས་སོ། དེའི་ཕྱིར་ རྟོག་ཅེས་
 स्नानार्थाय त्वरितं आह्वय एहि इति । तत् एहि
 मन्त्रेणैव यत् एहि

गच्छावः ।

5

[བེད་པ་ཀམ་།]

ུ

[विदूषकः ।]

[5] འབངས་མོའི་ བུ་མོ་ རིས་པར་ ཁྱོད་ འདི་ བཟུང་ནས་ མོང་
 दास्याः पुत्रि खलु त्वम् एनां गृहीता गता ।
 འདི་དག་ འདི་ རྟིད་དུ་ འདུག་པར་བྱ་འཇུག་ ཅི།

10 एतेन अत्र एव स्थातव्यम् किम् ।

गता त्वं दास्याः पुत्रि एतां गृहीता । प्रियवयस्येन पुनरत्रैव स्थातव्यं किम् ।

[འབངས་མོས་།]

[चेटी ।]

15 ཇམ་ཇམ་ རིངས་པར་ མ་ཁྱེད་ཅིག་། ཁྱེད་ཀླམས་ཀྱི་ ཡང་ ལུས་ཀྱི་
 अथे त्वस्व मा । युष्माकम् अपि स्नापकं
 རྩས་དག་ འོང་བ་ རྟིད་དོ།
 द्रव्यम् आगतम् एव ।

[འདྲེན་མ་ སྒྲིག་པ་དང་བཅས་པར་ འདྲེན་པ་ [6] བཟུ་ཞིང་ མོང་བར་གྱུར་དོ།]

[नायिका सगृङ्गारं नायकं पश्यन्ती निष्क्रान्ता ।]

20

[ཕྱི་རོལ་ནས་ སྟོད་པ་སམམན་ ཁྲོག་པར་ཁྱེད་དོ།]

[नेपथ्याद् वैयालिकः पठति ।]

ཕི་པ་དྭ་ཀ་ འཚར་གྱིས་ ལྷུན་པོ་དང་ མཚུངས་ མཛེས་པ་ འདྲེན་པ་
 पिष्टातकस्य वृद्ध्या मेरु- तुल्यां द्युतिम् दधानः
 མ་ལ་ཡ་དག་ལ།

25

मलये

གསེར་དང་ རྟོ་ལྷོ་ ཀང་གཏུབ་ ལྷ་ལྷ་ཡིད་ རྟོ་ལྷོ་ལྷོ་གསེར་
 कनक- मणि- नूपुर- रणनवत् हृद्यैः

ལྷ་ལྷ་ལྷོ་གསེར་གྱི་ ལྷ་ [7] ལྷ་ལྷ་ལྷོ་

अङ्गनानाम् उद्गीतैः ।

ལྷོ་གྱི་ ལྷ་ལྷ་ལྷོ་ ལྷོ་གྱི་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ 5
 भवतः उदाह- स्नान- वेलां सिद्धये सिद्धः

འཛིག་རྟོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

लोकः सिन्दूर

ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ 10
 धूलि- न्यस्तदिवस समारम्भ सन्ध्या आतप श्री-

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ 12

युक्ता कथयति ॥

वृक्षा पिष्टातकस्य द्युतिमिह मलय मेरुतुल्यां दधानः

सद्यः सिन्दूरदूरीकृतदिवससमारम्भसन्ध्यातपश्रीः ।

उद्गीतैरङ्गनाना चलचरणरणनूपुरह्लादहृद्यै-

15

रुदाहस्नानवेला कथयति भवतः सिद्धये सिद्धलोकः ॥ १३ ॥

[ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་]

[विदूषकः आकर्ण्य ।]

ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ [275 b 1] ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་

भोः वयस्य अहो एतत् ते स्थापकम् 20

ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ལྷོ་ལྷོ་

आगतम् एव ।

भो वयस्य आगतम् स्थापनकम् ।

[འབྲིན་པས། དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[नायकः सहर्षम् ।]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

वयस मया अत्र स्थीयते किम् । तत् आगच्छ

5 ཡ་པ་ལ་ ཕུག་འཆམ་དེ ཟུང་གི བཞི ཉི་དྲུ འབྲེ་བར་བྱེད།

तात नमस्कृत्य खान- भूमिम् एव गच्छावः ।

[ཐུ་རྩེ་ལྷ་མོ་། ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་།]

[नेपथ्ये पुनः वेतालिकः ।]

[2] གཞུགས་དང་རྒྱུ་ཆགས་ཐོགས་ན་མོ།

10 रूप- श्चतुराग- "कुल- "वयसां

མཐུན་པར་ བན་རྒྱུན་ མགོང་ བྱས་ལ།

^dसमान- ^aअन्योन्य- ^bदर्शन- ^cकृतः ।

བསོད་ནམས་ལྷན་པ་ འགའ་ཞིག ཉིད།

पुण्यवतां केषाञ्चित् एव ।

15 . འགྲོགས་པར འགྱུར་བ་ཡིན་ནམ་ ལྷ་མ། ॥ १॥

समागमो भवति मन्ये ॥

अन्योन्यदर्शनक्षतः समानरूपानुरागकुलवयसाम् ।

केषाञ्चिदेव मन्ये समागमो भवति पुण्यवताम् ॥ १४ ॥

[ཞེས་ཏེ་ མཛོད་པར་གྱུར་ཏེ། །

20 [इति निष्क्रान्तौ ।]

[མཚན་མ་ བརྟེན་པའོ།]

[द्वितीयोऽङ्कः ।]

ACT III

*[सकलं मासुषं च।]

[अङ्कः तृतीयः।]

[2]देवस्य सप्त [3]अपराधं कृत्वा दण्डितं तस्मात् कृतं विदुः

[ततः प्रोज्ज्वल- वेषः हस्ते मद्य- भाण्डः 5

मातुलं वदति वदन्। अपराधं दण्डितं तस्मात् कृतं विदुः।]

“धृतं- विष्टः च चेटः प्रविशति। विष्टः।]

मातुलं दण्डितं कृतं विदुः।

यः नित्यं सुरां पिबति च

मातुलं दण्डितं तस्मात् कृतं विदुः।

10

यः च प्रिया- सङ्गमं करोति।

सुखं विदुः कृतं विदुः।

बल- देवः च काम- देवः

सुखं विदुः कृतं विदुः [4] १॥ १

जनस्य देवौ द्वौ महान्तौ एव ॥

15

नित्यं यः पिबति सुरां जनस्य प्रियसङ्गमं च यः करोति।

मम तौ द्वावेव देवौ बलदेवः कामदेवश्च ॥ १ ॥

सुखं विदुः कृतं विदुः।

शेखरस्य मम जीवितं स्नायम्।

मातुलं दण्डितं कृतं विदुः।

20

बल- स्थले दयिता च

मातुलं दण्डितं कृतं विदुः।

सुखे उत्पल- गन्ध- वासिता मदिरा।

མགོ་ལ་ མེད་མེད་ རྒྱུ་ལྟ་དག།

श्रीर्षे कुसुम केसराः

གང་ལ་ དག་ཏུ་ བཞུགས་པའོ། ॥ ४

यस्य नित्य स्थितानि ॥

5

वचस्थले दयिता दत्तोत्पलवासिता मुखे मदिरा ।

श्रीर्षे च शेखर नित्यमेव सस्थितानि यस्य ॥ ५ ॥

[ཡོངས་སུ་ འགྲེལ་ཞིང་།]

[परि- स्खलन् ।]

ཀྱེ་ སྤྱི་ལོ་ས་ ང་ལ་ [5] འགྲེལ་ཞིང་ཡོད། དེས་པར་ མེད་ཏོག་གསུམ་ ཅན་མ

10

भोः कः माम् चालयति । अवश्यं नवकुसुमा

ཡིན་ལོ།

भवति ।

[ཞེས་ བོད་དོ། འབངས་ཀྱིས།]

[इति हसति । चेटः ।]

15

ཇི་ལ་ དེ་ནི་ མ་ འོངས་སོ།

भट्टक सा न आगता ।

[ཁྱིམ་ ཁྱོད་པ་དང་བཅས།]

[विटः सक्रोधम् ।]

སྤྱི་ལོ་ས་ཐུན་ དང་པོ་ ཉིད་ལ་ མ་ལ་ཡ་ཅན་གྱི་ བཤམ་མའི་ བཀྲ་ཤིས་དག་

20

प्रहरे प्रथम एव मलयवत्याः विवाह- मङ्गलं

རྒྱུ་ལྟ་ དེས་ན་ ཡུགས་ས་མོ་ དེ་ད་ཅང་ [6] ཅེའི་ཕྱིར་ མེ་འོང་།

निर्वृत्तम् । तेन विधवा अधुनापि कस्मात् नागच्छति ।

[ॐ नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय]

[विचिन्त्य सहर्षम् ।]

यत्नं देहि मया यत्नं मया यत्नं मया यत्नं मया यत्नं मया

अथवा अथ मलयवत्याः विवाह- महोत्सवे

ॐ नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय नमः शिवाय 5

अस्मिन् सिद्धः च विद्याधर- लोकः सर्वः स्व-

रत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं [7] ॐ

स्व- प्रणयि- जन- सनाथः उद्याने

मोक्षं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं

"कुसुमाकरं आपान- सुखम् 10

यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं

अनुभवति । तत्र एव नवकुसुमा च माम् अपेक्षमाणा

यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं

तिष्ठति इति । तेन तत्र एव गमिष्यामि । नवकुसुमा

यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं 15

विना श्रेयस्कः किं कुर्यात् ।

प्रथमप्रदोष एव मलयवतीविवाहमङ्गलं निर्वृत्तम् । तत् कस्मात्
इदानीं प्रभातेऽपि नागच्छति । अथवा अमुस्मिन् मलयवत्या विवाहमङ्गलोत्-
सवे सर्व एव निजप्रणयिनौजनसनाथः सिद्धविद्याधरलोकः कुसुमाकरोद्याने
आपानसौख्यमनुभवति । तत् तस्मिन्नेव नवकुसुमा मामुदीक्षमाणा तिष्ठति । 20
तत् तस्मिन्नेव गमिष्यामि । कौटुम्भिको नवकुसुमया विना श्रेयस्कः ।

[यत्नं यत्नं [276 a 1] यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं]

[परि- स्वल्पं गतः । चेटः ।]

यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं यत्नं

नूनम् उद्याने प्रवेष्टव्यम् ।

25.

एतदुद्यानम् । प्रविशतु भट्टकः ।

[གཏིག་ ལྷགས་སོ། དེ་ནས་ བེད་ཤ་གས་ གྲག་པ་ལ་ བོས་ ཟུངས་དག་

[उभौ प्रविष्टौ । ततः विदूषकः स्तब्धे 'वस्त्र' 'युगलः

བཀོད་དེ་ ལྷགས་པར་གྱུར་དོ། བེད་ཤ་གས་།]

"न्यस्त प्रविष्ट" । विदूषकः ।]

5 དགའ་པའི་ གོགས་ [2] རྩོ་ དེ་རིང་ རྟེན་མོས་ཆལ་
प्रिय- वयस्य' अथ 'उद्याने

མེ་དོག་གི་འབྲུང་གནས་སུ་ འགྲོ་བར་འབྱུར་རོ་ ཞེས་ བདག་གིས་ བོས་སོ།

"कुसुमाकर' गमिष्यति इति मया श्रुतम् ।

དེས་ན་ རྟེན་མོས་ཆལ་ མེ་དོག་གི་འབྲུང་གནས་ འདིར་ རེ་ཞིག་

10 तेन 'उद्याने "कुसुमाकर' अस्मिन् तावत्

འཇུག་པར་བྱའོ།

प्रविशामि ।

[ལྷགས་ནས་ ཟུང་པ་ འབབ་པའི་ རྩོལ་གྱིས་གར་དག་ [3] བྱེད་དོ།

[प्रविश्य भ्रमर- सम्पात- आकारं नाटयति ।

15 वाज्रे'བ་དང་བཅས་པར་།]

सखेदम् ।]

ཅིའི་ཕྱིར་ སྤང་ཙྏ བྱེད་པ་ འདི་དག་ བདག་ ཉིད་ལ་ མཛོད་པར་འབྱུར་།

कस्मात् मधु- कराः एते माम् एव अभिभवन्ति ।

[བདག་ཉིད་ལ་ མཛོད་ནས་།]

20 [आत्मानमेव आघ्राय ।]

རིགས་པ་དག་ བེས་པར་གྱུར་དོ། མ་ལ་ལ་ཙན་མའི་ གཏིན་འདུན་གྱི་

'यथायथं ज्ञातम् । मलयवत्याः बन्धु-

སྟེ་བོས་ མག་པའི་ དགའ་གོགས་ཡིན་ལོ་ [4] ཞེས་ བྱས་པ་དང་བཅས་པར་

जनेन जामातुः प्रियवयस्य इति समानं

सुपा'स'क'स'गु'स सुपा'स'स ५८ क्व'रे' से'दो'क'स'गु' उ'द'स'क'स'
वर्णकैः विलिप्तः च देव- कुसुमस्य श्रेखरः

श्रे'ख'रे'। दे'स'क' ५८'र' स'द'स'गु'स' उ'। ले'पा'सु। ५८'क' स'स'स'स'क'स' [5]

दत्तः। तत् अत्र अहम् किं करिष्यामि। अथवा मलयवत्याः

स'स' ५८'स'सु' श्रे'स'स'रे' गौ'स' ५८'र' कृ'द'ले'पा'स' ५८'र' स'द'स'गु'स' 5

सकाशात् वस्तुतो लम्ब वस्त्र- रक्त- युगलेन एतेन
सु'द'स'रे' स'ले'क' ५८'स'सु' ग'प'स'ग'स' ५८'रे' सु'द'स'ग'स'ग'स'गु'स' स'उ'द'स'स'
स्त्री इव परि- धाय उत्तरीयेण बन्धन

सु'स'क'स' ५८'रे'स'स'सु'द' रे'ले'पा' ५८'र'स' सु'पा' ५८'स' ५८'र' उ'रे'स'स' ५८'रे'स'स'

कृत्वा गच्छामि तावत् दास- पुत्राः दुष्टाः मधु- करा' 10

५८'र'स'ग'स'स' स'द'स'स' उ'रे'ले'पा' सु'द' [6] स'स'५८'र' स'स'स'स'स'स'रे'।

एते मम किं करिष्यन्ति द्रक्ष्यामि।

श्रुतं मया प्रियवयस्यः कुसुमाकरोद्यान गमिष्यतीति। तद्यावत्तत्रैव
गमिष्यामि। एतदुद्यान यावत् प्रविशामि। कस्मात् पुनरेते दुष्टमधुकरा
मामेवाभिवन्ति। भवतु ज्ञात मया। यन्मलयवत्या बन्धुजनेन जामातु' 15
प्रियवयस्य इति *सबहुमान वर्णकैर्विलिप्तोऽस्मि। *सन्तानकुसुमश्रेखरश्च
पिनद्धः। एषोऽत्यादरो मेऽनर्थीभूतः। किमिदानीमत्र करिष्यामि। अथवा
एतेनैव मलयवत्याः सकाशात्तन्नेन रक्तांशुकयुगलेन स्त्रीव *लम्बं लम्बं परिधाय
उत्तरीयकृतावगुण्ठनो गमिष्यामि। पश्यामि तावद् *दास्याः पुत्रा दुष्टमधुकराः
किं करिष्यन्तीति। 20

[ले'पा'रे' रे'स'स' सु'द'रे'। स'रे'स' रे'स'स'स'द'स'ग'स'क'स'

[इति तथा करोति। विटः निरूप्य

स'पा'५८'स'५८'स'उ'द'स'स'स' ५८'।]

सङ्घर्षम्।]

गे'गे' ५८'र'स'स'रे'।

अरे चेद।

[विः।]

[विटः।]

ཇི་ལྟར་ ཁྱོད་པས་གཤོང་ གཞན་དུ་ རྟོགས་པར་གྱུར།

कथं कोपेन पराङ्मुखीभूता ।

[ལྷག་འཆལ་ བར་བྱེད་ཅིང་། བི་དཔ་[2] ཀ་[འི] ཀྱང་པ་ལ་ བདག་ཉིད་ཀྱི་ 5

[प्रणामं कुर्वन् विदूषकस्य चरणे आत्मनः

མགོ་ལོ་ བདུགས་ནས།]

शिरः पातयित्वा ।]

• བཟོད་པར་ མཛོད་ཅིག། མེ་རྟོག་སར་པ་ཅན་[མ] བཟོད་པར་ མཛོད་ད་ཅིག།

चमां कुरु । नवमालिके चमां कुरु । 10

*कथं कोपेन पराङ्मुखीभूता । प्रसीद नवमालिके प्रसीद ।

[དེ་ནས་ འབང་མོས་ ལྷགས་པར་གྱུར་དེ།]

[ततः चेटी प्रविशति ।]

• ཇི་འི་སྐས་མོ་འི་ མ་ཡིས་ བདག་ལ་ གསུངས་པ། ལུ་མོ་

भर्तृदारिकायाः माता माम् अकथयत् । • རྩེ 15

མེ་རྟོག་སར་པ་ཅན་[མ] རྟེན་མོས་ཆལ་ མེ་ [3] རྟོག་གི་འབྱུང་གནས་སུ་ མོང་བ།

नवमालिके उद्याने कुसुमाकरे गता

རྟེན་མོས་ཆལ་བསྐྱུང་བ་ ཡལ་མདབ་ཅན་མ་ལ་ དེ་རིང་ བྱེད་པར་དང་བཅས་པར་

उद्यानपालिकां पल्लविकां अद्य सविशेषं

ཤིང་ དམ་ལའི་ གནས་དག་ ལེགས་པར་ བསྐྱར་པར་གྱོས་ཤོས་ཤིག། 20

तद्- तमाल- वीथिकां सुष्ठु सज्जीकुरु ।

མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་དང་ བཅས་པའི་ མག་པ་དག་ དེར་ འོང་བར་འགྱུར་རོ་ ཞེས་

मलयवत्या सह जामात्रा अत्र आगन्तव्यम् इति

སྟེས་ [4] ཤིག་ ཅིས་མོ། བདག་གི་[ས] ཡལ་མདབ་ཅན་མ་ལ་ རྒྱས་ཟིན་དེ།

भण इति । मया पल्लविका उक्ता । 25

देस'क' रे'बि'ग' म'रु'क'मे' सु'य'य'स' सु'द'य' अ'द्य'य'य'दि' म'रु'क'मे'
 तत् तावत् रजनौ- विरहेण ^bउत्कण्ठ 'वर्धितः वल्लभं
 ह्रस्'सु'द'उ'क'य' य'ह'य'स'सु'रे'।
 शेखरकं *द्रव्यामि ।

5

[मर्षे'क'स'। प्रो'द'य'उ'स'य'स'।]

[दृष्ट्वा सक्रोधम् ।]

ह्रि'य'स' सु'द'मे'द' म'रु'क' सु'बि'ग'य' द'य'य'स'सु'रे'।

कथं स्त्रीम् अपरां कामपि प्रसादयति ।

- 10 आञ्जनास्त्रि भर्तृदारिकाया मात्रा । हञ्जे नवमालिके कुसुमाकरोद्यानं
 गलोद्यानपालिकां पल्लविकां भण । अथ सविशेषं तमालवीथिकां सञ्जीवुर ।
 मलयवतीसहितेन जामात्रागन्तव्यमिति । आञ्जना च मया पल्लविका ।
 यावद् रजनौविरहोत्कण्ठितं प्रियवल्लभं शेखरकमन्विच्छामि । एष शेखरकः ।
 कथमन्या कामपि स्त्रियं प्रसादयति ।

[वि'र'स'।]

15

[विटः ।]

[5] सो'द'को' अ'द्य'य'स'सु'रे' मे'रु'क'मे'द'य'य'स' य'ह'य'स'सु'रे'।

हरि- हर- पितामहानाम् अपि

अ'द्य'य'स' मे' सु'द' वि'र'स'य'ह'य'स'सु'रे' म'रु'क'मे'।

नमति न गर्वितः यः

20

ह्रस्'सु'द'उ'क' दे'स' मे'रु'क'मे'द'य'य'स'सु'रे'।

शेखरकः सः नवमालिके

प्रो'द'य'स'सु'रे' म'रु'क'मे'द'य'य'स'सु'रे' ॥ ३

तव चरणयोः पतितः ॥

हरिहरपितामहानामपि गर्वितो यो न *जानाति नन्तुम् ।

25

स शेखरकश्चरणयोस्तव नवमालिके पतति ॥ ३ ॥

[མི་དཔྱ་གསུམ། ཁྱོད་པ་དང་བཅས་པར།]

[[ུ]विदूषकः । सक्रोधम् ।]

འབངས་ལྷག་ རང་གིས་ ཁྱོས་པ་ འདི་ བ་མེ་ [6] ཏོག་སར་ཅན་[མ]

दासपुत्र मद- मत्त इह नवमालिका

གང་ན་ ཡོད།

5

ཀུའ་ གསུམ།

[འབངས་མོས་ བདག་ས་ནས་ འཇུས་པ་དང་བཅས་པར།]

[चेटी निरूप्य सञ्चितम् ।]

ཇི་ལྟར་ ཁྱོས་པ་དང་བཅས་ འདོད་པའི་ གཞན་ དབང་དུ་གྱུར་པའི་

कथं समदः काम- पर- वशः 10

ཐུར་ལྷན་ཅན་གྱིས་ ཇོ་བོ་ ཇམ་དྲེའི་རིགས་ལ་ ང་ ཡིན་པར་ བྱས་ནས་

शेखरकः आर्यः आत्रेयः अहम् इति कृत्वा

དང་པར་བྱེད་དོ། དེས་ན་ རེ་ཞིག་ ཀྱལ་ [7] ཀའི་ ཁྱོད་ བྱས་དེ། འདི་

प्रसाद्यते । तेन तावत् अलीक- कोपं कृत्वा एतौ

གཉི་གལ་ མཐོ་བཅས་པར་བྱེད།

15

भौ उपरिहसिष्यामि ।

कथमहमिति कृत्वा मदपरवशेन शेखरकेण आर्य आत्रेयः प्रसाद्यते ।

यावदलीककोप कृत्वा दावयेतौ परिहसिष्यामि ।

[འབངས་ཀྱིས་ མཐོང་ནས་ ལག་པས་ བསྐྱོད་ཅིང་།]

[चेटः दृष्ट्वा हस्तेन चालयन् ।] 20

ཇོ་བོ་ [མ]ཐོང་ཞིག། འདི་ བ་ མེ་ཏོག་སར་པ་ཅན་[མ] མ་ ཡིན་དེ།

भर्त्तः पश्य । एषा हि नवमालिका न भवति ।

མེ་ཏོག་སར་པ་ཅན་[མ] དེ་ ཁྱོད་དང་ དམར་པའི་ མིག་གིས་ བཟུ་ཞིང་

नवमालिका सा क्रोध- रक्त- नयनाभ्या पश्यन्ती

འོངས་པར་གྱུར་དོ།

25

आगता ।

[वि.तस। वि.पु.ग। वदन्.कस। अदन्.सो.दि. गद.व.द.ग.ल। वदु.ग.स.दि।]

[विटः विदूषकं त्यक्त्वा चेत्याः पादयोः पतन् ।]

दन् [3] वर.सो.दि.उ.ग। सो.दि.ग.स.र.प.उ.ग[स] दन्.वर.सो.दि.उ.ग।

प्रसीद ।

नवमालिके

प्रसीद ।

[वि.पु.ग.स। वदन्.ग.दि.ग.द.दि.ग.स.प.र.]

5

[विदूषकः आत्मगतम् ।]

अ.दि. वि. वदन्. अ.दि.ग.स.दि. ग.क.स.स.व.स. य.क.वि.

एष हि मम पलायन- अवसरः भवति ।

[ले.दि. अ.दि.ग.स. अ.दि.ग.प.द.]

[इति पलायितुम् इच्छति ।]

10

[अदन्.ग.स। वि.पु.ग.दि. क.स.स.दि.क.स. व.द.ग.स.दि. क.स.स.दि.] [4]

* [चेटः। विदूषकस्य यज्ञोपवीते गृहीतस्य यज्ञोपवीतं

क.प.ग.दि.]

चुटितम् ।]

सो.दि. सो.स. [ग.द.] ग.द. अ.दि.ग.

15

मर्कट- कपिल कुच कुच पलायसे ।

[सो.दि.ग.स.ग.स. सो.दि.ग.स. वदन्.सो.दि. व.द.ग.स.दि.]

[उत्तरीयेण गले बद्धा कर्षति। विदूषकः ।]

सो.दि. सो.दि.ग.स.र.प.उ.ग[स] वदन्.ग.स. व.ग.दि.ग. सो.दि.ग.

व.दि.

नवमालिके

मयि

प्रसादं

कुच

20

मोचय ।

मोचय ।

[ॠवढस ॠस' वढद ढस।]

[चेटी विहस्य।]

वा'दे' स'ल' [5] ढवो'वो वगे'ढस' वदवा'गी' ढद'व'दवा'ल'
यदि भूमौ ग्रीषं निवेश्य मम पादयोः

5 वादुवास ढरे।
पतसि।

[वि'दु'प'णस ढ्रो'व दद वढस वर।]

[विदूषकः सक्रोधम्।]

क्रु'व'वे' वी'वा'स'वे' वर ढस ॠवढस'गु' वु'वो' ढ्रो'द'गु' ढद'व'
10 राज्ञः वयस्यः भूत्वा *दासस्य पुत्रि तव पादयोः
वादुवा वर'उरे।
पतामि।

कथं राजवयस्यो भूत्वा *दास्याः पुत्रि पादयोस्ते पतिष्यामि।

[ॠवढस ॠस ॠहु'व'वो' ॠहु'वा'स'गी' ॠहु'व'व [6] दद'वढस'वर।]

15 [चेटी तर्जन्या तर्जयन्तौ सस्मितम्।]

द'व' ढ्रो'द' ढ्रो'द' वादुवा'स'वर ॠगुर'वे'। वर'वु'द'व' ॠद'स'गी'।
इदानीम् एव त्वम् पतिष्यसि। शिखरक उत्तिष्ठ
ढ्रो'द' वदवा वर'दु'दद'वर'गुर'वे'।
त्वयि अहम् प्रसन्ना।

20 [ढवी'व'व'व' वहु'द'व'।]

[कण्ठे गृहीत्वा।]

द'वे' वे' ढवा'व'वे' दवा'द' वी'वा'स'दे' वे'ल' ढ्रो'द'गु'स'
एष हि जामातुः प्रिय- वयस्यः स त्वया
दव'व'दवा वु'स'वो' वे'दवा' [7] वा'दे' वा'स'व'व' वे'व' व'वे'स' वा'दे'व'गु'द'व'वा'
25 खलीकृतः। एतद् यदि शृणुयात् भर्ता मित्रावसुः

ཁྱོད་པར་འགྱུར་རོ། དེས་ན་ འདི་ནི་ གུས་པ་དང་བཅས་པར་ མཆོད་དེ་
 ལུཅེལ། ཅེན་ གྲམ་ གྲམ་ གྲམ་

བདང་པར་ཕྱེ།

मोचनीयः ।

इदानीं *त्वाम् पातयिष्यामि । श्रेखरक उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । प्रसन्ना 5
 खल्वहम् । एष जामातुः प्रियवयस्यस्त्वया खलीकृतः । एयच्छ्रुत्वा कदाचित्
 भर्ता मित्रावसुः कुप्येत् । तदादरेण सम्पूज्यायं मोचनीयः ।

[चिन्ता ।]

[विटः ।]

འི་ལྷ་ར་ མེ་དོག་སར་བ་ཅན་[མ] གུས་པ་བཞིན་ནོ། 10
 यथा नवमालिका कथयति ।

[མི་དྲུག་ཀྱི་ མགྲིན་པ་ན་ བཟང་ཞེ།]

[विदूषकस्य कण्ठे गृहीत्वा ।]

ཁྱེ་ ཁྱོད་ནི་ [277 b 1] དགའ་ གྲོགས་ འབྲེལ་བ་ཡིན་པར་ གུས་དེ།

भोः त्वम् प्रिय- वयस्य- सम्बन्धीति कृत्वा 15

བདག་གིས་ གུལ་ཀ་དག་ གུས་སོ།

मया केलिः कृता ।

[འཁོར་ཞིང་།]

[घूर्णयन् ।]

ངེས་པར་ ལྷ་ར་ལྷ་ར་ ཁྱོས་པ་ཡིན་ནམ་ ཅི། དེས་ན་ བཞད་གད་དག་ 20

निश्चितं श्रेखरकः मन्तः किम् । तत् परिहासः

གུས་པ་ཡིན་ནོ།

कृतः ।

[ॠवढस ॠस' वकन कस।]

[चेटी विहस्य।]

वायदे' स'ल' [5] सवो'वो' वगे'कस' वदवा'वी क'व'व'व'ल'
यदि भूमौ शीर्षं निवेश्य मम पादयोः

5 वाहुवास करो।

पतसि।

[वीदु'गस' व्रो'व'द'व'उस'वर।]

[विदूषकः सकोधम्।]

मुवा'वो'वो' व्रो'व'स'वो'व' गुर'कस' ॠवढस'गु' सुवो' व्रो'द'गु' क'व'व'
10 राज्ञः वयस्य भूत्वा *दासस्य पुत्रि तव पादयोः
वाहुवा वर'वो'द'।

पतामि।

कथं राजवयस्यो भूत्वा *दास्याः पुत्रि पादयोस्ते पतिष्यामि।

[ॠवढस ॠस' ॠहु'व'वो' ॠहु'व'स'गी' ॠहु'व'व' [6] व'व'उस'वर।]

15 [चेटी तर्जन्या तर्जयन्तौ सखितम्।]

द'व' व्रो'द' व्रो'द' वाहुवास वर'ॠवुर'वो' वुर'व'द'उ' व्रो'द'गी'।
इदानीम् एव त्वम् पतिष्यसि। शिखरक उत्तिष्ठ

व्रो'द'ल' वदवा' व'व'द'व'वर'गुर'वो'।

त्वयि अहम् प्रसन्ना।

20

[सवी'व'व' व'व'द'व'।]

[कण्ठे गृहीत्वा।]

ॠदे' वी' सवा'व'दी' दवा' व्रो'व'स'दे' दे'ल' व्रो'द'गु'स'

एष हि जामातुः प्रिय- वयस्यः स त्वया

द'व'व'द'वा'व'स'वो' दे'द'वा' [7] वायदे' वास'व'व' व्रो'वो' व'व'स'व'व'व'गु'व'व'व'गु'

25

खलीकृतः। एतद् यदि शृणुयात् भर्ता मित्रावसुः

ཁྱོད་པར་འགྱུར་རོ། དེས་ན་ འདི་ནི་ གུས་པ་དང་བཅས་པར་ མཚོན་དེ་
 ལུགས་པ། ཅེས་ གཞུགས་ གྲུ་འདྲེས་ སྐྱེ་བུ་

བདང་པར་བྱའོ།

མོ་ཅན་ལོ།

इदानीं *त्वाम् पातयिष्यामि । श्रेष्ठरक्त उत्तिष्ठोत्तिष्ठ । प्रसन्ना 5
 खल्वहम् । एष जामातुः प्रियवयस्यस्त्वया खलीकृतः । एयञ्जुला कदाचित्
 भर्ता मित्रावसुः कुप्येत् । तदादरेण सम्पूज्यायं मोचनीयः ।

[ཐེ་མེ་ལོ།]

[ཐེ་མེ་ལོ།]

ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ། གུས་པ་པ་བཞིན་ནོ།

10

ཡུལ་ སུམ་མཚོ་ལོ་ ལུགས་པ།

[ཐེ་མེ་ལོ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ།]

[ཐེ་མེ་ལོ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ།]

ཁྱོད་ ཁྱོད་ནི་ [277 b. 1] དགའ་ གྲོགས་ འབྲེལ་པ་ཡིན་པར་ གུས་དེ།

མོ་ ལུགས་ གྲོགས་ འབྲེལ་ སྐྱེ་བུ་ ལུགས་ ལོ།

མེ་ཏོག་ ལུགས་ ལོ།

མེ་ཏོག་ ལུགས་ ལོ།

[ཐེ་མེ་ལོ་ལོ།]

[ཐེ་མེ་ལོ་ལོ།]

ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ། 20

ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ། ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ།

ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ།

ཐེ་མེ་ལོ་ མེ་ཏོག་སྐར་པ་ ཅན་ལོ།

[ཉོན་པོ་ལོ་ལོ་ས་ བརྒྱུས་ཏི་ ལྷན་ཏུ་ ཁྱིན་ནས།]

[उत्तरीयम् वर्तुलौकृत्य आसनम् दत्त्वा ।]

འབྲེལ་བ་དག [2] འདིར་ བཞུགས་གིས།

सम्बन्धी इह उपविशतु ।

- 5 यन्नवमालिकाज्ञापयति । आर्यं त्वम् प्रियसम्बन्धीति कृत्वा परि-
हसितः । किं सत्यमेव शेषरको मत्तः । तत् कृतः परिहासः । इहोपविशतु
सम्बन्धी ।

[བི་དཔ་ལོ་ལོ་ས།]

[विदूषकः ।]

- 10 ཞེ་མ་ རོ་ འདི་ནི་ རྟོ་ས་ལས་ བཞེར་བ་དང་ སྤལ་བར་གྱུར་རོ།

दिक्षा एष भूद- बाध अपगत ।

दिक्षा अपगत इवाह्य *मदवेगः ।

[ཉི་བར་འཁོད་ལ།]

[उपविशतु ।]

- 15

[བི་ཏས།]

[विटः ।]

མེ་རོག་སར་བ་ཅན་[མ] ཁྱོད་ ཀྱང་ འདི་འི་ ལོ་ལོ་ས་ཉིད་ཏུ་ ཉི་བར་འདུག་ཅིག།

नवमालिके त्वम् अपि अह्य पार्श्वतः उपविश

གང་གིས་ན་ ཁྱོད་ བཞིག་ ཡང་ མཉམ་བ་ ཉིད་ཏུ་ [3] བདག་གིས་

- 20 येन ध्रुवाम् द्वौ अपि समम् एव अहं

མཆོད་བར་གྱུ་འོ།

सम्मानयामि ।

[ॠवढस'खेस' वक्षद'कस ॠखेद'रे। वी'तस।]

[चेटी विहस्य उपविशति। विटः।]

ॠवढस'दस' कढ'वी' खेद' रे' कढ'वीस' वद'वर' सुस'वीस।

चेटक सुरायाः चषकं तत् सुरया पूर्णं कुरु।

चेटक सुपूर्णं खल्लेतचषकं कुर्वच्छसुरया*।

5

[ॠवढस'ग्रीस' वद'सुद'उद' वद'वर'सुस'खे। वी'तस' रद'वी' वखे'दे

[चेटः नाटयन् पूरयति। विटः ख- शिरः-

सुस'सुद'वस' वी'रे'व' सुदस'कस' कढ' [4] वी' खेद'दु' वखे'दे'

शेखरात् पुष्यं गृहीत्वा सुरायाः चषके विन्यस्य

सुस'खे'दस' वद'सुस'कस' वी'रे'व'स'र'व'उक' [स]व' सु'वर'वद'वस'दे। 10

जातुनी निवेश्य नवमालिकायाः उपनयन्

वी'द'प'ग'व' वद'स'कस'।]

विदूषक दृष्ट्वा।]

वी'रे'व'स'र'व'उक' [स]वी' व'वीस' रे'व' वस' सुद'वर'दु' रे'

नवमालिकायाः "मुख- संस्पर्श- विशेषम् रस- 15

ॠवे'व'वर'सुद'व' सुद'सुद'उक'वस' वद'स' सु'वीस' गृद' सुद'व'सु'द'व

'वर्धित शेखरकात् अन्येन केन अपि अनाखादितम्

वी'क' [5] रे'। रे'वर'क' ॠद' ॠसुद'वे'व'। सु'द'व' ॠद'वस' वद'स'व'दे

तत् एतत् पिब। तव अतः पर

वगुर'सु' सु'व' उ'वे'व'वे'द'।

20

सम्मानम् करोमि कम्।

एतन्नवमालिकामुखसंस्पर्शवर्धितरसं शेखरकादन्येन केनाप्यनाखादितपूर्वम्।

तत् पिबैतत्। कं तेऽतः परं सम्मानं करोमि।

ཞིག་ཀྱི། བླ་མ་ཐེ་དག་ ཁྱིའི་ཀྱི་ ཀྱང་བ་དག་ལ་ གཏུགས་གོ་ཞིག་དེ།
कर्त्तव्यम् । ब्राह्मणः तव पादयोः पतति ।

[ཀྱང་བ་དག་ལ་ གཏུག་པར་ འདོད་དོ། འབངས་མོས་ ལག་བ་དག་གིས་
[पादयोः पतितुम् इच्छति । चेट्टी हस्ताभ्या
རྒྱུ་ཅིང་།]
निवारयन्ती ।]

5

རྒྱ་བོ་ འདི་ལྟ་བུ་ རིས་པར་ བ་ བྱེད་ རིས་པར་ བ་
आर्य एवम् खलु मा कुरु खलु मा
[278 a. 1] བྱེད། རྒྱ་ལྟ་བུ་ བདེན་པ་ རྟིན་བྱ་ འདི་ནི་ བླ་མ་ཐེ་ཞིག་གོ།
कुरु । शेखरक सत्यम् एव एषः ब्राह्मणः । 10

[བི་དུ་ཁ་གཤི་ ཀྱང་བ་དག་ལ་ གཏུགས་ནས།]

[विदूषकस्य पादयोः पतित्वा ।]

རྒྱ་བོ་ ཁྱིའི་ ཁྱོ་བར་ མི་ བྱེད། འབྲེལ་བ་ལ་ རིས་སུ་འཁྲམས་པ་འདི་
आर्य त्वम् कोपम् मा कुरु । सम्बन्धि- अनुरूपः

ཀྱུ་ལ་ག་ འདི་ནི་ རིས་པར་ བདེན་གྱིས་ བླ་མ་མོ།
परिहासः एषः खलु मया कृतः । 15

आर्य मा मैवं कुरु । शेखरक सत्यं ब्राह्मणः खल्वेषः । आर्य त्वया न
कोपितव्यम् । सम्बन्धनुरूपः परिहासः कृतः । *शेखरक त्वमपि इमम्
प्रसादय ।

[བི་ཏས།]

20

[विटः ।]

བདེན་[2] གྱིས་ ཀྱང་ འདི་ དང་བར་བྱེད།
अहम् अपि इमम् प्रसादयामि ।

གྲོགས་མོ་རྣམས་ནི་ སྤེར་སོང་ཆོན་

सखीषु निर्गतासु

གནས་ཁང་པ་ལས་ འཕྲོན་པ་ ཉིད་ཏུ་ འདོད་།

वासभवनात् निर्गमनम् एव ईहते

5

[7] མི་མ་ཕུན་ ཉིད་ཀྱིས་ དེ་རིང་ བག་ གསལ་

वामतया एव अद्य 'ऊढा' 'नव

དགའ་ས་ བདག་གི་ ཡིན་ཏུ་ དགའ་སྤྲོད་ བྱུང་། ལ

प्रिया मे सुतरां प्रीत्यै जाता ॥

दृष्टा दृष्टिमधो ददाति कुरुते नालापमाभाषिता

10

शय्यायां परिवृत्य तिष्ठति बलादालिङ्गिता वेपते ।

निर्यान्तीषु सखीषु वासभवनाच्चिर्गन्तुमेवेहते

जाता वामतयैव मेऽद्य सुतरा प्रीत्यै नवोढा प्रिया ॥ ४ ॥

[མ་ལ་ཡ་ཅན་ས་ལ་ བལ་ཞིང་།]

[मलयवतीम् अवलोकयन् ।]

15

དགའ་ས་ མ་ལ་ཡ་ཅན་ས་

प्रिये मलयवति ।

ཁྱོད་ཀྱིས་ སྤེར་བྱེད་དག་གིས་ མོ་མོ་འི་ ཆོག་ལ་ སྤྲོ་བ་ཅད་ སྤྲོན་པ་

ऊङ्कार ददता प्रति- वचो मौनम् आसेवितम्

གང་ཡིང་དང་།

20

यत्

ལུས་ འདི་ རྒྱ་བོ་ [278 b. 1] གསལ་སེ་ འབར་བ་ལྟ་བུས་

तनुः इयम् दाव- अनल- दौमिभिरेव

གཏུང་བར་བྱུང་པ་ གང་ཡིན་དང་།

तापिता यत् ।

ཉིན་ མཚན་ ཤིན་ཏུ་ མང་བར་ ཡིན་ བཞུགས་མེད་པར་ བསམས་པ་
 १दिनानि- "नक्तम् अति- बहूनि १मनसा- "अनन्य ध्यातम्
 བང་ཡིན་ དཀའ་ཐུབ་ དེའི་

यत् तपसः तस्य
 २मनसु मगदमा दृष्टुं दमाद म त्रिंशु मतिं २० ५
 फलम् यत् अधुना प्रिये ते सुखम् इदम् पश्यामि
 २० १० १० ॥ १०
 एतत् एव ॥

ऊङ्कार ददता मया प्रतिवचो यन्मौनमासेवित
 यद् दावानलदौग्धिभिस्तनुरियं *चन्द्रातपैस्तापिता । 10
 ध्यातं यच्च बहून्यनन्यमनसा नक्तन्दिनानि प्रिये
 तस्यैतत्तपसः फलं सुखमिदं पश्यामि यत्तेऽधुना ॥ ५ ॥

[२००००० २०००००]

[नायिका अपवार्य ।]

[2] २००००० २००००० २००००० २००००० २००००० २००००० 15

हञ्जे १००००० "सु केवल न खलु

१००००० १००००० १००००० १०००००

प्रियम् वचनम् अपि जानाति ।

हञ्जे न केवलं *दर्शनीयः प्रियमपि भणितुं जानाति ।

[२०००००० २०००००]

20

[चेटी विहस्य ।]

१००००० १००००० १००००० १००००० १००००० १०००००

अथि स्निग्ध- पञ्च- पातिनि एतत् सत्यम् एव ।

२००००० १००००० १००००० १०००००

अत्र प्रिय- वचनम् किम् ।

25

[ॠ३३'३३ ।]

[नायक' ।]

३०'३ [3] ३३३'३३ ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
चतुरिके उद्यान- कुसुम- आकरस्य मार्गम्

5 ३३' ३३' ।

आदेशय ।

आदेशय कुसुमाकरोद्यानस्य मार्गम् ।

[ॠ३३'३३ ।]

[चेट्टी ।]

10 ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
भर्ता इतः एतु इतः एतु ।

[ॠ३३'३३' ॠ३३' ॠ३३' ३३' ३३' ३३' ३३']

[नायकः परिक्रामन् नायिका निर्दिश्य ।]

३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ।

15 भवती खैर खैर आगच्छतु ।

३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
स्तन- भार एव ते मध्यस्थ खेदाय हार-

३३' [4] ३३' ३३' ।

अपरः किमु

20 ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३' ३३'
ऊरु- युगं नितम्ब- भरतः ताम्यति काञ्च्या

३३' ३३' ३३' ।

अनया अपि किम् ।

गद मात्रिस दमा गी मुक्क द ङ्क के मर कुस मीक्क गद माद्रुव
पाद- दयस्य ऊरु- युगल वोढु शक्ति. न नूपुरौ
माय त्रिमा।
कुत ।

रद' मुस त्रिं ग्रीस मकुक्क द त्रिं के के मर स्याद द मुक्क दमा 5
स्व- अङ्गै एव विभूषिता त्वम् क्लेशाय मण्डनानि
उत्पत्ति मरिक्क ॥ ५
कुतः वहसि ॥

खेदाय स्तनभार एव किमु ते मध्यस्थ हारोऽपर-
स्ताम्यत्यूहयुगं नितम्बभरत. काञ्च्यानया कि पुन' । 10
शक्ति. पादयुगस्य नोरुयुगल वोढु कुतो नूपुरे
स्वाङ्गैरेव विभूषितासि वहसि क्लेशाय किं मण्डनम् ॥ ६ ॥

[मरदस [5] मरिक्क]

[चेटौ ।]

मरिक्के त्रिं मरिक्क कय मरिक्का'गी मरुद माक्क द। ईव त्रुवास मीमा। 15
एतत् 'उद्यानम् "कुसुम- "आकर "भर्ता प्रविशतु ।

[मरस उद द त्रुवास मर माद्रुव। त्रुवास'क्क मरिक्क दस।]

[सर्व प्रविष्टाः । प्रविश्य नायकः ।]

उोस त्रिं मरिक्क कय' मरिक्का'गी मरुद माक्क ग्री दसय के
अहो 'उद्यानस्य "कुसुम- "आकरस्य श्रीः । 20

मरिक्के त्रिं मरिक्के।

इह हि ।

मरिक्का'गी मरद'मरदस मरिक्के [6] द' मुस' मरद' उक्क दक्क दमा मरस
लता गृह- मण्डपे कुट्टिम- अन्तान् चन्दनेभ्यः
त्रुवास क्लेश ग्रीस मरिक्का'मर त्रिं द। 25
निःश्वन्दाः शिशिरयन्ति

ལྷོ་ལྷོ་ ཁང་པ་དག་ རིང་ ཏེ་པར་ བཞིན་ རྩོམ་རྣམས་ཀྱིས་ ལྷོ་ལྷོ་
 धारा- गृहाणाम् सम्प्रति आरात् ^१कण्ठाः "नील- धनिम्
 मन्त्र- ५८ दैव-स्तु भूगणः।
 व्यक्तं "अनु- रवन्ति ।

5 འབྲུལ་འཁོར་གྱིས་ བདང་ རྒྱ་ཡི་ རོགས་ནི་ མེ་རྟོག་ རྩལ་དག་
 यन्त्र- उन्मुक्त- जल- ओघः 'कुसुम- /रजः
 मन्त्र- ५८ मारु [7] मरि मन्त्र- ५८
 "आपात ^१उत्पीड

10 རོགས་པར་ ཁྱིའ་བས་ མེར་བ་ འདི་དག་ ཡལ་ག་ཅན་གྱི་ ཀྱོང་
 "हेला "हृत "पिञ्जरः अयम् विटपिना आलवाल
 འབྲུལ་འཁོར་ བཞིན་པར་ འབྲུལ་འཁོར་ ॥ १ ॥
 पूरयन् वेगात् चलति ॥

निःशब्दश्चन्दनानां शिग्रिरयति लतामण्डपे कुट्टिमान्ता-

नाराद् धारागृहाणां धनिमनुकुरुते ताण्डवं नीलकण्ठः ।

15 . यन्त्रोन्मुक्तश्च वेगाच्चलति विटपिनां पूरयन्नालवाला-

नापातोत्पीडहेलाहृतकुसुमरजपिञ्जरोऽयं जलोघः ॥ ७ ॥

ལྷོ་ལྷོ་ ཡང་

अपिच

20 འབྲུལ་འཁོར་ ཁང་ བཞིན་པར་ ལྷོ་ལྷོ་ རོགས་པས་ ལྷོ་ལྷོ་ཏེ་ཕེད་ཅིང་།
 "लता मण्डप- भुवः गीत- "आरम्भः "सुखरित
 མེ་རྟོག་ རྩལ་གྱིས་ བསལ་པར་ དགའ་ལྷོ་ [279 a 1] དགའ་ལྷོ་
 पुष्पाणाम् परागैः प्रकट- पटवास-

वीक्ष्यन्ति मेघासुर- १।

व्यतिकराः ।

ལྷན་ཅིག་ རྟོན་མ་དང་ འགྲོགས་ སྤང་ཅི་འོ་ནི་ རྟོགས་པར་
 सह- चरौभिः सह मधु- रसं पर्याप्तं

འཁྱུང་བྱེད་པའི་

पिबन्तः

ཐུང་བ་ འདི་དག་ ཀུན་ནས་ ཆང་འཁྱུང་ རྟོངས་སྟེང་ ཉམས་སུ་ བྱིང་ 5
 मधुपाः एते समन्तात् आपान *भोगम् अतुभवन्ति

པ་པའི་ནི་ ॥ ८

इव ॥

असौ गीतारम्भैर्मुञ्चरितलतामण्डपभुवः

परागैः पुष्पाणां प्रकटपटवासव्यतिकराः ।

10

पिबन्तः पर्याप्तं सह सहचरौभिर्मधुरसं

समन्तादापानोत्सवमतुभवन्तीह मधुपा' ॥ ८ ॥

[ཐིན་པ་ཀུན་།]

[विदूषकः ।]

[ལྷན་པ་] བྱིང་ སྟེང་པར་གུར་ [2] ཅིག་།

15

[पुरुषम्] भवान् जयतु ।

[ལུ་མོ་] བྱིང་ ལྷན་པར་གུར་ ཅིག་།

[स्त्रियम्] भवत्यै स्वस्ति ।

[འདྲན་པས་།]

[नायकः ।]

20

ལྷན་པ་ལྟོ་ དེ་ཅས་སྟེ་ ཏུས་སུ་ བཟང་ཏུ་ འདུག་།

वयस्य एतावन्त कालम् कुत्र आसीः ।

[विद्युत्पराश्रितः]

[विदूषकः ।]

- 5 वदन्ति मन्त्रिणः सः त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 अहम् लघु एव आगतः । किन्तु विद्याधर-
 5 वदन्ति त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 उत्सव- मिलित- सिद्ध- विद्याधर- आपान-
 वदन्ति त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 दर्शन कुतश्चनेन एतावन्तम् कालम् अहम् अतिष्ठम् ।
 त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 10 तत् वयस्यः अपि तावत् पेलताम् ।

[त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये]

[नायकः पश्यन् ।]

त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये

यथा भवान् आह ।

- 15 त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 हरि चन्दनेन दिग्ध अङ्गाः सन्तान (पुष्प)-
 त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 कानाम् स्रजः दधतः
 त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 20 माणिक्य-आभरण- प्रभा- व्यतिकरैः
 वज्र- वज्र- वज्र- वज्र- वज्र- वज्र-
 चिन्त्री- कृत- अङ्काः ।
 त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 सिद्ध- जनैः सह मिश्री-
 25 त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये त्रैलोक्ये
 भूताः विद्याधराः अमी

ཕྱིན་པ་ ལྷོ་མ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་
 चन्दन-च्छाया- ग्रीतल- दयिता
 འཕྱུར་སྤྱོད་ ལྷོ་མ་ བསྐྱེད་པ་ [5] འཕྱུར་བར་བྱེད་ ॥ ७
 .पीत- अवशिष्टाः मधूनि पिवन्ति ॥

दिग्धाङ्गा हरिचन्दनेन दधतः सन्तानकानां स्रजो
 माणिक्याभरणप्रभाव्यतिकरैश्चित्रीकृताच्छाशुकाः ।
 साध सिद्धगणैर्मधूनि दयितापीतावशिष्टान्यमी
 मिश्रीभूय पिवन्ति चन्दनलताच्छायासु विद्याधरा ॥ ८ ॥

དེས་ན་ ལྷོ་མ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་ བསྐྱེད་པ་
 तत् इह एहि वयम् अपि तमाल- वीथिकाम् 10
 འཕྱུར་བར་བྱེད་
 गच्छामः ।

। འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་
 । निष्क्रामन्ति । विदूषक ।

འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ 10
 एषा खलु तमाल वीथिका । तत्रभवत्या वदनम् एतत्
 འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ [6] འཕྱུར་བར་བྱེད་
 शरद्- आतप परि- खेदित इव
 འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་
 लक्ष्यते । तत् स्फटिक- शिला-तले इह एव उपविशतु । 20

। འཕྱུར་བར་བྱེད་
 । नायक ।

འཕྱུར་བར་བྱེད་ འཕྱུར་བར་བྱེད་
 वयस्य सम्यक् लक्षितम् ।

དགའ་མའི་གཞིང་འདི་འགྲམ་པ་དག།

प्रियायाः सुखम् एतत् कपोलयोः

མཛེས་པས་ རྒྱ་བ་ པམ་བྱས་ནས།

कान्त्या शशिनम् जित्वा ।

5

གཏུང་པས་ མཛོལ་པར་ དམར་བའི་ མིག།

ताप- अभि- तामम् अलि-

[7] པདྨ་ དགའ་ཡ་ རྒྱལ་ འདོད་བཞེན། ༡

पद्म- द्वयं जेतुम् ईहते ॥

एतन्मुखं प्रियायाः शशिनं जित्वा कपोलयोः कान्त्या ।

10

तापाभिताममधुना कमल ध्रुवमीहते जेतुम् ॥ १० ॥

[མ་ལ་ཡ་ཙན་མའི་ འགའ་པ་ བརྒྱང་ནས།]

[मलयवत्या हस्तं गृह्णीता ।]

དགའ་མ་ འདིར་ འདུག་ཅིག།

प्रिये अत्र उपविश ।

15

[ཐམས་ཅད་ འཁོད་དོ། འདྲིན་པས། འདྲིན་མའི་ གཞིང་པ་ བདེག་ནས།]

[सर्वे उपविशन्ति । नायकः नायिकायाः सुखम् उन्नमय्य ।]

བདག་ཅག་ རྒྱུད་མོས་ཀྱང་ མེད་ལོ་གི་ འཁྱུངས་གནས་ དོན་མེད་

अस्त्राभिः उद्यान- कुसुम- आकर- वृथा-

[279 b 1] པར་ ལྷ་བའི་དགའ་ཡ་ མཚན་ཙན་ནམས་ཀྱིས་ ཁྱེད་

20

दर्शन-

कुतूहलिभिः

त्वम्

ཡོངས་སྤྱོད་པར་བར་བྱས་དེ། གང་གི་ཕྱིར།

परिखेदिता । कुतः ।

སྒྲིན་མའི་ འཁྱི་གིང་ རབ་མཛེས་གིང་།

भू- लता- उल्लासि

25

མཚུ་ཡི་ཡལ་ འདབ་ དམར་བོ་ཙན།

⁵अधर °पाटल- °पल्लवम् ।

པའི་ནི་འདི་དགའ་བའི་སྤྱི་ཆའལྟེ།

मुखम् एतत् नन्दनम् उद्यानम्

འདི་ལས་ བཞུན་པ་ བླ་མ་ འབང་ཞིག་॥ ११

अत' अन्यत् वनम् केवलम् ॥

एतत्ते भूलतोऽस्मि पाटलाधरपल्लवम् ।

5

मुखं नन्दनमुद्यानमतोऽन्यत् केवल वनम् ॥ ११ ॥

[འབངས་][2]མོས་ འཇུག་པ་དང་བཅས་པར་ བེད་ཤ་ཀལ་ མཚོན་ནས།]

[चेटी सस्मितम् विदूषकम् निर्दिश्य ।]

ཁྱོད་ཀྱིས་ རྒྱུ་སྤྱོད་མོའི་ ཡོད་པ་ རྒྱུ་པ་ བསྐྱུགས་པ་ བློས་སམ།

तथा भर्तृदारिकाया' मुखम् कथम् वर्ण्यते श्रुतम् ।

10

[མེད་ཤ་ཀལ་]

[विदूषकः ।]

དུང་མོ་ དེ་ལྟ་བུའི་ བེད་སྤྱོད་པ་ འཇུན་པར་ མཁྱེད་ཅིག།

चतुरिके एवम् गर्वम् मा उद्वह ।

[འཇུག་པ་དང་བཅས་པར།]

15

[सस्मितम् ।]

པདག་གི་ བང་ན་ ཡང་ སྤྱི་བོ་ ལྟ་བུར་ [3]འོས་པ་ནི་ ཡོད་པ་ ཉིད་དོ།

अस्माकम् मध्ये अपि जनः दर्शनीयः अस्ति एव ।

སྤྱུག་དོག་ འབང་ཞིག་གིས་ སུ་ ཡང་ བསྐྱུགས་པར་ མཁྱེད་དོ།

मत्सरेण केवलेन कः अपि वर्णयति न ।

20

चतुरिके मैवं गर्वमुद्वह । अस्माकमपि मध्ये दर्शनीयो जनोऽस्त्येव ।
केवल मत्सरेण कोऽपि न वर्णयति ।

[अवदस्योऽस्य अर्हस्य वद वदस्य वरः]

[चेटौ सस्मितम् ।]

हे नो त्रिं वद मां नो वद मां वद मां ।

आर्यं त्वाम् अहम् वर्णयामि ।

5

[येन नृणां वद वद वद वद ।]

[विदूषकः सहर्षम् ।]

अहं वद मां वद मां वद मां [4] त्रिं नृणां वद मां नृणां वद मां

जोवितः कृतोऽस्मि भवति त्वया येन पुनः

वद मां नृणां वद मां वद मां त्रिं नृणां वद मां नृणां वद मां

10

कश्चिन् मां यथा त्वम् ईदृशः कपिल-मर्कट इति

मो वद मां वद मां वद मां वद मां वद मां

न भणति तथा प्रसादम् कुरु ।

'जोवापितोऽस्मि । करोतु भवती प्रसादं येनैष पुनर्न भणति
ईदृशस्तादृशो मर्कटाकार इति ।

15

[अवदस्योऽस्य ।]

[चेटौ ।]

वद मां नृणां वद मां नृणां वद मां नृणां वद मां नृणां वद मां

विवाह-जागरणेन त्वम् अद्य निद्राम् गच्छन् अचि

तुस वद मां वद मां [5] वद मां वद मां वद मां वद मां वद मां

20

निमोह्य शोभमानः मया दृष्टः । तत् एवम्

त्रिं नृणां वद मां वद मां

एव तिष्ठ ।

[येन नृणां वद मां वद मां वद मां]

[विदूषकः तथा करोति ।]

[अवदस्योऽसौ।]

[चेटी।]

मेतिमा गीदं दस्योऽसौ यथावद्वर्ण्यं प्रथमं दस्योऽसौ प्रथमं
 यावत्- 'वृक्ष- 'तमाल- 'पल्लव 'रसेन नौली- रस-
 द्वेषस्तु मधुरं यदस्य मीमांसा अस्ति तत्रैव कदाचित् सुखं स्यात्।
 अनुकूपेण अहम् अस्य सुखम् कालौ- करोमि।

5

यावन्नौलीरसानुकारिणा तमालपल्लवरसेन मुखमस्य कालौकरिष्यामि।

[अवदस्य कस [6] यथावद्वर्ण्यं कृतं ते अस्ति यत्र नारदोऽस्ति। अस्ति यः
 [उत्थाय पल्लवं गृहीत्वा निष्पीडनं नाटयति। नायकः
 दद। अस्ति कस यद्गुणं सार्धं यद्वर्ण्यं। अस्ति यः।]
 च नायिका विदूषकं पश्यति। नायकः।]

10

मौलाय यं यद्वर्ण्यं कस्य सार्धं यद्वर्ण्यं। अस्ति तेन प्रथमं यत्र
 वयस्य अस्मासु तिष्ठत्सु त्वम् 'एव वर्ण्यसे
 क्षमं यदं दस्योऽसौ।

*भाग्यवान् असि।

15

वयस्य धन्यः खल्वसि यदस्मासु तिष्ठत्सु त्वमेव वर्ण्यसे।

[अवदस्योऽसौ गीदं दस्योऽसौ यथा [7] यथावद्वर्ण्यं प्रथमं यद्गुणं
 [चेटी। 'वृक्ष- 'तमाल 'पल्लवस्य 'रसेन विदूषकस्य
 यत्रैव कदाचित् सुखं स्यात्। अस्ति कस। अस्ति यः यद्वर्ण्यं यद्वर्ण्यं
 सुखम् कालौ- करोति। नायिका सस्मित
 यद्गुणं सार्धं कस अस्ति यः यद्वर्ण्यं। अस्ति यः।]
 विदूषकं दृष्ट्वा नायकं पश्यति। नायकः।]

20

अस्ति यः सार्धं कस सुखं यदं। अस्ति कसु यथावद्वर्ण्यं
 स्मित- पुष्प- उद्गमः अयम् ते अधर- पल्लवयोः

सार्धं। 25

दृश्यते।

२३४ [280 a 1] सु वृत्ते नदमाभीने मीमांसा भवेत्
फलम् पश्यतः मम चक्षुषोः "औषधम्

मीमांसा भवेत् ॥ २४

^bअत्रि, "सुगध ॥

5

स्नितपुष्पोद्गमोऽयं ते दृश्यतेऽधरपल्लवे ।

फलं तु जात सुगधाच्च पश्यतश्चक्षुषोर्मम ॥ १२ ॥

[२५८७८५।]

७

[विदूषकः]

सुखं हिन्दुगुण उल्लिख्य सुखम् ।

10

भवति त्वया किम् कृतम् ।

[२५८८५८५।]

[चेटी ।]

गुणं वक्ष्यामि न सुखम् ।

भोः वर्णितोऽसि ।

15

१२५८७८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५

१ विदूषकः हस्तेन मुखं परामृश्य हस्तं वृद्धा

हिन्दुगुणं [२] वक्ष्यामि न सुखम् । २५८८५ ।

सरोषम् "काष्ठ- "दण्डम् उद्यम्य ।

२५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५ २५८८५

20

दास्याः पुत्रि एतद् राज- कुलम् ते किं

वेत्ताः ।

करिष्यामि ।

[अद्वैतं यत् सत्त्वं च।]

[नायकम् उद्दिश्य।]

गुह्यं गुह्यं सद्गुह्यं त्रैलोक्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं।

भोः युष्माकं पुरतः एव अहम् दास्याः पुण्या खलीकृतोऽस्मि।

स'त् सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं त्रैलोक्यं सद्गुह्यं [3] सद्गुह्यं सद्गुह्यं। 5

एतत् अहम् इह स्थित्वा किं करिष्यामि। अन्यत् गमिष्यामि।

[सौन्दर्यं सद्गुह्यं। सद्गुह्यं सद्गुह्यं।]

[निष्क्रान्तः। चेटो।]

सौन्दर्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं।

खलु आर्यः मम कुपितः यावत् गत्वा एतम् 10

सद्गुह्यं।

सादयामि।

कुपितः खलु मे आर्यः। यावद् गत्वा एन प्रसादयामि।

[अद्वैतं सत्त्वं च।]

[नायिका।]

15

सुखं सुखं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं।

हञ्जे चतुरिके माम् एकाकिनीम् उज्झित्वा त्वम् कुत्र गच्छसि।

हञ्जे चतुरिके कथं मामेकाकिनीमुज्झित्वा गच्छसि।

[सौन्दर्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं [4] सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं।]

[चेटो नायकं निर्दिश्य सस्मितम्।]

20

सुखं सुखं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं।

त्वम् एकाकिनी एवम् एव चिरम् भव।

[सौन्दर्यं सद्गुह्यं सद्गुह्यं।]

[निष्क्रान्ता।]

[अद्वैत'वस।]

[नायकः ।]

श्रुत्वा मुनेः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः
दिन- कर- कर- आम्बुष्ट परि- पाटला द्युतिम्
5 अद्वैत'वस ।

विभ्रत्

सर्व आम्बुष्ट शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः
उत्- सर्पङ्गिः दशन- किरणैः 'केसर

गणित'वस ।

10

"स्फुटौकृत ।

अयं अद्वैत'वस । शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः
अयि सुगधे ते सुखम् इदम् सत्यम् कमलेन
अर्जुनस्य ।

समम्

15

अर्जुनस्य अर्जुनस्य शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः शिष्यः
किन्तु एतस्मिन् मधुकरः पिबन् विभाव्यते

अर्जुनस्य । १३

न ॥

दिनकरकराम्बुष्ट विभ्रद् द्युतिं परिपाटलां

20

दशनकिरणैस्तु सर्पङ्गिः स्फुटौकृतकेसरम् ।

अयि सुखमिदं सुगधे सत्यं समं कमलेन ते

मधु मधुकरः किन्वेतस्मिन् पिबन् न विभाव्यते ॥ १३ ॥

[अद्वैत'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस']

[नायिका विहस्य सुखं नमयति । नायकः तदेव

25

अर्जुनस्य । [६] शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस' शिष्य'वस']

पठति ततः चेटौ प्रविश्य सहसा उपसृत्य ।]

अनिहत्य त "मपन्नं कथमिव जीमूतवाहनस्याहम् ।

कथयिष्यामि तव हृतं राज्यं रिपुणेति निर्लज्जः ॥ १४ ॥

དེ་ལྟ་མེད་ཀྱི་ མ་པོ་དེ་པར་ འགྲོ་བ་ ཡང་ རིག་པ་ མ་ཡིན་པ་འི་ རྒྱུ་
तथापि अनिवेद्य गमनम् अपि युक्तम् न . इति

5 བཞིན་དེ་ འགྲོ་བར་གཤོལ།
निवेद्य गमिष्यामि ।

[རྟེ་བར་བཏུང་དོ། འཕྲིན་པས་ མཐོང་ནས།]

[उपसर्पति । नायकः दृष्ट्वा ।]

བཤེས་པ་རྟེན་གྱི་དབྱིག་ འདྲར་ འདུག་ཅིང་།

10 मित्रावसो इह आस्यताम् ।

[བཤེས་པ་རྟེན་གྱི་ [2] དབྱིག་གིས་ རྟེ་བར་འཁོད་དོ། འཕྲིན་པས་

[मित्रावसुः उपविशति । नायकः

ངེས་པར་བརྟགས་ནས།]

निहस्य ।]

15 བཤེས་པ་རྟེན་གྱི་དབྱིག་གི་ ཁྲིམ་པ་ བཞིན་དུ་ མཆོལ་དོ།

मित्रावसो संरम्भ इव लक्ष्यसे ।

संसंरम्भ इव लक्ष्यसे ।

[བཤེས་པ་རྟེན་གྱི་དབྱིག་གིས་ བཞིན་ནས།]

[मित्रावसुः विहस्य ।]

20 མ་དང་པ་ ཉམས་པ་ལ་ ངེས་པར་ ཅི་ ཁྲིག་གྲོ།

मातङ्ग- हतके खलु कः संसंरम्भः ।

[འཕྲིན་པས།]

[नायकः ।]

མ་དང་པས་ ཅི་ གུས།

25 मतङ्गेन किं कृतम् ।

གུབ་པ་ འདི་ནམས་ ཁྱོད་ཀྱི་ གསུང་དག་ ཐོབ་ན་ འདི་ནས་ སྒྲུབ་
 सिद्धाः एते तव वचनम् प्राप्य इतः सद्यः
 གཡུལ་ལ་ འགྲོ་བྱེད་ཅིང་།

युद्धाय याताः ।

- 5 འཕྱར་པའི་དག་ བརྒྱལས་ འཛིགས་ བཅས་སྐུལ་པའི་ཚོགས་ འཕྱར་
 उद्धृत- शत्रु- क्षय- भय- राजकम् विनमत्
 ཁྱོད་ཀྱི་ སྐུལ་ སྤིང་ རང་གིས་ འགུབ་པར་འགྱུར་॥ ༧*
 ते ^१राज्यम् ^२स्व- सिद्धम् ॥

ससर्पङ्गिः समन्तात् कृतसकलवियन्मार्गयानैर्विमानैः

- 10 कुर्वाणाः प्रावृषीव स्थगितरविरुचः श्यामतां वासरस्थ ।

एते याताश्च सद्यस्तव वचनमित' प्राप्य युद्धाय सिद्धाः

सिद्धं चोद्धृतशत्रुक्षयभयविनमद्राजकं ते स्वराज्यम् ॥ १५ ॥

ཡང་ན་ དཔུང་གི་ ཚོགས་ ཀྱིས་ ཅི་ [6] ཞིག་བྱ།

अथवा बल- ओघैः किम् ।

- 15 དག་ཏུ་ ཇེས་པར་ ཡུང་བ་ རལ་གྱི་འི་ འོད་ཟེར་ ཚོགས་ཀྱིས་ནི།
 रभसेन "अव- कृष्ट- ^१निस्त्रिंश- ^२दौधिति- समूहैः
 རལ་པའི་ ཚོགས་ཀྱིས་ མཛོས་པར་གྱུར་པ་ བདག་ ཉིད་ བཅིག་ཤུས་ ཀྱང་།
^३सटा- ^४भर- ^५भासुरेण मया एव एकाकिना अपि
 སྐུང་ནས་ མཚོངས་པའི་ སིང་གི་དག་གིས་ སྤྱང་པའི་ དབང་པོ་ བཞིན།
 20 आरात् निपतित- हरिणा मतङ्गज- इन्द्रम् इव ।
 ཉམས་པ་ མ་དང་ག་ནི་ [7] གཡུལ་ཏུ་ འཛོམས་པ་ ཉིད་ རིགས་མཛོད་ ॥ ༡༩
^१हतक "मतङ्गम् आजौ हतम् एव विद्धि ॥

एकाकिनापि हि मया रभसावकृष्ट-

निस्त्रिंशदौधितिसटाभरभासुरेण ।

- 25 आरान्निपत्य हरिणेव मतङ्गजेन्द्र-

माजौ मतङ्गहतकं हतमेव विद्धि ॥ १६ ॥

[འདྲིན་པས། བདག་ཉིད་ཀྱིས་དྲོགས་པར་ན་བ་བསྐྱེད་སྐྱེས་ནས།]

[नायकः आत्मगतम् कर्णं पिधाय ।]

ཨ་ཏ་ཏ་ མི་བཟང་པ་དག་ མཛོན་པར་ བཟོད་དོ། ཡང་ན་ རེ་ཞིག་

अहह *अशुभम् अभि- हितम् । अथवा तावत्

འདི་སྐད་ ཅས།

5

एवम् इति ।

[གསལ་པར་ འཇུག་པ་དང་བཅས་དེ།]

[प्रकाशम् सञ्चितम् ।]

བཤེས་པ་ཞིན་གྱི་དབྱིག་ དེ་དག་ ཅི་ [281 a 1] དཔྱད་པའི་ ལྷོ་བས་དང་

मित्रावसो तत् किम् *सेना- बल- 10

ལྷན་པ་ ཁྱོད་ལ་ འདི་ལས་ ཤིན་དུ་ལྷག་པ་དག་ ཀྱང་ ཡོད་དོ།

शालिनि त्वयि अतः बज्जतरम् अपि सम्भाव्यते ।

• འོན་ཀྱང་།

किन्तु ।

པ་ཞན་གྱི་ དོན་དུ་ རང་གི་ ལུས་དག་ ཀྱང་།

15

पर- अर्थे ख- शरीरम् अपि

བསྐྱེད་སྐྱེས་པ་མེད་པར་ བཅོམ་སྐྱེས་ ལྷན་པ་ བཤང་།

अयाचितः कृपया दद्यां यः ।

དེ་ནི་ ལྱལ་སྤྱི་དྲུ་ ཆེད་དུ་ ལྷོག་ཆགས་དག།

स राज्यस्य कृते प्राणि-

20

[2] གསོད་པའི་ གཏུག་པ་ རི་ལྷར་ ཁས་ལེན་བྱེད་ཆེད་ཀྱིས་

वध- क्रौर्यं कथम् अनुमन्ये ॥

खशरीरमपि परार्थे यः खलु दद्यामयाचितः कृपया ।

राज्यस्य कृते स कथं प्राणिवधक्रौर्यमनुमन्ये ॥ १७ ॥

[གསལ་པར།]

[प्रकाशम् ।]

བཤེས་གཉིན་དཀྱིལ་ རོངས་ཤིག། བླ་དུ འཇུག་པར་བྱེ། དེ་ ཉིད་དུ
 མི་རྩལ་མཐོ ཅུ་མཆོ གཞི་མཆོ བཤེས་པར་བྱེ། བླ་ འཇུག་
 ཉིད་ལ ཉིད་པར་བྱེ།
 བླ་ བོད་ཤིག་ཤིག།

5

प्रत्ययकोपाक्षिप्तचेतास्तावदसौ न शक्यते निवर्त्तयितुम् । तदेवं तावत् ।
 मित्रावसो उत्तिष्ठ अभ्यन्तरमेव प्रविश्यावः । तत्र च त्वा बोधयिष्यामि ।

*[ཀུའ་ཀྱི་ཤེས་པ་སུ་ བཤེས་ན།]

[पश्चिमदिशि दृष्ट्वा ।]

10

[5] ཉིད་པར་ བླ་ རོངས་སུ་བྱུང་དེ། དེ་ཉིད་ལ་ དེ་
 ཀུའ་ གཞི་ གཞི་ བཤེས་པར་བྱེ། བླ་ བོད་ཤིག་ཤིག།
 བླ་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་
 བླ་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་ བོད་ཤིག་

सम्प्रति परिणतमहः ।

15

མཆོ་མཆོ་མཆོ་མཆོ་ བཤེས་པར་ བླ་ བོད་ཤིག་ཤིག། བླ་ བོད་ཤིག་
 བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་
 བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་
 བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་

མཆོ་མཆོ་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་
 བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་

20

མཆོ་མཆོ་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་
 བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་ བླ་ བོད་ཤིག་

གུན་དུ་ བཟྱོད་པའི་ ལུ་ཆོར་ བཞིན་ཐུན་ ལུ་བ་པ་ནམས་ཀྱིས་ བཟུངས་པ་
 सतत- स्तुति- मुखर- मुखै- सिद्धैः दृष्टः

གང་གི་ ངལ་དུ་བཞི།

यस्य प्रयासः

5

གཞན་ བན་གྱི་ ཉིད་དུ་གུར་ ཉིམ་ གཅིག་ལུ་ འདི་ནི་ ཁུ་བ་པར་ འགུར་
 पर- हित करणाय विवस्त्रान् एकः एषः अस्तं गतः

ཡང་ བསྐྱུགས་པར་ འོས་ ॥ ༡༥

अपि स्नाय्यः ॥

10

निद्रासुद्रावबन्धव्यतिकरमनिशं पद्मकोशादपास-

त्राशापूरैककर्मप्रवणनिजकरप्रौणिताशेषविश्वः ।

दृष्ट' सिद्धै' प्रसक्तस्तुतिमुखरमुखैरस्तमयेष गच्छ-

त्रेक' स्नाय्यो विवस्त्रान् परहितकरणायैव यस्य प्रयासः ॥ १८ ॥

[7] [ཐམས་ཅད་ མོང་བར་གུར་དེ།]

[सर्वे निष्क्रान्ताः ।]

15

[མཆོན་མ་ གཞུས་པའོ།]

[तृतीयोऽङ्कः ॥]

[अङ्कचतुर्थ ।]

[རེ་ནས་] གོ་སྐབས་ལྟུང་གིས། དཔྱད་པའི་ རྒྱལ་ཁྲིམས་པ་དང་། སྡོམ་སྤྲུམ་གྱི་

[ततः ^bवस्त्रयुगलः ^aगृहीत- कङ्कूकी प्रतीहारः च 5

ཉུགས་པར་གྱུར་ཏེ། ཉུག་རྩམ་པས།]

प्रविष्टः । कञ्चुकी ।]

བཅུན་མེ་འི་འཁོར་དུ་ནམ་བཞག་ བསྐྱེད་པས་གྱུར་པ།

^bअन्तःपुर- ^cव्यवस्थः ^aविहित-

གཞི་ [281 b 1] བས་ གཞིར བ་ བདག་ནི་ ཁྱིམ་ས་ ལྷག་ས་ ཀྱིས། 10

"जरा-^bआतुरः अहम् दण्ड- नीत्या

གནས་དང་ གནས་སྤྱི་ རྒྱུ་ལ་ བ་ སྤྱད་བྱེད་ཅིང་།

पदे पदे स्वस्वनानि रक्षन्

སྟོན་པ་ བཀའ་ཅན་ མི་བདག་ རྗེས་སྤྱ བུམ་॥ ༡

वृत्तिं सर्वा नृपस्य अनु- करोमि ॥ 15

अन्तःपुराणां विहितव्यवस्थः

पदे पदेऽहं स्वप्नानानि रचन् ।

जरातुरः सम्प्रति दण्डनीत्या

सर्वं नृपस्यानुकरोमि वृत्तम् ॥ १ ॥

[ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।]

20

[प्रतीहारः ।]

ཀྱི་རྩོམ་ ཁྱིད་ བང་ ༥ གཤེགས།

आर्य भवान् क प्रस्थितः ।

आर्यं क नु खलु भवान् प्रस्थितः ।

[शृणुमः॥]

[कञ्चुकी ।]

ॐ वसिष्ठं नमस्कृत्य नमो नमः ॥ [2] वसुधैव कुटुम्बकम् ।

देव्या मित्रावसोः जनन्या अहम् उक्तः ।

5 शृणुमः वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

कञ्चुकिन् त्वया यावत् 'रात्र- 'दश 'पर्यन्तम् मलयवत्याः

वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

जामातुश्च 'वासांसि "रक्त दातव्यानि इति । राज-

सुखं यत्तु वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

10 दुहिता अपि अश्वर- कुले वर्तते । कुमार-

वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

जीमूतवाहनः अपि युवराजेन मित्रावसुना सहितः

वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

समुद्र- वेलां द्रष्टुम् अद्य गत इति मया श्रुतम् ।

15 वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

तत् तावत् राज- पुत्र्याः सकाशं गच्छामि आहो जामातुः

वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

सकाशं गच्छामि अहं न जाने ।

आदिष्टोऽस्मि देव्या मित्रावसोर्जनन्या । यथा कञ्चुकिन् त्वया

20 दशरात्रं यावन्मलयवत्या जामातुश्च रक्तवासांसि नेतव्यानीति । कुत्र प्रथमं

गच्छामि । राजसुता च अश्वरकुले वर्तते । जीमूतवाहनोऽपि युवराजेन

मित्रावसुना सह समुद्रवेलां द्रष्टुमद्य गत इति मया श्रुतम् । तन्न जाने किं

मलयवत्याः सकाशं गच्छाम्युताहो जामातुरिति ।

[स्मृत्स्मृतिः॥]

[प्रतीहारः ।]

25

वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् । वसुधैव कुटुम्बकम् ।

आर्यं पूर्वं राज- पुत्र्याः सकाशं गम्यताम् । तत्र हि

གལ་ཏེ་ན་ ཏུས་འདི་ཙམ་ཏུ་ མག་པ་ ཡང་ སྐར་འོངས་པར་ འགྱུར་རོ॥

यदि वेलायाम् इयत्थाम् जामाता अपि प्रत्यागतः भविष्यति ।

आर्यं वरं राजपुत्र्याः समीपगमनम् । तत्र हि कदाचिदियत्था
वेलाया जामाता प्रत्यागतो भविष्यति ।

[ཉུན་ཏུས་པས།]

5

[कञ्चुकी ।]

རབ་དགའ་ ལེགས་པ་དག་ བཟུང་རོ། ཁྱོད་ ཀྱང་ གང་ཏུ་ འགྲོ།

सुनन्द साधु उक्तम् । भवान् पुनः क्व प्रस्थितः ।

सुनन्द साधूक्तम् । भवता पुनः क्व गम्यते ।

[སྐོས་སྤྱངས་ཀྱིས།]

10

[प्रतीहारः ।]

བདག་ལ་ ཡང་ སྐུལ་པོ་ ཆེན་པོ་ ཀྱན་གྱི་དབྱིག་གིས་ བཀའ་ [5] ལྟོལ་བ་

अहम् अपि 'राज- 'महा- 'विश्रावसुना आदिष्टः ।

ཇི་ལྟར་ རབ་དགའ་ སོང་ལ་ བཤེས་གཉེན་གྱི་དབྱིག་ལ་ སྐོས་ཤིག།

यथा सुनन्द गत्वा मित्रावसु ब्रूहि । 15

ཆོས་གཅིག་གི་ སྐོན་མའི་ དགའ་ལྟོན་ འདི་ལ་ མ་ལ་ཡ་ཙན་མ་དང་

प्रतिपद्- दीप- उत्सवे अस्मिन् मलयवत्या'

མག་པ་ལ་ ཡང་ འོངས་ནས་ དགའ་ལྟོན་ དེ་ལ་འོས་པ་ནམས་ ཟུང་ཟླ

जामातुः च आगत्य उत्सवे तदनुरूप किञ्चिद्

ཉེ་བར་བསྐྱབ་པར་བྱའོ་ ཞེས॥

20

उपविधेयम् इति ।

[6] དེས་ ཇོ་བོ་ སྐུལ་པོ་འི་ ཉུ་མོ་འི་ མངོན་ཏུ་ སོང་ཞིག། བདག་ ཀྱང་

तत् आर्यं राज- स्वसुः सकाशं गच्छतु । अहम् अपि

བཤེས་གཉེན་དབྱིག་གྱི་ འཁོད་ པའི་ སྐར་ཏུ་ འགྲོ་བར་བྱའོ།

मित्रावसोः आज्ञानाय पुनः गच्छामि ।

25

[282 a 1] རོན་གཉིས་པ་རྟེན་དཀར་ གཞན་རོན་ བསྐྱེད་པ་འི
 གཤིན་པ་ རྩལ་པ་ བཤུ་པ་ བཤུ་པ་
 འབྲས་མེད་རོན་ འབྲས་ རྟེན་ཏུ་ གཞན་པ་འི ॥ ३
 वन्धै. वृथा एव स्थीयते ॥

शय्या शाल्लमासनं शुचिशिला सद्य द्रुमाणामधः

5

श्रीत निर्झरवारि पानमग्न कन्दाः सहायाः मृगाः ।

इत्यप्रार्थितलभ्यसर्वविभवे दोषोऽयमेको वने

दुष्प्रापार्थिनि यत् परार्थघटनावगच्छैर्वृथा स्थीयते ॥ २ ॥

[བཤུ་པ་གཉིས་པ་རྟེན་དཀར་ རྟེན་ཏུ་ བསྐྱེད་པ་]

[मित्रावसुः ऊर्ध्वम् अवलोक्य ।]

10

གཞན་པ་ ལུང་པར་མཆོད་ཅིག་། འདི་ནི་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་
 कुमार त्वर्यताम् । अयम् अम्बुराशेः चोभस्य

དུས་མོ་ ॥

समयः ।

कुमार त्वर्यताम् त्वर्यताम् । समयोऽयं चलितुमम्बुराशेः ।

15

[སྤྱི་ལོ་གཞན་པ་ རྟེན་པ་]

[जौमूतवाहनः आकर्ण्य ।]

ལེགས་ [2] པར་ མཆོད་ནི་། དེ་ལུང་ ཡང་

सम्यक् उपलक्षितम् । तथा हि

རབ་སྒྲིགས་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ 20

उद्गर्जत्- जल- कुञ्जर- इन्द्र- रभस- आसफाल-

ह्येव अत्रैव- रभस- कृत- ।

अनुबन्ध- उद्धतः

རྟེན་སྒྲིགས་པ་ ས་པ་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ [པ་] རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

पर्वत- कन्दर- उदर- भुवः सर्वाः प्रतिध्वानिनीः कुर्वन् । 25

ཐོས་པའི་ ལམ་ འགོག་ ལྷ་ འདི་ ཇི་ལྟར་ སྐྱེ་བའི་ ལྷོགས་པར་ [3]

श्रुति- पथ- उन्माथी ध्वनिः अथम् यथा उच्चैः उच्चरति

ཐུང་པ་ དེ་བཞིན་པར།

तथा

5 རབ་འཕམ་ གུངས་མེད་ ཏུང་དང་ལྷན་པའི་ ལྷབས་ འདི་དག་ཀི་ཆེ་བར་

प्रेङ्खन्- असङ्ख्य- गङ्ग- सहिता वेला इयम्

འོངས་པ་ འདྲ། ३

आगच्छति इव ॥

उद्गर्जज्जलकुञ्जरेन्द्ररभसास्फालानुबन्धोद्धतः

10 सर्वाः पर्वतकन्दरोदरभुवः कुर्वन् प्रतिध्वानिनीः ।

उच्चैरुच्चरति ध्वनिः श्रुतिपथोन्माथी यथायं तथा

प्रायः प्रेङ्खन्सङ्ख्यगङ्गवलया वेलेत्यमागच्छति ॥ ३ ॥

[བཀའ་མཁའ་ལྷོ་དུམ་གྱིས་]

[मित्रावसुः ।]

15 གཞིན་ཏུ་ ཏུང་བ་ཉིད་ མ་ ཡིན་ཅས་། ལྷོས་ཀྱིས་།

कुमार आगतैव ननु । पश्य ।

མི་ཤིང་ ལམ་མདའ་དག་ནི་ མོས་གུར་པའི་།

लवङ्ग- पल्लव- प्रचुर कवलित-

ལག་ལྷན་ རྒྱ་ལྷན་ ཇིགས་པའི་ [4] ཇི་བཟང་གྱི་།

20 करि- मकर- उद्गार- सुरभि-

ཏུ་དང་ལྷན་པ་ གྱི་མཆོད་འདམས་ ལྷབས་ འདི་།

पयस्वत्- समुद्र- वेला इयम् ।

རེན་ཆེན་ འོད་ཟེར་དག་གིས་ ལྷོས་དེ་ མཆོད་སྐྱོད་ ॥

रत्न- द्युति- रञ्जिता भाति ॥

25 कवलितलवङ्गपल्लवकरिमकरोद्गारसुरभिणा पयसा ।

एषा समुद्रवेला रत्नद्युतिरञ्जिता भाति ॥ ४ ॥

[ॠडैक'वस।]

[नायकः ।]

वपेस'मडैक'मि दमिमा डैक'मि दस'मि छु ॠडैक'के। दगर'वरे
 मिचावसो शरत्समय- पयोधर- पाण्डु-
 डैक'मि दमिमा वसिष्ठ'वस। स'व'य'रे [5] डै'के' ॠ'रे। म'द'स' छ' 5
 पटलेन प्रावृता- मलय- सानवः एते प्रालेय-
 डै'डै'रे' द'स'व'द'स' ॠ'डै'के'।

अचलशिखरश्रियम् उद्वहन्ति ।

मिचावसो पश्य शरत्समयपाण्डुभिः पयोधरपटलैः प्रावृताः प्रालेयाचल-
 शिखरश्रियमुद्वहन्त्यचलसानवः ।

10

[वपेस मडैक'मि दमिमा मीस।]

[मिचावसुः ।]

म'डै'के'कु ॠ'रे'द'स' के' डै' स'व'य'रे' डै'के' स' व'रे' डै'।
 कुमार अमी खलु 'पर्वत- "मलय 'सानवः न भवन्ति इति ।
 दे'स'वर ॠ'रे'द'स'के' म'डै'के'स'मि दु'स'व'रे' डै'के'स'सो'। 15
 खलु एते नागानाम् अस्त्रि- संघाताः ।
 कुमार नैवामी मलयसानवः । नागानामस्त्रिसंघाताः खल्वेते ।

[डै'के'मि'व'डै'के'वस। छु ॠ'डै'के'स'मि'व'द'व'स'स [6] वर।]

[जीमूतवाहनः सोद्वेगकष्टम् ।]

म'डै'के'कु डै'रे'डै'रे' ॠ'रे'डै'रे' दु'स' म'डै'के'कु डै'रे'वर'म'डै'रे'। 20
 "निमित्तं 'किम् इयन्तः काले एकस्मिन् मृताः ।

[वपेस मडैक'मि दमिमा मीस।]

[मिचावसुः ।]

म'डै'के'कु ॠ'रे'द'स' दु'स' म'डै'के'कु डै'रे'वर' डै'रे' स' व'रे' डै'। ॠ'रे'द'स'
 कुमार अमी काले एकस्मिन् मृताः एव न भवन्ति इति । अमी 25
 डै'के'कु म'डै'के'वर' स'डै'रे'डै'के' डै'के' व'रे' म'डै'के'वर' डै'के'वर'
 यथा- भूताः अयताम् । पुरा किल ख- पञ्च- पवनेन

[स्त्रियः श्रुत्वा तस्य शब्दं च दत्तं वचनं यत् ।]

[जीमूतवाहनः सावज्ञम् ।]

मात्रं उक्त्वा ।

अन्यत् किम् ।

किमन्यत् ।

5

[वचनं [2] श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा ।]

[मित्रावसुः ।]

अहं चन्द्रः । श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

इदम् उक्तम् तव अभि- सम्पात- चासात्

यथा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा 10

भुजङ्गाङ्गानां सहस्राणां गर्भाः स्रवन्ति शिशवः च

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

पञ्चलम् उप यान्ति । एवम् अस्माकम् सन्तति- विच्छेदः भवति तव

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

एव स्व- अर्थ- हानिः भवेत् तत् यद् 15

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

अर्थं भवान् पातालम् अभि- पतति तद्- अर्थं ५ दिन

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

“प्रति- समुद्र- तटे स्थितस्य एकैकम् एव प्रेक्ष्य

मादं यत् श्रुत्वा । श्रुत्वा श्रुत्वा ।

20

समर्पयामि । इति ।

इदमुक्तम्—तदभिसम्पातचासात् सहस्रशः स्रवन्ति भुजङ्गाङ्गानां गर्भाः ।

शिशवश्च पञ्चलमुपयान्ति । एवञ्च सन्ततिसमुच्छेदादस्माकं तवैव स्वार्थहानि-

र्भवेत् यदर्थमभिपतति भवान् पातालम् । तदेकैकं भुजङ्गमनुदिवसं

समुद्रतटस्थितस्याहमेव प्रेषयिष्यामीति ।

25

[स्त्रियं चोत्तरं च।]

[जौमूतवाहनः।]

श्रुत्वा च देवदत्तं श्रुत्वा चोत्तरं [4] श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं
कष्टम् एवम् नागराजेन पन्नगाः सु-

5 चक्षुःश्रोत्रं
रक्षिताः।

कष्टं सुरक्षिताः किञ्चैवं नागराजेन पन्नगाः।

10 चक्षुःश्रोत्रं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं
यथा 'अहि- 'एक- 'रक्षार्थम् अहि- द्विषे
अहि- चक्षुःश्रोत्रं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं
एष स्वयम् आत्मा एव दत्त इति ब्रवीति
श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं
15 जिज्ञासा तस्य एका अपि न किम् ॥

जिज्ञासहस्रद्वितयस्य मध्ये

नैकापि सा तस्य किमस्ति जिज्ञासा।

एकाहिरक्षार्थमहिद्विषेऽद्य

दत्तो मयात्मेति यथा ब्रवीति ॥ ५ ॥

20 [चक्षुःश्रोत्रं चोत्तरं चोत्तरं चोत्तरं।]
[मित्रावसुः।]

देव[5]दत्तं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं

तत् अपि पक्षि- राजेन प्रतिपन्नम्।

देवदत्तं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं श्रुत्वा चोत्तरं

25 इति 'दिन' 'प्रति' एकशः 'व्यवस्थाः' 'विहित- भवन्।

གང་ཞིག་ སྤྱུལ་ བདག་ཀླམས་ནི་ མདབ་ཆགས་སྤྱུལ་པོས་ ཟ་བར་བྱེད།

यान् अहि- पतीन् पतगाधिराजः भक्षयति

དེདག་ཀླམས་ཀྱི་ རུས་ཕྱང་ གངས་ རིདག་གི་ འོད་ཅན་ འདྲི།

तेषाम् अस्थिकूटाः तुहिन- शैल- रुचः अमी

ཉིས་ [6] སོ་སོར་ འཕྲེལ་བར་ བྱུར་ཅིང་ འབྱུར་ལ་ འབྱུར་བ་ཡིན། ༥

१दिनम् २प्रति विवृद्धिं गता यास्यन्ति यान्ति ॥

इत्येकशः प्रतिदिन विहितव्यवस्थो

यान् भक्षयत्यहिपतीन् पतगाधिराजः ।

यास्यन्ति यान्ति च गताश्च दिनैर्विवृद्धिं

तेषाममी तुहिनशैलरुचोऽस्थिकूटाः ॥ ६ ॥

10

[སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པས་ རོ་མཆར་དང་བཅས་པར།]

[जीमूतवाहनः साश्चर्यम् ।]

གཙང་བ་མིན་པ་ ཀུན་གྱི་སྤྱིར།

१अश्चि- २सर्व निधानस्य

བུས་པ་མི་གཞོ་ ཀླམ་པར་འདྲི།

15

कृतघ्नस्य विनाशिनः

ལུས་ངན་དག་གི་ ཆེད་དུ་ ཡང་།

शरीरकस्य कृते अपि

མེངས་པ་དག་ནི་ སྤྱིག་པ་ བྱེད། ༧

मूढाः पापानि कुर्वते ॥

20

सर्वाश्चिनिधानस्य कृतघ्नस्य विनाशिनः ।

शरीरकस्यापि कृते मूढाः पापानि कुर्वते ॥ ७ ॥

ཀྱིས་ ཀླུ་ཀླམས་ [7] ཀྱི་ བྱུར་བ་ འདྲི་ནི་ མཐར་ཐུག་པ་མེད་དོ།

अहो नागानाम् विपत्तिः इयम् अपर्यवसाना ।

[བཤེས [2] བཞིན་གྱི་དབྱིབ་གིས།]

[मित्रावसुः ।]

རབ་དགའ་ དགོས་པ་ ཅིའི་སྒྲུང་དུ་ འོངས།

सुनन्द निमित्तम् किम् आगमनम् ।

सुनन्द किं निमित्तमागमनम् ।

5

[སྒྲོ་སྒྲུངས་ཀྱིས། ན་བར་ བྱུང་པར་བྱེད་རྟོ།]

[प्रतीहारः कर्णे कथयति ।]

[བཤེས་བཞིན་གྱི་དབྱིབ་གིས།]

[मित्रावसुः ।]

བཞིན་ཏུ་ ཡབ་ཀྱིས་ བདག་ འཁོད་པར་བྱེད་རྟོ།

10

कुमार तातः माम् आकथ्यते ।

[अदेव सः]

[नायकः ।]

ཁྱེད་ཀྱིས་པར་མཛོད་ཅི།

गम्यताम् ।

15

[བཤེས་བཞིན་གྱི་ [3] དབྱིབ་གིས།]

[मित्रावसुः ।]

བཞིན་ཏུ་ ཡང་ བཞིན་པ་ མང་པོ་འི་ རྩོགས་ འདྲིར་ ལྷར་མོ་ལ་ལུན་

कुमारेण अपि प्रत्यवाये बज्र- प्रदेशे अस्मिन् कुतूहलात्

རིང་དུ་ བཞིན་པར་ མི་བྱུངོ།

20

चिरं स्थातव्यम् न ।

कुमारेणापि बज्रप्रत्यवायेऽस्मिन् प्रदेशे कुतूहलान्न चिरं स्थातव्यम् ।

[སྒྲོ་སྒྲུངས་དང་ འགྲོགས་ཏེ་ རོང་པར་བྱུང་རྟོ།]

[प्रतीहारेण सह निष्क्रान्तः ।]

हा पुत्रक कथं ते अदृष्टसूर्यसकुमारं शरीरं निर्घृणद्दयो गुरु
आहारयिष्यति ।

[མགྲིན་པ་ན་ བཟུང་སྟེ་ ཅུ་བར་བྱེད་དོ།]

[कण्ठे गृहीत्वा रोदिति ।]

5

[55 ལོ་གཙུག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

ଧ୍ରୁବ' ଶ୍ରେୟାସ' ଗ୍ରିହ' ଓ ବିଶା'ସକ' ହୁଏ ଯିବା ।

अम्ब परिदेवनेन कः उपकारः । पश्य

अम्ब अलमलं परिदेवितेन । पश्य

10

དང་པོ་ བའ་ཚེ་ རྒྱུ་མ་ བ་ན།

प्रथमं यदा जातम्

མི་དཔལ་ཉིད་ ཀྱིས་ བཟང་དུ་བྱེད།

अनित्यता क्रोडीकरोति ।

མ་ཡིས་ སྤྱིས་ ཀྱིས་ [2] མ་མས་ བཞིན།

15

जननी पश्चात् धात्री इव

ཏེ་མོ་ བྱ་ངན་ རིམ་པ་ ཅི། ། ༤

तदा शोकस्य क्रमः कः ॥

क्रोडीकरोति प्रथम जात नित्यमनित्यता ।

धात्रीव जननी पश्चात्तदा शोकस्य कः क्रमः ॥ ८ ॥

20

[ਸ੍ਰੀ ਮੈਸ !]

[वृद्धा ।]

ཐུ་སྐྱུ་ལ། ཡུན་ཙམ་ཞིག་ འདུག་ དང་། རེ་ཞིག་ ཁྱོད་ཀྱི་ བཞིན་

पुत्रक मुञ्जर्षि-भात्रम् तिष्ठ अपि । तावत् ते वदन

བལྟ་བར་བྱའོ།

25

प्रेक्ष ।

हा पुत्रक तिष्ठ । मुहूर्तमपि तावत्ते वदनं प्रेक्षिष्ये ।

[गौडगस्य।]

[किङ्करः।]

རྩེད་ཤོག་ རྩེད་ཤོག་། གཞིན་ཏུ་ ཏུང་གི་གཙུག་། དེད་ག་ བརྟེན་པས་
 एहि एहि कुमार शङ्खचूड एतथा भणन्त्या
 ཁྱིེད་ལ་ ཅི། དེས་པར་ [3] ཏུ་ལ་ ཆགས་པས་ མེད་ས་པ་ འདི་དག་གིས་ནི་ 5
 तव किम् । १खलु २पुत्र- ३खेह- ४मोहिता एषा
 གུལ་པོ་འི་ ཏུ་བ་ མི་ ཤེས་སོ།
 राज- कार्यं न जानाति ।

[ཏུང་གི་གཙུག་གིས་།]

[शङ्खचूडः।]

10

བཟང་པོ་ འོང་བ་ འདི་ ཉིད་དོ།

भद्र आगच्छामि अयम् एव ।

भद्र, अयमहमागच्छामि ।

[गौडगस्य। वदन्नातिं ग्रीष्मर्दोषास्य।]

[किङ्करः आत्मगतम् ।]

15

དེས་པར་ བདག་གིས་ ཏུང་གི་གཙུག་ གཞིན་པའི་ རྩེད་པ་ ཉེ་བར་
 खलु मया शङ्खचूडः वध्य- शिला- समीपम्
 ཁྱིེད་མེན་དོ། [4] རེ་ཞིག་ གཞིན་པའི་ ཏུགས་ འདི་ བྱིན་དེ་ གཞིན་པའི་
 आनीतः । यावत् वध्य- चिह्नं एतत् दत्त्वा वध्य-
 རྩེད་ག་ བཟུན་པར་བྱའོ།
 शिलाम् दर्शयामि । 20

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས་། བཟོང་ནས་།]

[जीमूतवाहनः दृष्ट्वा ।]

ཚལ་ལ་ འདི་ནི་ ཏུད་མེད་དོ།

अये असौ योषित् ।

25

कुमार शङ्खचूड एष स्वामिन आदेश इति ह्यवेदशमपि अभद्रं
मन्यते ।

[55 मी शङ्खचूडः ।]

[शङ्खचूडः ।]

मन्त्रं यो ह्येष मीमा

5

भद्रं कथय ।

[गीत गायः ।]

[किङ्करः ।]

मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥ ५५ ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥

पातालराजः वासुकिः त्वाम् आज्ञापयति ।

10

[55 मी शङ्खचूडः । मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥ ५५ ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥]

[शङ्खचूडः सादरम् शिरसि अञ्जलिं बद्ध्वा ।]

ह्येष मीमा ॥ ५५ ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥

स्वामी किम् आज्ञापयति ।

[284 a 1] [गीत गायः ।]

15

[किङ्करः ।]

मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥ ५५ ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥

१ अंशुक- २ रक्त- ३ युगलम् एतत् त्वम् [परिधाय] वध्य- शिलाम्
मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥

आरोह । येन १ अंशुक २ रक्त- ३ चिह्नेन उप- लक्षित 20

मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥ ५५ ॥ मन्त्रं यो ह्येष मीमा ॥

गुरुः गृहीत्वा आहार- अर्थं नेष्यति ।

एतद् रक्तांशुकयुगल परिधाया आरोह वध्यशिला येन रक्तांशुकचिह्नोपलक्षित
गुरुः गृहीत्वा हारार्थं नेष्यति ।

[गौड ग'रस।]

[किङ्करः।]

देस'प'र' बाप'र'हीन [4] दे'प'र' दु'स'र' छे'प'र'गु'र'हो। दे'स'र'
 खलु गरुडस्य आगमन- वेला आसन्ना। तत्
 सु'र'दु' र'हो'स'प'र'गु'र'हो।
 लघु अपक्रमामि।

5

[गौड ग'रस हो'प'र'गु'र'हो।]

[किङ्करः निष्क्रान्तः।]

[दु'र'गो'प'र'गु'र'हो।]

[गङ्गा-चूडः।]

10

पु'र' द'सु'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो।

अम्ब समाश्वसिहि।

[गौ'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो।]

[दृष्ट्वा समाश्वस्य सास्त्रम्।]

गु'र'दु' गु'र'दु' द'सु'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो [5] ल'र'व' व'क्र'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो 15

हा हा पुत्रक मनो- रथ- शत- लब्ध त्वाम्
 न'द'ग'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो।

अहम् पश्चात् कुत्र प्रेक्षिष्ये।

[गौ'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो।]

[कण्ठे गृहीत्वा रोदिति।]

20

[गौ'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो।]

[जीमूतवाहनः सास्त्रम्।]

गु'र'दु' हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो

मुञ्जः संमूढायाः मुञ्जः अशु- सन्तति- मुचः प्रलापान्

म'द'ग'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो'स'प'र'गु'र'हो 25

बहन् उदीर्य

[6] བདག་གི་ སྤྱི་སྤྱི་ སྤྱི་སྤྱི་ སྤྱི་ བེས་ སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་
 मम पुत्रक ज्ञाता कः इति दिक्षु -

པོངས་པས་ མིག་ འཕེན་མའི་ ।

कपण चिपन्त्या ।

5 མ་ཡི་ སང་ན་ཉི་ བར་བཞེན་པའི་ སྤྱི་འདི་ བཙུ་ བ་དོར་ནས་
 मातुः अङ्गे उपाश्रितं शिशुमिमं दृष्ट्वा
 ३ སྤྱི་སྤྱི་ ।

अश्रतः

10 སྤྱི་ཡི་བདག་པོའི་ མཚུ་ ཉིད་ མ་ཡིན་ སྤྱི་སྤྱི་ ཡང་ རྟོ་རྟོ་དག་ལ་ སྤྱི་སྤྱི་
 खगाधिपस्य चक्षुः एव न हृदयम् अपि *वज्रेषु कृतं
 सस्य་ སྤྱི་སྤྱི་ ॥ ७
 वा मन्ये ॥

मूढाया मुञ्जरश्रुसन्ततिमुचः कृत्वा प्रलापान् बहून्

कस्ताता मम पुत्रकेति कपणं दिक्षु चिपन्त्या दृष्टम् ।

15 अङ्गे मातुरुपाश्रितं शिशुमिमं त्यक्त्वा दृष्ट्वा मश्रत-

श्चक्षुर्नैव खगाधिपस्य हृदय वज्रेण मन्ये कृतम् ॥ ८ ॥

[55] [7] གི་གཞུག་གིས་ । བདག་ ཉིད་ གི་ ལག་པས་ མའི་ བ་དོར་ མཚེ་མ

[॥ གཞུག་ལྷོ་ སྤྱི་སྤྱི་ ཡང་ རྟོ་རྟོ་ བུ་ སྤྱི་སྤྱི་

པོངས་སྤྱི་ འཕེན་པ་ཞིང་།]

20 བའི་ བའི་ བའི་

ཡུམ་ བེན་དུ་ འཕྱུགས་པས་ ཅི་གིས་ བུ་ འཕྱུགས་པུང་ཞིག་ ।

अम्ब अति- वैक्लव्येन किम् । ननु समाश्रयसिद्धि ।

अम्ब अलमलं वैक्लव्येन । ननु समाश्रयसिद्धि समाश्रयसिद्धि ।

[सौंख्येयं। मर्त्येयं न च मर्त्येयं।]

[वृद्धा साक्षम्।]

है'भूतः दसुपास युक्तः स नृपः। उ स नृपः सु मर्त्येयं च उक्तं
कथं समाश्रयिषि। किं मम पुत्रः एक
लेख [284 b. 1] सुपासे च उक्तं स नृपः सुपासे च
इति कृत्वा अनुकम्पया सह नागराजेन
मर्त्येयं सौ।

अभिप्रेतः।

गुप्तः स उक्तं स नृपः। दसुपासे च उक्तं स नृपः
हा निर्घृण कृतान्त इदानीं निर्घृण- हृदयेन 10
सुपासे च उक्तं स नृपः। सुपासे च उक्तं स नृपः
तथा एवं विस्तीर्ण जीव- लोके मम पुत्रक
मर्त्येयं सुपासे। कृतं स मर्त्येयं उक्तं स नृपः [2] स नृपः
एकः स्मृतः। सर्वथा - भागिनी - मन्द अहं
स उक्तं स नृपः। 15
हतास्मि।

पुत्रक कथं समाश्रयिषि। किमेकपुत्र इति कृतानुकम्पेन अभिप्रेतः
नागराजेन। हा कृतान्तहृतक। कथमिदानीं तथा निर्घृणहृदयेनैवं विस्तीर्ण
जीवलोके मम पुत्रक एव स्मृतः। सर्वथा हतास्मि मन्दभागिनी।

[सुपासेयं।]

20

[मूर्च्छिता।]

[सुपासेयं सौंख्येयं।]

[जीमूतवाहनः।]

मर्त्येयं सौंख्येयं सौंख्येयं सुपासे।

आतं कण्ड- प्राणं - गत

25

स नृपः मर्त्येयं सुपासे स नृपः।

स्व- बान्धवैः परि- त्यक्तम्।

འདི་ནི་གཤམ་ཏེ་མ་བསྐྱེད་ན།

एनं यदि न चाये

བདག་གི་ལུས་ཀྱིས་ཡོན་ཏན་ཅི༥ ༥

मम शरीरेण गुणः कः ॥

5

आर्तं कण्ठगतप्राणं परित्यक्तं स्वबान्धवैः ।

चाये नैन यदि ततः कः शरीरेण मे गुणः ॥ १० ॥

དེས་ན་རེ་ཞིག་རྟེན་པར་འགྲོ་བར་བྱའོ།

तद् यावद् उप- सर्पामि ।

तद्यावदुपसर्पामि ।

10

[དྲུག་གི་[3]གཞུག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

ལུས་བདག་ཉིད་བཏན་པར་མཛོད་ཅིག།

अम्ब आत्मान संस्तम्भय ।

[མོན་མོས།]

15

[दृष्ट्वा ।]

ཀྱི་སྤྱད་བྱ་སྤྱལ་དགའ་བརྟེན་པ་དྲུག་གི་གཞུག་གིས།གཤམ་ཏེ་རེ་ཞིག་

हा पुत्रक दुर्लभ शङ्खचूड यदि तावत्

ཀྱའི་འཛིག་རྟེན་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱེད་པ་མོར་སྤྱུས་ཀྱིས་ཁྱོད་

नाग- लोका- परिरक्षकेण वासुकिना त्वं

20 ཡོངས་སུ་བཏན་པ་དེ་ལ་སྤྱེག་གིས་ཁྱོད་ཡོངས་སུ་སྤྱེག་པར་[4]འགྱུར།

परित्यक्तः तत्र कः त्वां परिचास्यति ।

हा पुत्रक शङ्खचूड दुर्लभः संस्तम्भः । यदि तावत् नागलोकपरिरक्षकेण
वासुकिना स्वयं परित्यक्तोऽसि तदा कस्ते परिचाणं करिष्यति ।

[སྤྲོད་གྱིས་བཞོན་པས། འཕྲལ་ལ་ ཉེ་བར་བཟུང་དོ།]

[जीमूतवाहनः सत्वरं उपसृत्य ।]

བདག་གོ།

अहम् ।

[གན་མོས། འཇིགས་པར་བཅས་པར་ ཟློད་གཤེགས་ཀྱིས་ སྤྱ་གཤེགས་ནས་ 5

[वृद्धा ससाध्वसं उत्तरीयेण पुत्र आच्छाद्य

སྤྲོད་གྱི་བཞོན་པ་ལ་ ཉེ་བར་བཟུང་དོ།]

जीमूतवाहनम् उपसृत्य ।]

བེན་དེ་སྤྱ་བདག་ལ་ འཇོག་གྱིས་ཤིག། བདག་ནི་ ཟློད་ཀྱིས་

विनतानन्दन मयि जीव । अहं ते 10

ཟས་ཀྱི་[5] ལྷུང་ཡོངས་སྤྱ་བཟླས་པ་ལོ།

आहार- निमित्तं परि- कल्पिता ।

[སྤྲོད་གྱི་བཞོན་པས། མཆི་མ་དང་བཅས་པར།]

[जीमूतवाहनः सास्रम् ।]

ཇེ་མའི་སྤྱ་ལ་ བྱམས་པ་ལོ།

15

अहो पुत्रवात्सल्यम् ।

འདི་ཡི་སྤྱ་ལ་ བྱམས་པ་ཡིས།

अस्याः पुत्र- स्नेहेन

འཇུགས་པ་འདི་ནི་ མཐོང་ལྷུང་ནས།

विक्रवत्वम् इदम् विलोक्य ।

20

སྤྲིང་ལ་ བརྟེ་མེད་ ལག་འབྲུལ་ཡི།

-^bहृदयः “अकरुण भुजङ्ग-

དགྲ་ཡང་ བརྟེ་པ་ བྱེད་ དམ་སྤྲུམ་॥ ११

शत्रुः अपि करुणां कुर्वीत वा मन्ये ॥

अस्या विलोक्य मन्ये पुत्रस्नेहेन विक्रवत्वमिदम् ।

25

अकरुणहृदयः करुणां कुर्वीत भुजङ्गशत्रुरपि ॥ ११ ॥

श्रीमद्वा' वदमा सुद सुद सुददे सुदसु गृ।

"जीवित 'स्वय -रक्षणाय गत्वा

म ३३३ दमा । ३३३ द' वदमा गीस' सुद वर' वसुदे ॥ २३

आहारयितुम् अहं दास्यामि ॥

5

ममैतदम्भार्पय बध्यचिह्नं

प्रावृत्य यावद् विनतात्मजाय ।

पुत्रस्य ते जीवितरक्षणार्थं

स्वं देहमाहारयितुं ददामि ॥ १३ ॥

[सक संस। क व' वक्ष्यस्य ५।]

10

[वृद्धा कर्णौ पिधाय ।]

कैम ५' वि वर सुद उमा। सुद गृद सुद'गी'मर्तुमा'द'। सुद'वर'सिद

वचनम् तत् शान्तं भवतु । त्वम् अपि शङ्खचूड- निर्विग्रेषः

वर' वदमा'गी' सु' विद'दे। यद क सुद'गी'मर्तुमा'वस' गृद' सुद'

मम पुत्र एव । अथवा शङ्खचूडाद् अपि त्वम्

15 गी'द'सु'क्षमा व विद'दे। माद'विमा' मर्तुमा'सु' [४] वस' गृद' यद'स'सु'

अत्यधिक एव । यद् बन्धु- जनेन अपि परि-

वद'व वदमा'गी' सु' सुस'सु'क'वस' गृद' वसुद'वर' अदे'व'दे' सुद'दे'।

त्यक्तं मे पुत्रं शरीरदानेन अपि रक्षितुम् इच्छसि इति ।

प्रतिहत खल्वेतत् । त्वमपि मे शङ्खचूडनिर्विग्रेषः पुत्रक एव । अथवा

20 शङ्खचूडादधिकतरः । य एव बन्धुजनपरित्यक्तं मम पुत्रक शरीरप्रदानेन

रक्षितुमिच्छसि ।

[सुद'गी'मर्तुमा'गी'स। य क क'द' वद'स'वर।]

[शङ्खचूडः सविस्मयम् ।]

जो'सदे' सोस'स'उक' के'स' अदे'दे' सुद'व'के' अदे'व'द'मा'वस'

25

अहो -सत्त्वस्य 'महा अस्य चरितं जगत'

वक्ष्यमा'व'विमा'सु'। माद'गी'सु'द'।

विपरीतम् । कुतः

- 5 བདག་ལྷ་ རྟོག་ཆགས་ ལྷ་མོ་ཆགས་།
 मादृशाः -^१जन्तवः "बुद्ध
 རྟོག་པ་ དང་ནི་ འཆི་འགྱུར་དེ།
 जायन्ते च म्रियन्ते
 བཞུགས་ཀྱི་དོན་ལ་ རྒྱས་ལྡན་པ།
 परार्थं शक्तिमता
 རྟོན་འདྲ་ འགྱུར་བ་ བཤམ་ཞིག་॥ १ॣ
 त्वादृशाम् उद्भवः कुतः ॥
 དེས་ན་ འདིས་ ཅི་ཞིག་བྱ། ཞེན་པ་ འདི་ རྟོང་ཞིག།
 तत् अनेन किम् । व्यवसायः अयं मुच्यताम् ।
 भो महात्मन् दर्शिता त्वय्यमात्मप्रदानाध्यवसायान्निर्व्याजा मयि
 दयालुता । तदलमनेन निर्बन्धेन । कुतः
 जायन्ते च म्रियन्ते च मादृशाः बुद्भजन्तवः ।
 परार्थं बद्धकक्षाणां त्वादृशामुद्भवः कुतः ॥ १५ ॥
 तत् किमनेन । मुच्यतामयमध्यवसायः ।
- 20 [སྟོན་ཀྱི་བཞུགས་པས། ཏུང་གི་ [285 b 1] བཞུགས་ཀྱི་ ལག་ཆས་ བརྒྱུང་སྟེ།]
 [जौमूतवाहनः शङ्ख- चूडं हस्ते गृहीत्वा ।]
 བཞུགས་ཀྱི་ ཏུང་གི་བཞུགས་ བདག་གི་ བཞུགས་ཀྱི་ དོན་སྤྱོད་ སྤུས་ཆོགས་པས་
 कुमारः शङ्ख-चूडः मम पर- अर्थ- सम्पादन-
 ཡིད་ལ་རེ་བའི་ སྐབས་སུ་ ཡུན་རིང་བོ་ཆས་ རྟོན་པ་ དག་གི་ བང་ཆད་ ཏུ་བར
 मनोरथस्य अवसरः चिरात् लब्धस्य अन्तरायं कर्तुं
 མི་ འོས་སོ། རྣམ་པར་རྟོག་པ་མེད་པར་ བསོད་པའི་ རྟགས་དག་ ཏུན་ཞིག།
 न अर्हति । निर्विकल्प बध्य- चिह्नानि दीयन्ताम् ।

[स्त्रियं चोपलेशं च]

[जीमूतवाहनः ।]

मदलेशं चोपलेशं [4] चोपलेशं चोपलेशं

या लयि मियमाणे

5

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

मियते जीवति जीवति ।

देवो मयदे मयदे मयदे मयदे

तां यदि जीवन्तीम् इच्छसि

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं ॥ १७ ॥

10

मम असुभिः आत्मानं रक्ष ॥

मियते मियमाणे या लयि जीवति जीवति ।

तां यदिच्छसि जीवन्तीं रक्षात्मानं ममासुभिः ॥ १६ ॥

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

अय उपायः तत् मे बध्य- चिह्नं

15 मयदे मयदे मयदे मयदे मयदे मयदे मयदे मयदे [5]

वरितं आवेदय । अनेन आत्मानम् आच्छाद्य बध्य- शिला

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

आरोहामि । त्वम् अपि जननीं पुरस्कृत्य प्रदेशात् अस्मात्

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

20

निवर्तस्व । यदि बध्य- स्थानं सन्निष्ठम् इदम्

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

आलोक्य स्त्री- स्वभावेन भौर- प्रकृतिः जीवितं

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

जङ्घात् । विपन्नानां पन्नगानां कङ्काल- सङ्कुलं -"अशान

25

मदलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं चोपलेशं

"महा- भवान् न पश्यति वा किम् ।

[དྲུང་གི་མཁུའི་གིས།]

[མཁུའི་མཁུའི་།]

ཐུང་མཁུའི་གིས་ མ་ མཁུའི་།

कथम् अहम् न पश्यामि ।

5

ཐུང་གིས་ མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ [286 a 1] མཁུའི་།

अहिना आहारेण -^bदिन "प्रति

མི་ཐུང་གི་ མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

अशून्यं वि- "नायक- "प्रौति ^bआहित ।

ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

10

མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

དྲུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་། १८

अशानम् इदं रौद्रं वपुरिव ॥

प्रतिदिनमशून्यमहिनाहारेण विनायकाहितप्रौति ।

अशिधवलस्थिकपालं वपुरिव रौद्रं अशानमिदम् ॥ १८ ॥

15

ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

तद् गच्छ । त्रास- उप- न्यासैः एभिः किम् ।

ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ [2] ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

^aཐུང་ ^bཐུང་- ^cཐུང་མཁུའི་- 'समयः आसन्नः ।

[ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།]

20

[मातुः अयतः जानुनौ आरोग्य गिरोनिहिताञ्जलिः ।]

ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

तद् अम्ब त्वम् अपि निवर्त्तस्व ।

ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

मातः यत्र यत्र वयम्

25

ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་ ཐུང་མཁུའི་།

समुत्पश्यामहे ।

देदं देवै सुव सुवसा।

तत्र तत्र सुते प्रिय-

सुते देव वदन्मि नः [3] सुत उवा॥ १७

त्वम् एव नः माता भूयाः ॥

समुत्पत्त्यामहे मातर्यस्या यस्या गतौ वयम् ।

5

तस्या तस्या प्रियसुते माता भूयास्त्वमेव नः ॥ १८ ॥

[गद'प'व' मातृमर्षे। मर्ष'मर्ष'। मर्ष'म'द'व'उ'व'व'।]

[पादयोः पतति। वृद्धा सास्त्रम्।]

गु'दु' - ई'दु' सुते गु' केष'के सुते देव'व' सुवसा

हा कथं तव वचनं पश्चिमम् खलु पुत्रक 10

सुते वदन् नः मातृमर्षे गद'प' म' देव'दे' दे' देव'नः सुते

त्वाम् उज्ज्वला अन्यतः मे पादौ न प्रसरतः। तत् त्वया

देव'द' केष'के देव'दे'।

एव सह गमिष्यामि।

कथं पश्चिममस्य वचनम्। पुत्रक। त्वामुज्ज्वलान्यत्र मे पादौ न 15
प्रसरतः। तत् त्वया सह गमिष्यामि।

[5] [4] मी'मर्ष'मर्ष'। मर्ष'नः।]

[गङ्गाचूड. उत्थाय।]

देव'व' वदन्मि गद'प' म' देव'दे' दे' देव'नः सुते

यावत् अहम् अपि अति अदूरे भगवन्त 20

हो'सु'मर्ष'म'ग'द'प'म' देव'दे' दे' देव'नः सुते

दक्षिणगोकर्णं प्रदक्षिणीकृत्य स्वाम्यादेशं अनुतिष्ठामि।

यावदहमपि नातिदूरे भगवन्तं दक्षिणगोकर्णं प्रदक्षिणीकृत्य
स्वाम्यादेशमनुतिष्ठामि।

[मर्ष'म' देव'दे'।]

25

[उभौ निष्क्रान्तौ।]

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जौमूतवाहनः ।]

ཀྱེས་ མཛོན་པར་འདོད་པ་ [5] གྲུབ་པར་ མ་ གྱུར་དོ། དེས་ན་ འདི་ལ་

हा अभिलषितं सम्यक् न । तत् अत्र

5 प्रवक्ष्ये उक्तेषां ।

अभ्युपायः कः अस्ति ।

[འབྲེལ་ལ་ ཉུག་རུམ་པ་ རྒྱགས་དེ།]

[सहसा कञ्चुकी प्रविश्य ।]

གོས་ ཟུང་།

10 [इदं] वासोयुगलम् ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས། མཐོང་ནས་ དགའ་བ་དང་བཅས་གིང་

[जौमूतवाहनः दृष्ट्वा सहर्षं

བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

आत्मगतम् ।]

15 ཞེས་ མ་བདག་ས་པར་ རྟོན་པའི་ གོས་ དམར་པོ་ [6] ཟུང་ཞིག་པོ་

अहो अतर्कितेन प्राप्तेन 'अशुक' 'रक्त' 'युगलेन

འདིས་ བདག་གི་ མཛོན་པར་འདོད་པ་ གྲུབ་པར་གྱུར་དོ།

अनेन मे अभिवाञ्छितं भिद्धम् ।

[ཉུག་རུམ་པོ་]

20

[कञ्चुकी ।]

གོས་ ཟུང་གཞིག་པོ་ འདི་ནི་ ལྷ་ས་ བཤེས་ཀྱི་དབྱིས་ལྷི་ ཡུས་གྱིས་

वासो- युगलम् इदं देव्या मित्रावसो- ज्ञानन्या

གཞིན་ལུ་པ་ བཀྱར་བ་ཡིན་ནོ། དེས་ན་ གཞིན་ལུས་ འདི་ ཡོངས་སུ་བཞེས་གིག།

कुमाराय उपहृतम् । तत् कुमार एतत् परिधत्ताम् ।

[སྒྲིན་གྱི་[7] བཞོན་པས། ལངས་ནས གླངས་དེ བདག་ཉིད་ཀྱིས་དྲོགས་པར།]

[जीमूतवाहनः उत्थाय गृहीत्वा आत्मगतम् ।]

བདག་གི་ མལ་ལ་ཅན་མའི་ ལག་པ་བརྒྱུད་བ་ནི་ འབྲས་བྱ་དང་

མམ་ མལ་ལ་ཅན་མའི་ ཡལ་ཡལ་ སུ་དང་ སུ་དང་

བཅས་པར་གྱུར་དོ།

5

[སྒྲིན་ནས་ གསལ་པར།]

[परिधाय प्रकाशम् ।]

ཀྱེ་ ཉུག་རྩམ་པ་ གསལ་པར་གྱིས། ཁྱེད་ཀྱིས་ བདག་གི་ཚོགས་གིས་

མོ་ ཀླུ་ཀྱི་ གཤམ་པར། ལྷ་མོ་ མཛུ་བའི་ལྷ་མོ་

ལྷ་མོ་ལ་ [286 b 1] ཉུག་འཆལ་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ལྷ་མོ་ ཉུག་འཆལ་དུ་ 10

དེ་མོ་ གཤམ་པར་གྱིས། གཤམ་པར་གྱིས། གཤམ་པར་གྱིས།

གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

འཛིན་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

[ཉུག་རྩམ་པས།]

[कञ्चुकी ।]

15

མཛུ་བའི་ གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

ཡལ་ ལྷ་མོ་ གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

[སོང་དོ།]

[निष्क्रान्तः ।]

[སྒྲིན་གྱི་ བཞོན་པས།]

20

[जीमूतवाहनः ।]

གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

ཡལ་ ལྷ་མོ་ གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

ལྷ་མོ་ གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

ལྷ་མོ་ གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས། གསལ་པར་གྱིས།

25

གོས་ནི་དམར་པོ་རྒྱུ་འདི་དག།

वासः रक्त युगं इदम्

དགའ་བ་ལྷན་དུ་ཆེན་པོ་བྱེད་॥ ३०

प्रीतिं अति- महतीं करोति ॥

5

वासोयुगमिदं रक्तं प्राप्तकाले समागतम् ।

करोति महतीं प्रीतिं परार्थे देहमुज्झत ॥ २० ॥

[ཀླས་པར་ལྟས་ནས།]

[विलोक्य ।]

རི་ལྟར་ རི་ ས་ལ་ཡའི་ རྩེའི་ ཆོས་ས་ གཤེས་དང་ རྒྱུ་ སྒྲུ་ཏུ་སྒྲུང་བ་

10

यथा अचल- मलय- शिला- चयः "चलित नभस्वान् प्रचण्डः

དེ་ལྟར་ གཤེས་གཤེས་པོ་ རྩེ་བར་གྱུར་ཏེ་ ཞེས་ བདག་ རྩོགས་སོ། གཞན་ཡང་།

तथा पक्षिराजः आसन्नोभूत इति अहं तर्कयामि । अपिच

འཛིག་ [3] པའི་ སྤྱིན་དང་ མཚུངས་པ་ གཤེས་ཆུང་ རྩེང་བ་དག་གིས་

संवर्त्तक- अभ्रैः तुल्याः पक्षतीनां पङ्क्तयः

15

ནས་སྐུའང་ རབ་དུ་སྤྱིབ་བྱེད་ཅིང་།

गगनं पिदधति

ཤུགས་ཀྱི་ རྒྱུང་གིས་ བསྐྱོད་པའི་ རྒྱ་མཚོས་ ས་གཞི་ འགྲངས་པ་ བཞིན་དུ་

वेगानिलः चुम्ब- सिन्धोः भुवः ज्ञावनाय इव

རྒྱ་དག་ རོགས་སུ་ འཕམ།

20

अम्भः तीरे चिपति ।

ཕྱོགས་ཀྱི་གཞིས་འཕྱང་དབང་པོ་ནས་ཀྱི་ ཏུས་མཐར་ [4] རོགས་པ་

दिग्दिपेन्द्रैः कल्पान्त- शङ्का

བྱེད་ཅིང་ འཛིགས་བཅས་ བལྟས་གྱུར་ཏེ།

कुर्वन् सभयं वीक्षितः

[6] ཡང་ན་ མཁའ་ཡ་ཙན་མ་ ཅི་ནིལ།

अथवा मलयवत्या किम् ।

མ་ཡི་ ཡང་དུ་ བྱིས་པ་ནི།

मातुः अङ्गे गैशवे

5

བདེ་བ་ ཉལ་བས་ གང་ རྩོབ་པའི།

सुखं ग्रथितेन यत् "प्राप्तम् ।

བདེ་ དེད་ག་གིས་ གསོད་པ་ཡི།

सुखं तत् बध्य-

རྩོད་དེ་ཡི་ རི་ རྩོད་དུ་ རྩོབ་॥ ५२

10

शिलाया अस्याः उपरि लब्धम् ॥

ग्रथितेन मातुरङ्गे विस्मय गैशवे न तत् प्राप्तम् ।

लब्धं सुख मयास्या बध्यशिलाया यदुत्सङ्गे ॥ ५३ ॥

དེས་ན་ གུ་ཁུང་ འདིར་ འོངས་དེ། རི་ནིལ་ བདག་ཉིད་ བསྐྱེདས་དེ་

तत् गरुत्मान् अय आगतः । यावद् आत्मानम् आच्छाद्य

15 འདུག་པར་ གུ་འོ།

तिष्ठामि ।

[དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།]

[तथा करोति ।]

[དེ་ནས་ མཁའ་ཡ་ཙན་ [7] ཉལ་ས་ བར་གུར་དོ།]

20

[ततः गरुडः प्रविष्टः ।]

ལྷག་མ་ ཙན་ གཞུང་ལས་ འཇིགས་པས་ ལྷས་པོར་ བྱས་པ་ དཀ་ནིང་

गैश- मूर्तिं भय- वलया कृत सम्भरन्

འཇོལ་མེར་ ཙན་གྱི་ དཀྱིལ་ འཁོར་ འབངས།

हिमांशोः बिम्ब चिम्रा

संरचता पन्नगमद्य पुण्यं

मथार्जितं यत् स्वशरीरदानात् ।

भवे भवे तेन ममैवमेव

भूयात् परार्थः *खलु देहलाभः ॥ २५ ॥

5

[साम्पदं ह्रीं वीक्ष्य। श्लोकं चोक्तं सत्यं देहादार्यं वक्ष्ये॥]

[गरुडः जीमूतवाहनं निर्वर्ण्य ।]

श्लोकं श्रुत्वा वक्ष्ये वक्ष्ये [3] वक्ष्ये वक्ष्ये देहादार्यं देहादार्यं

शेषान् अहोन् रचितं बध्य- शिलायामस्यां

श्रुत्वा वक्ष्ये वक्ष्ये ।

10

निपतित ।

श्रुत्वा वक्ष्ये देहादार्यं देहादार्यं वक्ष्ये वक्ष्ये देहादार्यं वक्ष्ये वक्ष्ये

वक्ष्ये अशनि- दण्ड- प्रचण्डचङ्गा प्रभिय ।

वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये

मङ्गल- हृदय- दीर्घमाण- प्रसन्दिना असृजा

15

वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये

[प्र] दिग्धम् इव

वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये

अम्बर रक्त प्रावृत भोगिन अहं भोक्तुं

श्रुत्वा वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये वक्ष्ये

20

तरसा उद्धरामि ॥

अस्मिन् बध्यशिलातले निपतितं शेषानहोन् रचितं

निर्भिद्याशनिदण्डचण्डतरया चङ्गाधुना वक्ष्ये ।

भोक्तु भोगिनमुद्धरामि तरसा रक्ताम्बरप्रावृत

दिग्धं मङ्गलदीर्घमाणहृदयप्रसन्दिनेवासृजा ॥ २६ ॥

[ଶବ୍ଦେକ ସମ ସମସ୍ତେ ଶ୍ରବଣ ଶୌ । ଶସ୍ତ୍ର ଶ୍ରେଣୀ ଶେଷେ । ସ୍ତ୍ରୀମାନେ ।]

[ଅଭିହିତ୍ୟ ଗଢ଼ାତି । ନେପଥ୍ୟାତ୍ ପୁଷ୍ପାଣି ପତନ୍ତି ।

ଶାମଲ ହିମ ଶିଖା । ଧ୍ୟାନ ଶବ୍ଦେକ ସମସ୍ତେ ।]

ଗହଡ଼: ସବିଷୟମ୍ ।]

ଜାଣି' ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରେଣୀ ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ । 5

ଅଥେ ଶ୍ରୀମଦ୍ ପୁଷ୍ପ-ପତ୍ତି: ଚ 'ଦୁନ୍ଦୁଭି- 'ମହା 'ଧ୍ବନି: ଅଥମ୍ ।

[ସମସ୍ତେ [5] ଗ୍ରହ ଶବ୍ଦେକେ ଶେଷେ ।]

[ଶ୍ରୀମଦ୍ ଅପି ଦୃଷ୍ଟା ଆକର୍ଷଣ ଚ ।]

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରେଣୀ ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ ।

'ଅଳି: 'ଆନନ୍ଦିତ- 'ଆମୋଦ- ପୁଷ୍ପପତ୍ତି: ଶ୍ରୀମଦ୍ ନିଭୟ: 10

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ।

କିମ୍ ନିପତତି

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରେଣୀ ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଦିଶା ଚକ୍ରମ୍ 'ଦୁନ୍ଦୁଭିନାମ୍ 'ମହା ନିନାଦ: ଶ୍ରୀମଦ୍

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ 15

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରେଣୀ ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ ।

*ତତ୍ତ୍ଵ ଏବଂ ଜ୍ଞାନ ମମ ଜବ- ମରତା

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ 20

ପାରିଜାତ. କନ୍ୟା: ଚ 20

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରେଣୀ ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ । ଶେଷେ ।

ସର୍ବଜ୍ଞାତା- ପଟ୍ଟା: 'କାଳ- 'ଅନ୍ତ- 'ଶ୍ରୀମଦ୍ 'ଜାତ- ଶ୍ରୀମଦ୍

ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ 25

ଅପି ରସିତ ବା ମନ୍ୟେ ॥

ଆମୋଦାନନ୍ଦିତାଲିନିପତତି କିମିତ୍ୟ ପୁଷ୍ପପତ୍ତିନିଭୟ:

25

ଶ୍ରୀମଦ୍ କିମ୍ ବୈଷ ଚକ୍ରମ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀମଦ୍ ନିନାଦ: ।

ଆ ଜ୍ଞାନ ସଂସ୍କାର ମନ୍ୟେ ମମ ଜବମରତା କନ୍ୟା: ପାରିଜାତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ ସର୍ବଜ୍ଞାତାଲିନିପତତି ରସିତ ଜାତସଂହାରଶ୍ରୀମଦ୍ ॥ ୧୭ ॥

सुनन्द मया ^bगुरुड- ^cप्रतिभयम् ^aसन्निहित- उद्देशं

स्नाध्यः सुतः सुसदृशान्वयजा नृषेयं

चिन्त्यो मया ननु कृतार्थतयाद्य मृत्युः ॥ ३ ॥

[२८८ a 1] དགས་འབྲེལ་ལ་ ཉི་པར་བདུད་ནས།]

[प्र- तिहारः उपसृत्य ।]

5 སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པའི།

जीमूतवाहनस्य ।

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་གིས་ བླ་པ་ བསྐྱེད་ནས།]

[जीमूतकेतुः कर्णौ पिधाय ।]

སྤྱིག་པ་ ཉི་པར་གྱུར་ཅིག།

10 पापं शान्तम् ।

[ཡུམ་གྱིས།]

[देवी ।]

ངེས་པར་ བཀྲ་མི་ཤིས་ པ་འདི་ ཉམས་པར་ གྱུར་ཅིག།

खलु अमङ्गलम् इदम् प्रतिहतं भवतु ।

15 [མ་ལ་ཡ་ཅན་མས། བདག་ཉིད་གྱིས།]

[मलयवती आत्मगतम् ।]

རྟོགས་ [2] པར་མཚན་མ་ བླ་པ་ འདིས་ བདག་གི་ རྩིང་ འདར་པ་

⁴निमित्तेन "दुर अनेन मम हृदयं वेपते

བཞིན་ནོ།

20 རེབ།

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་གིས།]

[जीमूतकेतुः ।]

བཟང་པོ་ སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ།

भद्र जीमूतवाहनस्य ।

25

भद्र किं जीमूतवाहनस्य ।

[सप्त दशसः।]

[प्रतिहारः।]

श्लोकं चित्तं दत्तं यथा ह्युच्यते श्रुत्वा योऽहं यो गुरुं चित्तं दत्तं
 जीमूतवाहनस्य वार्त्ताम् अन्वेष्टुम् महाराज- विश्वावसुना
 चित्तं चित्तं दत्तं 5
 युष्मदन्तिकम् अहम् प्रेषितम् । तत् महाराजः मा
 वगाद श्लोकम् । उच्यते चित्तं दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं
 आज्ञापयतु किं मया स्वामिनः कथम् इति विज्ञापनीयम् ।

[श्लोकं चित्तं दत्तम्।]

[जीमूतकेतुः।]

10

उच्यते चित्तं दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं

किं वत्सः तत्र एव असन्निहितः ।

[सप्त दशसः।]

[सुनन्दः।]

न नास्ति ।

51

[युष्मदन्तिकम् अहम् प्रेषितम्।]

[देवी सविषादम्।]

श्रुत्वा योऽहं यो गुरुं चित्तं दत्तं
 महाराज तत्र अपि नास्ति यदि इदानीं मम पुत्रकः 20
 नास्ति । [4] नास्ति । नास्ति । नास्ति । नास्ति ।
 नास्ति । नास्ति । नास्ति । नास्ति ।

[श्लोकं चित्तं दत्तम्।]

[जीमूतकेतुः।]

दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं दत्तं 25

नियतम् अस्मत्- प्राण- आत्रा- अर्थ- दूर- गतो भविष्यति ।

[མལ་ཡ་ཅན་མས་ ལྷ་ངན་དང་བཅས་ཤིང་ བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

[मलयवती सविषादम् आत्मगतम् ।]

བདག་གིས་ ཀྱང་ རྟོག་སྒྲིམ་ ཡུང་ [5] ཅམ་ཞིག་ ཀྱང་ མ་མཐོང་བས

अहं पुनः आर्यपुत्रं सुहूर्त्तकम् अपि अपश्यन्ती

5 བདག་ ཉིད་ འགྲུབ་ཞིག་ རྟོགས་སོ།

अहम् एव अन्यद् आशङ्के ।

अहं पुनर्मुहूर्त्तकमप्यार्यपुत्रमपश्यन्त्यन्यदेव किमप्याशङ्के ।

[རབ་དགས།]

[सुनन्दः ।]

10 སྤྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ བཀའ་རྒྱུ་ལ་ ཅིག་ བདག་གིས་ རྟོག་པ་ རྟོག་

महाराज आज्ञापयतु मया स्वामिने किं

སྐད་གསོལ་བར་བགྱི།

विज्ञापनीयम् ।

- [སྤྱིན་གྱི་རྟོག་གིས་ མིག་ གཡོན་པ་ མགུལ་བ་གཡ་བར་བྱེད་དོ།]

15 [जीमूतकेतुः वामाक्षिस्पन्दनं सूचयन् ।]

སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ ཡུན་རིང་དུ་ རྟོགས་སོ་ ཞེས་ བདག་ འཁྱུགས་ཤིང་

जीमूतवाहनः चिरयति इति मयि आकुले

སེམས་པར་བྱེད་པ་ན།

विचिन्तयति ।

20 མི་འདོད་ གསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར།

अनिष्टं सूचयितुं

ཡང་ཡང་ གསལ་བ་མིན་པའི་མིག་

सुहृर्मुहुः अदक्षिणेक्षण

ཇི་ལྟར་ བདག་གི་ ཀྱང་པ་ ཉིད་ལ་ འབབ།

कथं मम चरणयोः एव पतितम्॥

[ཐམས་ཅད་ ཇིས་ བར་ བདག་ས་ རོ།]

[सर्वं निरूपयन्ति ।]

5

[སྤྱིན་གྱི་ རྟོག་གིས།]

[जीमूतकेतुः ।]

ཇམ་ཡེ་ འཇོན་པ་དང་ [2] སྒྲ་དང་བཅས་པའི་ ལཱུའག་གི་ རོར་ལུ་ འདི

अये मास- सरस केशः चूडा- मणिः अयं

ཐུ་ཞིག་གི་ ཡིན་པར་ འགྱུར།

10 कस्य भविष्यति ।

अये लग्नसरसमांसकेशचूडामणिः । कस्य पुनरयं भविष्यति ।

[ཡུ་མ་ ཐུ་དང་དང་བཅས་པར།]

[माता सविषादम् ।]

ལཱུའག་གི་ རིན་ཆེན་ འདི་ནི་ བདག་གི་ ལུང་འི་ ཡིན་པ་ འདྲ་འོ།

15 चूडा- रत्नम् एतत् मम पुत्रकस्य भवति इव ।

[མ་ལ་ཡ་ཙམ་མས།]

[मलयवती ।]

ཡུ་མ་ དེ་རྒྱུད་ མ་ ལཱུའང་།

अम्ब एवं मा भण ।

20

[རབ་དགས།]

[सुनन्दः ।]

སྤྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ དེ་ལྟར་ མ་རྟོགས་པར་ [3] ལཱུའང་པར་ མ་ བྱེད་ཅིག།

महाराज एवम् अविज्ञाय उक्तिं मा कुरु ।

འདིར་ བློ།

25 अत्र हि—

ཀླུ་མཁའ་ཐིང་གིས་ རྩོམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ བཅུ་གཉིས་ཀྱི་
 पन्नगाना ताक्ष्येण भक्ष्यमाणानां शिरोमणयः
 རྩོམ་མོ་དང་ ཁས་ བཅོམ་པ་ ཏུ་མ་དག་ ལུང་བཅིང་དོ། ॥ ७
 नख- सुख हताः अनेकशः पतन्ति ॥

ताक्ष्येण भक्ष्यमाणानां पन्नगानामनेकशः ।

5

‘उल्कारूपाः पतन्त्येते शिरोमणय ईदृशाः ॥ ६ ॥

[སྒྲིན་གྱི་དོག་གིས་།]

[जीमूतकेतुः ।]

ལྷ་མོ་ རབ་དགས་ དེག་པ་བདག་ བཅོལ་དེ། བལ་དེ་ དེ་ལྟར་ ཡང་
 देवि सुनन्देन सोपपत्तिकम् अभिहितम् । यदि एवम् अपि
 ཡིན་པ་ཤིང་དོ།

10

स्यात् ।

देवि सोपपत्तिकमभिहितमनेन । कदाचिदेवमपि स्यात् ।

[ཡུམ་ [4] གྱིས་།]

[माता ।]

15

རབ་དགས་ བལ་དེན་ འདུས་ འདི་ཙམ་ན་ གྲོམ་རྒྱུན་གྱི་ ཁས་ ཅིང་དུ་
 सुनन्द अपि वेलया एतावत्यां अशुर-कुल-गृहम् एव
 བདག་གི་ སུ་ འོངས་པ་ ཤིང་དོ། དེས་ན་ མོང་སྡེ་ དོགས་ལ་ ལྷུང་དུ་
 मम पुत्रकः गतः भविष्यति । तत् गच्छ ज्ञात्वा लघु
 འཕྲིན་ བསྐྱིངས་ཤིག།
 वार्त्ता निवेदय ।

20

[རབ་དགས་།]

[सुनन्दः ।]

རྒྱལ་མོ་ ལྷ་མོས་ བསྐྱིངས་པ་ བཞིན་ན།

यथा देवी आज्ञापयति तथा ।

25

[སོང་བར་ལྷུང་དོ།]

[निष्क्रान्तः ।]

[स्त्रियं शिरोमणौ]

[जीमूतकेतुः ।]

॥ [5] ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

देवि नाग- चूडा- मणिः अपि भवेत् ।

5

देवि अपि नाम नागचूडामणिरयं भवेत् ।

[देवस्य गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥]

[ततः शङ्ख- चूडः ॥ वस्त्र ॥ रत्न ॥ युग गृहीत्वा

ब्रह्मण्यं परमं गुरुं ॥]

प्रविष्टः ।]

10

[सकृदपि गुरुं नमस्कृत्य ॥]

[सास्त्रम् ।]

सकृदपि गुरुं नमस्कृत्य ॥

कथं भोः कष्टम् ।

गुरुं नमस्कृत्य गुरुं नमस्कृत्य गुरुं नमस्कृत्य ॥

15

त्वरितम् अर्णव- तटे गोकर्णम् प्रणम्य

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ [6] ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

॥ भुजङ्गम् ॥ -महा ॥ वध- भूमि ॥ तत्र अहं प्राप्तः ।

देवि गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

विद्याधर ॥ सुख- नख- वक्षस ॥ जत

20

गुरुं नमस्कृत्य गुरुं नमस्कृत्य गुरुं नमस्कृत्य ॥ ॥

आदाय गुरुत्मान् गगनम् उत्पतितः ।

गोकर्णमर्णवतटे त्वरितं प्रणम्य

प्राप्तीऽस्मि तामिह भुजङ्गमवध्यभूमिम् ।

आदाय तं नखसुखचतवक्षसं च

25

विद्याधर गगनमुत्पतितो गुरुत्मान् ॥ ७ ॥

शुभं यत् नैव हिंसां वदन्ति [स्त्री १०] । अमुं यत् नैव हिंसां
 वदन्ति आगच्छन् मम [हृदयम्] आकुली- करोति । तत्
 नैव हिंसां नैव हिंसां नैव हिंसां नैव हिंसां
 तावत् एष क इति ज्ञायताम् ।

[स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०]

5

[जीमूतकेतुः ।]

॥ [5] ॥ शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं

यथा देवी आह ।

[शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं]

[शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं]

10

शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 हा कष्टं भुवनं चि- चूडा- मणे एकं लं
 वदन्ति शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 मया क द्रष्टव्यः । *हतोऽस्मि । *हतोऽस्मि ।

हा चिभुवनैकचूडामणे क मया द्रष्टव्योऽस्मि । सुषितोऽस्मि भो 15
 सुषितोऽस्मि ।

[स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०] [स्त्री १०]

[जीमूतकेतुः आकर्ण्य सहर्षं स्त्रिया ।]

शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 देवि विषादं मुञ्च । अथ चूडामणिः अयम् मांस- 20
 कृपायां यत् शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 लोभात् विहङ्गेन केनापि मस्तकात्, उत्खाय नीयमानः
 शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं शुभं
 पतितो ननु ।

[ཡུམ་གྱིས། རྩོམ་པ་དང་བཅས་པར་ མ་ལ་ཡ་ཅན་མ་ལ་ འཁྲུང་ནས།]

[माता सहर्षं मलयवतीम् आलिङ्ग्य ।]

ཨ་མི་ ཡུམ་ས་སྟོར་མ [7] མགུར་ མ་བདན་པར་ མཛེད་ཅིག།

अयि अविधवे मा अधीरा भंव ।

5 ཁྱོད་ཀྱི་ རྣམ་པ་ འདི་འདྲ་བ་ བདག་གིས་ ཇིས་པར་ ཡུམ་ས་སྟེ་ སྤྱུག་བསྐྱེལ་

तव आकृतिः ईदृशी आत्मना खलु विधवा- दुःखम्

ཉམས་སུ་ཁྱོད་པར་འགྱུར་བ་ མ་ཡིན་ནོ།

अनुभवति न ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མས་ དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

10

[मलयवती सहर्षम् ।]

ཡུམ་ ཁྱོད་ཀྱི་ གིས་པར་བཛེད་པ་ཡིས་སོ།

अम्ब तव आशीर्वादेन ।

[ཞེས་ཏེ་ རབས་ [289 b 1] གཏུགས་སོ།]

[इति पादे पतति ।]

15

[སྤྱིན་གྱི་ཏོག་གིས་ ཏྲུང་གིས་གཙུག་ལ་ ཉེ་བར་བཏུང་ནས།]

[जौमूतकेतुः शङ्खचूडम् उपसृत्य ।]

འུ་ ཁྱོད་ཀྱི་ གཙུག་གི་ རོར་བུ་ རྟོར་རམ་ ཅི།

वत्स तव चूडा- मणिः अपहृतः किम् ।

[ཏྲུང་གི་གཙུག་གིས།]

20

[शङ्खचूडः ।]

ཇི་ བདག་ གཙུག་ ཏུ་ཇི་ མ་ཡིན་གྱི། འཛིག་རྟོན་ གཙུག་གི་ ཡང་ངོ་།

आर्य मम एकस्य वत्सस्य न । भुवनस्य "त्रि अपि ।

आर्य न ममैकस्य वत्सस्य । त्रिभुवनस्यापि ।

[སྤྲོད་གྱི་ཏོག་གིས།]

[जीमूतकेतुः ।]

ལུ་ རི་ལྟར་ན་ ལུ།

वत्स कथमिव वत्स ।

[དུང་གི་གཙུག་གིས།]

5

[शङ्खचूडः ।]

སྤྱལ་ [2] བསྐལ་གྱི་ཁྱེད་མེད་དང་ལྷན་པས་ མཆི་མས་ མགྱོན་པ་ ཉེ་བར་

महादुःखभारात्

*बाष्प-

*कण्ठः

*उप-

བསྐྱལ་སྤྱལ་པ་ བདག་གིས་ བཞིང་པར་ མི་ ལུས་སོ།

རྒྱུ་ - འཛུང་ ཀའཕྱིའུ་ ག་ གཞུ་མི།

10

[སྤྲོད་གྱི་ཏོག་གིས།]

[जीमूतकेतुः ।]

རང་གི་ ལྷ་རྒྱུ་

ཡིན་དུ་བཞེད་པར་དཀའ་བ་དག་

བདག་ལ་

आत्मनः

दुःख

सुदुःसहं

मे

སྤྲོས་ཤིག།

15

*कथय

དེ་ བདག་ལ་ འཕྲོངས་པ་ གང་གིས་ན་ བྱིད་ཀྱི་ བཞེད་པར་ [3] ལུ

तत् मयि संक्रान्तं येन ते सङ्घं

བར་འགྱུར་རོ། ༡༠

भविष्यति ॥

20

*आवेद्य ममात्मनो पुत्रदुःखं सुदुःसहम् ।

मयि संक्रान्तमेतत्ते येन सङ्घं भविष्यति ॥ १० ॥

[དུང་གི་གཙུག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

གསན་པར་མཆིང་ཅིག། དེས་པར་ བདག་ནི་ ཀླུ་ དུང་གི་གཙུག་གིས་ 25

श्रूयताम् ।

ཐལ་

འཛུང་

རྒྱུ་

ཤུ་

ཅེས་བྱ་བའོ། ཟས་ཀྱི་ རེས་ལ་ བབ་ནས་ ཀླུ་ཀླུ་པོ་ བོར་ཀླས་ཀྱིས་པོ་ན་ཏེ་

नाम । आहारार्थम् अवसरं प्राप्य

*नागराज-

वासुकिना

[ཡུམ་གྱིས།]

[माता ।]

ཀྱི་དྲུང་ བྱ་ སྤྱལ་ [6] ཁྱོད་ཀྱིས་ འདི་ ཅི་ལ་བྱས།

हा पुत्रक दुःखं त्वया इदं किं कृतम् ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མས།]

5

[मलयवती ।]

ཀྱི་དྲུང་ རི་ཁྱུར་ བདག་ལ་ མཆོག་མ་ རན་པ་ནི་ བདེན་པ་ཉིད་དུ
हा कथं मम १निमित्त २“दुर् सत्यी-

གུར་ཏོ།

भूतम् ।

10

[བསྐྱལ་པར་ སྤྱང་ཏོ།]

[मोहं गतः ।]

[དྲུང་གི་གཙུག་གིས། མཆོག་དང་བཅས་པར།]

[शङ्खचूडः । सास्त्रम् ।]

ཨ་ཡེ་ རེས་པར་ སེམས་པ་ ཆེན་པོ་ དེའི་ ཡབ་ཡུམ་ནི་ 15
अये नून १सत्त्वस्य २“महा तस्य पितरौ

འདི་ [7] དག་གོ།

एतौ ।

བདག་གིས་ མ་བཟོད་པར་ བཟོད་ནས་ འདི་དག་ གནས་སྐབས་འདི་ལ་

मया असह्य- निवेदनाद् एतामिमाम् अवस्थां 20

བཀོད་དོ། ཡང་ན་ དུས་འཛིན་གྱི་ ཁ་ནས་ དུག་ལས་ གཞན་པ་ ཅི་ཞིག་
नीतौ । अथवा विषधरस्य सुखाद् विषाद् अन्यत् किंའབྱུང་པར་འབྱུར། ཀྱི་མ་ སློབ་ རབ་དུ་སྤྱེར་པ་ སློན་གྱི་གཞིན་པ་ལ། དེ་དང་
निष्कामति । अहो प्राण- प्रदस्य- ज्ञीमृतवाहनस्य तत्-

མཆོངས་པའི་ བན་ [290 a. 1] པ་ དྲུང་གི་གཙུག་གིས་ བྱས་སོ། དེས་ན་ 25

सदृशः उपकारः शङ्ख- चूडेन कृतः । तद्

ཁྱོད་ཀྱིས་ བདག་གི་ ཀངས་ལ།

त्वया मम चरणयोः

གཙུག་གི་ཁོར་གུ་ གཏུག་ཏུ་བཅུག།

चूडामणिं पातयता

འཇིག་རྟེན་ གཞན་ཏུ་ འགྲོན་ ཡང་།

5

लोक- अन्तर- गतेन अपि

རྒྱལ་[4] བའི་ རིས་པ་ མ་ རོར་རོ། ॥ १३

विनय- क्रमः न उज्झितः ॥

चूडामणिं चरणयोर्मम पातयता त्वया ।

लोकान्तरगतेनापि नोज्झितो विनयक्रमः ॥ १२ ॥

10

[གཙུག་གི་ཁོར་གུ་ གླངས་ནས་]]

[चूडामणिं गृहीत्वा ।]

ཀྱི་ཏུང་ ཁྱོད་ཀྱི་ བདག་ལ་ འདི་ཙམ་ ཁྱོད་ བཟུན་ བར་གུ།

हा तव मे एतावन्मात्रम् एव दर्शनं कर्त्तव्यम् ।

हा *वत्स कथमेतन्मात्रदर्शनोऽसि सवृत्तः ।

15

[སྒྲིང་ལ་ བཟུན་ནས་]]

[हृदये दत्त्वा ।]

ཨ་ ५་ ५།

अहह ।

གུས་པས་ ཤིན་ཏུ་ རིང་ནས་ འདུད་ཅིང་ མགོ་ གཏུད་པས།

20

भक्त्या अति- दूराद् *अवनमन् मौलेः नम्र

དུག་ཏུ་ བདག་གི་ ཀངས་ལ་ རྒྱག་ [5] འཚལ་ ཁྱོད་ཀྱི་ནི།

ग्रन्थं मम चरणं प्रणमतः . तव ।

གཙུག་གི་ཁོར་ འདི་ རྩལ་པ་མིན་ ཡང་ བདར་བ་ཡིས།

चूडामणिः अयं मरुणः अपि निकषणेन ।

25

བདག་གི་ སྤྲོད་ནི་ སྤྲོད་ཀྱི་ འཛོམས་པར་ བྱེད་པ་ཅེ། ॥ १३

मम हृदयं गाढं विदारयति किम् ॥

भक्त्या सुदूरमवनामितनम्रमौलेः

ग्रन्थत्तव प्रणमतश्चरणौ मदीयौ ।

5

चूडामणिर्निकषणैर्मसृणोऽप्ययं हि*

गाढं विदारयति मे हृदयं *कथं नु ॥ १३ ॥

[सुखं गीतम् ।]

[माता ।]

ཀྱི་ཏུད་ བུ་ སྤྲོད་གྱི་བཞེན་པ་ བཤང་ བྱེད་ནི་ ཁྱ་མའི་ འབྲས་ཀྱི་ སྤྲོད་

10

हा पुत्रक जीमूतवाहन यस्य ते गुरु- चरण- शृङ्खला
 རོར་ནས་ བཞེན་པའི་ བདེ་[6]པ་ རྒྱེད་ལ་ སྤྲོད་པ་ མ་ཡིན་ན། དེ་ རྒྱེད་པ་
 वर्जयित्वा अन्यत् सुखम् एव १रोचते "न स कथम्
 ད་ནི་ ཡལ་ སྤྲོད་པ་ནས་ མཐོང་རིས་ཀྱི་ བདེ་པ་ རྒྱལ་ས་སྤྲོད་པར་བྱེད་ཏུ་
 इदानीं पितरम् उज्झित्वा स्वर्ग- सुखम् अनुभवितुं

15

སྤྲོད་པར་བྱུང་།

गतोऽसि ।

[སྤྲོད་གྱི་ཏེལ་གིས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར་།]

[जीमूतकेतुः सास्त्रम् ।]

ཁྱ་མོ་ ཡུ་ཅག་ སྤྲོད་གྱི་བཞེན་པ་ མེད་པར་ འཛོམས་ ཅེ། བཤང་གིས་ན་

20

देवि वय जीमूतवाहनेन विना जीवामः किम् । येन

[7] དེ་ལྟ་བུའི་ སྤྲོད་སྤྲུགས་བཞེན་པར་བྱེད་།

एवं विलपसि ।

[མ་ལ་ཡ་ཅན་མས་ ཀའང་པ་དག་ལ་ བཤུགས་ཏེ་ བལ་མོ་སྤྲོད་ནས་།]

[मलयवती , पादयोः निपत्य अञ्जलिं बद्धा ।]

25

ཡལ་ རྒྱེད་སྤྲུགས་ཀྱི་ མཆོན་མ་ བཤུགས་གྱི་ཞོར་བུ་དག་ བཞེན་པ་ཅེས་།

तात आर्य- पुत्रस्य चिह्नं चूडारत्नं देहि ।

གང་གིས་ན་ འདི རྟིང་ལ བྱས་ནས་ མེ་བཙུག་ལྟེ་ བདག་ཉིད་ཀྱི་
 ཡིན འུ་ཏྲ་ རྡེ་ཏེ རྒྱལ་ འབྲུག་འཕྲེན་ རྒྱལ་མེ་

གཏུང་ [290 b 1] བ་ བསལ་བར་བྱའོ།
 སྒྲུ་པམ་ འཕྲེན་མེ་

[སྒྲིན་གྱི་རྟོག་གིས་།]

5

[འཕྲེན་མེ་།]

བདག་པོ་དེ་ བདུལ་ཞུགས་མ་ ཅི་ལ འཕྲུག་པར་བྱེད། བདག་ཅག་
 པུ་ཏྲ་ བྱེད་ [མེ་] བྱེད་ རྒྱལ་མེ་ རྒྱལ་མེ་
 བསལ་ཅད་ འདི་ ཉིད་ རྟིང་པར་ མ་ཡིན་ནམ།
 སྒྲུ་པམ་ འཕྲེན་ འཕྲེན་ འཕྲེན་ འཕྲེན་

10

[ཡུམ་གྱིས་།]

[མེ་།]

ཀྱི་ རྒྱལ་པོ་ རྟིང་པོ་ རྟིང་པོ་ རྟིང་པོ་ རྟིང་པོ་
 མེ་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་

[སྒྲིན་གྱི་རྟོག་གིས་།]

15

[འཕྲེན་མེ་།]

ཅི་ལ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། རྟིང་ཀྱང་ [2] བསྐྱེད་པ་མེ་ལས་ བཞུགས་པའི་
 བས་ རྟིང་ བྱེད་ བྱེད་ བྱེད་ བྱེད་ བྱེད་ བྱེད་ བྱེད་
 རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་

20

སྒྲིན་གྱི་ རྟིང་པོ་ལས་ མེ་ རྟིང་པོ་ བདག་ཅག་རྟིང་པོ་ བྱེད་པར་བྱའོ།
 རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་ རྟིང་

[མལ་ཡ་ཅན་མས། བདག་ཉིད་ཀྱིས་རྟོགས་པར།]

[मलयवती आत्मगतम् ।]

ངེས་པར་ འདི་ནི་ ལྷལ་བ་ ངན་ བདག་ལ་ དཀོན་པོ་།

नूनम् इदं भाग्यया मन्द मया दुर्लभम् ।

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་གིས།]

5

[जीमूतकेतुः ।]

ཅུ་ བྱོད་ཀྱི་ ཆོས་ མི་བདེན་པ་ མ་ཡིན་པར་གྱུར་ཅིག། དེ་ལྟ་ན་ཡང་

वत्स तव भारती वितथा मा भवतु । तथापि

མེད་ངང་ [6] བཅས་པ་ ཉིད་ཏུ་ བདག་ཅག་ འགྲོ་བར་ དེགས་སོ། དེས་ན་

साम्रीनाम् एव अस्माकम् अनुसरणम् युक्तम् । तद् 10

བྱོད་ ཇེས་སུ་སོང་གིས། བདག་ཅག་ ཀྱང་ མེད་ཁང་པ་ནས་ མེ་ སྤངས་དྲེ

भवान् अनुसरतु । वयम् अपि अग्नि-शरणाद् अग्निम् आदाय

གྱུར་བ་ ཉིད་ཏུ་ འོང་ངོ་།

त्वरितम् एव आगच्छामः ।

[སྤྱིན་གྱི་རྟོག་ བཅུན་སོ་དང་། མནའ་མ་ དང་བཅས་པ་ སོང་བར་གྱུར་དོ་།] 15

[जीमूतकेतुः पत्नी- वधू- ससेतः निष्क्रान्तः ।]

[དྲུང་གི་གཞུག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

དེས་ན་ དེ་ཞིག་ [7] མཁའ་རྒྱིང་གི་ ཇེས་སུ་ འབྲང་བར་བྱའོ།

तद् यावद् गच्छाम् अनुसरामि । 20

[ཞེས་དྲེ་ དྲུང་གི་གཞུག་ སོང་བར་གྱུར་དོ་།]

[इति शङ्खचूडो निष्क्रान्तः ।]

[མཚན་མ་ ལཱ་པའོ།།]

[अङ्कः पञ्चमः ॥]

ACT VI

*[མཚན་མ་ རྒྱལ་པ།]

[अङ्कः षष्ठः ।]

[དེས་ན ཏུང་གི་གཞུང་། ལྷགས་པར་གྱུར་དེ། མཏུག་ཏུ་

5

[ततः शङ्खचूडः प्रविष्टः । अथतो

ངེས་པར་བདུགས་ནས།]

निर्वर्ण्य ।]

ཁྲུག་གིས་ བརྒྱན་བའི་ མཆུ་དག་ བདོར་ [2] བས་ རིལ་ རྫོང་།

रुधिर- आर्द्र- चक्षु- कषणैः अद्रि- द्रोणीः

10

གཤམ་ར་པ་ བཞིན་ ཟུང་ཅིང་།

नवा इव कुर्वाणः ।

རང་གི་ རྟེན་སྲོད་ རྟོག་རྒྱ་ མཐོང་ རྟོག་བསྐྱུ་ ཉེ་བའི་ བཀའ་གྱི་

स्व- नयन- ज्योतिः- शिखा- श्रेणिभिः ^bउपान्त- ^cवन-

ཁོངས་དག་ བསྐྱེད་པ་།

15

“अन्तरः” “सुष्टु ।

འཛིན་པ་ཅུང་། རྒྱུ་ལྡན་ ལ་པ་ ལྡན་མོད་གཤམ་གྱི་ བཟུང་ ཅུ་ས་ལ་

*भीमं वज्रवत् कठोर- मखर- प्रान्त श्रवणिः

བདེ་ལོང་གྱུར།

अवगाढा ।

20

སྒྲུབ་གྱི་དབང་ རྟེན་ བཀའ་པ་ཡི་ རྒྱུ་གི་ ཚེ་མཆོར་ [3] རིང་པོ་དག་ནས་

पन्नग- रिपुः अथं मलयस्य गृहस्य अग्रे दूरात्

अथर्व. ॥ २

सद्यते ॥

शिरासुखैः खन्दत एव रक्तम्
 अद्यापि देहे मम मांसमस्ति ।
 तन्निं न पश्यामि तवापि *तावत्
 किं भक्षणार्थाद् विरतो गरुत्मान् ॥ ३ ॥

[भासद'झिद'वीस । वदमा'झिद'गु'द्विषास'पद'पिद'दो ।]

5

[गरुडः आत्मगतम् ।]

[भास' [291 b. 1] दद'वउस'पद ।]

[साश्चर्यम् ।]

है'पुन' रद' मा'स'स'पद' रद'प' पद' रद'प' स'प'प'प'प'प'प'प'प'प'p'
 कथम् अयम् अयस्यायाम् अस्याम् अपि एवम् ऊर्जितम् 10
 छिद'पु' स'प'प'प'प'p' ।
 एव अभिधत्ते ।

[मा'स'प'प'p' ।]

[प्रकाशम् ।]

छिद'गु' स'प'प'p'p' ।

15

तव हृदयाद् शोणितम्

वदमा'वी' [स] स'प'प'p'p' ।

मया चञ्चा आवर्जितम् ।

स'प' पद' छिद'गु' वद'प'प' रद'प' ।

पुनः अपि तव धैर्येण अनेन

20

वदमा'वी' स'प'प'p'p' [2] पद'प'p'p' ॥ ८

मम हृदयम् एव आहतम् ॥

आवर्जितं मया चञ्चा

हृदयात्तव शोणितम् ।

धैर्येणानेन च हृतं

25

तथा हृदयमेव च ॥ ४ ॥

དེའི་ཕྱིར་ ཁྱོད་ ལུ་ཡིན་ བོས་པར་ འདོད་དོ།
 तस्मात् त्वं कः श्रोतुम् इच्छामि ।

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

5 འདི་ལྟར་ བགྲེས་པའི་ ལུག་བསྐྱལ་གྱིས་ བཞེར་བ་ ཁྱོད་ཀྱིས་
 एव बुधा- उपताप- आतुरः त्व
 མཉན་མི་འོས་། དེ་ཞིག་ བདག་གི་ ཤ་དང་ནི་ བྲག་ན་མས་དག་གིས་
 अवणायोग्यः । तावत् अस्मन्- मास- शोणितेन
 ཆོས་པར་ མཛོད་།

10 རྟམྱི་ ཀུར་།

[དུང་གི་མཁུལ་གྱིས། རིངས་པ་དང་[3]བཅས་པར་ ཉི་པར་བཀུག་དེ།]

[शङ्खचूडः ।]

सहसा

उपसृत्य ।]

མཁའ་ལྷིང་ མཁའ་ལྷིང་ རིས་པར་ བབ་ཆོལ་དག་ བསྐྱབས་པར་
 गरुड गरुड खलु साहसम् अनुष्ठेयं
 15 མི་བུའོ། འདི་ནི་ ལུ་ མ་ཡིན་ པས་ ཡོངས་ལུ་ རྒྱུང་ལ་ བདག་
 ར། གྲུ་ ལུ་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་
 རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་ རྟམྱི་
 भक्षय । अहं नागराज- वासुकिना तव आह्वाराय
 བདང་བའོ།

20 བཞེས་པ་།

[སྒྲིན་ བཞེས་དོ།]

[उरो दर्शयति ।]

[55 ལོ་གཙུག་ལོ་སྒྲིལ་]

[གཞུང་ལྷན་]

འདི་ ཡོད་པུང་བའི་ ལམས་ [3] ལ་ཡོན་ལྷན་ ཅི།

इदम् उद्वेगस्य अस्थान किम् ।

5

རང་ལོ་ ལུས་ བདག་ལོ་ ལུས་ འདི།

स्व- शरीरेण मदीयं शरीरम् इदम्

མཁའ་ རྡིང་ ལས་ ཡོངས་ སུ་ བསྐྱེདས་ བ།

ताच्छात् परिरचता ।

ཁྱིེད་ཀྱི་ [ས] བདག་ ས་འོག་ལས་ ཀྱང་།

10

भवता मां पातालाद् अपि

འོག་ཏུ་ དགྲུང་བར་ འོས་སོ། ॥

तलं नेतुं युक्तम् ॥

स्वशरीरेण शरीरं ताच्छात् परिरचता मदीयमिदम् ।

युक्तं नेतुं भवता *पातालतलादपि तलं माम् ॥ ७ ॥

15

[མཁའ་འཇིག་ལོ་སྒྲིལ་]

[གཞུང་ལྷན་]

ཇལ་ཡི་ རི་ལྷར་ བཅོམས་ བརྒྱན་པའི་ སེམས་ལྷན་པའི་ བདག་ [4] རྡིང་

अये यथा करुणा- आर्द्र- चेतसा "स्वयं

ཆེན་པོ་ འདི་ བདག་ལོ་སྒྲིལ་ བཟུང་བའི་ སྤྱོད་ལུལ་ཏུ་ བྱུར་པའི་ ལཱ་ཤིང་ ཅན་

20

“महा- “अनेन “आत्मना भोजन गोचर- भूतानां फणिना

ནམས་ཀྱི་ སྤྱོག་ ཡོངས་སུ་ བསྐྱེདས་པའི་ལྷིང་ བདག་ཉིད་ རང་ ཟས་ཀྱི་

प्राणान् परि- रचितुम् स्वयम् स्व- आहार-

དོན་ཏུ་ ཉེ་བར་འོངས་སོ། དེས་ན་ བདག་ལོ་སྒྲིལ་ བྱ་བ་ས་ཡིན་པ་ ཆེན་པོ་

अर्थम् उपागतः । तन् मया अकार्यं महत्

गुणसो। मन्त्रोसो उ विनागु। गुण [5] कुमसिमासदपद के दै
कृतम्। बहुना किं (कार्यम्)। बोधिसत्त्व एव अय
मसदपदगुरुः।

व्यापादितः।

देसक श्रियाप केवो दैवे दमापदप्रेदपदिमेर मन्त्रु 5
तत् पापस्य महत अत्य प्रायश्चित्तम् अग्नौ
दहुमाप्रेदपस्य माज्जं म मज्जेदो। देस देस मदमागीस मेदमा
प्रवेशाद् अन्यन् न पश्यामि। तत् खलु अह वक्ति
मन्त्रु केवपदगुरुः।
क लु आसादयामि। 10

[सुमासकसससु मन्त्रु केव।]

[दिचु पश्यन्।]

अये सु [6] विना दैस मे मन्त्रुसकस दै केदु
अये कश्चिद् एषः अग्नि गृहीत्वा इत एव
देसपदप्रेदपे। देविना दै देससु मन्त्रुदपदगुरो। 15
आगच्छति। यावद् एतान् अनुपालयामि।

[दुमगीमकुमागीस।]

[गङ्गाचूडः।]

मावेके कु प्रेदप्रेद पदपुस दैदमा प्रेदप्रेद।
कुमार तव पितरौ एतौ प्राप्नौ। 20

[श्रीकृष्णमवेकेपस। देसपदपदपदपद।]

[जीमूतवाहनः समभ्रमम्।]

दुमगीमकुमा केवपदप्रेदप्रेद सुद [7] मावेकेपस दैस पुस
गङ्गाचूड उपविश्य उत्तरीयेण अनेन शरीरम्
देससु मन्त्रुपसपदपुसकस केवपदपदपस मदमा मन्त्रुदपदगुरो। 25
आच्छाद्य उपस्थितो मा धारयिष्यसि।

གཞན་དུ་ གཤམ་རྟེན་ འབྲུལ་ལ་ འདི་འདྲ་བ་ མཐོང་ན། ས། ཡུལ་གྱིས་
 अन्यथा कदाचित् सहसा ईदृशं दृष्ट्वा. अम्वा
 སྟོབ་ གཏོང་བར་འགྱུར་རོ།
 जीवितं जज्ञात् ।

5 [དུང་གི་གཞུག་གིས། རོགས་སུ་ འདུག་ཞེ་ རྟོན་གཡོགས་
 [शङ्खचूडः । पार्श्वस्थितः उत्तरीयं
 གཞུང་ [292 b 1] བས་ རི་ལྟར་ བྱེད་དོ། རི་བས་ སྟོན་གྱི་རོགས་
 गृहीत्वा तथा करोति । ततः जीमूतकेतुः

10 བཙུན་མོ་དང་ མཁའ་མར་ བཅས་པ་ བཞུགས་པར་གྱུར་དོ།]
 पत्नी- वधू- समेतः प्रविष्टः ।]

[སྟོན་གྱི་རོགས་གིས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར།]
 [जीमूतकेतुः सास्त्रम् ।]

ཁུ་ སྟོན་གྱི་བཞེན་པ།
 पुत्र जीमूतवाहन ।

15 བདག་ དང་ གཞན་གྱི་ འདི་ ཞེས་ བདེན་པར་ སྟོང་ཆེན་ རིམ་པ་དག་ལ་
 आत्मीयः च परः अयम् इति सत्यं कृपायाः क्रमः
 ག་ལ་ཡོད།
 कुतः ।

20 ཅི་ཞིག་ མང་པོ་ འས་ [2] གཅིག་ རྟིང་ བསྐྱུང་ ཞེས་ ཁྱིའི་ལ་
 किं बहुन् वा एकम् एव रक्षामि इति तव
 བསམས་པ་ རྩི་ལྟར་ སྟོན་ མ་གྱུར།
 चिन्ता कथं जाता न ।

25 མཁའ་ཁྱིའི་དག་ལས་ སྟུལ་ འདི་ བསྐྱུང་ རང་སྟོབ་ གཅིག་པ་
 ताच्छात् अहिम् इमं ज्ञातुम् 'स्वजीवित- 'प्रिय-
 ཡོངས་སུ་ གཏོང་བར་བྱེད་ རྟོན་གྱི།
 'परित्यागं कुर्वता अपि ।

འོམས་ན་ འདྲིའི་ བཞིན་ བཟུངས་ མེ་ ལུས། ཡང་ན་ མེའི་མེད་ཏུ
 लज्जया अस्य मुख दर्शयितु न शक्नोमि । अथवा अग्निहेतोः
 ཡོངས་ [5] ལུ་འཁྲུགས་པས་ ཅི་ ཞིག་ལ། བདག་ རྩ་ ལའི་ལྷོ་ རོགས་
 पर्याकुलेन किं कार्यम् । अहम् जल- निधेः तट

5 ཅི་ཏུ་ ལམས་ བར་བཤོའི། དེ་ནས་ རེ་ཞིག་ དེ་ནི།

एव तिष्ठामि । ततः यावद् ददानीम् ।

འཛིག་དེན་གསུམ་ ཟ་ རོ་ལ་ བསྐྱོད་པའི་ ཏུས་ཀྱི་ ལྷོ་ ཅི་དང་འདྲ་
 त्रिलोकी- यसन- रस- चलत्- काल- जिह्वा- अग्र- कल्पैः

འབར་ཞིང་ འཁྲུགས།

10

ज्वाला- भङ्गे ।

ཀུན་ནས་ རབ་ཏུ་གཤོའི་ཞིང་ ལྷོ་མཚོ་དག་ནི་ རྩ་བཞིན་ ལས་ཏུ
 *समन्तात् *संसर्पङ्गि* समुद्रान् त्वणम् इव कवली-

ཏུད་པར་ [6] འདྲོད།

कर्तृकामे ।

15

རང་གི་ ལའོག་རྒྱུང་ ལྷས་ངན་ རྒྱུང་ རབ་ དགྲིགས་འདྲ་
 མེ་ པཅ་བའི་ འཕྲལ་འ- ལའ་འ- པཏུ་ རྩམ་འབར་

རབ་ཏུ་གསལ་པས་ བསྐྱོད་ཏུས་པ།

*सुव्यक्तं विक्षुब्धे ।

འཛིགས་རྒྱུང་ བསྐྱལ་པ་མ་མའི་ མེ་འདྲ་ ཏུ་གཤོའི་མེ་ འདྲི་ལ་ན་ བདག་
 20 भय- करे कल्प- अवसान- ज्वलन- सदृशं बाडव- अग्नौ अस्मिन् अहं

མཚོ་འོ་ ॥ 10

पतामि ॥

ज्वालाभङ्गे त्रिलोकीयसनरसचलत्कालजिह्वाग्रकल्पैः

*संसर्पङ्गिः समन्तात् त्वणमिव कवलीकर्तृकामे समुद्रान् ।

25

स्वेरेवोत्पातवातप्रसरपटुतरैर्धुचितैः पचवातैः-

रस्मिन् कल्पावसानज्वलनभयकरे बाडवाग्नौ पतामि ॥ ९ ॥

[ལྷང་བར་འདོད་དོ།]

[उत्थातुमिच्छति ।]

[སྤྲོན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

ཀྱེ་མ་ འདབ་ཆགས་ཀྱི་ཀྱུལ་པོ་ སྤྲོན་པ་ [7] འདིའི་ དག་པར་བྱེད་པ་ནི་ 5

མོ་ པཎ་ག- འཐིལ་མ་ པ་མཐུན་ འཕྲུག་ རྒྱུ་ལྟ་ལྟ་

ཚུམ་པ་ འདི་ མ་ ཡིན་ནོ།

आरम्भः अथ न भवति ।

[མཁའ་མྱིང་གིས་ སྤྲོན་པོ་ བཅུ་གསུམ་དེ་ བྲལ་མོ་སྤྱུར་ནས།]

[गरुडः जानुभ्या स्थित्वा कृताञ्जलिः ।] 10

བདག་ཉིད་ ཆེན་པོ་ འོ་ན་ ཅི་ཡིན་ སྤྲོས་ཤིག།

‘आत्मन् “महा तर्हि कः कथ्यताम् ।

[སྤྲོན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

སྐད་ཅིག་ སྤྲོད་ཅིག། བདག་གི་ ས་མ་དག་ འོང་བ་ འདི་དག་ རེ་ཞིག་ 15

ལྷན་ རྒྱུ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ རྒྱུ་ལྟ་ལྟ་ རྒྱུ་ལྟ་ལྟ་ རྒྱུ་ལྟ་ལྟ་ རྒྱུ་ལྟ་ལྟ་

ཕྱག་ལུང་།

प्रणमामि ।

[མཁའ་མྱིང་ [293 a 1]གིས།]

[गरुडः ।]

20

དེ་བཞེན་ནོ།

एवम् ।

[སྤྲོན་གྱི་འོག་གིས། དག་པར་བྱེད་པར་པས།]

[जीमूतकेतुः । सहर्षम् ।]

ལྷ་མོ་ དག་པར་ འཕྲུག་པར་མཛོད་ཅིག། སྤྲོན་གྱི་བཞེན་པ་ འདི་ནི་ 25

འདི་ དེ་ལྟ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་ བཅུ་

འཛོའ་། འཛོའ་བ་ འབའ་ཞིག་ཏུ་ མ་ ཟད་དེ། སློབ་མས་ བྱ་བ་ བཞིན་ཏུ་
 जीवति । प्रियते केवलं न एव । शिष्येण कार्यम् इव
 མཁའ་མྱིང་གིས་ [2] བལ་མོ་ སྤྱར་ ཞིང་ཉེ་བར་བསྐྱེན་དེ།

गरुडेन ^bअञ्जलिना ^aबद्ध- [परि] उपास्यते ।

5

[ཡུས་གྱིས།]

[जननी ।]

རྒྱལ་པོ་ ཆེན་པོ་ ཉམས་པ་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་ བྱའི་ བཞིན་ མཐོང་ནི།
^bराज ^aमहा- अचतस्यैव पुत्रस्य सुखं बृष्टम् ।
 བདག་ཅག་ དོན་ བྱས་པ་ ཡིན་ནོ།

10 वयम् ^bअर्थाः ^aकृत- स्याः ।

[མ་ལ་ཡ་ཙན་མས།]

[मलयवती ।]

གང་ བདེན་པར་ རེའི་སྤྲུམ་ མཐོང་བཞིན་ཏུ་ ཡང་ གིན་ཏུ་ མཛེའ་ བས་
 यत् सत्यम् आर्य- पुत्रं प्रेक्षमाणा अपि अति- प्रियम् इति
 15 བདག་གི་ སྤྱིང་ [3] ཡིད་ མི་ ཆེས་མོ།
 मम हृदयं मनः न प्रत्येति ।

[སློན་གྱི་དོག་གིས་ ཉེ་བར་གཏུང་ནས།]

[जीमूतकौतुः उपसृत्य ।]

20

བྱ་ ཚུར་ ཤོག་ ཚུར་ ཤོག། བདག་ལ་ ཡོངས་སུ་འཁུངས་ཞིག།
 वत्स इह एहि इह एहि । मा परिव्रजस्व ।

[སློན་གྱི་བཞོན་པས་ ལྷང་བར་འདོད་པ་ན་ སྤྱོད་གཡོགས་ ལྷུང་ཞིང་
 [जीमूतवाहनः - उत्थातुमिच्छन् ^bउत्तरीयः ^aपतित-
 བརྒྱལ་བར་གྱུར་དོ།]

सुचिंतः ।]

[5 ལྟ་བུ་གཅིག་གིས།]

[शङ्खचूडः ।]

གཞིན་ཀྱི་ ཐུགས་ [4] རྟོན་ཅིག།

कुमार समाश्रयसिद्धि ।

[སྟོན་གྱི་ རྟོན་གྱིས།]

5

[जीमूतकेतुः ।]

ལུ་ རི་ལྟར་ མཐོང་ ཡང་ བདག་ ཡོངས་སུ་ རོར་ནས་ འགྲོའང་།

वत्स कथम् वृद्धा अपि मां परि- त्यज्य गतोऽसि ।

[ཡུམ་གྱིས།]

[जननी ।]

10

ཀྱི་དྲུང་ ལུ་ རྟོན་ཅིག་གིས་ ཀྱང་ ཁྱོད་ རྟོན་ཅིག་ མི་སྟོབས་།

हा कष्टम् । वत्स वाङ्मनात्रेण अपि त्वया सम्भावितं न ।

[མ་ལ་ ཡ་ ཅན་མས།]

[मलयवती ।]

རྟོན་ཅིག་གིས་ རི་ལྟར་ན་ རྟོན་ མཐོང་ རྟོན་ཅིག་ ཡང་ 15

आर्य- पुत्र कथं खलु गुरु- जन. अपि

ལྟོས་པར་མི་ [5] བཀྱིད་ལགས།

उपेक्षितः ।

[བཀྱིད་པར་ བྱུང་ རྟོན།]

[मोह गच्छति ।]

20

[5 ལྟ་བུ་གཅིག་གིས། བདག་རྟོན་ལ་ མཐོང་ རྟོན།]

[शङ्खचूडः । आत्मगतम् ।]

ཉམས་པ་ 5 ལྟ་བུ་གཅིག་གིས་ ཁྱོད་ མངལ་ རྟོན་ 5 ཅི་ལ་ མི་

हतक शङ्खचूड त गर्भे एव किं न

འཆི། བཤགྲིམ་ན་ འདི་ལྟར་ རྟོན་ཅིག་ རྟོན་ཅིག་ལ་ འཆི་བ་པས་
 विपन्नोऽसि । येन एवम् चणो चणो मरण-
 ལྷག་པའི་ ལྷག་པ་སྤྲེལ་ ཉམས་སྤྲེལ་ རྟོང་ [6] བར་བྱེད།
 अधिकं दुःखम् अनु- भवसि ।

5

[ནས་སུམ་འཁྱེད་གིས།]

[གསུམ་ཅེས་།]

འདི་ བམས་ཅད་ནི་ བཤུམ་པོ་ མ་བདགས་པར་ བྱེད་པ་ བདག་གི་
 རྒྱུད་ མཐོང་ རྟོག་སྤྲེལ་ གྲ་ སྐྱོད་པ་ ཀའི་ལྷོ་ མཐོང་
 བསྐྱེད་པའོ། དེས་ན་ རིམ་གྱིས་ འདི་ ལྟར་བྱེད།

10 विजृम्भितम् । तत् तावद् एव करोमि ।

[གཤོག་པས་ རྟོང་པའི་བ་ཅིང་།]

[ཤེད་པ་ བེའུ་ཡོད་།]

ཡིད་བདན་པར་མཛོད་ཅིག། བདག་ཉིད་ ཆེན་པོ་ ཡིད་བདན་པར་
 समाश्वसिहि ॥ आत्मन् "महा- समाश्व-

15 མཛོད་ [7] ཅིག།

सिहि ।

[རྫོག་གི་བཞེད་པས་ ཡིད་བདན་ནས།]

[ཞི་མུ་འཁྱེད་པ་ སྐྱོད་པས།]

བྱེད་གི་བཤུག་ ལྷ་མ་དག་ཏུ་ དབྱུགས་དབྱེད་པར་མཛོད་དེ།

20

गङ्गाचूडं गुरुन् समाश्वसय ।

[བྱེད་གི་བཤུག་གིས་ དེ་ལྟར་ བྱེད་དོ།]

[གཤེད་པས་ ཏཱ་ཀ་ ཀའི་ལྷོ།]

ཡག་ ཡུམ་ དབྱུགས་ལྷོན་པར་མཛོད་ཅིག། རྫོག་གི་བཞེད་པ་ནི་
 तात अम्ब समाश्वसिहि जीमूतवाहनः

དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱུར་དོ། ཅི་མི་ [293 b 1] ལྷ་འཇམ་སྤྱད་ལ་ ཁྱེད་ ཉིད་ ཉིད་
 समाश्वासितः । किं न पश्यथ प्रत्युत युष्मान् एव

དབྱུགས་དབྱུང་བའི་སྤྱད་ ཉི་བར་འཁོད་དེ་ གནས་སོ།
 समाश्वासनार्थम् उपविष्टः तिष्ठति ।

[གཉིག་ དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱུར་དོ།]

5

[ཙམྱུ་ ས་མ་ཤ་ས་སི་མི་]

[ཡུམ་གྱིས་]

[जननी ।]

ཀྱི་དུང་ སུ་ བདག་ཅག་གི་ མཐོང་བཞིན་ ཉིད་དུ་ མཐར་ཐུང་ ཉམས་པས་

हा पुत्रक अस्माक पश्यताम् एव कृतान्त- हतकेन 10

ཁྱེད་ བས་པར་ཐུང་དོ།

त्वम् अपह्रियसे ।

[སྤྱིན་གྱི་དོག་གྱིས་]

[जीमूतकेतुः ।]

འཚོ་ [2] ཞིང་ མོ་དང་ལྷན་ བཞིན་དུ་བཀྲ་མི་ ཤིས་པ་འདི་ལྷ་སུ་ བ་ 15

भ्रियते आयुष्मान् । अमङ्गलम् एव मा

པའོད་ཅིག། དེས་ན་ དེ་ཞིག་ མཐར་མ་ ཡང་ དབྱུགས་སུ་ཞིང་།

वादीः । तत् तावत् बधूः अपि आश्वास्यताम् ।

[ཡུམ་གྱིས་ གཤོང་ བོས་གྱིས་ བསྐྱེད་སྤྱད་ནས་ ཏུ་བར་ཐུང་དོ།]

[जननी मुखं वस्त्रेण आवृत्य रोदिति ।]

20

འདི་ལྷར་ བཀྲ་མི་ཤིས་པ་ ཉམས་པར་ གྱུར་ཅིག། ཏུ་བར་མི་ཐུངོ།

एवम् अमङ्गलं प्रतिहत भवतु । रोदिष्यामि न ।

[3] སུ་མོ་ དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱིས་ཤིག། དབྱུགས་ཕྱིན་པར་གྱིས་ཤིག།

वस्त्रे समाश्वासिहि . समाश्वासिहि ।

འོངས་ ཤིག། འདི་སྤྱིད་ཀྱི་ ཏུས་སུ་ ཁྱེད་ཀྱི་ བདག་པོ་འདི་ གཤོང་ མཐོང་དོ། 25

उत्तिष्ठ । [वरम्] एतस्यां बेलायां ते भर्तुः मुख- दृष्टम् ।

[स'ल'य'उक'स' दसुवास'सु'क'नस'।],

[मलयवती समाश्रय ।]

गु'दु'न' ह्री'सु'स' द'वा'र'व' य'द' व'द'न'स' व'उ'वा'सु' ३'द'दु'
हा आर्यपुत्र प्रीतिम् अपि त्यक्त्वा एकाकी एव

5 वापिवास'प'र' [4] चलेन दस।

गन्तुम् इच्छसि किम् ।

[युव'सु'स' स'ल'य'उक'स'दे' ।म' ल'वा'प'स' व'सु'व'स'क'स'।]

[जननी मलयवत्या सुखं पाणिना पिधाथ ।]

सु'सो' दे'व'र' स' व'ह्री'उ'वा' । २'द'द'वा' ३'स'स'प'र'गु'र'उ'वा' ।

10 वत्से एवं मा कथय । इदम् प्रतिष्ठन्तं भवतु ।

[सु'व'सु'दे'वा'सु'स' । स'ह्री'स'द'द'व'उ'स' । १'द' । व'द'वा'३'द'गु'स'ह्री'स'प'र' ।]

[जीमूतकेतुः । सास्त्रम् । आत्मगतम् ।]

य'क'ल'वा' गु'क' ३'स' व'क'स'स'दे' व'ले'क' ।

*अङ्गात्-^१समस्त-^२भुक्त- निराश्रयान् इव

15

[5] सु'वा'२'वा' स'वा'क'प'दे' सु'वा'स'ल'दे' ।

प्राणान् कण्ठ- देशम्

व'दे'क'प'दे' सु'२'दे' स'सु'२'गु'र'क'स' ।

आश्रितं तनयम् इमं निरीक्ष्य

सु'वा' व'द'वा' ह्री'व'र' व'सु'वा' स' २'गु'र' ॥ १०

20

पापः अहं कथं शतं न भवामि ॥

*विलुप्तशेषाङ्गतया प्रयातान्

निराश्रयत्वादिव कण्ठदेशम् ।

*प्राणान् वहन्तं निरीक्ष्य

*कथं न पापः शतधा ब्रजामि ॥ १० ॥

[स'ल'ल'उक'स'स'।]

[मलयवती ।]

सदमा'रि' शि'र'दु' शि'मा'प' सु'द'प'छे । मा'द' हिर'स'स' र'द'र'स'स'प'
अहम् अति- दुष्कृत- कारिणी या आर्यपुत्रम् एवभूतम्
सर्वे' य'द' द'दु'द' य'द' शि'मा'य'द'स'स'सु' म' [6] मा'द'द' । 5
प्रेक्षमाणा अपि अथ अपि "जीवितं परि न" त्यजामि ।

[यु'स'स'स' र'द'र'स'स' सु'स'ल' गुरु'दु'र'मा'उ'द' स'प'द'स'ल'ल' स'स'र'स'स'।]

[देवी नायकस्य शरीर परामृशन्ती गरुडम् उद्दिश्य ।]

मा'दु'स'स' सु'द'र'स'स' द'द'र'स'स' सदमा'प' सु'द'र'स'स' य'द'स'स' सु'स'ल'स'स'स'प'
नृशस तया इदानीं कथं सम पुत्रकस्य *आपूर्यमाण- 10
स'स'स'स'स' सु'स'ल'स'स' र'द'र'स'स' सु'द'र'स'स'स'स'स'स' सु'स'ल'स'स'स'स' ।
रूपस्य शरीरम् ईदृशावस्थं कृतम् ।

[सु'स'ल'स'स'स' [7] स'स'।]

[जीमूतवाहनः ।]

यु'स' र'द'र'स' स' स'स'स'स'स' र'द'र'स'स' उ'द'र'स' सु'स'ल'स'स'स' य'द' 15
अस्य एवं मा ब्रूहि । अनेन किं कृतम् । पूर्वम् अपि
र'द'र'स'स'स' र'द'र'स'स' सु'द'र'स'स' सु'द'र'स'स' ।
अर्थतः परम्- ईदृशम् एव । पश्य

स'स'स'स' सु'स'ल'स'स'स'स' ग'द' ।

मेदः- अस्थि- मज्ज- 20

प' स'स' स'स'स'स' स'स'स'स'स' स'स'स'स' ।

मास- असृक्- सङ्घाते त्वग्- आवृते ।

सु'स'ल'स'स' स'स'स'स'स'स'स' ।

शरीर- नास्ति सदा ।

र'द'र'स'स'स' सु'स'ल'स'स' स'स'स' [294 a. 1] उ'द' ॥ २१ 25

बीभत्स- दर्शने शोभा का ॥

मेदोऽस्थिमज्जमासासृक्सङ्घातेऽसिंस्त्वगावृते ।
शरीरनाम्नि का शोभा सदा बीभत्सदर्शने ॥ ११ ॥

[स्यमल'क्षित'गीस ।]

[गरुडः ।]

- 5 गुं वदमा'ति' के'यो' द'सु'य' व'रि' से'ल'वर' व' क'स'स'सु' सु'द' व'र' सु'द' व'
भो' १ आत्मन् "महा नरक- अनल- ज्वालाम् अनुभवन्तम्
व'रि'क' ५ वदमा'ति' से'स'स' व'र' सु'द' ते'द' सु'मा' व'सु'य' व'र' व'र'स' से' ।
इव आत्मान मन्यमानः दुःखम् तिष्ठामि ।
दे'स'क' के' व'र' व'सु'य' व'र' से'ई'द' ते'मा' । मा'द' गी'स' [2] से'मा' व' व'र'स'
10 तद् उपदिशताम् येन एनसः
सु'य' व'र' ल'गु'र' ।
सु'च्ये ।

[से'ई'क' गी' व'रि'क' व'र'स' ।]

[जीमूतवाहनः ।]

- 15 यव वदमा'य' मा'क' व' सु'य' ते'मा' । अ'दि'दे' से'मा' व' व'र'स'स'सु'
तातो माम् अनुजानातु । अस्य पापस्य
अ'दि'मा' अ'दि'क' व' (२) के' व'र' व'सु'य' व'र' सु'द' ।
प्रतिपक्षम् उपदिशामि ।

[से'ई'क' गी' ते'मा' गी'स' ।]

[जीमूतवाहनः ।]

20

सु' दे' व'रि'क' ५ गी'स' गी'मा' ।

वत्स एवं क्रियताम् ।

[से'ई'क' गी' व'रि'क' व'र'स' ।]

[जीमूतवाहनः ।]

25

वे'क' ५ दे' सु' के' [3] ते'मा' ।

वैनतेय अयताम् ।

आज्ञापय ।

5

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।
नित्यं प्राण-अतिपाताद् प्रति- विरम प्राक्- कृते च
. इत्येवं श्रुत्वा मुनिर्बभूवे ।

अनुताप कुरु 10

དག་གི་སྐྱོན་ནི་འབད་པམ། དབ་རྒྱུ་པམ།

प्रवाह यत्नेन समुपचिनु ।

འབྲས་ལྷན་ ཡོངས་སྤྱི་མཐོན་ བོད་ འཕྲུལ་པ་།

फल- परिणत न भवति

*^bगाध- ^cअन्त- ^aदूर- ^cहृद- ^dजल ^eमध्ये लवण- 20

ཐུ་ནི་ རམངས་ བ་ [5] བཞིན། ༡༣

*जल चिह्नम् इव ॥

25

*दुर्गाधापारवारे लवणजलमिव क्षिप्तमन्तर्द्दश्य ॥ १२ ॥

[མཁའ་མྱེད་གིས།]

[गुरुः ।]

མྱེད་པའི་གཉིད་ཏུ་སྒྲིབ་པ་བདག།

अज्ञान- निद्रा- "गतः अहम् ।

5

ཁྱེད་གིས་རབ་ཏུ་སང་པར་བྱས།

भवता प्रतिबोधितः ।

སྒྲིབ་ཆགས་གསོད་པ་ཐམས་ཅད་ལས།

प्राणि- वधात् सर्वस्मात् ।

དེང་ནས་བརྒྱུད་ཕྱི་བདག་ལོག་གོ། ॥ १३

10

अद्य प्रवृत्ति अहं विरतः ॥

अज्ञाननिद्राशयितो भवता प्रतिबोधितः ।

सर्वप्राणिवधादेव विरतोऽद्यप्रवृत्त्यहम् ॥ १३ ॥

ངོགས་བཞིན་ལུས་ཀྱི་ཚྲིགས་གཏམས་འགའ་ཞིག་དག་ཏུ་ [6] མྱེད་གི་

*पुलिनवद् भोग- निवहैः व्याप्तं- कश्चित् । द्वीप-

15

ནམ་པ་དང་།

आकारः च ।

འགའ་ཞིག་དག་ཏུ་ལུས་ལོ་བསྐྱེད་ཏེ་འཁོར་ལོ་དག་ཏུ་འཁྱུང་པར་

कश्चित् 'शरीरः' 'वलयित- आवर्त- भ्रान्ति

འབྱུང་།

20

करोति ।

འགའ་ཞིག་ཏུ་ཡང་སྐྱ་མཚོའི་རྒྱ་ཁྱིལ་མས་པ་དག་དང་སུའུ་མཚོའི་པ་ཕྱི།

कश्चिद् अपि समुद्र- उदक कर (?) सेतु- प्रतिसमः ।

སྐྱ་ལོ་ཚྲིགས་ནམས་སྐྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་བདེ་པར་ཉིད་ཏུ་

नाग- समाजाः 'उदन्वति' 'महा- सुखम् एव

25

རོལ་གུར་ཅིག་། ॥ १४

विहरन्तु ॥

क्वचिद्वीपाकारः पुलिनविपुलैर्भोगनिवहैः

हृतौवर्त्तभ्रान्तिर्वलयितशरीरः क्वचिदपि ।

व्रजन् कूलात्कूलं क्वचिदपिच सेतुप्रतिसमः

समाजो नागानां विहरतु महोदन्वति सुखम् ॥ १४ ॥

ग०७७ [7] ५८ ।

5

अपि च ।

ཐོད་ཀྱི་གྲགས་པ་ འདི་དག་ ཅན་དན་དག་གི་ བགས་ཆལ་ འདིར་ནི་

तव कौर्त्तिम् एताम् चन्दनानाम् कानने अस्मिन्

ཀླུ་ཡིན་ རྒྱང་ལྗས་ ।

उरग- युवतयः । 10

འི་ཁྱིམ་ འུགས་ བཞིན་ རབ་ལྗོངས་ཀྱི་མའི་འོད་ཟེར་ རེག་པས་ འགྲམ་པ་

सिन्दूरेण दिग्धैः इव सु- तीक्ष्णरविकर- स्पर्शैः कपोलैः

དམར་པ་དང་ལྗན་ཞིང་ ।

ताघैः

སྒྲིའི་ རྗོགས་པ་ རབ་འཛོན་ རོད་པའི་ ངལ་ འུག་དག་གིས་ 15

केश- पाशान् *प्र- वहन्त्यः आलस्य- आयास- क्लान्तिभिः

ལུས་ [294 b. 1] དམན་ གཏུང་པ་ མི་ཅི་བར་ ।

अङ्गानां *मन्द- *रुजः *अविगणित-

*དྲིང་དྲིང་ འགས་སྒྲིང་ རྒྱངས་ནས་ ཁྱུ་འུག་ བཞིན་ཏུ་ རྒྱུ་ རབ་སྒྲུབ་

ཆགས་ལས་ རྒྱོགས་ གུར་ཅིག་ ॥ १५ ॥ 20

*स्नस्तानापादालम्बांस्तिमिरचयनिभान् *केशपाशान् *वहन्त्यः

सिन्दूरेणैव दिग्धैः *प्रथमरविकरस्पर्शताघैः कपोलैः ।

*आयासेनालसाङ्गोऽप्यवगणितरुजः कानने चन्दनाना-

मस्मिन् गायन्तु रागादुरगयुवतयः कौर्त्तिमेतां तवैव ॥ १५ ॥

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

ལེགས་སོ། སེམས་དཔའ་ རྟེན་པོ་ ལེགས་སོ། བདག་ཙམ་

མ་ཕུ།

‘‘སྐྱུ་

‘‘མཆ་

མ་ཕུ།

བལྟ་

5 རྟེན་སྒྲིལ་རང་པོ།

རྣམ་པར་ཐམས་ཅད་དུ་

བརྟན་པར་

[2] བཞེན་པར་

འཁུམ་མཛུགས་ཀྱི།

སྐྱེ་བའི་

ཐུང་

‘‘འཁུམ་

མཛུགས་ཀྱི།

ཐུང་།

[དུང་གི་བཞུགས་པ་ མཛུགས་ཀྱི།]

10

[शङ्खचूडम् उद्दिश्य ।]

དུང་གི་བཞུགས་པ་ དེ་གི་ བྱི་དུ་ འགྲོ་པར་མཛུགས་ཀྱི།

མཛུགས་ཀྱི་

ཐུང་པོ་ འཁུམ་

མཛུགས་ཀྱི།

[དུང་གི་བཞུགས་པ་ བྱི་དུ་ འགྲོ་པར་ བྱི་དུ་ འགྲོ་པར་ འགྲོ་པར་]

[शङ्खचूडः

निःश्वस्य

‘‘མུམ་

ཐུང་

ཐུང་།]

15

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

དུང་གི་བཞུགས་པ་

ཐུང་པོ་

འགྲོ་པར་

འགྲོ་པར་

མཛུགས་ཀྱི་

ཐུང་པོ་

འགྲོ་པར་

‘‘མུམ་

‘‘ཐུང་

འགྲོ་པར་ [3] འགྲོ་པར་ འགྲོ་པར་ འགྲོ་པར་ འགྲོ་པར་

20

ཐུང་

ཐུང་།

ཐུང་ འགྲོ་པར་ ཐུང་།

ཐུང་པོ་ འགྲོ་པར་ འགྲོ་པར་

ཐུང་ འགྲོ་པར་ ཐུང་ འགྲོ་པར་

ཐུང་ འགྲོ་པར་ ཐུང་ འགྲོ་པར་

ཐུང་

ཐུང་།

ཁྱེད་ཀྱི་ མ་ དེ་ ཁྱེད་ སྤྱུག་པས།

तव जननी सा त्वद्- दुःखेन

སྤྱུག་པས་ལྷན་ སྤྱུག་པས་ལྷན་པར་ བཞགས། ॥ १५

दुःखिता दुःखम् आस्ते ॥

उल्लेखमाणा त्वां तार्क्ष्य-

5

चञ्चुकोटिविपाटितम् ।

त्वद्दुःखदुःखिता दुःख-

मास्ते सा जननी तव ॥ १६ ॥

[ཡུས་ སྤྱིས་ མཆི་མ་དང་བཅས་པར།]

[जननी सास्त्रम् ।]

10

ཁང་ཞིག་ དེས་པར་ བཤམ་མིང་གི་ ཁར་ [4] ལྷུང་ ཡང་ ལུས་

ལ་ སུལ་ གར་ཅ- མུམེ པའི་ཐུག་པའི་ འཕྲི་ལྷོ་

ཉམས་པ་མེད་པའི་ ལུ་ མཐོང་པ་ དེ་ནི་ སྤྱུག་པ་དང་ལྷན་པ་ཞིག་གོ།

“अक्षत- पुत्रकं प्रेक्षिष्यते सा धन्या ।

[ཏུང་གི་མཚུགས་གིས།]

15

[शङ्खचूडः ।]

ཁལ་དེ་ བཞེན་ཀྱི་ ལྷན་ཏུ་བཞགས་པར་ ལྷུང་ན་ འདི་དག་ བཞེན་པ་

ཡདི་ ལུ་མར་ སྤྱི་ མཐོང་པའི་ འཕྲི་ སྤྱུག་པ་

ཉིད་དོ།

एव ।

20

सत्यमेवैतद् यदि कुमारः स्वस्थो भविष्यति ।

[སྤྱི་ལྷོ་བཞེན་པས་ ཆོར་པ་ ལྷན་པས་ཁར་ཁྱེད་དོ།]

[जीमूतवाहनः स वेदनां नाटयति ।]

ལ་ད་དུ། བཞག་ དེན་ ལྷན་ཆོག་པས་ རོ [5] ལེས་ བཤམ་པས་ལྷུང་དེ།

अहह पर- अर्थ- सम्पादन- रसेन आक्षेपाद् 25

[སྒྲིན་གྱི་བཞེན་པ་མ་ བཤམ་མོ་ སྤྱིར་ [7] བར་ འདོད་ཅིང་།]

[जीमूतवाहनः अञ्जलिं बद्धुम् इच्छन् ।]

དུང་གི་གཞུག་ བདག་གི་ ལག་པ་ སྦྱོར་ཅིག།

प्रह्वचूड मम हस्तं योजय ।

[དུང་གི་གཞུང་གིས་ དེ་ལྟར་ བྱེད་ཅིང་ མཆིམ་དང་བཅས་པར།]

[शङ्खचूडः एवं कुर्वन् साखम् ।]

ཀྲི་མ་ ཟུང་ཟད འགྲོ་བ ཟུན་པར འགྱུར་རོ།

^aकष्टम् ^०किञ्चिन् ^bजगद् अन्धकार- भूतम् ।

[ལྷོན་གྱི་བཞེན་པས་ ཟུང་ རབ་དུ་བྱེ་བའི་ མི་ག་གིས་ བསམ་ལ་ བརྟུན་།]

[जीमूतवाहनः अर्ध- उन्मीलित नयनः पितरौ पश्यन् ।] 10

ཡབ་ལྷམ་ འདིན་ བདག་གི་ སྤྱི་མ་ [295 a. 1] ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་

पितरौ अयं मे न पश्चिमः

ཕུག་པོ།

प्रणासः ।

སེམས་དང་གཤམ་བཞི་ ལྷན་འདྲི་ དག་ནི་ ལས་ མི་རྒྱུ་ཞིང་།

15

विचेतनानि गात्राणि अमूनि कर्म- अयोग्यानि ।

ལྷ་པས་ རྩོལ་དང ཡི་གེ གསལ་པོའི་ སྒྲ་དག བྲེ་ བ་ཡིན།

ओचं ^aपद ^bअक्षर ^cस्फुट- ^dगिरः प्रष्टुणोति न ।

མིག་ འདི་ འཕྲུལ་ལ་ སྤྱིའི་ དག་གིས་ རྩམ་ པར་ བྱས་པ་ བཞིན།

चक्षुः इदं सहसा केनचित् निमीलितम् इव ।

20

ཡམ [2] ལགས་ རབང་བུམ་ བདག་གི་ གྲོག་ ཀྱང་ ཀྱེས་ འབྲོ་བར་བྱེད། ॥ ༡༧

तात विवशस्य मम असवः अपि हा यान्ति ॥

गात्राण्यमूनि न वहन्ति विचेतनानि

ओञं स्फुटाक्षरपदा न गिरः प्रहण्येति ।

कष्टं निमीलितमिदं सहसैव चक्षु-

25

ह्रीं तात यान्ति विवशस्य ममासवोऽपि ॥ १७ ॥

सदेकं स सदेकं स सदेकं स सदेकं स सदेकं स सदेकं स
 सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 स सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 तनय त्वयि लोक- अन्तर- गते जगत् शून्यम्
 ॐ नमः ॥ १८ 5
 एव ॥

निराधार धैर्यं कमिव शरणं यातु विनयः

क्षमः चान्तिं वोढुं क इह विरता दानपरता ।

हत सत्यं सत्यं ब्रजतु क्षपणा काद्य करुणा

• जगत् क्लृप्तं शून्यं त्वयि तनय लोकान्तरगते ॥ १८ ॥ 10

[स'ल'ल'उ'स]

[मलयवती ।]

ॐ नमः ॥ [५] सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 हा आर्य- पुत्र मां परि- त्यज्य त्वं कुत्र
 मलयवती । स'ल'ल'उ'स [५] सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं 15
 गतोऽसि । मलयवती निर्दोषे किम् एतत् प्रेक्षितम्
 सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 इति एतावती विलां जीवितासि ।

[५'स'ल'ल'उ'स]

[शङ्खचूडः ।]

20

मलयवती । सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 कुमार प्राणेभ्यः अपि वल्लभतरं परिजन मामुपेक्ष्य
 [५] सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं सत्यं
 क गतोऽसि । तद् अवश्यं शङ्खचूडः अन्वेति ।

[स्वामिंश्चैव]

[गुरुः ।]

शुभाशुभाभ्यां । वदन्ति तेनैव नैव श्रोतव्यं । नैव
कष्टम् । 'आत्मा' 'महा' 'अयम्' 'उपरतः । इदानीं

5 वदन्ति उ विनाशे ।

मम किं कर्तव्यम् ।

[शुभाशुभाभ्यां स्वामिंश्चैव वदन्ति तेनैव नैव श्रोतव्यं ।]

[देवी साक्षम् ऊर्ध्वं दृष्ट्वा ।]

वदन्ति [7] श्रुत्वा नैव श्रोतव्यं नैव श्रोतव्यं ।

10 भगवन्तो लोकपालाः कथं कथमपि

वदन्ति श्रुत्वा वदन्ति वदन्ति नैव श्रोतव्यं ।

अमृतेन सिद्धा मम पुत्रकं जीवितं न कुरुत ।

[स्वामिंश्चैव । वदन्ति वदन्ति वदन्ति वदन्ति श्रोतव्यं ।]

[गुरुः सहर्षम् आत्मगतम् ।]

15 वदन्ति श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

अमृत-सङ्कीर्तनात् साधु मृतम् । मम यशो-हानिः

न [295 b 1] श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

गता मन्ये । तत् देव-पतिम्

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

20 अभ्यर्थ्य तद्-दत्तेन अमृत-वर्षेण जीवितवाहन

नैव श्रोतव्यं । नैव श्रोतव्यं नैव श्रोतव्यं नैव श्रोतव्यं

केवलं न एव आशी-विषाणां भक्षितानां राशौ एतान् अपि

श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा श्रुत्वा

पुनः प्रत्युज्जीवयिष्यामि । अथ अथ न ददाति तदा ।

अमृतसङ्कीर्तनात् साधु स्मृतम् । मन्ये गतं मेऽयशः । तद्देवपतिमभ्यर्थ्य
तद्दत्तेनामृतवर्षेण नैव केवलं जीमूतवाहनं किन्तु भक्षितानामाग्नीविषाणां
राग्नीनप्येतान् प्रत्युज्जीवयिष्यामि । अथायं न ददाति तदा ।

मदमा'मि'स' कु'यि [2] म'मो'क'यो' म'मो'म'प'स' म'म'प'म'म' म'म'प'म' 5
अहम् अम्बु- नाथं पक्षेण आपिबन् शरीरे
म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 5
अति- प्रेर्यमाणे पटुतर- पवनयुक्ते ।

म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 5
अनल- स- अर्क- द्वादश- नेत्र- अर्चिः श्लोष-
[२] म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 10

म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 10
मूक्षा- विधुर- विनिपतताम्
म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 10
चञ्चा शक्र- अग्रनि- धनद- गदा- प्रेत-
म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 15

म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 15
अन्तर- मग्नं पक्षं त्यक्त्वा क्षणम् अमृत- मयीं दृष्टिम्
म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 20
अभि- उत्- सृजामि ॥

पक्षापीताम्बुनाथः पटुतरपवनप्रेर्यमाणे शरीरे 20
नेत्रार्चिःश्लोषमूक्षाविधुरविनिपतत्सानिलद्वादशार्कः ।
चञ्चा सञ्चार्य शक्राग्रनिधनदगदाप्रेतलोकेऽदृष्टान्
अन्तःसंमग्नपक्षः क्षणममृतमयीं दृष्टिमभ्युत्सृजामि ॥ १८ ॥

म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 25
तद् अहम् आगच्छामि इति ।
[सोऽहं म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' म'म'प'म' 25
[निष्क्रान्तः ।]

[ཡིན་གྱི་དྲི་བ་གིས།]

[जौमूतकेतुः ।]

དུང་གི་ གཞུག་ ད་དུང་ བརྟན་ཉམ་ ཅི་ ཞིག་ ལ། ཤིང་རག་ ལྷང་མ་

शङ्ख- चूडः अद्यापि स्थित्वा किं क्रियते । दारुणि समाहृत्य

5 རྒྱུ་མཉམ་པ་ [4] བསྐྱེད་པ་ཁྱེད་ རྒྱུ་མཉམ་གྱི་ལོ། གང་གི་མཉམ་ཅེ་ བདག་ཅེས་ རེད།

समाहित्य चितां रचय । येन वयं अनेन

ཉིང་དང་ རྒྱན་ཅིག་ འགྲོ་བར་བྱའོ།

एव सह गच्छामः ।

[ਪ੍ਰਸੰਗਿਕ ।]

10

॥ देवौ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

पुत्रक शङ्ख- चूड लघु- लघु सज्जय । अस्माभिर्

མེད་ན་ ཁྱིད་ཀྱི རྒྱུ་ལྔ་ བསྐྱེད་པར་ གནས་སོ།

विना तव भ्राता सुगंधं वर्तते ।

15

[དུང་གི་གཞུག་གིས། མ་ཅི་མ་དང་བཅས་པར།]

[शङ्खचक्रः सास्त्रम् ।]

[5] གྲྭ་མ་དག་གིས་ ཁོ་རྒྱུད་ བཀའ་སྤྱུལ་བ་བཞིན་ནོ། འདིར་ ཁྱེད་ལག་ལ་

गुरवो, यथा आज्ञापयन्ति । अत्र युष्माकम्

ཁོ་ལོ་ རྒྱ་ཏུ་ རྒྱུ་ལ་ མ་ ཡིན་ནམ།

20 अहं पुरः- सरो न ननु ।

[ལངས་ནས་ བསྐྱེད་ཁང་ བཅིགས་ཏེ་ བར་བྱས།]

[उत्थाय चितां रचयित्वा नाटयन् ।]

ཡེ་ཤེས་ཁང་། རྩོམ་སྒྲིག་པ།

तात चिता इय सञ्जीवता ।

[सौं दि'येस' स'ल'य उव'स स'केस'ते।],

[गौरी मलयवतीम् उद्दिश्य ।]

सुखे दि'ल्ल' वद'वा' वदे'न'स'य'न'स'ल्ल'व' य'न' वृ'स'नी'वा।

वत्से कथम् अहम् अ ली क- वादिनी भवामि दृश्यताम् । .

5 [स्त्री'प्री'मर्ते'न'स'ल' स'दे'न'स' व'द'न'ते' दि'ल'व'दे' कृ'य' व'न'क'स'।]

[जीमूतवाहनम् अभि- मृश्य कमण्डलु- जलेन अभ्युक्ष्य ।]

स'द'प्री' स'के' [2] 'व' व'द'वा'प्री'स' ग'द' स'प्री'व'क'स'स' व'न'सु'द'ल'।

निजेन जीवितेन स्वयम् अपि जगताम् उपकारिणः ।

सु'द'ल' य'द'स'सु' स'स'स' सु।

10 तव परि- तुष्टास्मि वत्स

स्त्री'प्री'मर्ते'न'स' स'के'ग'द' उ'मा ॥ ३०

जीमूतवाहन जीव ॥

निजेन जीवितेनापि जगतामुपकारिणः ।

परितुष्टास्मि ते वत्स जीव जीमूतवाहन ॥ २० ॥

15 [स्त्री'प्री'मर्ते'न'स' य'द'स'स'।]

[जीमूतवाहन उत्तिष्ठति ।]

[स्त्री'प्री'ते'न'प्री'स'। व'द'न'स'व'द'न'स'स'।]

[जीमूतकेतुः सहर्षम् ।]

स'स' व'द'न' स'स'ल'स'स'स'दे'न'स'। स'स' य'द' स्त्री'प्री'मर्ते'न'स'

20 देवि दिष्ट्या वर्षसे । पूर्वम् अपि जीमूतवाहनः

नै' क'स'स' व' स'द'स'दे'स'स'द'न'स'स'।

अक्षत- शरीरः ।

[སྒྲིལ་གྱིས་ལངས་དེ་དགའ་བ་དང་བཅས་པར།]

[དེ་གི་འཕྲུལ་གྱིས་མཆོག་པོ།]

བཅོམ་ལྷན་མའི་བཀའ་དྲིན་གྱིས་སྟོ།

भगवत्याः प्रसादेन ।

[ཀློང་པ་དགའ་ལ་གདུགས་སྟོ།]

5

[पादयोः पतित्वा उभौ जीमूतवाहनम् आलिङ्गतः ।]

[མ་ལ་ལ་ཙན་མས།]

[मलयवती ।]

རྗེའི་སྒྲིལ་སྒྲུབ་འཆོལ་བར་བྱས་པ་ནི་དགའོ།

आर्थ- पुत्र पुनः प्रत्युज्जीवितो दिश्या ।

10

[ལྷོ་རིའི་ཞབས་དགའ་ལ་གདུགས་སྟོ།]

[गौर्याः पादयोः पतति ।]

[སྒྲིལ་གྱི་བཞེན་པས།]

[जीमूतवाहनः ।]

[ལྷོ་རི་མཐོང་སྟེ་ཐལ་མོ་སྒྲུབ་དེ།]

15

[गौरीं दृष्ट्वा बद्धाञ्जलिः ।]

ཇི་ལྟར་བཅོམ་ལྷན་མ་གྱི་རིའི་མངོན་པར་འདོད་ལས་ལྷག་པའི་མཆོག་སྟེར་མ།

यथा भगवतिगौरि अभिलषिताधिकवरदे प्रणिपतितजनार्तिहारिणि शरणे ।

ལྷོ་རི་རིག་འཛིན་རིགས་ཀྱི་ལྷ་ཉིད་མ། ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་གཉིས་དགའ་ལ་

गौरि विद्याधरदेवते तव चरण- द्वयं 20

བདག་ཕྱག་འཆོལ་།

प्रणमामि ॥

[ཞབས་དགལ་ གཏུགས་སོ།]

[पादयोः पतति ।]

[ཐམས་ཅད་ རྩེང་དུ་ བཞུངོ།]

[सर्वे ऊर्ध्वं पश्यन्ति ।]

5

[སྒྲིན་གྱི་དོག་གིས།]

[जीमूतकेतुः ।]

རྩི་ལྟར་ སྒྲིན་མེད་ མེད་པའི་ཆར་འབབ། བཅོམ་ལྡན་མ་ འདི་ ཅི་ཞིག།

कथम् अनभ्रा वृष्टिः पतिता । भगवति शतत् किम् ।

གུལ་པོ་ཆེན་པོ་ སྒྲིན་གྱི་བཞེན་ལ་དང་ལྟོ་ འཕྲེལི་ [6] བདག་པོ་

10

महाराज

जीमूतवाहन

उरगपतीन्

རུས་པའི་ལྷག་མར་གུར་བ་ འདི་དག་ སྒྲར་ འཆོ་བར་བྱ་བའི་སྤར་ འདབ་ཆགས་ཀྱི་

अस्थिशेषान् एतांश्च पुनः प्रत्युज्जीवयितुम् पक्षि-

གུལ་པོ་ འཁྱོད་པ་ ཡང་དག་པར་སྒྲིས་པས་ ལྷའི་ འཛིག་དྲིན་ནས་ བདུད་ཅི་འི་

पतिना तापेन "संजात- देव- लोकात् अमृत-

15

ཆར་ འབབས་པར་བྱེད་དོ།

वृष्टिः निपातिता ।

[མཚུ་བ་སོས་ རྩོན་ཅིང་།]

[अङ्गुल्या निर्दिश्य ।]

ཁྱོད་ཀྱིས་ མ་ མཐོང་ངས་ ཅི།

20

भवान् न पश्यति किम् ।

གཤེངས་ [7] ཀའི་ རོར་བྱ་ གསལ་ཞིང་རབ་བར་ ཡན་ལག་སྐྱོག་ལྡན་

स्फुट-

क्षण-

मणिभिः

भासुरैः

उत्तमाङ्गैः

ཉམས་པ་མེད་པའི་ ལུས་ཐོབ་ཅིང་།

सम्प्राप्ताखण्डदेहाः

བདུད་ཅིའི་རྩི་མུང་བ་ལ་ཆགས་ ལྷེ་ཅེ་བཅིས་ ཀྱིས་ ལ་རབ་དུ་
 अमृत- रस- आखादनानुरागात् जिह्वाकोटि- द्वयेन चिति

ལྷག་བྱེད་ཅིང་།

लिहन्ति ।

དུག་འཛིན་པ་ བདག་པོ་ འདི་དག་ ད་ནི་ མགྲོག་པོར་འཇུག་པའི་ 5
 विषधर- पतयः एते सम्यति प्रस्थान-

ལམ་དག་ [296 b. 1] བས་ རི་པོ་ མ་ལ་ཡ་འི་ རྩེད་གི་ རྩ་ གྱུན་ བཞིན་དུ
 मार्गैः गिरि- मलय- पवन- सरिद् वारिपूरा इव

ཆུ་ནི་མུང་པོར་ འཇུག་པར་བྱེད།

तोयराशिं विग्नन्ति ।

10

[སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ལ་མཚོན་ནས།]

[जीमूतवाहनमुद्दिश्य ।]

བྱུ སྤྱིན་གྱི་བཞེན་པ་ བྱོད་ལ་ འཚོ་བ་ ཅམ་ཉིད་ འོས་པ་ མ་ཡིན་ནོ།
 वत्स जीमूतवाहन त्वं जीवितमात्रस्यैव योग्यो न ।

དེས་ན་ བཞེན་ འདི་ ཡང་ བྱོད་ལ་ བསྐྱབ་པར་བྱའོ།

15

तत् अपरः अथम् अपि ते प्रसादः ।

ངང་པའི་ སྤྲག་པས་ བསེར་ [2] གྱི་ པང་ [མ] བཅོམ་ རུལ་གྱི་
 हंस- अंस- हेम पङ्कज- आहत- रज

རིག་པའི་ འདམ་ནི་ སྤངས་མུར་ཅིང་།

सम्यक्- पङ्क- उज्ज्वलैः । 20

བདག་གི་ ཡིད་ མཚོ་ལས་ གྱུང་གྱུན་ ཆད་མེད་པའི་ རྩ་ནི་ དག་པ་
 मम मनः- सरसः उत्पन्नैः प्रवाहितैः तोयैः पावनैः

ཆེན་པོ་ཡིས།

महा-

२८ ॠ००००० ॠॠॠॠॠ ॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ
 ख- ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ
 ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ
 एव ॠॠॠॠॠॠ ।

5 ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ [3] ॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ
 प्रीत्या तां विद्या- धर- चक्र- वर्तिनं
 ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠ ॥ २० ॥
 चणाद् एव करोमि ॥

हंसांसाहतहेमपङ्कजरजःसम्यर्कपङ्कोज्जितै-
 10 रत्पद्मैर्मम मानसादपि पर तोयैर्महापावनैः ।
 स्नेच्छानिर्मितरत्नकुम्भनिहितैरेषाभिषिच्य स्वयं
 तां विद्याधरचक्रवर्तिनमहं प्रीत्या करोमि चणात् ॥ २१ ॥

माॠॠॠॠॠॠ ।

अपि च ।

15 ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ
 काञ्चन- चक्रम् एतद् अग्रे- सरौ- भवतु
 ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ
 दशनैः चतुर्भिः *लक्षण- द्विपः धवलः एष च

ॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠ
 20 श्यामः हरि र्मलयवती च इत्यमूनि ।
 ॠॠॠॠॠॠ [4] ॠॠॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠॠॠ ॠॠॠॠॠॠॠॠॠ ॥ २२ ॥
 तव रत्नानि चक्रवर्तिन् समवलोकय ॥

अग्रेसरीभवतु काञ्चनचक्रमेत-
 25 देर्ष द्विपश्च धवलो दशनैश्चतुर्भिः ।
 श्यामो हरिर्मलयवत्यपि चेत्यमूनि
 रत्नानि ते समवलोकय चक्रवर्तिन् ॥ २२ ॥

གཞིགས་པར་སྒྲིལ་ཅིག། མདྲི་དེ་བལ་ རོགས་པ་ རིག་པ་འཛིན་པའི

པམ། རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་

བདག་པོ་ འདི་ནམས་ བདག་གིས་བསྐྱེད་ཅི། གཞུག་གི་ཞོ་བུ་ རབ་དུ་

པམ་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

མཛེས་པའི་ འོད་ཟེར་གྱིས་ དབང་པོ་གཞུག་ རྟེན་པར་ [5] འགྱུར་ཅིང་ 5

འཁོར་པ་ རྟེན་པ་ [རྟེན་པ་] རྟེན་པ་ རྟེན་པ་

གཞུག་པས་སྒྲིལ་པའི་ རྟེན་ མཛེས་པར་གཞུག་ རྟེན་པར་ཕྱེད་དོ།

མཛེས་པར་གཞུག་ རྟེན་ རྟེན་པར་གཞུག་ རྟེན་པར་གཞུག་

ཕྱེད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

10

[སྒྲིལ་གྱི་གཞུག་པས་།]

[ཞི་མུ་མུ་མུ་མུ་།]

འདི་ལས་ གཞུག་པའི་ དབང་པོ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

དུང་གི་ གཞུག་ འདི་ འདུང་ཆགས་ བདག་པོའི་ རྟེན་པ་ [6] 15

མཛེས་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

མཛེས་པའི་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

དེའི་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ 20

མཛེས་པའི་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་ རྟེན་པ་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

མཛེས་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ 25

འོད་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་ རྟེན་

वृष्टिं हृष्टशिखण्डिताण्डवकृतं काले किरन्वम्बुदा.

कुर्वन्तः प्रतिरुढसन्ततहरित्स्थोत्तरीया चितिम् ।

चिन्वानाः सुकृतानि वीतविपदो निर्मत्सरैर्मानसै-

र्मोदन्ता घनबद्धबान्धवसुहृद्गोष्ठौप्रमोदाः प्रजाः ॥ २४ ॥

[स्रग्भक्त्योः सौन्दर्यसुन्दरौ।]

5

[सर्वे निष्क्रान्ताः।]

[सकलं नृपं वन्दे।]

[अङ्गः षष्ठः।]

सुगुणदुःखदः स तेषां वरिष्ठेषां वरः।

नागानन्दम् इति नाटकं ।

10

दशमः दशमः वरिष्ठः स तेषां वरिष्ठेषां वरः॥

श्री- हर्ष- देवेन कृतं समाप्तम् ॥

सुगुणदुःखदः स तेषां वरिष्ठेषां वरः दशमः दशमः वरिष्ठः स तेषां वरिष्ठेषां वरः

वरिष्ठः। अथ नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

वरिष्ठः। दशमः वरिष्ठः नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे 15

वरिष्ठः। नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

वरिष्ठः। नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे नृपं वन्दे

NOTES

The two figures beginning the notes indicate respectively the pages and lines of the text

ACT I

1 1 The drama begins in Tibetan with the following verse —

|དགའ་ མ་དགའ་པའི རྩོལ་ལས་ སྒྲིམ་པའི་ སྤྱ་ལོང་དག་གིས
བསྒྲིབས་པའི་ ལུས་ འཛིན་ཅིང་།

|འཇུག་དང་ཐུན་པས་ གྲུལ་པའི་ བྱང་ཆུབ་དག་ལ་ བཀོད་པ་ མེ་ཉོག་
སྤྱིང་པོ་ནི།

|གཤོག་ ཅི་ རབ་ བསྐྱོད་ སྒྲི་ སྒྲོགས་སྒྲུང་ཅི་རེ་པས་ སྤང་
ཅི་རེ་པས་ བསྐྱེན་ཅིང་དེད།

|ཀོང་པས་ བསྐྱེན་པས་ །ཁ་ རྩམ་ཚོགས་ བྱེ་ བུ་སར་
གསལ་བར་གྱུར་པས་ བྱིད་ལ་ བསྐྱུངས།

Nothing of it is, however, found in any of the different Sanskrit editions known to me, nor in the NM. Its Skt. is not also clear to me. See note No 178 21

1 11 The word བྱེ is the pf and imp of the vb འཕྱེད་པ་ 'to open' (Skt *उन्मीलन*). Actually བྱེ is to be taken here in the sense of བྱེན་པ་ 'having opened'.

2 15 ཐོགས་སྤྱ གི་ 'oblique' clearly suggests the word in Skt *व्रजित* 'moved obliquely'.

2 25 བསྐྱུངས་ is pf of སྤང་བ་ 'to save', its imp being also the same as well as སྤང་།

5. 17 བས་, it is pf and imp of འབོད་པ་ 'to call'.

6. 7 ཡིད་རྣམ་, lit. ཡིད་ means 'mind' and རྣམ་ is the pf. of འབྱུང་ 'to come out', etc. Fig. the word means 'one disgusted (with worldly matters)'.

6 11(a) བཞག་ནས་, the former word is pf འཛིག་པ་ 'to put, to place'.

6 11(b). གཤེགས་, it is the honorific form of the vb 'to go away, to depart', the same form being for present and perfect tenses, but mostly in the latter sense. For example བདེ་བས་གཤེགས་པ་, *śugata*, lit. 'gone to happiness', i.e. *nirvāṇa*, meaning the Buddha.

7 6 ཇི་ལྟར་ རེ་བཞིན་། In this sentence when ཇི་ལྟར་, རེ་བཞིན་, as is once used to employ again བཞིན་ 'like' 'as' seems to be redundant.

9. 16 རྟེན་པ་ is same as མཉེན་པ་ 'to rub' It is used here as a verbal noun.

13 1 རྩ་ It is loc of རྩ་, 'in the mouth', in Skt 'mukhe' It implies that it depends on the order of the father, in other words, if the father so orders it will be done

15 14 རྩ་ lit means Skt *pāśva*, 'side'

— 18 In Tib རྩ་མཚོ་ is for Skt *vr̥ca* 'a wave', but sometimes རྩ་མཚོ་ is used in the same sense

17 15 Here བ་ in བའི་ is not to be taken in the sense Skt *sugandhi* 'sweet-smelling', but in that of a cow which is called also *surabhi* in Skt

21 4 Here the Tibetan translator clearly reads Skt *kintu* for *kim nu*

22 22 For མཐོང་མཐོང་ read མཐོང་མཐོང་. Here this word is actually not in the xylograph, but is guessed according to Skt

24. 1 Here སྟོན་ means 'to be possible' It is to be noted that here for the reading སྟོན་ a particular xylograph has བྱད་མེད་, Skt. *stṛī*, 'woman' it is to be construed with the preceding word རྟེན་, ཞུ་. Accordingly the reading in Skt seems to have been *द्रष्टुमनर्हः स्त्रीजनो भवति* and is actually found in at least one of the editions See that of R. D. Karmarkar

25 5 The verse in Tibetan here which consists of four lines each having 19 syllables is defective, as the first line has not that number

28 23 Here བཤམ་དང་བཤམ་, Skt *saphalā* shows that the Tibetan translator misread the actual Skt word *sakalā* 'all' for *saphalā*, undoubtedly the former being far better

36 15 In ཞེན་ཅེན་ 'come' the former is the imp of རྩ་པ་ 'to come' and the latter in such cases used with the verb in the imp mood or in negative sentences with a root of the present tense is a sign of the imperative mood

38 10(a) Here རེ་ཚོས་གྱིས་ཅེ་ཅེན་གྱི་ཉེ་ lit means in Skt *सन्देहेन किं कार्यम्* 'what is to be done by the doubt', idiomatically *किं सन्देहेन* 'what with the doubt', 'the doubt is not to be done'

— (b) འབྲེལ་བར་ན་. Skt *चटयेत्*, 'if he would join'

39 3(a) ལྟར་ཅེན་, it is imp of the vb འལྟར་བ་ 'to be'

— (b) Read བཤུད་ pf of འབྲེལ་པ་ for བཤུར་, printed wrongly, the former with the prefix ཅེ་བར་, Skt *upa* means 'to arrive', *upanam*

— 9 རོས་ནི་, the particle ནི་ which generally denotes the sense of gerund being used after the verbs ending in *n*, *i*, *l*, and *s* is not clear

— 11 མི་དགོས་པ་, lit in Skt *न प्रयोजनम्*, Idiomatically it is 'expressed mostly by *अलम्* or *कृतम्*

43 1 ལྟན་རྩ་. Skt *śalyaka*, 'a dart', any extraneous thing that gives much pain For *śalyaka* in some Skt editions, specially in that of the T S S there is the reading *āyallaka* meaning 'unbearable'

ACT II

44 8 The verb རྩ་པ་ 'to come', pf. རྩ་མཚོ་, imp ཞེན་ and འཁོ་བ་, 'to walk, to go', pf and imp མེད་. Therefore here after མེད་པ་ are we to read རྩ་མཚོ་མཚོ་མེད་ for རྩ་མཚོ་མེད་ རྩ་མཚོ་

45 1. For བཤེན་པ་ one should read བཤེན་པ་མཚོ་.

- 19 9 The verb *अवस्य* is resp and eleg for *अवस्य*, *अवस्य* 'to be'
- 30 3 *अवस्य* is the eleg form for *अवस्य* 'to be'
- 6 *अवस्य* is the pl of *अवस्य* (or *अवस्य*, pl *अवस्य*) 'to become insane'
- 54 3 *अवस्य*, *अवस्य* is pl and imp of *अवस्य* 'to throw'
- 7 In *अवस्य* *अवस्य*, *अवस्य* is Skt *तेजस्* or *अजस्*, 'majesty vigour', 'strength', *अवस्य*, 'splendour', and *अवस्य* *अवस्य*, 'great'
- 15 *अवस्य* *अवस्य* is imp of the vb *अवस्य* (pl *अवस्य*) 'to weep'
- 16 *अवस्य* *अवस्य*, this is the word for a 'sprout' used more than once in the text (see I 23, p 55, I 20, p 55, 20, etc) Elsewhere (*Alamara kosa*, p 89(14) we have for it *अवस्य* for it *अवस्य* is also used (p 82, I 18) It appears that the actual reading *अवस्य*, found in the xylograph, is wrong
- 17 *अवस्य* *अवस्य* is the gđ of *अवस्य* 'to press' *Pl in ba*
- 19 *अवस्य* is pf and imp of *अवस्य* 'to amount'
- 55 21 For *अवस्य* read *अवस्य*
- 58 9 For *अवस्य* read *अवस्य*, 'lotus' Of *अवस्य* *अवस्य*, *अवस्य*, 'a pond containing a lotus' So also *अवस्य* meaning *अवस्य*, *अवस्य*
- 60 19 The actual reading as printed is *अवस्य*, but the meaning does not appear to be suitable
- 62 21 *अवस्य* *अवस्य* The *अवस्य* is pf of *अवस्य*, 'to be in hurry', while in Skt *अवस्य*, a noun, means 'consternation', 'fear', which is expressed figuratively in Tibetan It is to be noted that on p 63, I 1, *अवस्य* is translated by *अवस्य*, 'fear'
- 67 12. Here in the Skt text the actual reading is *अवस्य*, 'sprinkled over', for it never can be expected in Tibetan *अवस्य*, Skt *अवस्य*, 'remembered' Evidently the Tibetan translator somehow or other misread *अवस्य*, for *अवस्य*. Such a case is also at least once more found in the present text See p 88 *अवस्य* for *अवस्य* in Act IV
- 71 4 For *अवस्य* *अवस्य* for which Pkt reads *°Kahāvasānam* ('here Pali *antarā kathā*, 'in between talks', 'talk for pastime, chance conversation' *Dīghanikāya*, II, 1 8 9)
- 71 14 The name here of the maid (ceti) is *अवस्य* or *अवस्य* in Skt or Pkt But Tib suggests the word in Skt *Avā kusunā*, the Tib word being *अवस्य* *अवस्य* [अ] Here in Tib *अवस्य* is for *अवस्य* It appears that in this line after *अवस्य* is to be added in order to indicate the feminine gender
- Strictly according to Tib *Sumonohālikā* in Skt is the true rendering, the word *अवस्य* meaning 'a flower', being used here as *sumanas*, 'a flower' (a special kind of it e.g. jasmine)
76. 12 *अवस्य* *अवस्य* ad vb., lit *अवस्य* *अवस्य* 'desolate', technically *अवस्य*, 'having concealed', 'aside' (Speaking so that only the addressed person may hear) It is clearly translated on p. 81, I 3, *अवस्य* *अवस्य*
- 77 5 *अवस्य* Here is a very curious mistake committed by the Tibetan translator Undoubtedly the original is *अवस्य* (*अवस्य*) in Pkt, but the Tib. translator reads it as *अवस्य* (Tib *अवस्य*) 'O Servant'
- 81 17 *अवस्य* is pf of *अवस्य*, Skt *अवस्य*, 'to set, to act' The causative is generally with the Skt *अवस्य* In the present case *अवस्य* *अवस्य*, Tib *अवस्य* *अवस्य*, 'she puts the noose'

82 17 सुवर्णा in the fig sense means a girl attractive by her youthful simplicity.

82 18 In འདྲིན་མོ་ the last word མོ་ is not clear at all

95 11 In Act III among the dramatic persons there is a maid whose name in the original text is Nomālgā, it is a Pkt word, its Skt being नवमालिका In our Tib text it is throughout translated as མེ་རྩི་གསར་མ་ giving 'literally the Skt equivalent नवकुसुमा But as the Tib word མེ་རྩི་, 'flower' sometimes means also a garland (मालिका), for instance, in མེ་རྩི་མཁན་པོ་ 'a garland maker' (मालिन्), we must write नवमालिका and never नवकुसुमा

126 16 The reading ལྷ་པ་ is doubtful

163 16 Here in the verse two stories are referred to, one of Viśvā mitra and another of Nāḍiyanḡha (or Nāli°),¹ and both of them are found in the *Mahābhārata* (Śāntiparvan) For the first, see Adhyāyas 167-172 Put briefly the stories as given by Prof R D Karmarkar, in his edition of the *Āgānanda*, are as follows

'Once there had been a drought and famine for twelve years Viśvā mitra, oppressed by hunger, crept into the house of a Candāla (an outcast) during the dead of night, and found there the flesh of dog The Candāla, being awakened and knowing that the person in question was the great sage Viśvāmitra, began to remonstrate with him on the impropriety of the eating of dog's flesh by a sage, but Viśvāmitra, being too hungry, did not pay any attention to him and taking away the flesh went to the forest'

For the second story see the Adhyāyas 167-172 of the same work It runs 'A wretched Brāhmana born in the family of Gautama went to the village of the *Dasyus* to earn his livelihood The chief of the *Dasyus* showed him due respect by giving him proper dress and also a widow Gautama thenceforward became a *Dasyu* for all practical purposes Once Gautama, who had joined a caravan with the intention of going on a voyage on the sea to secure more wealth, happened to lose his way when the caravan dispersed in a disorderly manner, being attacked by a wild elephant and came to a *Nygrōdha* (i.e. Fig) tree for rest There he was well treated by Nāḍiyanḡha or Rājadharmā, the lord of the cranes (*baka*) Nāḍiyanḡha then sent Gautama to his friend Virūpākṣa, a Rākṣasa, who gave Gautama ample wealth Gautama returned to the same tree and killed Nāḍiyanḡha who was asleep, so that he might have provender for the journey The sons of Virūpākṣa on knowing this caught Gautama and killed him When the body of the lord of cranes was placed on the pyre, Indra revived him and also Gautama at his request'

166 23 For རྒྱུགས་ the transcription reads རྒྱིགས་, 'darkened' obscured

167 8. རྒྱུ་ is pt. of རྒྱུ་ལ་, 'to draw, to pull'

177 20 རྒྱུ་ལ་ In the word རྒྱུ་ལ་མེ་ while the prefix རྒྱུ་ལ་, परि

177.20 རྒྱུ་ལ་མེ་ is here རྒྱུ་ལ་ (for རྒྱུ་ལ་མེ་) རྒྱུ་ལ་ (preferably རྒྱུ་ལ་)

Elsewhere (*Amarakośa*, *Svarga*, 45) it is translated by རྒྱུ་ལ་མེ་, in 'born of the sea', according to a legend well known in Skt

178 21 Just after this line occurs the following verse in the xylograph of which there is nothing in Sanskrit editions known to me, nor in NM

180 13 The text reads simply རྒྱུ་, but must be རྒྱུ་ལ་ 'confidence' རྒྱུ་ལ་མེ་ meaning 'a place of confidence' The actual word for it in Skt

¹ Tibetan *Tāḍiyanḡha*

here is *उटज* 'a cottage' which is for the use of hermits. It is better translated elsewhere (*Amarakośa*, p 78) by *उष्ठिस*, lit *हृत्पाज*, 'made of straw'. In Tibetan *ལྷམ་པོ* is another word for it.

181 6 In editions the variants are *सवयसा* and *सुवयसा* for which here suggested *आकृतिकान्तया* according to Tibetan though not sanctioned by the metre.

186 7 *क्षेय*, 'wet, fresh, raw'

འཇིག་རྟེན་འདས་གྱུར་སྟོད་པ་དག་གིས་གཙང་བའི་ལྷམ་དང་ལྷན།

བྱ་མི་བདག་པོ་སྟོ་གྲོས་འབྲུལ་པ་དག་གིས་ཁྱིར་བ་འདི།

ཇི་སྟོན་ཆོས་པར་ས་གྱུར་དེ་སྟོན་རབ་དུ་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར།

ས་གནི་འཛོན་པ་སཚོག་ [291 a. 1] དུ་སྟོ་བའི་ཆར་ནི་འབྲོ་བར་བྱ།

188 16 For *གཞོད་པའི* one should read *གཞོད་པུ*, so p 161, l 25, etc.

199 19-21 *མཚོད་ལྷན* lit it does not mean *agnihotra* *མཚོད* means *yajña*, 'worship' or 'sacrifice' of any kind, and *ལྷན* to give, the place in which some worship is made is said to be called *མཚོད་ལྷན*.

As has already been said here a new Act (VI) is formed in Tibetan text supported only by NM.

202 1 **[མཚོན་མཐུག་པ།]* is actually not in the text, but is supplied by the editor.

202 16 *འཇིགས་རྒྱུ*, here the first word means 'load', and the second 'fit', both together 'terrible'.

203 15 *དགའ་བ་ལྷ་ཆེན་པོ་དང་བཅས་པ།*, here *དགའ་བ* is in Skt *हृषी* 'exultation', *ལྷ*, 'extension', *ཆེན་པོ*, 'great', all these together with *བཅས་པ།*, together with mean 'over joyed'.

INDEX OF THE SANSKRIT ŚLOKAS

Act	Śloka	Act	Śloka
अक्षिष्टमिन्मशोभा	2 8	खेदाय स्तनभार एव	3 6
अयेसरीभवत्	6 22	गात्रान्यसृनि न	6 17
अज्ञाननिद्राशयितो	6 13	गोकर्णभर्णवतटे	5 7
अनया अननाभोग	1 19	ह्यानिर्नाधिकपीयमान	6 2
अनिहत्य त सपत्न	3 14	चक्षुश्चक्षुतार्ध	4 17
अन्त'पुराणां विहित	4 1	चन्दमस्तारुदमिद	2 5
अन्योन्यदर्शनकृत'	2 14	चूडामणि चरणयो	5 12
अभिलषिताधिकवरदे ¹	6 21	जायन्ते च म्रियन्ते च	4 15
असौ गौतारसौ	3 8	जिह्वासहस्रद्वितयस्य	4 5
अस्मिन्वधशिक्षानले	4 26	जालाभङ्गेक्षिलोकी	6 9
अस्त्रा विलोक्य मन्ये	4 11	मित्य य पिबति	3 1
आत्मौय पर इत्यय	6 8	तनुरिय तरलायन	1 16
आदातुत्वीडश्वी	5 9	तापात्तत्तणष्टष्टचन्दन	1 20
आमोदानन्दितालि	4 27	तिष्ठन् भाति पितु पुरो	1 6
आर्त कण्ठगतप्राण	4 10	तुल्या सवर्तकाधे	4 21
आलोक्यमानमति	5 5	चातोऽयं शङ्खचूड	6 23
आवर्जितं मया	6 4	स्यन्दते दक्षिण चक्षु	1 9
आवेदय ममास्त्रीय	5 10	दिग्धाङ्गा हरिचन्दनैः	3 9
आस्ता खलिकल्लस	6 5	दिनकरकराष्टष्ट	3 13
इत्येकश् प्रतिदिन	4 6	दृष्टा दृष्टिमधो	3 4
उत्प्रेक्षमाणा त्वा	6 16	धानव्याजसुपेत्य	1 1
उदपुल्लकमल्लकेसर	1 13	न खलु न खलु	2 11
उदगर्जज्जलकुक्षरेन्द्र	4 3	न तथा सुखयति मन्ये	4 22
उष्णीष स्फुट एव	1 17	नामाना रचिता भाति	4 28
एकच गुरवचन	1 18	नाहिनाणास्कीर्ति	5 8
एकान्तिनापि हि मया	3 16	निजेन जीवितेनापि	6 20
एतन्ने धूस्तोजाधि	3 11	मित्य प्राणाभिघातात्	6 12
एतन्मुख प्रियाया	3 10	निद्रासुद्रा वचन	3 18
कण्ठे चारुतायोग्ये	2 12	निराधार धैर्य	6 18
कवक्षितल्लवङ्गपञ्चव	4 4	निधन्दत इवानेन	2 7
करोमि घमचन्दन	2 1	नि घन्दस्यन्दनाना	3 7
कुर्वाणो रभिराद्रचक्षुकवणै	6 1	नीता कि न निशा	2 3
क्रौञ्चोक्रोति प्रथमं	4 8	न्याये वर्त्मनि योजिता	1 7
क्षिप्त् द्वीपाकार	6 14	पक्षापीतान्	6 19
क्षौमे भङ्गवती	5 2	पिबोर्विभानु शूनूषा	1 4
		प्रतिदिनमश्रूय	4 18
		प्रिया अनिहितैवेय	2 9

¹ From 6-21 to 6-26 the Śloka numbers are disordered by mistake

	Act	Śloka		Act	Śloka
भक्त्या सुदूर	5	13	शयितेन मातुरङ्ग	4	23
भुक्तानि योषनसुखानि	5	3	शय्या शाल्लसमासन	1	2
सधुरमिव वदन्त	1	11	शशिमणिशिक्षा सेय	2	6
समैतद्वर्णय	4	13	शिरामुखैः स्मृत्य एव	6	3
सद्वादिमक्षिष्वा	4	12	श्रीचर्यो निपुण कवि	1	3
माद्यत्कुङ्करगण	1	8	सरत्तता पद्मगमद्य	4	25
सूढाया सुच्छरश्रु	4	9	संसर्पङ्गिः समन्तात्	3	15
मेदोऽस्थिमज्जमासासृक्त	6	11	समुत्पत्त्यामहे मात	4	10
मेरौ मन्दरकन्दरासु	6	6	सप्राप्ताखण्डदेहा	6	22
धियते धियभाणे	4	16	सर्वाश्रुचिनिधानस्य	4	7
यद्विद्याधरराजवश	2	10	स्त्रीहृदयेन न सोढा	2	4
रागस्यासृग्दमित्येवैमि	1	5	स्थाने प्राप्यादधान	1	12
वच्च स्थले दधिता	3	2	सुरसि किमदक्षिणेक्ष्य	5	4
वासोऽर्थं दधयेव	1	10	स्मितपुण्योद्गमोऽथ	3	12
वासोयुगमिदं रक्त	4	20	ललानापादाक्षभान्	6	16
विद्याधरेण केनापि	5	11	स्वगृहोद्यानगतेऽपि	5	1
विलुप्तशेषाङ्गताया	6	10	स्वर्गस्त्री यदि तत्	1	15
विद्यामित्र ससास	4	14	स्वशरीरमपि परार्थं	3	17
दृष्टिं हृष्टशिक्षि	6	24	स्वशरीरेण शरीर	6	7
दृष्ट्या पिष्टातकस्य	2	13	हससाहतचेभ	6	21
व्यक्त्यैकनधातुना	1	14	हरिहरपितामहाना	3	3
व्यादत्येव सितासिते	2	2	कङ्कार ददता	3	5

INDEX OF THE TIBETAN SLOKAS

	Act	Sloka
ཀླུ་དུ་མེད་མ་གྱིང་།	4	9
ཀླུ་མཁའ་ལྷིང་གིས་	5	6
ཀླུ་ཆེན་མགོ་པོ་བསྐྱེད་ཀྱིང་།	4	12
ཀླུ་ནི་སྤྱད་ཅིང་།	4	25
ཀླུ་ནམས་སྤྱད་པར་ཅིང་པ་	4	28
ཀླུ་ནམས་སྤྱད་པས་ལས་	5	8
ཁྱྱེད་ཀྱི་ཤྲགས་པ་འདི་དག་	6	15
ཁྱྱེད་ཀྱི་ལྷིང་ལས་	6	4
ཁྱྱེད་ཀྱིས་བདག་གི་	5	12
ཁྱྱེད་ནི་མཁའ་ལྷིང་།	6	16
ཐག་གིས་བསྐྱེད་བའི་	6	1
འཕྲི་ཤིང་ཁང་བཟང་ས་བཞོད་པ་	3	7
འཕྲི་ཤིང་ཁང་བཟང་ས་ས་གཞི་	3	8
གང་གི་ལྷ་ནི་ཆེན་པོ་སྤྲུག་	4	5
གང་གི་སྤྱད་དུ་	4	14
གང་གིས་ཁྱྱེད་མགྲིན་	2	12
གང་གིས་ཁྱྱེད་ནི་	4	16
གང་གིས་ཀླུ་དུ་	3	1
ཁྱྱེད་གིས་རིགས་འཛོན་རྒྱལ་རིགས་	2	10
གལ་ནི་མཐོ་མཐོ་ལྷ་མོ་	1	15
ལུས་པས་ཤིན་ཏུ་མིང་ནས་	5	13
གོས་ཀྱི་དོན་དུ་	1	10
གོ་ཤིང་རབ་རྒྱས་	1	13
དགའ་ལྷན་ལྷོགས་ཀྱི་	1	8
¹ དགའ་ལྷ་དགའ་པའི་		
དགའ་ལྷ་མ་འདི་ཡང་།	2	9
དགའ་ལྷ་མའི་གཤོང་འདི་	3	10
མགོ་ལ་གཏུག་རྒྱུ་འདི་	1	17
² རང་པའི་ཤྲག་པས་	6	23

	Act	Sloka
དོགས་པ་ཤིན་ཏུ་ཤིན་པས་	6	14
གཅིག་ནི་ལྷ་མའི་གསུང་།	1	18
ཆགས་པའི་གཏམ་	1	5
ཇི་ལྟར་མཛོན་པ་འདྲིང་།	4	22
ཇི་ལྟར་ལྷིན་གྱི་	1	4
ཇི་ལྟར་ཡབ་གུ་	1	6
ཇི་ལྟར་བཅོས་ལྷན་མ་གྱོ་ཟེ་	6	21
³ འཇིག་རྒྱན་འདས་ལྷ་རྒྱུང་།	Tib fol 291 a	
འཇིག་རྒྱན་གསུང་མ་རྩ་ལ་	6	9
འཇིག་པའི་ལྷིན་དང་།	4	21
ཉིན་ཅིང་ཟེར་གྱིས་	3	13
ནག་ཏུ་མྱོག་ཆགས་གསོད་ལས་	6	12
བརྟན་པ་དག་ལ་གཞི་མེད་	6	18
བརྟན་པའི་རྒྱ་མཚོ་འདྲིའི་	6	2
བཞུགས་ན་མེད་འདྲིའི་	3	4
བཞུགས་བར་འཇུག་ན་	5	5
མཐའ་དག་ནམ་མཐའ་ལས་དུ་	3	15
དང་པོ་གང་ཙམ་	4	8
དང་པོར་ས་གཞི་	5	9
⁴ དུང་གི་གཏུག་འདི་འདབ་ཆགས་	6	25
དེ་ལྟར་ཉི་མ་སོ་སོ་	4	6
ཅུག་ཏུ་དེས་པར་ལུང་བ་	3	16
གཤུང་བས་དེ་དུས་	1	20
གཤུང་ས་ཀའི་རྒྱུ་ལུ་	6	22
བདག་གིས་ཅུ་ལི་མགོན་པོ་	6	19
བདག་གི་མེད་ནི་	1	9
བདག་གི་ལུས་ལ་ད་རུང་།	6	3
བདག་ལྟ་སྟོག་ཆགས་	4	15
བདག་དང་གཞན་གྱི་	6	8

¹ The drama begins in Tibetan with the verso. See the Tibetan verse in note No. 11 and 178-21

² See 21 for 23

³ See thus Tibetan verse after note No 186-7

⁴ See 23 for 25

	Act	Sloka		Act	Sloka
२६३३	4	11	॥ १ ॥	1	2
२६३४	2	1	॥ २ ॥	1	20
२६३५	1	14	॥ ३ ॥	2	7
२६३६	3	6	॥ ४ ॥	2	3
२६३७	3	14	॥ ५ ॥	1	10
२६३८	1	12	॥ ६ ॥	2	14
२६३९	2	13	॥ ७ ॥	5	10
२६४०	1	3	॥ ८ ॥	4	13
२६४१	2	2	॥ ९ ॥	4	19
२६४२	4	27	॥ १० ॥	1	17
२६४३	1	11	॥ ११ ॥	1	16
२६४४	3	2	॥ १२ ॥	5	10
२६४५	6	5	॥ १३ ॥	6	20
२६४६	4	18	॥ १४ ॥	6	7
२६४७	2	8	॥ १५ ॥	5	2
२६४८	2	11	॥ १६ ॥	1	3
२६४९	4	23	॥ १७ ॥	6	6
२६५०	4	2	॥ १८ ॥	1	7
२६५१	5	4	॥ १९ ॥	2	6
२६५२	5	7	॥ २० ॥	5	3
२६५३	6	26	॥ २१ ॥	4	1
२६५४	6	13	॥ २२ ॥	2	1
२६५५	3	11	॥ २३ ॥	3	3
२६५६	2	5	॥ २४ ॥	6	17
२६५७	4	7	॥ २५ ॥	5	11
२६५८	4	1	॥ २६ ॥	6	24
२६५९	1	19	॥ २७ ॥	1	15
२६६०	6	11	॥ २८ ॥	3	9
२६६१	3	18	॥ २९ ॥	3	5
२६६२	5	1	॥ ३० ॥	4	24
२६६३	3	12	॥ ३१ ॥	4	26
२६६४	3	17	॥ ३२ ॥		

1 See 24 for 20

2 See 22 for 24

ERRATA OF THE SANSKRIT WORDS

The reading and numbering mistakes are marked with an asterisk

Incorrect	Correct	Page	Line
अनिच्छन्ममि	अक्षो द्वितीय	44	2
अनुगजन	अनिच्छन्ममपि	32	2
अन्योन्य	अनुगमन	213	13
आकारं	अनन्य-	32	19
ईदृश	आकारम्	61	10
एतच्छ्रुत्वा	ईदृशम्	61	10
एषा	एतच्छ्रुत्वा	105	6
कुक्षमाकर	सा	66	4
*क्षणात् ॥२१॥	कुक्षमाकरे	96	8
*गोपायित—वस्तुयुगल	क्षणात् ॥२१॥	240	8
*चक्रवर्तिन् ॥२२॥	वस्तुयुगल गोपायित	148	26
दत्ता	चक्रवर्तिन् ॥२४॥	240	26
देव्या	दत्ता	61	4
*नवकुसुमा	देव्या	31	16
नवकुसुमा	*नवमाखिका	94	10
नवकुसुमा	"	95	12
पञ्चम	नवमाखिका	95	14
*पाटल—पञ्चवस्,	पञ्चवार्यं	83	2
पारवार	पञ्च पाटलम्	120	25
पुचदु'ख	पारवार	223	26
*प्रजा' ॥२४॥	पुच, दु'ख	193	21
*प्रणमामि ॥	प्रजा ॥२६॥	243	4
*प्रतिहार'	प्रणमामि ॥२१॥	237	22
*प्रतिहार'	सुनन्द	182	4
*प्रार्थ्यते ॥२१॥	सुनन्द	183	2
प्रेक्षामहे	प्रार्थ्यते ॥२५॥	242	8
बहुम्	प्रेक्षामहे	23	16
बाह	बन्धुम्	229	2
भिमा	बाह	31	2
भौ	भित्तौ	190	12
मलय	भौ	101	16
वधे	मलय	15	8
	वधेन	160	22

1 For नवमाखिका, see note No 95-11, p 247

Incorrect	Correct	Page	Line
*विशन्ति ।	विशन्ति ।२९	239	10
*वहन्त निरोक्ष्य	वहन्त तमय निरोक्ष्य	220	23
ससम्भसम्	ससम्भस	61	4
सानिष्ठ	सानिष्ठ	233	21
सुमनोजारिका	सुमनोजारिका	71	14
क्षेत्र	क्षेत्र	55	21
*क्षताश	क्षे दास	77	6

1 For क्षताश, see note No 77-5, p 246

ERRATA OF TIBETAN WORDS

The mistakes of readings and numbois are indicated by an asterisk

ཚིག་ནོར་འབྲུལ་པ་	ཚིག་ནོར་འབྲུལ་པ་སེལ་པ་	ཤོག་གྲངས་དང་ཡིག་ཐྱིང་གི་གྲངས་	
Incorrect	Correct	Page	Line
ཀེ་ཀེ	ཀྱི་ཀྱི	97	25
སྐལ་པ	སྐལ་པ	5	9
ཁྱི་ཀྱི	ཁྱི་ཀྱི	227	1
ཁྱི་པར	ཁྱི་པར	76	3
གང་ཡིང་དང	གང་ཡིན་དང	112	19
སྐལ་པ་དག་ཏུ་ལྟུང	སྐལ་པ་དག་ཏུ་ལྟུང	190	5
* ལྟུང་——ཆེན་དཔེ་དང་པེ་	ལྟུང་ཆེན་(དཔེ་དང་པེ་)	139	20
•	ལྟུང་རྩལ་ (རྩལ་)	139	20
ལྟུང	ལྟུང་སེལ	127	23
དག་ལ་ལྟུང	དག་ལ་ལྟུང	15	14
དག་ལ་པར	དག་ལ་པར	15	11
དག་ལ་མ་དག་ལ་པེ་	དག་ལ་མ་དག་ལ་པེ་	244	6
* དག་ལ་ལྟུང་ཅིག་	དག་ལ་ལྟུང་ཅིག་ ༢༤	242	25
མགོ་ཤོ	མགོ་ཤོ	104	3
འབྲུམ་དུ	འབྲུམ་དུ	188	14
ཀྱི་ལ་པེ་	ཀྱི་ལ་པེ་	2	3
1 ལྟུང་པ	ལྟུང་པ་ (ལམ་)	241	25
ལྟུང་པ་པེ་	ལྟུང་པ་པེ་	7	10
དང་པེ་	དང་པེ་	239	17
དོ་ཆ་མེད	དོ་ཆ་མེད	127	23
མང་སེལ་པར	མང་སེལ་པར	3	5
འདོམ་པ	འདོམ་པ	127	11
ཅན་དན་དག་ལས	ཅན་དན་དག་ལས	115	23
མཛོད་ཅིག	མཛོད་ཅིག	99	9
མཛོད་ཅིག	མཛོད་ཅིག	99	9
* འཇུག་པར་ཅིད་	འཇུག་པར་ཅིད་ ༢༢	239	9
* ཅིད་ལ་ཅི་ ༢༡	ཅིད་ལ་ཅི་ ༢༩	240	7
ཅི་པར	ཅི་པར	31	21
ཅི་པར	ཅི་པར	17	15
ཏུ་ལྟུང	ཏུ་ལྟུང	98	13

1 It seems that both the readings may be justified.

ཇོག་ནོར་འབྲུལ་པ་॥

ཇོག་ནོར་འབྲུལ་པ་མཉམ་པ་॥

ཇོག་གྲངས་དང་ཡིག་ཐོང་གྱི་པ་

Incorrect

Correct

Page

བརྒྱུད་ནས

བརྒྱད་ནས

39

ལྷ་པར་བྱའོ

ལྷ་པར་བྱའོ

23

ལྷ་རྩེ

ལྷ་རྩེ (པའི་ཁྱི་)

190

བལྟར་པར་ཚོས་ཤོག་ཤིག

བལྟར་པར་ཚོས་ཤོག་ཤིག

99

ལྷིང་ཐུང་ཅན

ལྷིང་ཐུང་ཅན

189

མཐིམ་ལ

མཐིམ་ལ

22

* མཐོང་བས

མ་མཐོང་བས (མཐུང་མཐོང་)

149

དང་པར་ལྷེད

དང་པར་ལྷེད

102

དང་པར་ལྷེད་དོ

དང་པར་ལྷེད་དོ

101

དེ་ལྟར

དེ་དེ་ལྟར

55

དུས་འཛོལ་གྱི

དུས་འཛོལ་གྱི

195

* དོན་དུ་གཉེར་॥ 22

དོན་དུ་གཉེར་॥ 24

242

པདག་ཉིད

པདག་ཉིད

210

པདག་ཉིད་བརྟན་པར

བརྟན་པར་མཛུགས་ཅིག

158

མདབ

མདབ

50

མདབ་ཆགས་ཀྱི་ལ་པོས

མདབ་ཆགས་ཀྱི་ལ་པོས

115

མདབ་མ་དག་གིས

མདབ་མ་དག་གིས

55

མདབ་མས

མདབ་མས

45

མདབ་མའི

མདབ་མའི

155

མདབ་མའི

མདབ་མའི

56

འདི་རག་ནི

འདི་རག་ནི

141

ནས་པར་སྤོང་པ་མེད

ནས་པར་སྤོང་པ་མེད

126

པ་དེ་འི

པ་དེ་འི

24

ལུས་མོ་བ་ཕྱགས་ནས

ལུས་མོ་བ་ཕྱག་(ས་)ནས

168

དལམ་ན་གནས་ལ

དལམ་ན་གནས་ལ

179

དཔོང་པོའི

དཔོང་པོའི

139

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

198

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

200

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ

236

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པས

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པས

241

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ་ལ

ཐྱིན་གྱི་གཞོན་པ་ལ

195

ཐྱིང་པ

ཐྱིང་པ

167

ཐྱིང་པ་དག་གིས

ཐྱིང་པ་དག་གིས

172

བ་ཕྱགས་ནས

བ་ཕྱག་(ས་)ནས

168

བར་ཆད

བར་ཆད

164

བུ་མོ་འི

བུ་མོའི (མ་ལྟ་)

31

Line	Incorrect	Correct	Page	Line
1	མུང་པ	མུང་པ	96	13
14	* མུང་པ་གུན་ཏུ	གུན་ཏུ་དགའ་པར་ཅེད་ (ཡམ་མའི་མ་)	177	9
5	མུང་	མུང་	34	13
20	དཔལ་ལྷན་	དཔལ་ལྷན་	3	15
1	དཔལ་དང་ལྷན་རྒྱལ་མས་	དཔལ་དང་ལྷན་རྒྱལ་མས་	91	9
22	དཔལ་ལྷན་	དཔལ་ལྷན་	4	22
22	དཔལ་ནི་	དཔལ་ནི་	115	19
5	དཔལ་མ་	དཔལ་མོ་	53	25
13	འབྲེལ་པར་ཅེད་ན་	འབྲེལ་པར་ཅེད་ན་	38	19
20	ལྷུ་གྱི་དབྱ་	ལྷུ་གྱི་དབྱ་	202	20
21	ལྷུ་ལ་	ལྷུ་ལ་	212	23
4	མཆི་མ་དང་བཅས་པར་	མཆི་མ་དང་བཅས་པར་	234	15
17	* མཆོག་དཔལ་ལ་	ལ་སོགས་པ་ (ཡམ་མའི་མ་)	241	1
12	མེག་ལྷན་	མེག་ལྷན་	33	3
9	སྒྲིམ་པམ་	སྒྲིམ་པམ་	232	15
1	གཞོན་པར་	གཞོན་པར་	23	1
8	ཚུར་ཤོག་	ཚུར་ཤོག་	60	19
11	ཚུར་ཤོག་	ཚུར་ཤོག་	63	5
12	ཚུར་ཤོག་	ཚུར་ཤོག་	71	3
1	ཆར་གྱིས་	ཆར་གྱིས་ (ཆར་གྱིས་)	90	22
15	འཆོལ་ལ་	འཆོལ་ལ་ ༥༥	237	21
17	འཆོལ་ལ་མེ་ཏོག་	འཆོལ་ལ་མེ་ཏོག་ (ཡམ་མའི་མ་)	58	5
15	མཆོང་པོ་	མཆོང་པོ་	14	20
19	མཆོང་པོ་	མཆོང་པོ་ (མཆོང་པོ་)	108	16
12	ཐེན་ནི་	ཐེན་ནི་	20	3
20	ལལ་འདུག་	ལལ་འདུག་	54	17
19	ལལ་འདུག་	ལལ་འདུག་	54	23
15	ལལ་འདུག་	ལལ་འདུག་	123	8
15	ལལ་འདུག་གི་	ལལ་འདུག་གི་	123	3
11	ལལ་འདུག་གི་	ལལ་འདུག་གི་	123	17
23	ལལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	ལལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	99	18
20	ལལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	ལལ་འདུག་རྒྱུ་མ་ལ་	99	24
13	ལལ་འདུག་དག་ནི་	ལལ་འདུག་དག་ནི་	140	17
19	ལལ་འདུག་དག་ལ་	ལལ་འདུག་དག་ལ་	64	22
20	ལལ་འདུག་དང་	ལལ་འདུག་དང་	55	20
1	ལལ་མ་	ལལ་མ་	186	12

ਭੋਗ ਭੋਗ ਅਸੁਖ ਧ ॥

Incorrect

੧ ਸਦ ਧਰਮ

ਸਦ ਹੁ ਧਰਮ ਧਰਮ ਧਰਮ

ਸਦ ਹੁ ਧਰਮ ਧਰਮ

੨ ਧਰਮ

੧ ਧਰਮ ਧਰਮ ਧਰਮ ॥ ੨ ੨

ਭੋਗ ਧਰਮ

ਭੋਗ ਧਰਮ

ਭੋਗ ਭੋਗ ਅਸੁਖ ਧਰਮ ॥

Correct

ਭੋਗ ਧਰਮ ਧਰਮ (ਧਰਮ ਧਰਮ)

ਸਦ ਹੁ ਧਰਮ ਧਰਮ ਧਰਮ

ਸਦ ਹੁ ਧਰਮ ਧਰਮ

੨ ਧਰਮ

ਧਰਮ ਧਰਮ ਧਰਮ ॥ ੨ ੨

(੨) ਭੋਗ ਧਰਮ

ਭੋਗ ਧਰਮ

ਭੋਗ ਧਰਮ ਧਰਮ ਧਰਮ ਧਰਮ ॥

Page Line

183 1

101 18

103 7

17 17

110 21

235 5

223 15

